華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三四三號　每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內版台港誌字第〇三〇〇號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角英皇道壹二七號地下
電話：總社H 229081　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓　電話……五九二九七六號

海格强調蘇聯威脅增大
美將傾力維護波斯灣區利益
薩國只是蘇聯在中美優先目標　當務之急遏阻蘇恐怖主義蔓延

（時事社華盛頓十九日電）美國國務卿海格十八日在衆院外交委員會聽證會作證，提出警告說，由於蘇聯軍事威脅的增大，致使波斯灣岸地區與西方國家的石油運輸線，發生重大的憂慮，同時指出：蘇聯在薩爾瓦多的恐怖份子活動，如果不予以阻止則整個中南美地區將置於蘇聯控制之下，而提出新的「骨牌論」。主張對蘇採取強硬態度。海格國務卿猛烈譴責蘇聯的冒險主義，指出蘇聯在「非洲之角」，波斯灣地區及西南亞等地區的活動，是對西方國家生死存亡的重大挑戰，

（合衆社華盛頓十九日電）美國國務卿海格星期三在國會略訊中稱：美國一旦需要維護其波斯灣的主要利益，將不惜傾其全部力量來應付。海格進行一連串作證說：薩爾瓦多只不過是蘇聯在中美洲要動手的優先目標之一。海格為政府要求撥欵六十九億美元，用作安全援助基金作辯。被問起列根政府是否仍然遵守所謂卡達主義（前政府以卡達主義為南針，將波斯灣定為美國主要利益之所在），海格說：他可能為這個目標而爭辯。但他說：「波斯灣仍為美國主要利益之所在，該區現狀如有任何改變，我們必須動用我們的所有「潛在能力」來應付。包括經濟或外交壓力，以至於戰略武器。」海格描述波蘭局勢，十分緊張。他向衆議院外交事務委員會警告說：「如美國不採取行動，阻止蘇聯恐怖主義蔓延，我們會發現恐怖主義明天就在我們的境內。」他說：「當你們對這個問題進行深入研究，會發現蹤根究底，散播與輸出國際恐怖主義的，就是蘇聯，一如我們早就知道的事實。」「我以為現在正是把這個問題公開的時候，不管它會帶給我們多少痛苦，仍然應該直言不諱。」海格在該委員會說：薩爾瓦多並非蘇聯在拉丁美洲的唯一目標。他說：「我們知道蘇聯展開一個四階段運動，第一階段業已完成，這是奪取尼加拉瓜，下一目標是薩爾瓦多，隨後的目標為洪都拉斯和危地馬拉。」被問到他們所述的是不是於「骨牌原理」，海格答道：「我用不着稱之為骨牌原理，我稱之為蘇聯要優先奪取的一些目標，而其最終目的，是奪取整個中美洲。」

西德外長訪問華沙
與波蘭領袖討論改善東西方關係
商談提供經濟援助波蘭消除危機

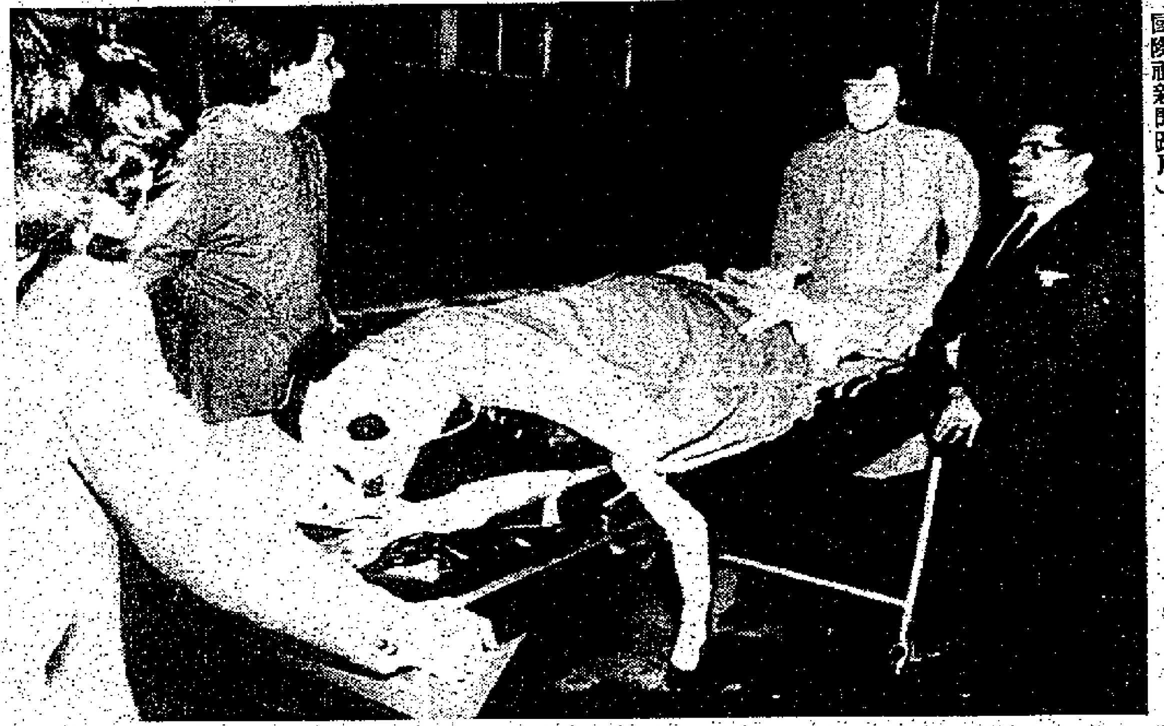
（路透社波恩十九日電）西德外交部長根思爾今日飛往華沙，同波蘭領袖進行為期兩日的會談，預料主要集中討論改善東西方關係的前途。根思爾是本年訪問波蘭的第一位西方國家之外交部長。他亦可能討論西方國家貸出更多的欵項給波蘭，協助該國消除經濟危機。西德政府日昨宣佈，將多貸給波蘭七千三百萬美元，用來支付進口的工業用品和糧食。預料根思爾亦會同波蘭領袖商討最近在馬德里舉行的歐洲安全會議，以及遏止在歐洲部署核子彈的辦法。

（合衆國際社、路透社華沙十九日電）波共政府官員對西德外長根思爾為期兩日的訪問華沙之行，表示歡迎，這一表示對已經開始的華沙公約軍事演習的意義，有抑制作用。昨已在分隔波蘭、東德、蘇聯及捷克的地段展開的上述軍事演習被視為：一九六八年蘇聯揮軍入捷克之前的軍事演習以來的地段最廣濶的軍事演習。訂於今天啓程前往華沙訪問的西德外長，據西德官方人士說，負有向波蘭表示提供更多經濟援助的重責，及探查東西陣營召開限制武備談判的可能性。西德外長在東西陣營重開限制武備談判這一方面的努力，獲得美國的支持。西德外交界人士說：根思爾上星期在華盛頓訪問時，已將他訪問華沙及下月二至四日訪問莫斯科的目標，告知華盛頓。

波蘭東北部工人要求多多
發動大罷工要脅　促波共提高福利
農民將再次罷工要求成立工會

（法新社華沙十九日電）華沙電台今日報導，位於波蘭東北部與蘇聯邊境毗鄰的蘇瓦爾基地區工人提出威脅，說自四月一日起他們將發動「選擇性」罷工。該電台說，波蘭團結聯合工會地方支部昨天在基奇柯開會，制定他們的行動計劃。工人們要求在三月廿五日之前會見中央政府代表，他們並要求波共領導改善公衆衛生服務，成立聯合委員會檢查許多「不合法律要求」的案件。地方工會說，如果政府拒不接見工人代表，他們將於三月廿六日發動兩小時罷工，接着從四月一日起採取選擇性行動。

（路透社華沙十九日電）激進的農民展開新的罷工運動向當局施加壓力跟他們成立自由農民工會，當波蘭面臨新一回合的勞工不安之際，農民要求與中央政府官員談判。華沙政府正面對來自農民及木材工業威脅發動全面罷工的挑戰。雖然政府昨晚與工業中心城市拉當的工會領袖達成協議得以暫時喘一口氣。在波蘭北部的波哥士，激進農民表示隨時預備罷工的新行動，企圖迫使當局承認波蘭三百五十萬自耕農民組成的「團結」農會。約一百四十九名農會活躍分子佔據了親共農民黨在波哥士的總部，與當地的政府的談判在昨日破裂後，並無任何進展。農會的民選領袖古拿在波哥士一次電話訪問中說，他正堅持要政府委派一個代表團展開談判。在波蘭南部的耳斯蘇今年初發生相同的佔據及罷工行動。政府堅稱，在農村經已有足夠的組織提供給農民。但是古拿聲稱：「只有團結農會才代表了農民的社會在勞工利益。」與拉當「團結」工會分會領袖達成協議後，政府被迫立即將注意力轉向農民及木材工人。



熊貓「晶晶」入院接受X光診斷　倫敦動物園大熊貓「晶晶」，十九日由醫務人員護送，進入倫敦學院醫院接受放射性同位素掃描，經過三小時診斷，仍無法檢查出她的慢性腹膜炎原因。（合衆國際社新聞圖片）

溫伯格强調增加國防費
美蘇戰略核戰中呈現不均衡狀態

（時事社華盛頓十九日電）美國國防部長温伯格十八日在國民廣播公司訪問節目中表明蘇聯的戰略核戰力，實際上已超越美國。温伯格指出，美國在戰略核戰力及通常戰爭作戰能力等，極重要的部份，實質上較蘇聯落後，所以前此向國會提出的預算修正案中，強調國防費有大幅增加的必要，關於美蘇核戰力的比較，卡特前政府所採取的立場是實質上的均衡對此温伯格則斷定「不是處於均衡狀態」。另一方面戰略空軍司令部司令艾利斯十八日在衆議院軍事委員會研究發展小組委員會作證時，也指出美蘇之間呈現深刻的戰略不均衡。

（美聯社華盛頓十九日電）美國國防部長温伯格星期三對批評多多的民主黨國會議員說：列根總統建議大幅增加軍事開支，不止是金錢拋擲在一個問題上那樣簡單。温伯格在衆議院國防預算小組委員會上稱：「我們開支多少，實份應強調，這只是方程式的第二部份，第一部不是我們需要多少。」

青洲英坭有限公司　一九八〇年度報告

董事會主席業務報告

全年度盈利

本人謹向各股東報告：本公司截至一九八〇年十二月三十一日止財政年度除稅後純利為港幣八千零七十七萬八千元。（一九七九年度為港幣九千八百三十四萬二千元）。

目前本公司已發行之股份全部共為三千八百八十八萬股，以上述一九八〇年度純利八千零七十七萬八千元計算，每股盈利為二元零八分。（一九七九年度之每股盈利，經該年五月五送一紅股調整後計算則為二元五角三分）。

派息

本董事會擬在即將召開之股東週年大會中建議派發一九八〇年度末期息每股七角。如連同本年度已派發之中期息每股六角，按一九八〇年度，已派送紅股調整後計算，則每股派息共為一元三角。上述一九八〇年度末期息每股七角，將於一九八一年五月一日派發。

業務報告

(一)水泥

一九八〇年度本公司水泥銷量較上年度增加約20.44%。但此項達新水平之增加，仍不足以抵銷因生產成本不斷上漲，尤其燃料費加價及新廠建築過渡時期內之種種額外費用所引起之盈利減少。入口水泥之競爭亦使本公司在提高售價方面受到限制。

新廠房之建築工程如期進行中，預期可於一九八二年首季完成，屆時製造成本將因大量生產而相應減輕，藉此可抵銷部份增加之成本。

(二)玻坭有限公司（本公司佔100%股權）

於期內成立之玻坭有限公司，已在臨時廠房內開始生產玻璃混凝土新產品。該公司在大埔興建之新廠預期可於一九八二年完成。

(三)派安混凝土（香港）有限公司（本公司佔50%股權）

本公司與派安混凝土（香港）有限公司雙方均因此項密切合作關係而得益。

(四)孚華實業有限公司（本公司佔33-1/3%股權）

孚華實業有限公司佔有中國水泥（香港）有限公司60%股份。中國水泥廠在青山踏石角之建築工程現正順利進行中，預期於一九八二年下半年開始投入生產。

(五)GREEN ISLAND INC.（本公司佔100%股權）

本公司向中國船舶工業公司所訂購之四艘二萬七千噸"LAKES"型散裝貨輪，第一艘將於一九八二年五月在大連下水。其餘三艘將於該月後之每三個月下水一艘，訂購上述船隻所獲得之銀行貸款達購船價之90%其他一切貸款條件均頗有利。

(六)THOROGOOD ESTATES LIMITED（本公司佔100%股權）

本公司地盤範圍內之一部份土地已交吉於長江實業（集團）有限公司。首期重建工程已於一九八〇年末季開始，預期可於一九八二年底完成。該首期之樓宇單位大部份均已預售，THOROGOOD ESTATES LIMITED亦已收到首筆訂金，其他各期重建工程將於一九八一及一九八二年陸續展開，預料由一九八二年度起，本集團之現金流動將因此項物業發展所獲得之非經常性收益而更為加强。

經營方針

在過去二年中，本公司之營業方針一方面實行分散投資，另一方面又將貿易業務重新組合。公司在發展土地之同時，亦極力加强本公司在香港作為主要水泥供應商之地位，並進行多項投資包括生產綜合性水泥產品，玻璃混凝土及船務等。此等投資對公司未來之收益，將作出顯著之貢獻。至於財政方面，以本公司具有之深厚潛力，對上述各項投資擴展所需資金已足夠應付，且早有全盤性之妥善安排。

展望前景

展望一九八一年度水泥業務，由於鄰近生產水泥國家之內部經濟放緩，原有市場之活動力收縮，因此入口水泥之競爭料將持續。原料成本在一九八一年上半年雖有跡象暫可穩定，惟其他較高之製造成本尤其電費將繼續影响利潤。惟公司仍於增加生產及銷量方面推動不遺餘力，藉以抵銷部份之成本增加從而謀取盈利之增長。

本人預測，除有不能逆料情況外，本公司一九八一年度盈利雖略有增進，但以較長期之前景而言則更具信心，尤其在物業發展方面將使本公司之基礎更為堅固。

本人謹藉此機會對董事會同仁及本公司各部門人員之忠誠服務深表謝意。

一九八一年三月十九日

主席
李嘉誠

召開股東週年大會通告

本公司現訂於一九八一年四月十六日（星期四）中午十二時十五分假座香港希爾頓酒店二樓大舞廳召開第八十八屆股東週年大會，以便討論下列各項議案：

(一)省覽本公司截至一九八〇年十二月三十一日止年度之帳目與董事會及核數師報告。

(二)通過開派末期股息。

(三)選舉董事。

(四)聘任核數師。

承董事會命
D.A.H. MICHAEL
秘書

一九八一年三月十九日

附註：

(一)有資格出席及投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不須為本公司股東。委任書必須不遲於開會前四十八小時送達。

(二)由一九八一年四月三日（星期五）至四月十六日（星期四），首尾兩天包括在內，本公司股份暫停過戶登記。

(三)一九八〇年度末期息將於一九八一年五月一日（星期五）派發。已購買本公司股票人士為確保收取股息權利，請於一九八一年四月二日（星期四）下午四時前將過戶表格連同有關股票，一併送達香港德輔道中永安中心2403室滙倫股份（香港）有限公司辦理過戶手續。

尖沙咀　世紀商業大廈　河內道3－4號

特價95折

古銅色鋁質幕牆（CURTAIN WALL），茶色玻璃，冷氣設備

地庫至三樓現代化商場　四至十七樓高級寫字樓

地點適中，旅遊中心，交通方便，
離地鐵站，步行一分鐘，
到中環只需十分鐘。

商場二萬餘平方呎
寫字樓由403呎至2,416呎

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五．二五三〇〇一（八線）
地盤電話：三．六八一七五四

美前總統福特週日到大陸
顯示列根重視改善中美關係
北京領袖將向福特重申決策 要求華府遵守兩國締交諾言

（法新社北京十九日電）前美國總統福特將於本週日抵達北京，進行私人的訪問。此舉標誌着自從朗奴．列根總統在兩個月前入主白宮以來，美國共和黨的重要人物同中共黨政領袖進行第一次接觸。美國消息人士說，福特最近一直都以列根總統特使的身份，在多個中東和亞洲國家遊訪。他將於本週日和下週一在北京會見中共最高層的領袖，然而，此等領袖的姓名尚未公佈。時局專家們指出，福特訪問中國大陸雖屬私人性質，但是，在中美關係發展的關鍵時刻到訪，他將與中共黨政領袖互相交換意見。預料中共黨政領袖會向福特重申其要求，列根總統政府必須遵守一九七九年中美兩國締結外交關係時所許下的諾言，繼續斷絕同台灣的官方關係。在列根正式就職之前，北京曾經嚴厲警告他，切不可履行其競選時的計劃，而同台灣恢復官式關係。

蘇哈圖告訴福特 印尼並不急切與北京建邦交

（路透社耶加達十九日電）印尼總統蘇哈圖今日告知到訪的前美國總統福特，該國並不急於與中國大陸恢復外交關係。印尼內閣發言人告知記者，蘇哈圖總統亦告訴福特說，中國大陸必須先說服印尼，其存心善良，然後始可望同印尼恢復邦交。印尼在一九六七年宣告同大陸斷絕邦交，理由是說中共策動當年的印尼共黨流產政變。在同蘇哈圖進行歷時一個鐘頭的會談中，福特亦解釋了美國總統列根的新經濟及外交政策。他們兩人還討論多項的國際問題，包括印支地區的衝突。在今日較早時，福特亦會會見印尼外交部長古蘇馬特馬查，經財與工業部長尼迪沙斯特路和礦務與能源部長蘇布羅托。

中國精密機械公司 郭允中薛泉抵港 與港商洽談貿易
永新公司曹光彪安排機械展覽

（特訊）中國精密機械公司常務董事、中國精密機械進出口公司總經理郭允中及中國精密機械進出口公司副經理，第四十九屆廣交會中國精密機械展覽團團長薛泉等四人應香港永新企業有限公司董事長曹光彪先生邀請，來港安排中國精密機械進出口公司與永新企業有限公司雙方在港合資的永新精密機械有限公司成立事宜並洽談貿易，進行市場調查。

永新精密機械有限公司在香港註冊，該公司是中國精密機械進出口公司在港澳和海外地區代理。

他們為便於洽談貿易，還特地帶來了一些機電、通用機械、電子、精密機械等方面樣品近五十項，將于三月廿四日至四月一日在九龍尖沙咀星光行一八二六室永新精密機械公司展出，歡迎各工商界人士聯繫洽談。

中國精密機械公司主要是為宇航、飛機、船舶等提供各種配套精密機械，如自動駕駛儀、控制儀、雷達設備、遙測設備以及各種專用測試設備、儀器、儀表等；同時為多種行業提供光學、電子、電氣、化工產品和通用機械，如紅外綫、激光、光學器件及其綜合產品，各種微電機、變流機、光電機、電器開關、接插件、傳真機、電視機、有綫播音設備、無綫播音設備、立體聲電唱機、立體聲耳機、吊扇、合扇、各種化學電源、橡膠制品、冷凍劑以及醫療器械、農牧機械、輕工機械、運輸機械、食品加工機械等，還製造各種工具、金屬容器、金屬鑄鍛毛胚等。除經營以上產品外，還承担技術、勞務出口，並採用合資、經營、代理、來料、來樣、來圖加工和補償貿易等方式發展同港澳地區及各國廠商的業務聯系。

社論
從三十年代到八十年代

從三十年代到八十年代，中間相隔半世紀，回憶過去，面對現在，令人覺得大可警惕。三十年代是世界經濟恐慌之年，也是從東亞到西歐，世界大戰爆發之年。想不到經過五十年，現在歷史的故事又要演出了。

例如我們每天翻開報紙，收聽廣播，所看到與聽到的，在經濟上多是由通貨膨脹而物價高漲，貿易不振，工人失業，工廠倒閉的消息，但是各國政府都挽救無策，與此同時在政治上，只見彼此高唱和平，開會談判，實則爾詐我虞，整軍經武，展開冷戰，或利用宣傳，鼓吹革命，或秘密計劃恐怖行動。星星之火，可以燎原，誰能保證三次大戰不會爆發於八十年代呢？

五十年前，即一九三一年，在東亞，日本利用中國內戰，列強無暇東顧的機會，發動九一八事變，進兵東北，從此燃點中國對日抗戰之火，而在西歐則由西班牙成立共和政府而造成內戰。以後在中國由蘇維埃政府與滿洲國的成立，經過第一次上海戰爭，亂成一片。在歐洲由納粹勢力興起於德國，意大利用兵東非，亦到處動亂，不可終日。八十年代到來，我們今日的形勢，不是與過去極相類似嗎？

就當前局勢言，在東南亞有越南出兵柬埔寨，圖謀成立印支聯邦，而蘇聯則與以支持，希望作為東南亞基地，與北方的遠東艦隊相結合，由此進入印度洋。故如蘇聯進兵阿富汗，就大可注意，不僅有意控制波斯灣石油產地，並且還想把西南亞與東南亞打成一片。蘇聯是一個大陸國家，陸軍實力超過各國，但今竟用力海軍，圖謀逞強中東，而今日形勢，因為兩伊戰爭，伊斯蘭國家內部分裂，正是蘇共漁人得利的機會。這是當前危機的所在。

因為戰後東西對立，冷戰重點在歐洲，西方國家的北大西洋聯盟，主要在防衞西歐，藉以對抗蘇共華沙公約。中東地區另有巴格達公約，後因伊拉克政變退出，改為中央條約組織，最近因伊朗亂事，此一組織已無形消滅。過去從埃及到印度俱屬英國勢力，由德國勢力興起，日、俄戰後，沙俄根本無力與英國相對抗，並且利用俄法同盟，還與英國訂立三國協約。現在形勢不同，英國勢力沒落，美國代之而起，但美國艦隊在大西洋，中東並無基地，狄戈加西亞借自英國，有待建立，最近迫於形勢，乃把大西洋第六艦隊與亞太地區之第七艦隊，各分一部分而調到印度洋，所以實力不夠強大。

並且可注意者，因在歐洲，蘇聯實力優於各國，西德地當前綫若發生戰爭，必將首受其禍。所以一般人心，力求避免戰爭，可能立即與成緩和政策，對於美國主張增加軍事預算，認為經濟困難，表示不願。至在其國內儲備中子彈，自更認為危險可慮。且因北約聯盟旨在保衞西歐，與中東無關，故對美國最近經營中東軍事，亦甚感不安。又因波蘭動亂，尤覺對蘇緩和的必要，反對再把冷戰激化，以致不可收拾。

因為此一形勢，所以像三十年代一樣，當時因危機急迫，英國張伯倫的和平外交，爭主犧牲捷克，對希特拉表示讓步，並對西班牙內戰採取旁觀態度。現在歐洲國家也是如此，反對與蘇聯再作軍備競爭，主張石油應比大砲更為重要。並且不止德國如此，英國工黨亦然，這就使北約聯盟發生分裂的危機。因為此故，蘇共領袖勃列什尼夫對美總統列根主張召開高峰會議，並致函西歐各國宣傳緩和政策，使人感到欣慰，要求彼此限制軍備，但是今日蘇共所使用者為兩面手法，口頭說的和平，手上拿着刀槍。對阿富汗是自己出面，即可撤退。在東南亞則利用越南進兵柬埔寨，在非洲各地則利用古巴，最近並經由古巴伸手中美洲的薩爾瓦多。

又可注意者，美蘇都主和平，但美國強調民主人道而反對專制獨裁，蘇共主張革命解放而反對階級剝削。往往因為君主政治或軍人獨裁，美為和平而設法調和，例如伊朗君王與教會之爭，致親美反共的國王，因此失敗而出國。但在最近薩爾瓦多，新總統列根到底得到認識，對於為左右兩方所反對，且不甚副人望的中間偏右政權，竟出力與以支援，藉以保持和平，俾不致為共黨勢力所乘。由美國今日的覺悟，能夠使八十年代保持和平與繁榮嗎？

莫斯科電台暗示支持東北亞和平
北韓要求美軍撤出南韓

（時事社東京十九日電）莫斯科電台十八日對於日本社會黨與朝鮮勞動黨發表的在東北亞地區設置非核和平地區的共同宣言首次作了報道，其中指出：「共同發明表明期待世界各國的民主主義政黨組織，對於這個建議，予以支持。」而暗示蘇聯支持這個共同宣言。

（法新社東京十九日電）北韓中央通訊社今日報導，北韓今日要求美國由日本和南韓撤走核子武器和軍隊，在東北亞地區建立核子自由和平區。上述的要求見諸北韓共黨機關報「勞動新聞」的社論。該篇社論已經由該通訊社加以廣播。該報的社論說，只有在東北亞建立核子自由和平區，始可消除該區的核子危險，進而確保該區的和平與安全。有關建立核子自由和平區的問題，北韓共黨和日本社會黨已於本週較早時在平壤達成協議。

並已獲澳洲和紐西蘭兩國的工黨認可。「勞動新聞」還指稱，美國核子武器在東北亞部署，可能會使該地區及世界其它地區的人民蒙受無法估量的核子災難。

美民意調查 列根民望稍遜卡特

（合眾社華盛頓十九日電）蓋洛普民意測驗顯示：人民對列根的初期表現所給予的支持，比不上他們對前任列屆總統的信心。民意測驗說：他們對列根的不滿，亦比對他前任歷屆總統為高。最近完成了對一千三百六十三人的全國民意測驗，顯示百分之五十九人贊許列根的初期表現，百分之二十四不滿意他，百分之十七沒有意見。而過去四位總統，就職後兩月獲贊許的比率為：卡特，百分之七十五，尼克遜，百分之六十五，甘迺迪，百分之七十三，艾森豪，百分之六十七。

英女皇遊艇 一船員被捕 涉嫌同性戀

（美聯社倫敦十九日電）英國防部發言人證實：女皇御用遊艇「不列顛尼亞」號上有十一名船員因涉嫌從事同性戀活動而被拘控。「不列顛尼亞」號係女皇御用的大型遊船，經常載運女皇一行前往各地作官式訪問，故知名度甚大。據報章報導：英海軍憲兵偵悉「不列顛尼亞」號船上有船員從事同性戀活動，登上船上搜查，搜去若干船員的照片。其中有含有色情成份者。國防部發言人透露，被捕及被控的船員因不願在「軍事法庭」公開受審，將由海軍軍法官加以秘密審訊。根據英國軍法，凡犯同性戀罪名的軍人可以選擇在公開「軍事法庭」或秘密受審。根據英國法例：目前同性戀雖已合法化，但只有平民能享受此種「利益」，英軍人員則仍然絕對禁止同性戀活動，而「不列顛尼亞」號船員則持有英海軍人員身份。

圖打開歐洲市場 谷牧率領代表團主持中國周開幕
提供工業礦產貨單爭取生意

（特訊）上海十九日電）上海出版的最新一期「世界經濟導報」說，谷牧副總理將率領一百人組成的中國代表團，赴比利時首都布魯塞爾，參加定於三月三十日至四月十日舉行的「歐洲經濟共同體——中國貿易周」。據稱，貿易周的主要內容是討論中國向西歐共同體擴大出口貿易的問題，同時為發展中國中長期出口商品的生產能力，探討如何利用西歐各國的貸款和其他靈活貿易方式，從共同體適當引進合乎中國需要先進技術和設備。中國代表團分五金、礦產、化工醫藥、機械、輔產、工業、紡織、皮革六個組織，在貿易周期間將提出廣泛的出口商品貨單。中國去年對歐洲共同體的貿易額達五十億美元，其中出口額二十三億美元，進口額二十七億美元。據有關報道，預定參加貿易周的歐洲共同體十國已有二百七十九家公司準備參加「中國貿易周」，引起國際貿易界和輿論界的廣泛注意。西歐的經理們對貿易周抱有很大信心，準備同中國增加在輕工業方面的貿易。

（法新社華盛頓十八日電）據今天正式宣佈，美中貿易全國協會理事局的一個代表團明天（十九日）將抵達中國，跟中國領導人展開擴大貿易的會談。代表團啟程前總統列根向他們保證美國政府有意「為增進中國貿易而工作」，「使美國人能夠在此重要市場有效地競爭。」

龍骨洞的恐龍化石豐富，由於多年的雨水沖刷，有的地方恐龍化石已暴露在外。在十多米深的山洞裏，各個不同部位的恐龍化石，隨地可見。圖為考古工作者在龍骨洞裏考查。（吳增祥攝）

義埃特納火山爆發 損害農田果園
東部滑雪勝地大雪

（合眾國際社義大利西西利島蘭達齊十八日電）埃特納火山于週三發生一次十年來最猛烈的爆發，它所噴出的熔岩，正不斷地沿着其斜坡流下，附近的農地已被燒焦，當局已準備撤走村民，但是，這次在歐洲最高（一萬零七百呎）及最活躍火山的爆發事件中，並沒有受傷的報告。熔岩於週一晚起即自我二千二百九十呎間的火山口噴出，到了週三，它已流至五哩外的平地，因此許多農田被燒毀，不少葉園被破壞，鄰近的地方及蘭達齊兩條鄉村備受威脅。

（美聯社義大利特蘭托十八日電）十八日大雪掩蓋義大利東部阿爾卑斯山和多洛米特斯山的峰巔，使妨碍多季在這個滑雪勝地旅遊的異常乾季天氣告一段落。在馬頓納迪坎皮格里奧及其附近地區，降下初雪一公尺（三英尺）以上。許多酒店，由於沒有落雪和沒有遊客關閉的，已經迅速重開營業。有消息說：阿爾干斯山西部也落雪了，旅遊業人士希望在以後數星期內可以部份彌補滑雪業所遭受的經濟損失。

倫敦金市復振 破五一三點美元
美國各銀行相繼減低利息

（合眾社倫敦十九日電）在金市之呈疲弱之後，今日市勢又穩定活躍，買家興趣盎然，倫敦金市今日早盤做每安士五一三點五美元，比較昨日收市價每安士五〇九點五美元高四點二五美元。另一方面，美元在歐洲各大金融市場的滙價，保持疲弱。

（合眾國際社紐約十八日電）化學銀行星期三日將其優惠利率由十八厘半減為十七厘半，且有迹象表示各大銀行減低其經紀貸款利率之際，化學銀行上週將優惠利率減為十七厘半的第一間大銀行，星期一此利率已遍佈各銀行，化學銀行十七厘的利率將於星期四日開始實行。商業銀行優惠利率之再有減低可能已近在眉睫，美國第二最大銀行將經紀貸款利率減至十五厘二五。經紀貸款利率之改變，每先於優惠利率之低減，經紀貸款利率係銀行向經紀行收取以股票作抵押的貸款利率。伊爾文信託銀行的經紀利率是十五厘半，美洲伊林諾斯國家銀行及芝加哥信託銀行則公佈其利率為十五厘七五。星期二日美國大部銀行將其優惠利率由十八厘減為十七厘半。最近利率之減低，係緊隨商業貸款需求銳減及銀行利息減低之後。

藤山向首相報告訪問北京經過

（時事社東京十九日電）因中國停止工廠建設問題而訪問中國，與中國有關當局進行會談後，返抵日本的日本國際貿易促進協會會長藤山愛一郎，十八日傍晚訪問鈴木首相，報告訪中結果：（一）中國方面認為對停止問題具有責任，感到抱歉（二）如要得日本的援助，希望恢復七、八間工廠建設（三）谷牧副總理為解決問題，於四月中訪日，對此鈴木表明歡迎。

為了抓緊大陸人心 中共宣傳愛國民意
最後一句話要人民支持中共政策

（法新社北京十九日電）中共為克服他們最近面臨的信念危機，他們重新強調人民的愛國主義感情。「人民日報」上刊登的署名特約評論員的長篇文章說，愛國主義「在中國歷史上曾經發揮巨大的精神力量」。這種簽名通常是指高層中共官員撰寫的文章。文章指出，現在，在社會主義制度下，「每一個革命者應當是愛國主義者」。文章強調，愛國主義的「真實表現」是支持中共的方針政策。文章承認，中國大陸青年對社會主義制度的優越性持「懷疑」態度。文章指責「一少撮人」散佈在中國大陸存在有「一代鴻溝」，煽動青年「放棄黨的領導」。數個月來，中共報紙數次提出中共現政權威望下降的問題，指出這種狀況必須改善。中共領導人現正極力避免大陸出現波蘭式的動亂。

美國第一夫人南茜．列根週三訪問一個孤兒院受到熱烈歡迎，不慎跌倒地上。（合眾國際社）

列根能「妙手回春」嗎
·周簡·

上任剛滿一月的美國總統列根，向美國國會發表了演說，提出了「經濟復甦計劃」，其重點在於實行大幅減稅，減少政府開支，同時增加國防經費。據稱要力爭「糾正毛病」，恢復「美國精神」，他強調「國家正面臨真正的抉擇，猶豫不決，將會招致經濟崩潰。」

這個以「供應學派」原理寫成的方案，華盛頓對之毀譽參半。有消息說，當這財政年度計劃在國會討論時，估計將有一場激烈的黨派鬥爭。通過與否，尚難推測。

民主黨愛德華甘迺迪表示：「我不忍看到一個世紀以來的社會計劃，在短短的幾周之內付之東流」。商業界人士對大幅減稅及削減政府開支，認為是「美國經濟在半個世紀以來最急迫的方向轉變」。

美國勞工界則抨擊列根「以美國前途為賭博」，削減預算「將使百多萬人失業，並將危害國家之能源、安全、交通改善、環境保護及市區發展的需要」。

一位經濟學者甚至發問：「我不明白將政府的開支轉變為個人消費，怎樣可以減少通脹？」

在日本，對列根的經濟計劃，反應冷淡。日本有的官員對本國之國防開支表示担心。日本的金融界人士對列根的「兩減一加」的建議覺得失望。

敏感的香港經濟界人士，有廣泛的反應。大體上認為，新政策如能順利推行，對香港有利，出口可望增加。列根大減個人入息稅，對美國入口有刺激。也有人說，對本港的經濟刺激不宜寄過大期望。某銀行界人士指出，列根的計劃，是新瓶裝舊酒，十六年前甘迺迪曾實施過，效果相當好，能刺激經濟增長，減低通脹和失業率。但今天能否收效？仍是未知之數，要看列根的削減開支的方案能否通過，列根「未免想得太樂觀了」。

什麼是供應學派的理論呢，有人介紹：「這種理論認為，可以用商品和勞務流動的增加以應付需求的增加，來同高通貨膨脹、失業和停滯的經濟增長作鬥爭」。這種學派與美國流行近五十年的「凱恩施學派」認為，減稅不但從長期看，能夠鼓勵人們努力工作，儲蓄和投資，甚至通過政府收入的暫時減少，也可以避免。列根二月十八日發表的計劃，重點在於削減個人所得稅和企業稅，企圖藉此刺激美國人增加儲蓄，企業增加投資。這不過是一種未經實驗，屬於信念的東西，能否起作用，令人懷疑。

五十年前，美國受到「經濟恐慌」的冲擊，羅斯福實行新政，搞了個「藍鷹計劃」，在美國經濟蕭條的「廢墟」上，圖謀經濟復興之道。「凱恩施經濟學說」的精髓——用赤字和通脹來刺激經濟擺脫蕭條和停滯，爭取新的社會「繁榮」。

一晃就過了半個世紀，美國的一等「金元帝國」地位，已下降到第六、七位，老藥方不行了，列根想用新藥方「妙手回春」，復甦美國，這也不過是壟斷資本利用國家機器干預經濟的一種手法。

「紐約時報新聞社」最近發表了一篇論文，說列根的經濟計劃代表了一場「大胆的賭博」，「廣泛地運用一個未經考驗的經濟理論，或許可以徹底地和迅速地改善經濟狀態」。列根沒有退一步想，如果不能改善怎麼辦？參議院不通過又怎麼辦？所以，列根的計劃既有危險性，亦有不準確的因素。「大胆的賭博」一詞，有很大的概括力。

白宮門外，出現示威行列，反對列根的計劃。美國教師聯合會主席香克直截了當地指出：「列根的建議實際上是刼貧濟富」。

列根年近古稀，雄心勃勃，胆子很大，但美國經濟困難的癥結已逾四十餘年，企圖改革，牽涉面廣，左右掣肘，實在是步履艱難。計劃是美麗的，但會不會被醜陋的現實所粉碎？只好用中國章回小說的語調：「後事如何？且聽下回分解」了。

華沙軍隊聯合演習 美國關注

（合眾國際社波蘭華沙十九日電）波蘭武裝部隊官方報章「自由戰士報」報道：自一九六六年侵略捷克行動以來，華沙公約國最大規模的軍事演習，於星期三在波蘭境內展開。但與此同時，身任國防部長的波蘭總理雅魯澤爾斯基下令，允許參加工作的軍人回到農莊去，這減少了波蘭的軍力。美國說：對於蘇聯可能干涉波蘭自由勞工運動，以求粉碎一九六八年時蘇聯領導華沙公約軍隊侵入捷克那般，鎮壓捷克的自由政權運動，美國對此情形已減少了担心。美國國務院上週說過，波蘭局勢緊張，國務卿海格則說，蘇聯顯然正在策劃在波蘭邊境舉行「大規模」軍事演習，但國務院發言人戴斯說，蘇聯指出：「聯合八一」演習將是一次指揮所及通訊演習，僅有代表師級及團級的小部隊參加。

日本增強軍事力量 八一年防衛經費可能大幅度增加
超過國民生產總值百分一

（時事社東京十九日電）防衛廳事務次官山田十八日表示一九八一年度防衛廳將決定的下期的「中期業務估計期間」中，「防衛費佔國民生產總值的比率可能超過百分之一」，引起一般的注目。這是日中午在鈴木首相官邸舉行的鈴木首相與自民黨當選四次議員的懇談會席上所說的。對此，鈴木首相表示：「國民生產總值每年不同，是否超過百分之一，現在不知道」。

（時事社東京十九日電）日本政府於今日上午在鈴木首相官邸召開第三次綜合安全有關閣員會議，以對外經援為中心，交換意見。伊東外相強調指出：（一）日本對於發展中國家等的經濟援助，堅持作為綜合安全保障的一個環節而推進（二）美國似乎以兩國間援助為重點，考慮東西方關係提供援助，但是日本是以南北關係為中心，廣泛的提供援助。伊東外相的上述發言，顯示與美國最近表明的重視戰略思想的經濟援助。

對蘇抗議 日外務省靜觀其變

（時事社東京十九日電）日外務省首腦十八日就內閣官房長官宮澤喜一對蘇聯駐日本大使館的活動予以批判的發言引起蘇大使館向日外務省提出抗議，但日本政府並未考慮對此提出答覆等任何措施。一般認為外務省避開指名宮澤長官，（一）抗議的措詞並非強烈，（二）如對此問題表示反應，將引起新的波紋，刺激蘇聯，應該予以避免，（三）相信蘇聯方面也不願意失去波里揚斯基大使同伊東外相會談的「成果」。為採取靜觀態度。

美國煤礦工人短暫時期罷工 週四局部復工
總工會與資方將重開談判

（合眾社美國賓州西茲堡十九日電）若干一度罷工的美國煤礦工人今早部份復恢工作，但尚有八千工人繼續罷工。「聯合煤礦工會」的職員勸說俄亥俄、西利諾，阿拉巴馬和部份肯塔斯州的煤礦工人復工，但賓州的煤礦工人則大部份仍進行罷工，因工人糾察隊封鎖各礦場工作間，使願意復工的工人亦無法展開工作。一度中斷的工會和資方之間的談判，目前已有恢復迹象。如果雙方能在三日廿七日以前達成協議，訂立勞資雙方工作條件的新協定，則全國性的總罷工可以避免。

聯邦仲裁處 密切注意局勢發展

（合眾國際社華盛頓十八日電）數以千計的煤礦工人，不滿全國性的合約談判破裂，以及地區性的糾紛，週三關閉了七個州的煤礦場，揭開了下週全國大罷工的序幕。煤礦公司職員說：一些戴上滑雪面罩的罷工糾察，在若干礦場出現，趕走自願上班的工人。礦工聯會主席邱奇說：為期三年的合約三月二十七日午夜到期之後，全國十六萬煤礦工勢必展開罷工。但他呼籲進行正式罷工的工人暫時恢復工作。由於煤礦工業領袖不答應工會最新的合約建議，邱奇週二下令談判代表由華盛頓返回礦場。現時未知是否會在華盛頓恢復談判。聯邦仲裁處表示，密切注意局勢發展，但未「積極參與」。邱奇說：談判的最大障碍，是現行的退休金制度，根據該制度，工人由一個礦場轉到另一個礦場，不影響日後的退休金權益。邱奇說：「我們不希望罷工，但無可避免，我們實在不希望工人損失權益」。

漢城大學學生與警察衝突 數十人被捕

（合眾國際社漢城十九日電）南韓政府官員說，防暴警察與數百名學生週四在著名漢城國立大學校園發生沖突，這是南韓自今年五月發生流血暴亂以來第一次暴發的反政府事件。政府官員說，包括五名組織者在內的約七十名學生被捕。至今未有受傷或死亡情況的報導。該校約三百名學生于週四中午（約于國際標準時間四時）開始在校內操場舉行示威遊行，約三千名其他學生在旁觀看。政府官員說，示威學生攜帶標語牌，政府說為這些學生提出的標語口號是親共的，例如，有的標語牌寫着：「要我們建勞工政府」。防暴警察奉命迅速前往現場，驅散學生的遊行隊伍。政府官員說，整個事件歷時卅分鐘。

英國民意測驗顯示 保守黨聲望低落

（合眾國際社倫敦十九日電）週四一項民意測驗結果顯示，保守黨的聲望次于剛分裂帶來的社會民主黨與勞工黨，處于第三位。該次民意測驗表明，百分之卅一調查對象認為，只要有機會他們會投社會民主黨的擁護票，其餘百分之廿八支持勞工黨，百分之廿五點五擁護保守黨，百分之十三點五擁護自由黨，英國于一個月舉行的民意調查，擁護保守黨的人數多達百分之廿九，足以應付他們的政治對手，本週前英國國會十三名勞工黨議員對社會民主黨的左傾傾向表示不滿，然而該黨勢力于本週三起大力發展，儘管社會民主黨成員于一週後才正式建完，他們已獲自由黨與其他十八名下議員的支持，從上述民意測驗結果分析，擁護社會民主黨與自由黨的選民多達百分之四十六。

傳家寶，寄國族，愛鄉又愛國的亮島預官姚隆秀（左），在馬祖各界及婦女代表的熱烈歡送下（見圖），十八日上午抵達台灣省親，並將參加全國慶祝青年節大會，接受表揚。（中央社記者曹原彰攝）

大陸留日學生秦安
在日讀書未達理想 前赴美國繼續研究
希望在美教中文過安靜生活

（中央社東京十九日電話）在東京大學研究所攻讀日本文學的中共公費留學生秦安已於三月十四日投奔自由到美國，這是第一個中共留學生在日本投奔自由。日本最大報紙讀賣新聞今天在第一版刊出這個消息，它說，二十八歲的秦安於三月十三日向美國大使館表示希望投奔自由。第二天下午，日本外務省官員在機場確認秦安投奔自由的意志後，秦安搭乘西北航空公司的飛機飛往美國。據報導，秦安投奔自由的理由是他在日本的研究成果不盡理想，並對大陸的生活感到不滿。秦安於一九七九年進入東京大學研究所兩年，原定今春返回中國大陸。據說，秦安的中國文學知識豐富，日文也不錯，是一位有朝氣的青年。他的畢業論文是「和漢朗詠集」。他曾經告訴朋友，他希望在美國西海岸教中文，過安靜的生活。

日本最大學府東京大學從一九七九年開始收納中共留學生。秦安是第一批三十人中的一位。據報導，秦安對中共女翻譯員張庶秋投奔自由失敗的過程知之甚詳。張庶秋由一位日本外交評論家安排，希望赴美投奔自由，但被親中共分子出賣，而於三月八日被押回大陸。中共留學生在比利時、法國和美國都有投奔自由的先例。中共曾於三月間指示各地大使館加強對留學生的控制。

美增加專款達億餘元
助薩爾瓦多經建
愛德華甘迺迪力主促進和平

（美聯社華盛頓十九日電）美總統列根計劃增加美國對薩爾瓦多的援助，由今年的九千八百萬美元，增加到明年的一億一千七百萬美元。這個援助計劃，係由參議員愛德華甘迺迪，在星期二提出一個將禁止總統維持五十四名美國軍事顧問在薩爾瓦多，或輸送任何軍火，除非直至五項條件獲得答覆為止的議案時，所透露者。預料美國務卿海格，今天會對衆議院外交事務委員會，發表有關數字。參議院外交關係委員會，則將在今天下午聽取這項報告。據不願透露姓名之官員稱，薩爾瓦多未能及早利用這個援助，來重建受到戰爭破壞的城鎮。愛德華甘迺迪說，他的議案，係使薩爾瓦多走上和平之路，并非戰爭之路。他說：「解決衝突的唯一希望，是在談判而非軍事升級。」他所提出的方案，在美總統未對國會提出報告，并在卅日內未獲國會同意時，將禁止派遣顧問和軍事援助，并規定，美國撥助。

（合衆國際社華盛頓十八日電）美國國務卿海格週三說，去年被殺害的四名美國女教會人士，可能由於她們的汽車企圖衝過一處路障時，被開槍射殺。他稱此為「一兇暴之罪行」，但他對衆議院外交事務委員會的聲明，也顯示她們并非一如假設，係被薩爾瓦多治安部隊殘酷殺害。使美國在該處軍事升級，爭。薩爾瓦多須以書面請求援助，薩爾瓦多須與以有得力人士調查四美國教會工作人員被謀害的事。在薩爾瓦多政府中，實際須由文人負起領導任務。美國務卿調查據報在進行中的薩爾瓦多流亡份子，資助參議員伊格來頓，指責列根政權，對薩爾瓦多採取炮艦外交政策。

與莫三鼻給軍 激戰歷七小時
南非巡邏兵誤越邊界

（合衆國際社約翰尼斯堡十九日電）南非戰機深入安哥拉南部，轟炸黑人民族主義游擊隊基地。在另一方面，由於一名南非巡邏軍，誤越過邊界，與莫三鼻給軍，引起南非軍歷時七小時之戰爭。軍事發言人星期三說，南非戰機星期二深入安哥拉，轟炸西南非組織一個基地。據稱：至少有一千名西南非游擊隊在該基地接受蘇聯和東德顧問之訓練。空軍司令赫雲說，這次進襲極為成功。所有飛機均安全返回基地。他說，他尚無游擊隊傷亡的數字，但西南非電台稱，傷亡數字高。在莫三鼻給邊界戰事方面，南非軍官說，事件係由於一南非巡邏兵，誤入一處未有標誌之邊界所引起，該巡邏兵在彭達杜奧斯達附近一海灘行走時，被伏擊。大約有一百五十名南非軍，在裝甲車支援下，趕到邊界，與莫三鼻給軍進行了七小時之激戰。南非軍一發言人說，一名士兵死亡。莫三鼻給說，在伏擊中，有兩名南非白人死亡，在激戰中，有一名莫三鼻給軍受傷。

三藩市仵工罷工
害到死人難入土

（美聯社三藩市十九日電）土葬和火葬仵工為了工資糾紛而罷工，十一個主要墳場和火葬場受影響，使到舊金山殯儀館要暫時在殮房中保存住屍體。約一百六十個仵工拒絕資方加薪建議後，進行罷工。被拒絕的建議細節一時還不知道，但工資是主要問題。依照目前合約，仵工一天工作八小時獲工資七十五美元。當地消息說，資方已願加到八十二美元，增幅為百分七點九。由於缺乏空間，在舊金山已沒有土葬墳場，大多數土葬是在南部郊區科爾馬地區進行。

美國戰艦聞訊赴援
救起廿七名台海員
在馬六甲海峽油輪撞貨船

（合衆國際社新加坡十九日電）海軍發言人星期四稱：美國海軍戰艦救起與油船相撞後，開始下沉的利比亞註冊的貨船上的台灣船員廿七人。美蘇碧灣海軍基地發言人稱，美導向飛彈巡洋艦利德斯號星期三日於駛經馬六甲海峽之際，報有求救信號由一〇，四九七噸的金桿號輪發出，不久前該輪與尼科拉縈榮號油船相撞。較早時新加坡打撈公司稱，兩船均係日本船，但海軍發言人，金桿號懸利比亞旗，而四萬二千噸的尼科拉縈榮號則在新加坡註冊。美軍艦派兩艇至撞船現場，并將金桿號船上的廿七名台灣船員轉送至尼科拉縈榮號船上。未有人受傷，美艦則續與有軍艦七艘的第一艦隊作戰隊前往印度洋。美艦隊中有攻擊航空母艦中途號。塞爾科私人打撈公司發言人在新加坡稱，在新加坡一百三十五哩外的意外中，尼科拉縈榮號稍有損毀。金桿號在船員被救時，係在馬來西亞的森美蘭附近。金桿號載有木材。

伊拉克宣佈 又獲勝利

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特十八日電）伊拉克週三說：在伊拉克與伊朗的戰爭前線中段，正開展一場激烈的坦克和大炮戰鬥，有三百六十四名伊朗士兵在戰鬥中被打死。伊拉克指揮部在它的每日發表的軍事公報中說：這場最近幾星期來最激烈的一場戰役，主要集中發生在蘇桑格爾德和加爾布周圍一帶。這兩座伊朗城市位於與伊拉克接壤的西部邊境。自從波斯灣這場戰爭發生的第一個月以來，該兩座城市一直被伊拉克軍隊所佔領。伊拉克的軍事公報說：交戰雙方在對抗中動用了重型大炮，坦克和步兵。在戰鬥中，伊朗和伊拉克分別有三百六十四人和二十九人喪生。伊拉克說，伊朗大量裝備在衝突中遭到摧毀，其中包括坦克，半履帶車，飛彈發射器和大炮。

醫生驗屍官證明死亡
婦人入棺之後 滿臉笑容回生

（合衆社英格蘭史特留十九日電）一個因服藥過量而曾被宣佈死亡的人，於被放進棺木後，竟含笑回生過來。看來她幾乎像於死後仍看見東西。伏斯醫生經對這卅二歲的羅莎夫人簽發了一張死亡證。驗屍官亦已准許當局人士將她的屍體運往殮房去。作工僅持過三稱：我們自棺木把羅莎夫人的屍體移到殮房的屍床上之際，我發覺她的臉上竟然現出喜氣洋溢的笑容，幾乎可說她像是於死後仍能看着東西的。像是有人正在對她說話，而她正在回答的一般。殮房的技師於此際發覺她已開始能呼吸，遂立即把專務組的人員召來，羅莎夫人被送至急症組，她在該處的昏迷時間達廿四小時，并終於甦醒過來。她的父親夏利士稱：我不證實醫生的診斷，依我個人來說，我的女兒確曾「過去」而到陰間去。在診斷上說她已死去，我認為可能是棺木的移動使她的心臟恢復跳動，這是奇蹟。夏利士並稱：他的女兒患了史林瑪氏病。她甦醒時說道：「媽咪，對不住，我確曾欲死去，你是曉得的。」羅莎夫人其後與家人一同吃了一頓節制的餐，她能在床上坐起來與親屬們閒談聊天。驗屍官霍爾納說道：這是最不幸的事件，我從來都未聽過。她的前夫羅莎是他倆的兩個兒女之監護人。他說道，我於接到第二個電話時才曉得她仍在人間，那時我正欲告知孩子們她已死去哩！

台省主席林洋港
與日本官員協商 增加農產品輸日

（中央社大阪十九日電）台灣省政府主席林洋港今天在大阪的一項宴會上，會見日本關西地區的華僑代表，並轉達蔣總統經國與行政院長孫運璿對僑胞與留學生的關懷。這項宴會由大阪中華總會會長洪萬主持，與宴的包括來自大阪，神戶，京都及名古屋的一百多位華僑代表。林洋港主席今天中午以「中華民國的國策和對日本的期望」為題，在內外新聞社主辦的午餐會上發表演說。隨後，他訪問亞東貿易協會及遠東貿易中心的大阪辦事處，並參觀大阪城的文化財。林主席對日本文化財的細心保護，留有深刻的印象。他表示，台灣省政府將以更多的經費，用於保護名勝古蹟及文化財。林主席今天上午由東京抵達大阪，並將於明天前往奈良及京都，繼續參觀日本對文化財的保護，並將拜會日本的地方領袖。

（中央社東京十八日電）台灣省政府主席林洋港，今天與日本農業政策當局就如何增加台灣農產品輸入日本問題，交換意見。林洋港並於今天親赴東京神田市場，參觀蔬菜水果拍賣的實際運作情況，日方建議中華民國應多注意包裝，品質，規格與宣傳。日華關係議員懇談會今晚以懇談會會長身份，宴請林主席一行。民社黨最高顧問春日一幸和其他三位民社黨國會議員，以午宴款待林主席。林主席今天拜會前首相岸信介，岸信介定下週訪問台北。林主席將於明天赴大阪演講「中華民國的國策和對日期望」，並會見關西地區華僑與留日學生。

駐黎巴嫩聯國軍
應付右翼民兵炮轟 在康塔拉加緊部署

（路透社聯合國十九日電）聯合國發言人今日稱，聯合國軍已在康塔拉進行軍隊的戰術部署，康塔拉係黎巴嫩鄉村，兩日前曾遭右翼民兵炮轟。發言人稱，黎巴嫩軍及來自荷蘭、愛爾蘭，及尼日利亞的聯合國軍隊，已照作戰所需在康塔拉作戰術部署。他否認黎巴嫩軍經已撤退，一如昨日該地區所報導。官方稱，並無軍隊撤退。他又說，在黎巴嫩南部供應聯合國部隊作聯合國軍的政府均未聲稱因他們的安全有威脅而想撤退其軍隊。發言人稱，各國均知撤退軍隊將會極危險，這將協助直接面對危機及使已危險的情況更為複雜。同時安全理事會主席東德的伊爾林繼續與會員國商議黎巴嫩事件。星期一日的炮轟，在炮轟中死尼日利亞人二名，及傷二十人。昨日據傳的消息稱，第三名尼日利亞人，因傷不治，但已證明不確，聯合國發言人稱，該人傷勢嚴重。安全理事會經兩日會商之後，昨晚已暫停商議主席譴責進攻康塔拉的聲明的努力。外交人士稱，主要反對來自美國，不願提及以色列支持黎巴嫩民兵的聲明，民兵係由哈達少校率領。

美國關閉 伊朗使館 送還物件

（美聯社華盛頓十八日）美國國務院，已從關閉了的伊朗大使館，除下波斯地毯及水晶裝飾品等「貴重」物件，準備交還伊朗，但亦尋求伊朗交還美國的物件。美國國務院發言人陶希週三說：發生人質危機後一直駐守伊朗大使館的特派保安隊，兩週前已經撤退，因此除下了伊朗大使館「特別貴重的物件」。陶希艾說：上述物件存在華盛頓地區一個「安全貨倉」，等候伊朗政府指示。但陶希表示：美國亦尋求伊朗交還德黑蘭美國大使館的一些物件。記者問及美國是否會扣留伊朗的物件，直至伊朗交還美國的物件時，陶希說：「我們不希望把這兩件事扯在一起，我們不想被誤為我們扣留他人水晶之類的玻璃用品」。但陶希沒有澄清說明，如果伊朗不交還美國物件，美國是否會把上述物件交還伊朗。陶希說：「屆時才決定」。美國駐德黑蘭大使館內最受注意的物件是一架用來毀滅文件的切紙機。但陶希說：美國正透過瑞士大使館，要求伊朗交還所有設備，包括汽車、通訊儀器，以及大使館產業物。

候選 本屆三項金像獎！
最佳女主角 最佳女配角 最佳編劇
最佳女主角：高蒂韓
最佳女配角：愛蓮白蘭南
最佳編劇：南茜梅雅絲
兒童不宜

美國上映 連獲八星期 賣座冠軍
PRIVATE BENJAMIN
傻妹從軍
高蒂韓最辛苦的作品
高蒂韓最滿意的電影
由她親自監製，格外落力主演
體操集訓盡量偷懶
空中跳傘可免則免
千方百計捉弄教官
可是難逃罰掃廁所
海運 百樂
笑滿 進入 第九天
即日五場

新都 快樂 新樂 寶石 富都 大光明
大家知曉 有確料到
午夜場 爆棚
唔係嘢少 請速定座
新都明晚加開午夜場。
＜真＞公司精選最美色情電影 ＜街淫娃＞大導演 維托夫 最新力作

為性痴迷·如春風披體·陶醉迷離！
美的鏡頭！美的角度！美的感覺·人生第一享受！
為性痴迷
性感女神 愛麗絲雅露
北歐佳麗 蓮娜 羅美
性感小生 基蓮斯奧 希拉巨星 基士斯頓 查里 聯合演出
Justine
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

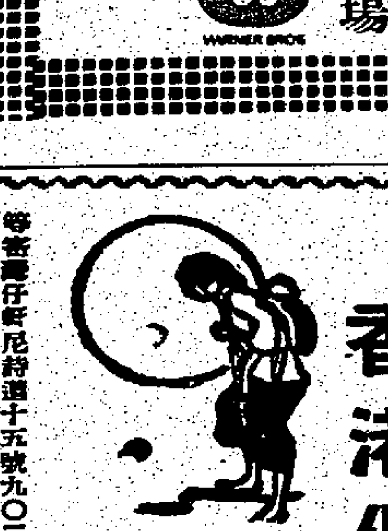
大華 金冠
觀衆看到肉緊叫好！
今天五場 請早
色情邪趣·三級·一流巨片
話就做，必想，何再？
夫見床，妻同被，狂做！異夢，寧願！物襪
英華 下期加入 盛大聯映
SOFT HANDS
話就做就做
美華公司「繼性歡屋」一愛一業一巨獻

兒童不宜
三大肉感艷星 瑪蓮娜麗姐絲 琵琶嘉瑞妮莉 姬絲汀娜寶芝
英倩巨星 范尼馬德拉西 聯合主演
狂得可怕 蕩得可憐 辣手摧花
大丈夫話做就做，何況妻子千依百順？
好孀妻話做就做，那怕身懷怪胎威脅？
店主婦話做就做，假鳳虛凰挑逗民女！
小蕩婢話做就做，不惜獻身癲瘋狂人！
婢學夫人，有個樣學個樣！
熱情難禁，慰情聊勝於無！

熱鬧！緊張！惹笑！
新藝國際發行公司派拉蒙皇牌大片！
紐約 凱聲
今天

智多星 棋逢敵手

THE BRAIN
Cinema International Corporation
天王巨星 大衛尼雲 尚保羅貝蒙多 傾力合演
伊利華拉·保維爾·施維雅蒂蒙 聯合主演
奇妙爽脆，過看開心！
智多星詭計多端，竊金數以計噸，賊亞爸爆鈔！
兜軍去尾，篤將起注，滿天神佛！
娛樂性強 包羅萬有


香港保護兒童會
有鑒於家庭貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困苦情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密偏僻街巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時見阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慶為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄香港仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報即不勝感謝矣。

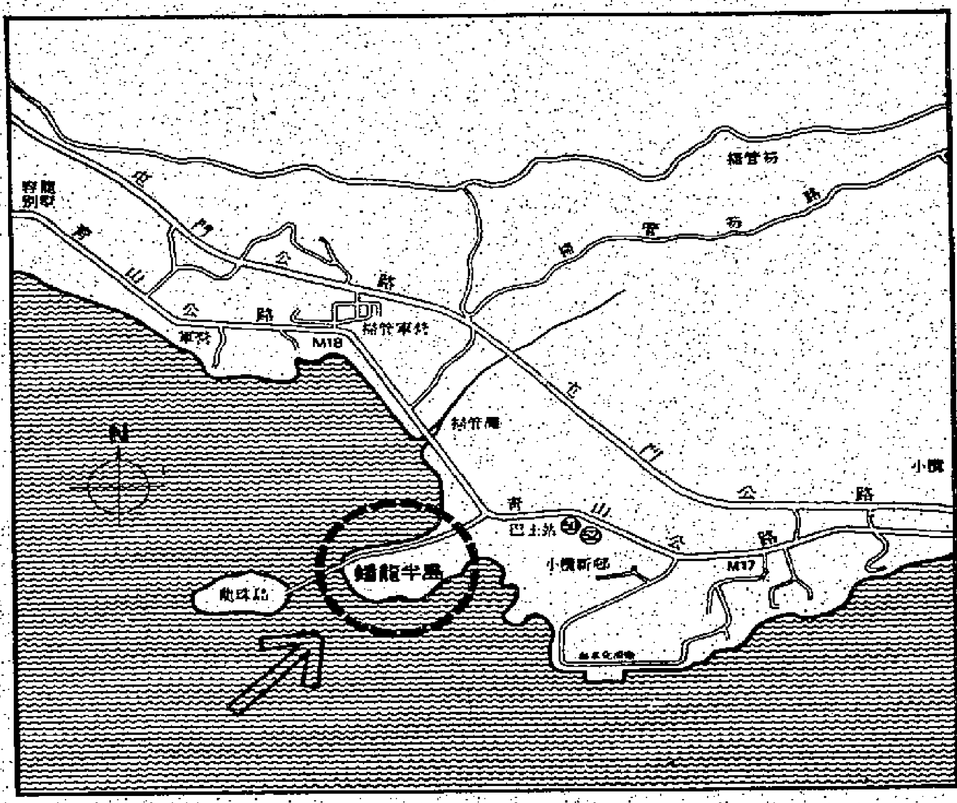
蟠龍半島

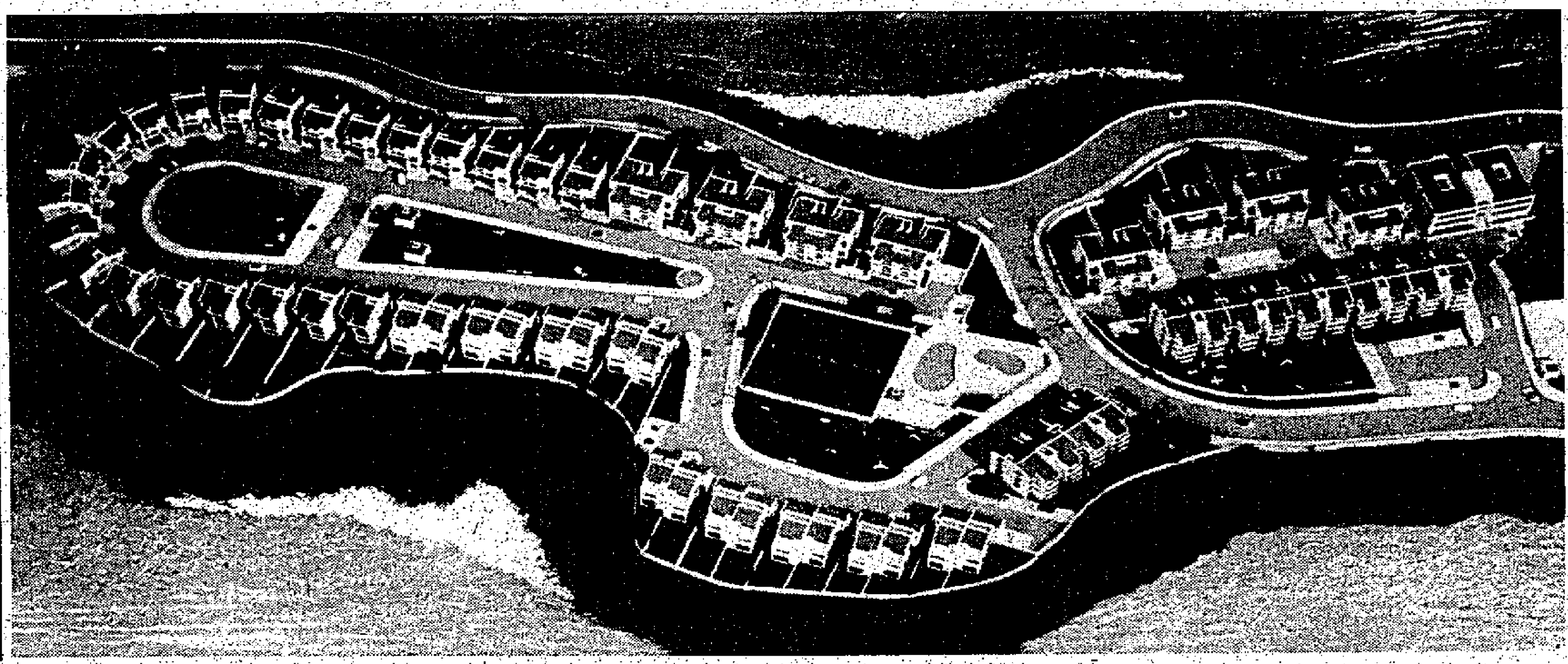
Beaulieu Peninsula

17½ mile stone, Castle Peak Road, New Territories

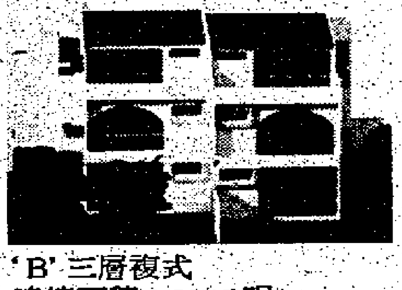
新界青山道十七咪半

西班牙式高級花園住宅
即日開始發售





'A' 三層複式
建築面積：2722呎
（包括私家車房可停泊兩部汽車）
特價 $4,030,000起



'B' 三層複式
建築面積：2147呎
（包括私家車房可停泊兩部汽車）
特價 $2,814,000起

'C' 低層（兩層複式）
建築面積：1608呎
'C' 高層（兩層複式）
建築面積：1597呎
（每複式單位設有室內車位一個）
特價 $2,461,000起

'D' 分層單位
一樓建築面積：1103呎
二、三樓每層：1163呎
（一及二樓單位各有室內車位，三樓配有露天車位）
特價 $1,305,000起

海灘漫步，堤邊垂釣，環境優美，令人頓忘塵俗！

簡介：

蟠龍半島位於新界青山道十七咪半，地盤向海伸展，東面與掃管灘之青山公路連接，南望大嶼山，西眺伶仃洋，北臨青山灣，三面環海，環境幽美，仿如置身於畫舫之中，饒有詩意，四週玉樹成林，山水碧綠相輝映，朝暉晚霞，並有廣闊海灘，游泳垂釣均宜，令人滌慮忘憂。鄰近龍珠島酒店，咖啡灣，容龍別墅等皆爲渡假勝地，附近亦建有不少私人別墅，逢假日遊人流連忘返，或戲水於綠波，或揚帆於碧海。交通幹線有青山公路及屯門公路，交通往來便捷。

蟠龍半島佔地四十五萬六千餘呎，將建成七十座西班牙式高級住宅，分四類型，除D式爲分層單位以外，其餘A、B、C型爲獨立複式；分別設有私家車房或車位，另設賓客車位、私家泳池大小各一專供成人或兒童使用，此外，網球場、兒童康樂設施、餐廳及超級市場供應日用品。寓居於別有天地的蟠龍半島不獨享受悠閒之樂，兼備都市之便利。

島上管理完善，由公司僱用經過專業訓練的管理員派駐管理處，提供管理、保安、公共園藝及清潔等服務。

豪華設備，用料一流：

外牆：採用防水花紋噴漆。天面鋪砌日本磁面瓦。
鋁窗：全部裝置美國名廠古銅色鋁窗配'PILKINGTON'茶色隔熱玻璃。
廳房：鋪砌柚木地板。睡房均裝有簇絨包面入牆櫃。內牆及天花均以石膏批盪，並髹上等乳膠漆。
大門：用實心雕花柚木大門。
浴室：採用美國名廠「家麗」牌潔具。A、B及C型單位之主人浴室裝有24K鍍金水喉配件及雲石面化粧枱。德國名廠「眞佳」牌熱水器設備。
廚房：裝有英國名廠廚櫃、掛牆櫃及不銹鋼雙星盆櫃，裝配冷熱水喉、中央石油氣系統及抽氣扇均備。
電器：全部裝妥入牆暗綫燈位、電話綫位、公用電視天綫及粗幼電插蘇位齊備。
花園：A、B型及C型之私家花園均遍植草皮及裝置戶外照明燈與防水電插蘇。
泳池：設有60呎×30呎之成人泳池及24呎直徑×3呎深之圓型兒童泳池，另有更衣室設備。
球場：設有兩個國際標準之網球場，並裝配照明設備，以供住戶日夜均可使用。
風閘：A型裝有金屬防風閘。
商場：設有中央冷氣之商場供應日用品，餐廳供應中西美食。
保安：客廳及工人房均裝置大門對講機，並有新式防盜閉路電視系統直達管理處。

地盤已建成單位示範
歡迎駕臨參觀選購！

付款辦法：
首期10%（建築期內不計利息）
1981年6月付10%，入伙時付10%
餘款七成可分十年付款

洽購處：

新鴻基地產代理有限公司
香港中區康樂大廈22樓　電話：5-222083

長江實業（集團）有限公司
皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-266911

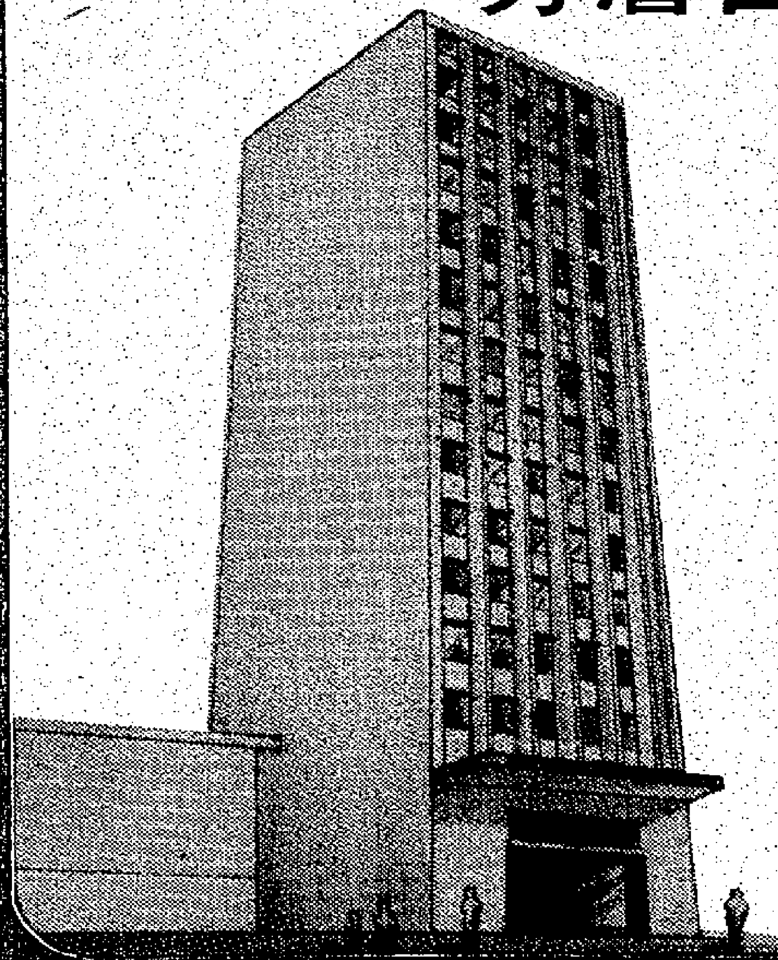
地盤售樓處 ☎12-804523（假日照常）

財經旺地，經營銀行之最佳地點

遠東銀行中區大厦

中環德輔道中116-118號

分層出售



1. 位置優良：
銀行中心，商業心臟，業務往來倍感便捷。

2. 交通中樞：
鄰近碼頭，公衆停車場及未來地鐵站之所在地。

3. 管理特佳：
直接公司管理，安全妥善。

4. 年期特長：
999年，無補地價之憂，自購或收租皆爲投資保值之最佳選擇。

葵涌廠地之王：永建路・葵喜路

葵灣工業大厦

1. 投資增值：位處地王、設備優良
2. 設計獨特：三面單邊、窗多無柱
3. 交通方便：近貨櫃站、四通八達
4. 人丁旺盛：鄰近屋邨、工源充沛

每單位由2,232呎起

污染系統
超逾百萬
不另收費

即可入伙
單位無多
欲購從速

工業
油塘工業大厦第二座
地下單位B, C及C2
建築面積19,115方呎

旺舖
筲箕灣西灣河街安業大厦2,880方呎

寫字樓
旺角中心七、八樓
每層15,774方呎
窩打老道冠華園二樓
全層22,100方呎

住宅
筲箕灣西灣河街安業大厦十六樓連天台共779方呎
碧瑤灣23C座高層全海景兩車位

僑聯地產有限公司
香港中環鏞記大厦九樓（按9字）電話：5-259285

本港新聞

噴射船土星號開澳途中
長洲海面擱淺 八十七人受傷
載客百七十人傷者剛佔半數 乘客彈起數呎均變滾地葫蘆

（特訊）遠東水翼船公司，土星號噴射船，載有一百七十一名搭客，前往澳門途中，在長洲以北觸礁擱淺，八十七人受傷，其中二十五人需要留醫。

遇事地點，據報與佛山輪沉沒，飛騰號與油蔴地船相撞之地點，相距不遠。該處地點，名爲中間石，爲船隻發生意外之黑點。

觸礁原因，初步懷疑爲「翼」觸礁，以致船身擱在礁石上，消息指出，可能在轉彎時，「翼」觸礁石所引起。

昨日事件，釀成八十七人受傷，但有消息說，假如工程船延遲十五分鐘到達，遇事船隻「磨打」繼續運行，則可能發生爆炸，一旦發生爆炸，傷亡情況，將更爲嚴重。

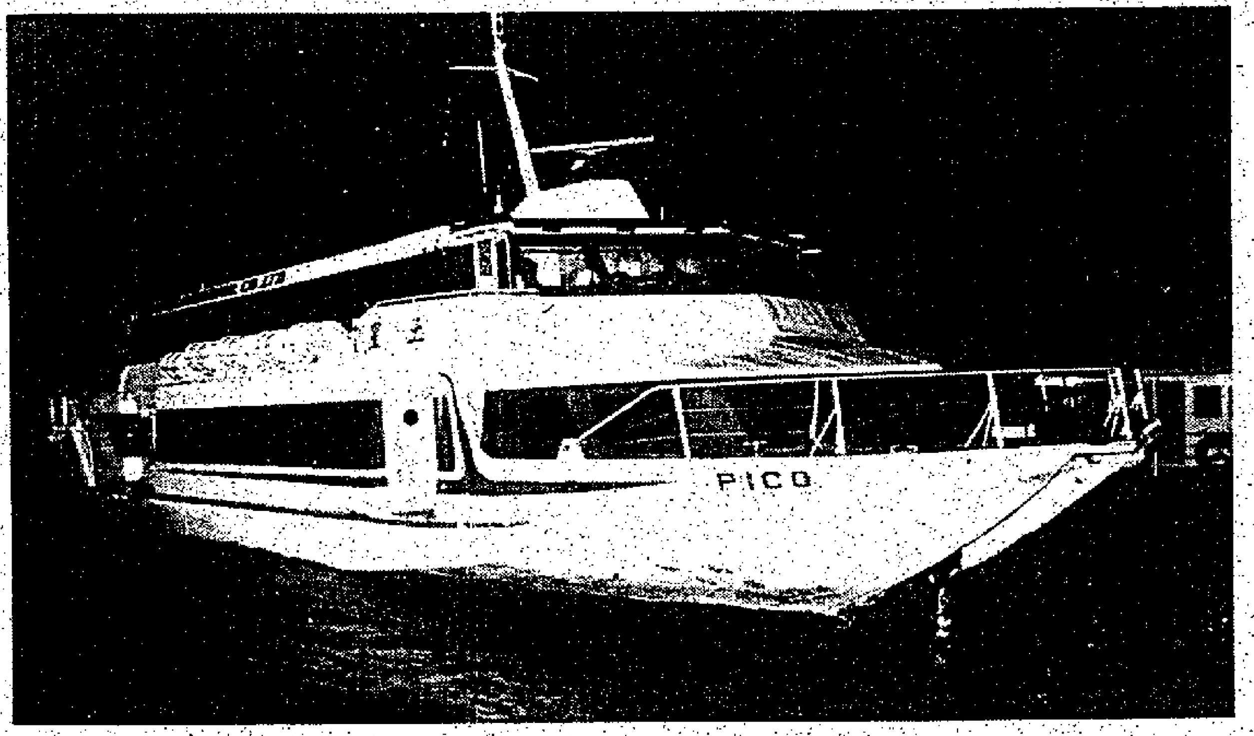
事發於昨日下午四時左右，土星號載客一百七十一名及船員九名，自本港開往澳門，開行約二十分鐘，在長洲以北一浬，一處彎角突然觸礁，船上人員聞隆然巨响之後，船隻停止前進，船頭逐漸向下垂，未幾，感到船身入水。

搭客中，除泰國旅行團一行十二人外，包括少數外籍人士，其餘爲華籍搭客，據搭客及船員表示：當時風平浪靜，亦未見有霧，爲何觸礁，不得而知。一名姓陳船員稱：事發時，在下層船艙工作，隆然巨响後，其本人拋高兩、三呎，繼而墮下，暈眩一陣後，發現其他人，亦受傷倒地，機房一名職員，頭部重創，鮮血流出。至於船上九名職員，包括一名外籍船長，一名男侍應，一名女侍應及六名職員，其本人估計各人均負傷。

一名姓楊女搭客稱：事發後，見很多人拋離座位，座椅毀壞，有部份傷者，倒在通道上，呻吟不已，當時其本人亦倒地。

另一名經常來往港澳之姓宋男客表示：當時坐在上層座位，船遲開十分鐘，開行時，照往常航綫而行，遇事時，其本人撞向前排座位，又見天花板塌下，繼而全船停電，船艙傳出叫喊及呻吟聲，秩序大亂。該名旅客，對船員在事前並無發出任何警告，感到不滿。據其本人稱，事發後十分鐘，始有水警人員，登船救援傷者。

隆然巨响呼救之聲四起
頓時漆黑一片 秩序一度大亂
救護車輛穿梭來往忙不開交



搭客中，包括泰國旅行團，一行十二人，即七男五女，當時各人，坐在上層，在談笑間，猛然一拋，各人變作滾地葫蘆，十二人中，有三名女子負傷，其中一名女傷者，上顎門牙全部脫落，其餘一名女子，則腹部重傷，另一人則傷勢較輕。

又據手抱最年幼傷者之一名女傷者稱：其本人爲香港人，丈夫爲澳門人，因回本港生育女兒，在女兒出生五天後，昨日離院，由丈夫偕同返澳，一家三口，坐在下層船艙中間座位最前排，在隆然巨响後，船頭略向上翹，即逐漸下降，其本人向前拋，只好緊抱女兒，結果本身手部擦傷，女兒頭部亦略爲擦傷。

圖示：出事之噴射水翼船土星號，昨晚已被拖返本港。（本報攝）

該批泰籍旅客，表示會登記追討賠償。由於各人已在本港退房，遇事後，未受傷之七男一女，只有在昨晚，前往澳門，繼續行程。

船公司代表陳福祥，在土星號遇事後稱，遇事原因有待調查。事前，船公司曾接獲土星號發出之電報，當時只報稱有一人受傷。

船上損毀情況，如旅客所稱，上層艙天花板塌下，下層艙則底部塌下，造成座位脫離，船身損毀程度，則未有進一步消息。

在土星號遇事後十分鐘，適有六十八號水警輪，途經現場，立即駛近土星號，水警人員首先將重傷者，全部救上水警輪，據報事件中，上層旅客，受傷較少，主要爲下層旅客負傷。

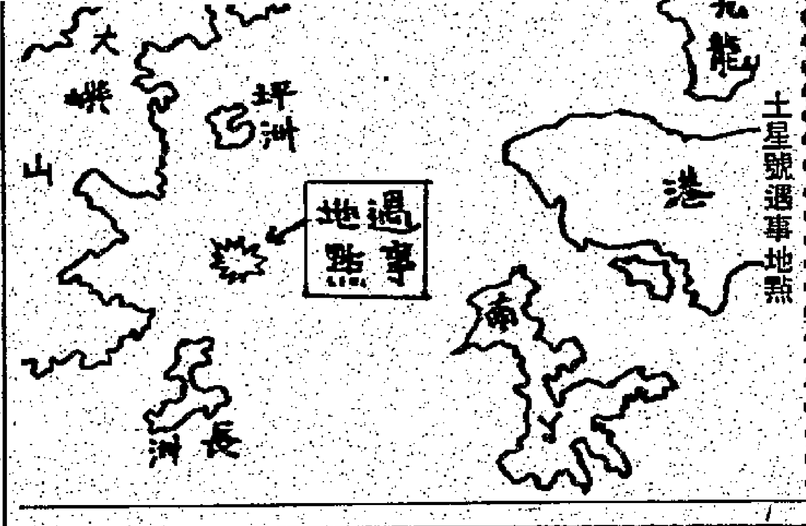
由於當時船上漆黑一片，令搶救工作，更形困難，爲加速搶救工作，曾令較輕傷者，自行到甲板，以便有足夠空間，搶救重傷者。各傷者在救上水警輪後，立即全速駛往港島。

爲配合搶救工作，停泊在西區拋錨區之換班船，亦到場加以援手。

至於港島救援方面，首先在堅尼地城，近沙倉附近，設立傷者臨時收容站，由十四架救護車，輪流將傷者，由西環轉送瑪麗醫院，全部運送傷者之時間，達一小時之久，在該段期間，但見救護車，穿梭於海旁扶林道上。

圖示：噴射水翼船土星號出事八十六人受傷，傷者登岸時等待送赴醫院。（本報攝）

各傷者由水警輪，送到堅尼地城，再由救護車送往瑪麗醫院，由於傷者衆多，救護車一時不敷應用，部份傷者，包括要躺在擔架上之傷者，亦一度被迫停在臨時收容站路邊，等候救援。（合）



土星號遇事地點

土星號服務已兩年 可載乘客二百六十

（特訊）據消息稱，遇事土星號，投入服務已達兩年，據報爲一艘「二手貨」，船分上下兩層，原可載二百六十名搭客，但爲防搭客體重不同，通常最高只載二百四十名搭客，上層約一百三十人，下層約一百一十人左右。土星號設有電腦避震。（合）

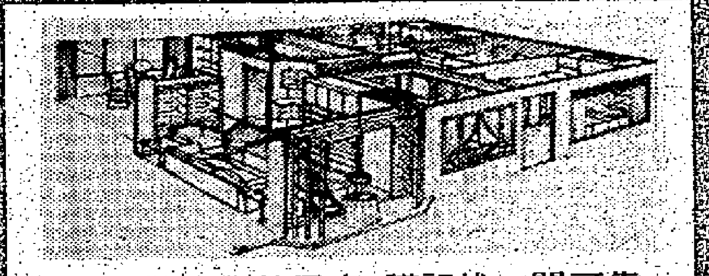
海事處將展開調查

（特訊）土星號遇事後，失事原因有待調查，海事處將對有關意外，展開調查。（合）

預測今日 狂風雷暴

天文台預測，今日大致吹東風，多雲，有驟雨及零散狂風雷暴，最高溫度約爲二十三度。雷暴警告現正生效，同時，昨日共錄得四十八點五毫米的雨量。

看設計2000 如何爲你設計你的居室



如果要裝修你的居室，謹記找一間可靠而富有創造力的設計公司。
設計2000就是你心中的理想對象。
設計2000在海洋中心的「適居」策劃家居示範單位是你的最佳參考，這是全港專業室內設計的最新嘗試。
設計2000的專業室內設計師，以高度創造性的構思及已經完成了的完美樣本，幫助你設計你的室內裝修，並且完全符合你所預算的花費。
想設計好一所完美的居室，或者只是你自己的房間，請駕臨設計2000參觀示範。
如傢俬由設計2000供應，設計費可部份或全數退回。

設計2000 適居策劃 DECORPLAN 新居入伙 室內裝修 設計2000 專業人材 高度創作 爲你服務
尖沙咀海洋中心3樓363室 電話：3-695161

時富財務有限公司
（時富集團成員）

港幣存款利率

存款期	利率	存款期	利率
廿四小時	16.000%	三個月	16.125%
二星期	16.250%	六個月	15.500%
一個月	16.750%	一年	14.500%

最低存款額HK$50,000

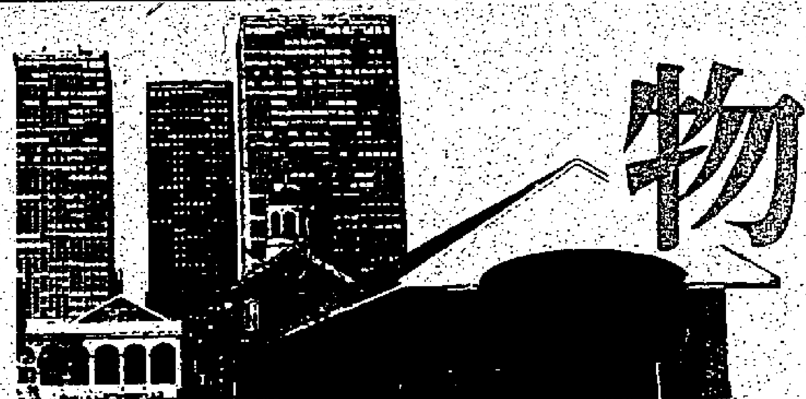
歡迎隨時查詢：
總行：香港德輔道中環球大廈21字
電話：5-236131
分行：元朗同樂街23號二樓
電話：12-790291
接受委託投資金融地產，並提供股票及樓宇按揭服務。

現貨工廠・特價出售・合各行業

業運工廠	官塘駿業里10號	一樓	5,253呎 平台54呎
成運工廠	官塘成業街15－17號	一樓	4,860呎
業發工廠	官塘開源道73－75號	地下	9,901呎
興運工廠	官塘巧明街110號	地下	1,829呎
		樓上	4,057呎
			8,406呎

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五－二二九一六二至五（四綫）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五－二五三〇〇一（十綫）
地盤電話：3-426634 3-418481

物業出售



海富中心（商場） 金鐘地鐵站上層二樓，面積由848呎至3,432呎，共有多個最佳單位，已有入伙紙。
售價：每呎$4,500.

麼地道36號 地下及地庫（舖位）。地下面積：185呎，地庫面積：2,000呎。現收租每月$28,000，八三年起月租$35,000，租約至八五年初。
售價：$6,500,000.

豐景台E2 司徒拔道複式西班牙別墅，面積：2,300呎另私家花園500呎，連有蓋車位及泳池，本年九月入伙。
售價：$5,000,000.

九龍塘歌和老街 達運閣B座三樓，面積：1,500呎連車位。
吉售：$1,800,000.

好時中心 1,300呎至2,000呎，共有多個單位，全海景，本年六月入伙。
售價：每呎$2,400.

海洋廣場 面積：1,241呎，本年中入伙。
售價：每呎$2,500.

尖沙咀金巴利道 香檳大厦二樓（即金年華酒樓）9,000呎，另地下入口門面（新美麗華酒店右鄰），現收租$30,000，租約至本年年底。
售價：$15,000,000.

跑馬地聚文街 12號A三樓全層，面積：700呎。
吉售：$680,000.

碧瑤灣28座 高層全海景，2,500呎，四房兩廳，另工人房，露台及有蓋車位。
吉售：$3,350,000.

清水灣怡景別墅 複式西班牙別墅，全海景，總面積4,000呎，（屋地1,900呎，私家花園1,500呎，車房600呎）車房可泊四部大房車。
售價：$2,370,000.

洽購處：
好世界投資有限公司 九龍尖東道海洋中心610-611室 電話：3-693241-7 地產部

順景工業大厦
沙田大圍成全路1-7號 建築完成・快可入伙

八層新型廠房・分層出售 分期付款

面積：19,000－32,000呎
樓高：16呎・負重200－300磅
貨梯四部・客梯一部
車位60個
設備新型
工源充足
運輸方便
四通八達
歡迎參觀訂購

洽購處：新時年企業有限公司・協成行代理有限公司
地址：中區威靈頓街14－24號七樓・電話：5-234523，250834

已有入伙紙 即買即住

北角春秧街70－74號
華誠洋樓

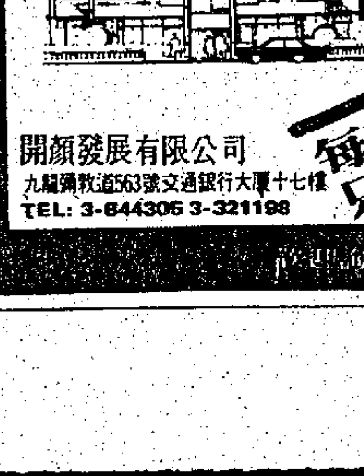
一廳兩房・面積362呎－382呎
一流設備
外牆玻璃紙皮石・伙伙三面單邊
高級鋁窗・柚木地板
顏色潔具・乳膠牆身
暗綫電燈・冷熱水喉
廚房浴室・花磚到頂
防盜系統・電視天綫
旺舖適肉食公司，南北貨等等

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行2401室 電話：五－二五三〇〇一（十綫） 地盤電話 5-789378

佐敦道碼頭對正
旺舖及寫字樓廉租售

渡船街一至四號地下旺舖六二五呎・閣樓四八三呎 二樓二〇九一呎及三樓二〇九一呎全海景廉租廉售
請電：H・二五三〇〇一洽

廣州市郊縣
番禺市橋 華僑新邨
位於（番禺賓館）側



每呎130餘元起 可分五年供付
每單位只售 港幣 四萬餘元起
1981年底入伙

開顏發展有限公司
九龍彌敦道563號交通銀行大厦十七樓
TEL: 3-844306 3-321198

歡迎詢問 免費招待往實地參觀

福星旅行社有限公司
香港德輔道中88－98號華僑商業大厦1601室
電話：5-432184，5-446884，5-440073

桂林 陽朔 南寧 柳州 六天航空團（香港南寧來回直航包機）
四月十七日 $1,998
住宿：邕江飯店、柳州飯店，甲山飯店

華東八天航空團
（香港直航杭州・上海直航返港）
遍遊蘇杭、上海、無錫景色
四月十六日 $2,888

黃山旅遊團八天（香港－杭州直航來回）
四月十六日 $2,750
遍遊黃山溫泉、玉屏樓、北海雲谷寺等景色

本港新聞

涉嫌不執行職務掃蕩區內毒窟
六名新界海關人員被控妨礙司法公正
毒販作證供述賄賂經過

（新亞社訊）六名駐守新界調查部之海關人員，涉嫌於去年三月至今年期間，不執行應有職務掃蕩區內毒窟，廉署人員經過數日調查後，將此事揭發，並將六人落案控以一項串謀妨礙司法公正罪名，昨解荃灣地方法院審訊，六被告均不認罪，並延聘譚惠珠大律師代表辯護，昨日首先由主控廉仔陳述案情大要，其後隨即傳召一名證人出庭供述如何「過水」以避免被海關人員妨礙其販賣生意之情形，全案證供未畢，朱遠士法官押後今日續訊。

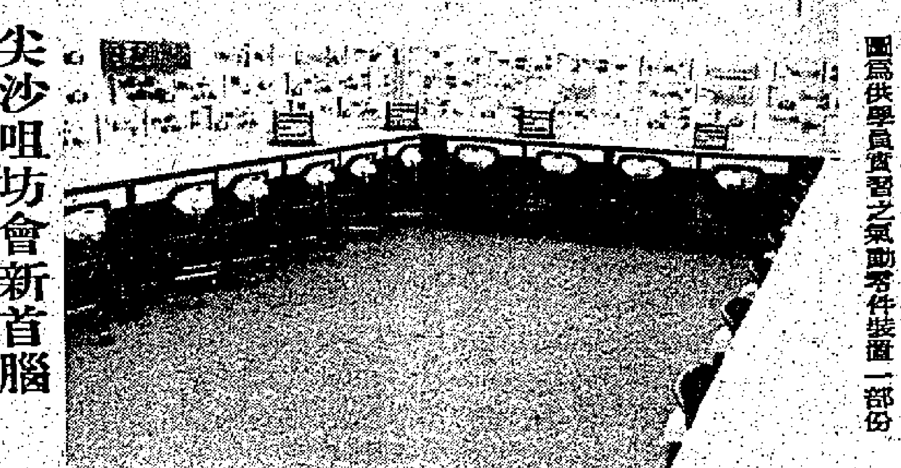
證人張某出庭作供稱他於七九年開始在上水一帶與一朋友合夥賣白粉，為了避免被區內海關人員妨礙其販賣生意，證人與其朋友試行賄賂一些海關人員以免被捕，七九年五月及六月，證人先後給予一叫「亞廢」之關員共六千元，證人指出該「亞廢」之關員即第四被告，其後又再次給予第四被告一千元。證人續稱他曾與第四被告去夜總會消遣，第五被告亦在場，其中兩次第二被告亦在場，因而認識次被告，兩次均由他付帳。七九年十月時，證人未有再給錢予第四被告。其後某日次被告前往證人出入之士多找證人，次被告向證人謂冇收到錢，證人答有可能，證人表示每次都有俾錢第四被告，次被告表示冇收過錢，次被告並約定證人翌日在一酒樓內相遇。在酒樓內，次被告向證人謂往者已矣，以後錢要交給他，證人同意，離開酒樓時，次被告將證人拉往一邊，問證人有冇現款在身，證人答有，次被告向證人謂現在有三個帮辦，每人五百元，即共一千五百元，證人表示稍後時間會有錢，次被告約定稍後時間，再以傳呼機與證人聯絡。

下午二時許，證人往戲院看戲，看戲途中，證人之傳呼機响，覆電後獲悉，次被告在戲院旁邊一間士多等他，證人於是前往該士多，證人將預先用利是封盛好之一千五百元交予次被告，大約一個月後，證人之合夥人被警方人員拘捕，而證人亦停止進行毒品交易。

六名被告：（一）英籍巴基斯坦男子鴨都拉曼（譯音），四十三歲，海關高級督察，（二）成劍雄，卅五歲，海關督察，（三）簡炳騎，卅二歲，海關關員，（四）王振聲，廿九歲，海關關員，（五）吳福權，卅一歲，海關關員，（六）許允明，卅歲，海關關員，六人同被控於去年三月至今年期間，身為海關人員，在執行危險藥物條例時，串謀一些其他人士不執行本身應有職務，妨礙司法公正。

工業自動化訓練班招生
自動工程有限公司續辦

為推廣氣動自動化專業技術，自動工程有限公司，現舉辦實用工業自動化訓練班，課程內容由淺入深，既適合對氣動有相當認識之工程師及工程人員，亦適合對氣動全無認識之工業界人士，現第廿四期訓練班招生，定於四月二日開課。該訓練班課程包括：「氣動零件之特性與結構」，「氣動線路實習」，及「自動化元件」等，全部為英國工業教育部批准認可之COMPAIR MAXIM啟力教材，由有多年經驗之機械工程師任教，備有「氣動零件板」，放映機與幻燈機等設備作實驗示範，課程完結學員獲頒證書。本課程為第廿四屆主辦，歷屆反應熱烈，報名從速，詳情可洽：自動工程有限公司，地址：香港干諾道中一三七至一三九號三台大廈十三樓，電話：五・四三六四八四，五・四三六五一六。



圖為供學員實習之氣動零件裝置一部份

尖沙咀坊會新首腦
謁民政主任郭家強

（港訊）尖沙咀街坊會新任理事長吳多泰、張志安、蔡仲平、監事長曾正、夏厘唎喇、葉中生昨日往油麻地民政處，謁見民政主任郭家強請示，拓展會務之工作意見。理事長吳多泰表示：坊會本屆之作工致力於興建街坊會堂及街坊幼稚園，希望在民政處及政府機構長官支持下，同寅努力以赴，務求使計劃得以實現。

郭主任對坊會首長，對社會服務工作之成就及為坊眾服務之精神讚揚，望坊會與政府各部門保持緊密聯系。

港島民政專員祈立德在城市獅子會演講，旁為會長高漢劍。（本報攝）

新會外海鄉會春節會員聯歡

（港訊）新會外海同鄉會，假座彌敦道倫敦大酒樓舉行會員春節聯歡，到會者濟濟一堂，場面熱鬧！先由「寶誠劇團」演奏，八時入席，由會長陳寶洪，副：陳維，又副理事長陳永南（理事長因事未到），監事長陳國豪，副劉池根，麥四姑，秘書：徐仕成等招待，陳寶洪會長致開會詞後，即開投勝意品，競爭劇烈；抽幸運獎，禮品名貴，最後由陳國豪監事長致謝詞，并由紅伶陳非儂，鄭幗寶，何少薇等客串演奏，博得掌聲不少。

民政專員祈立德呼籲社團領袖
參加民政區會選舉工作
官民合作監督地方行政

（時訊）港島民政專員祈立德，在香港城市獅子會午餐例會以「地方行政」為題演講稱：

市民參與發展地方事務，使當地居民在影响其所屬地區之公共服務和政策上有發言權，目的是確保當局對地區的需要體察入微，處理妥善。

政府將在港九新界各區設立區議會，成員在其選區直接選出，部份由政府委任，另有官員代表政府各部門，區議會的任務是監察各區內政府所提供的服務，一旦發現漏洞或不足之處，即請政府採取行動。

為要地方行政奏效，並使區議會發揮其監察及諮詢作用，在地區階層執行職務的各個政府部門，就必須先行改善聯繫，增強合作。為着達到這個目的，先要逐步成立「地區管理委員會」，這些委員會的成員均為高級官員，他們來自多個與地區事務有密切關係的政府部門，包括市政總署，工務司署及房屋署。地區管理委員會的作用，是應區議會的敦促，將其意見付諸實行。

各位不要以為區議會計劃是一個新觀念。實際上，區議會制度是由現行民政區委員會制度自然發展而成，但過去九年來，民政區委員會一直居於幕後，默默苦幹。這些委員會由委任的區內居民及在區內執行職務的公務員組成，自七十年代初期以來，一直致力應付區內各種問題，如清潔及撲滅罪行等。

民政區委員會曾促進多項實際而有意義的工作及社會服務。一方面鼓勵區內人士反映日常遇到的問題，另一方面則協助政府深入了解市民所關注的事項。

民政區委員會由非選舉產生的委員會演變（或者有人認為是「提升」）為區議會，通過直接選舉及改由更高級的政府官員出任代表，增強其提供意見及對民意作出反應的能力。

區議會制度是由實行成功的現存民政區委員會制度直接演變而來，加上地區管理委員會的成立，使本人對這項計劃深具信心。此外，選區制度的設立，也說明了本港市民並非雜亂無章的一羣，使本人深信在這種配合下，新計劃必能成功。

從各民政區委員會累積經驗所得，本港每區均有人材，足以為區議會建立基礎。然而，政府與各位市民的接觸，難免有限，倘自以為已盡知本港精英，未免坐井觀天。選區制度可望汲取未為人知的賢能，藉着選舉更能鼓勵眾所熟識的人士參與區內事務。

或許，本人須在此討論另一項虛構的想象，有些人認為（恐怕本人今天所說的根本不能改變他們的觀念）每一區議會將會形成官守議員及民選議員各據一方，委任議員則處於夾縫之間的局面。可是，本人實在認為這個情況不會出現。我們是以市民的利益來治理香港，現在如此，今後也會如此。儘管各委員以不同途徑取得議席，但每位議員均會上述目標而努力。雖然意見不盡相同，但仍會以市民利益為重。

至於選舉方面，本月舉行的市政局選舉，反應冷淡，令人失望，我們必須引此為鑑。

我們務要盡量使更多人登記為選民，使其中有足夠數目的候選人挺身而出。參加競選，而最後更要使那些已登記的選民確實參加投票。誠如本人剛才所說，選區制度帮助極大，但我們必須對現行的各項程序，致慮週詳，認清其中弊端，盡所能，物盡其中，運用各種人力及宣傳。不過，本人絕無疑惑，我們必定成功。貴會是一個服務社會的團體，正好担當這項重任。

有誰比現在已致力社團工作，正在造福市民的人士更適合參與地方行政呢？貴會就是其中一例。座上每一位都應負起一項重要的任務。本人希望——或許本人改說期待也不算過份——到時在座每一位都會登記為選民，（我們正在設計人人值得填的新表格），並且鼓勵其他人士登記，候選人挺身而出，帮助他們進行競選，最後，自己也去投票。本人知道以往有些人總是不願意參加區內的選舉，而很多團體則認為巧匠應旁觀。可是，如果我們要造福市民，就斷不能袖手旁觀。香港人口眾多，事務繁重，對政事不聞不問的態度，實非港人之福。（天）

遊溪頭如置身仙境
華僑讀者七海台灣團多線行程隨意選擇
令人倍覺心曠神怡

溪頭是台灣大學實驗林，茂林修竹，有「東方維也納」的雅名，環境優雅，週年煙霧瀰漫，遊遊其中，倍覺心曠神怡，俗氣全消，有如置身於仙境，使人流連忘返。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的台灣復活節九天團，行程便包括旅遊勝地溪頭。該團旅程經悉心策劃，節目豐富，且不增加費用，誠復活節旅遊的最佳選擇，故該團推出後，立即獲得讀者熱烈反應，報名情況踴躍。

台灣復活節九天團已餘額無多，報名從速。又因現時距離出發日期已不足一個月，未有出入境證者必須盡快辦理手續，以免因趕不及簽證而錯過了復活節到寶島旅遊的機會。

台灣復活節九天團沿途乘坐豪華冷氣旅遊車，早機去，晚機返，安排乘搭國內航機往花蓮，縮短舟車所費的時間及長途跋涉之苦，行程更遍及寶島名勝。

該團所到的旅遊地點包括：台北、野柳、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、日月潭、溪頭、澄清湖、高雄、墾丁公園、鵝鑾鼻、佛光山、台南、六福村野生動物園、石門水庫、芝蘭城。另外一團行程包括阿里山、台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村、烏來及野柳等。

兩團行程活動均經專人悉心策劃，住一流豪華大酒店，多晚到夜總會欣賞豐富節目，並由經驗豐富的粵語導遊率領，食宿交通均屬一流，收費一減再減，目前百物騰貴，而阿里山團祇收一千八百五十元，墾丁公園團更祇收一千七百八十元，實為超值享受。

除復活節團四月十六日出發，墾丁團逢週五出發，阿里山團逢星期六出發，此外，尚有九天豪華團，七天酬賓團及四天自由團，因簽證需時，請盡快報名，查詢請撥電話五——四一三〇八一，或逕往中區德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

台灣廣良興食品香港有限公司所舉辦之幸運抽獎昨日經已止截

敦請

九龍大廈聯誼總會主席黃湛M.B.E主持抽獎

茲將頭、式、叁獎號碼分錄如下

頭獎號碼……壹式零八五（可獲足黃金叁両）

式獎號碼……零五零六七（可獲足黃金式両）

叁獎號碼……零式七壹四（可獲足黃金壹両）

中獎者請於廿四小時內到本公司各門市部登記

第一店：九龍砵蘭街261號A　電話3-954562

第二店：九龍彌敦道520至592號　電話3-846304

第三店：九龍通菜街10號　電話3-848883

第四店：香港怡和街24至6號　電話5-774038

第五店：香港軒尼詩道458至464號　電話5-7006942

第六店：九龍彌敦道79號　電話3-805535

第七店：香港北角英皇道330號　電話5-719856

第八店：九龍官塘物華街49號　電話3-419462

入圍獎壹百個號碼

07331	19417	06060	00477	02137
18526	12440	00005	16893	02213
16258	07774	18129	17231	19001
01658	07962	19851	07401	07991
06531	17410	07594	16672	15003
19051	05389	07361	19929	05002
01428	17376	05438	19505	01060
17107	18557	16948	16770	18130
15051	15089	00236	19927	00105
06143	00550	07048	06359	15269
01906	16288	02421	07560	19941
18183	17234	16773	18355	16963
19500	02212	18368	07374	05501
06453	17160	01244	00824	01083
19427	16112	16335	17495	12850
01426	16308	02364	00549	16945
17501	17259	00115	06250	07592
17511	18395	19347	12492	13876
06221	17563	19287	15208	06326
06039	06684	17361	19158	19666

中入圍者請於一九八一年五月一日前到本公司港、九各門市部領取豬肉干壹磅逾期無效。

台灣廣良興食品（香港）有限公司
董事長劉世良啓

荃灣東亞商場
舖位租／售

適合經營下列行業：

男女時裝，精品，童裝，體育用品，彩色冲印，鐘錶，相機，金筆火機，化粧品及其他各類高尚商品。

接洽處：五一二弍八六〇五

東亞紗廠—地產部

佳人有約

請到 設計一流 服務週到之………

芝苑別墅　九龍塘施他佛道6號　☎K-365231-6　免費停車場

蘭苑別墅　九龍窩打老道86號四樓（康和酒店後四樓電梯按3）　☎K-035202-6

蕙苑別墅　香港英皇道145號　民眾大廈二樓　☎H-714261　H—704352-6

華苑別墅　九龍塘窩打老道157號　☎K-361161-5　免費停車場

全部套房・均裝設彩色電視・Hi Fi音响・電動圓床・噴射浴缸・電子按摩・蒸汽浴室

★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★保障賓客安全★

純粹租房　歡迎預訂

耗資千萬　備有豪華套房百餘間　每房設計不同

御苑別墅

宮殿裝飾　帝皇享受

香港馬師道7-11號雅高大廈

☎H728972

H754422-33

專人代客泊車

屯門洪祥道三號

田氏中心

租金廉宜・即租即用

每呎租金約 $1.36

洽租處

田氏塑膠廠　3-818276-9　12-408251

白德測計師行　12-826286　3-676113

筲箕灣亞公岩村道八號

聯邦工業大廈　租

設計先進・管理完善

柱少實用・三面單邊

六千餘呎・分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用

電話：5-259051-2

早午茶市

名廚美點

巧手小菜

壽筵喜酌

大華飯店

尖沙咀彌敦道83號華源大厦

（尖沙咀地鐵站）

訂座電話：3—688887，3—689915

明清珍寶工藝品（暨複製品）展覽

樸初

展出地點：富麗華大酒店四樓

展出日期：三月三十一日至四月九日

門劵即日起在下列先進售票處預售

★九龍香港酒店地下商場

★香港置地廣場地下近噴水池

★怡東酒店

查詢電話：五—四三四七七六

信和地產投資股份有限公司

通告

董事局以欣悅心情宣佈截至一九八〇年十二月卅一日止六個月內，本公司及其附屬公司之未經審核之綜合盈利，除稅項準備及小數股東權益後，約為港幣一億一千四百二十六萬八千零五十五元。

本董事局已決定派發截至一九八一年六月三十日止年度之中期股息每股港幣五角，並建議訂於一九八一年三月三十一日上午九時在本公司註册辦事處召開之特別股東大會通過派發紅股，比例為每一股面值壹元之公司股份配給一股紅股，給予截至一九八一年四月十五日止已登記在股東名册內之各股東，此新股除不享有一九八一年六月卅一日止會計年度之中期股息外，一切權益與本公司現有股份相同，為保障各股東應得股息及紅股之權益，請將購入之股票連同一切有關過戶文件於一九八一年四月一日前呈報本公司過戶處登記，本公司將由一九八一年四月二日至一九八一年四月十五日止，首尾兩天在內，暫停辦理一切股票過戶手續。

承董事局命

秘書

準確秘書服務有限公司啓

一九八一年三月二十日

本港新聞

洛克道蔴雀館刦案偵破 再拘捕三疑匪
起回贓物檢獲改裝短槍及子彈

（特訊）港島偵探總部及灣仔區探隊，昨日凌晨聯手閃電偵破前晚深夜在灣仔洛克道香港蔴雀館之械刦案，並起獲一支資彈之改裝短槍，九發小口徑短槍子彈及二千七百多元現款。三名涉嫌與案有關的「大圈仔」被拘訊。調查工作尚在進行中。該案先後共捕獲四疑人。

據悉警方在該蔴雀館被刦後，迅速在現場附近拘捕了一名疑匪，經偵訊後覓得線索，昨晨二時港島偵探總部及灣仔警署探隊聯袂出動，掩至香港灣道一三八號，將該大廈重重包圍，由於獲悉刦匪可能懷有實彈手槍，警探更加謹慎，除荷槍實彈外，且多穿上避彈衣，分爲多個突擊小組。直搗其中一個住宅單位，以迅雷不及掩耳的行動，破門入屋，將屋內三名男子制服，並在現場搜獲一支改裝短槍，槍膛內有四發子彈。二千七百元現款。於是乃將三青年拘訊。

據說三疑人均屬「大圈仔」，其中兩名年廿五歲者，來港已兩年，而另一名廿二歲者到去年尾才來港。消息說，年齡較長兩人涉嫌與蔴雀館刦案有關。目前正接受偵訊中。（合）

前工務司署外籍高級工程師 被控提供文件受賄
被告認罪押候今日宣判

（新亞社訊）前工務司署高級土力工程師，涉嫌被控收受一間工程公司經理兩千英鎊，作爲提供工務司署一些文件之報酬，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，主審法官何建新在聆訊案情後，諭將案押候至今日下午兩時十五分宣判。

被告佐治．雅偷許拔，四十二歲，被控於八〇年二月間，收受男子荷路兩千英鎊，作爲他提供工務司署一些每月批准圖則文件資料之報酬。

案情透露：被告於七八年十二月十一日受僱於工務司署，至八〇年五月廿一日止，七九年八月間，被告結識得一間承接政府工程之工程公司經理荷路。被告表示可以提供他有關工務司署每月批准工程資料，使荷之公司可以集中注意力在其一項工程而給與被告金錢利益，八〇年一月，荷飛英國與總公司之董事大衞談及此事，大衞表示可以儘快給予被告金錢來換取被告提供之文件資料，並同意荷儘快安排付款，一月後荷返回本港，從公司提取得款兩千英鎊之款項，但因不便直接交給被告，乃乘公司一名執行組經理返英渡假，託他帶返英國轉給被告之妻子。

中醫師公會慶國醫節

（特訊）香港中醫師公會，昨日假灣仔中國酒樓慶祝第五十一屆國醫節，與會有首席永遠會長陳燊香，永遠榮譽會長：陳亮明，霍然，許鑼；會長：吳英鑑，副會長：梁仲仍，周少初，陳定中，理事長馮東海，監事長譚金，副理事長：陳保生，關程萬，副監事長：關德興，陳君超監理監事，會員百多人。

理事長馮東海致詞謂：中國醫藥，經過不斷實驗與改進，其療效之顯著，已爲國際醫界所重視，希望中醫同人，再接再厲，加強研究，使數千年之傳統國粹，在世界上與日月同光。會長陳燊香，陳亮明，吳英鑑致詞，以仁心仁術，濟世精神爲市民服務，語極切中。監事長譚金致謝詞，禮成後聯歡。（突）

倫敦香港節善欵 萬二元捐公益金

（港訊）張玉麟夫人昨午親將一萬二千多元支票交予公益金董事包約翰。

張玉麟夫人去年贊助倫敦香港節市集中一個攤位，變賣得善欵港幣一萬二千三百六十八元五仙，所得全數捐贈香港公益金。

圖示：張玉麟夫人將一萬二千多元支票交予公益金董事包約翰。

旅遊澳門 港客被刦 失欵二千元

（特訊）澳門消息：一中年女港客，昨晨在澳遇刦，失欵二千元，事後報警。

女事主陳秀英，四十一歲，住九龍秀茂坪新邨第廿座一四二一室，昨日清晨四時在新口岸水翼船碼頭附近遭兩匪截刦，掠去手袋，內有二千港元。（蘩）

西區上環分區委會 賀鄭錦澄榮獲勳章

（新聲社）西區上環分區委員會，昨（十八）日假大同酒樓春節聯歡，宴賀中西區副民政主任鄭錦澄榮獲英女皇頒賜B．E．M．勳章，嘉賓到有：中西區民政主任陳育德、西區警察分局局長潘誠沆、黃錫鵬、黃鍵、阮雨浦、李潤身、麥國權、崔秉雄、劉中、郭乃適、李約翰、梁展棠、劉張蘩玲、陳子森、梁淦波、關婉麗、鄧建偉、吳國城、鄭華志、張倩現。分區會顧問楊木盛、主席馬清煜、副主席潘南、何子貫、徐米林、胡楚南、財政譚廣雄、委員：朱煒亭、李子芳、李秀珍、余志鵬、林萬任、柯成陞、易嘉濂、翁袞，陳錦有、蘩燦坤、趙叔懷、馮伯生、楊志亮、潘春、盧柏源、魏偉明、黎淑芳。

主席馬清煜致詞謂：本會推動各項社區活動，在民政處長指導下，居民合作，順利進行。中西區民政處副主任鄭錦澄榮獲英女皇頒賜B．E．M．勳章，同人謹向鄭副主任致賀。

陳育德主任致詞指出：中西區區議會明年三月可成立，將來民政處與居民之間聯繫更形緊密，地方行政將達到完善地步。陳育德主任、鄭錦澄副主任送紀念品與各委員，致謝一年來工作服務。主席馬清煜、副主席潘南致送錦旗與每位主任留念。

路透社董事會議 昨起在本港舉行

（港訊）路透社有限公司，一個國際性之新聞機構，昨（十九日）舉行其每兩年一次之董事會議，以檢討太平洋區內之業務。香港乃該機構亞太區之總部所在，在今天下午的會議上，路透社亞洲、澳洲及紐西蘭經理MR．H．OUWERKERK將就各地的業務活動向董事會報告。

在該董事會議完結後，每年一度之亞洲編輯會議將隨即舉行，來自世界各地之代表將於整個周末進行會商。

在於一九七九年之財政年度，路透社營業額爲七千六百三十萬英鎊（港幣八億三千五百六十萬元），較上年度增加百分之十二點七，僱有員工共二千六百二十人。

路透社以快速，準確及可靠之新聞報導名於世，此良好聲譽對其推銷財經消息傳遞之新服務有極大的幫助。

澳警水陸搜捕 拘獲十八男女
卅多名蛇客登陸路環

（特訊）澳門消息：卅多名內地男女由石岐偷渡來澳，在路環登岸，四散逃竄，水陸警大搜捕之下，捕獲十二男六女。

該批偷渡客，前夜十時許，乘一艘機動木艇抵路環荔枝碗登岸，被水警發覺，忙予追截，偷渡客奔上山頭匿藏，水警向上司報告後，水陸警員聯合搜捕，至昨日下午止，捕獲十二男六女偷渡客，暫時扣押，日內遣回內地。（雲、祥）

老婦偷一隻鞋 判罰欵三百元

（新亞社訊）一名老婦，於十日前，在九龍新蒲崗大有街，乘一鞋小販不察，偷去一隻女裝鞋，事發爲警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵三百元。

被告葉月燈，五十三歲，報稱巡邏工人，被控於今年三月十日，在九龍地區，偷一隻黑色女裝鞋價值十五元，屬於一名姓吳男子所有。

案情透露：三月十日下午約一時半許，事主在新蒲崗大有街近上海匯豐銀行分行處擺賣鞋子，忽有一不知名女子告知事主被告偷去一隻鞋，並指出被告給事主看，事主立刻追前，適時有兩名探員經過，協助事主將被告擒獲，在被告所攜之塑膠袋內搜出證物，隨將被告帶返警署落案控以上述罪名。

開空頭支票四出騙貨 夫婦二人失手被擒
認罪候感化報告判

（新亞社訊）一對夫婦，被控以空頭支票四出詐騙大批電器，金飾傢俬等，總值達十六萬六千多元，結果最近失手被捕，乃分別被控共十項罪名，昨日解上維多利亞地方法院審訊，兩人全部認罪，另有四十五條同樣性質之詐騙罪名，列入法官判案時考慮，不另科罰，法官何建新在聆訊案情後，諭將案押候十四日，以便感化官調查身世後宣判，男被告不准保釋，還押候判，女被告仍准兩萬元（自簽及人事各半）保釋候判。

兩被告（一）楊順志，廿三歲，男（二）龍慧芙，廿四歲，被控十項詐騙罪名，指兩人於去年七月至本年一月期間，第一被告以四張支票，第二被告以六張空頭支票，在本港九龍十間公司，詐騙去一批貨物，分別爲鑽石戒指，傢俬，相機，雪櫃，音響機，金飾等財物，共值十六萬多元。

案情透露：兩被告人於案發時，分別偽裝成顧客，到各大公司購買電器等貨物，然後以支票付欵，收貨後人去樓空，事主報警，警方後來據報調查，將兩被告拘捕，並分別在兩人之父母家中，起回部份贓物。

利用小巴接客洗刦 男子被控行刦 担保外出候審

（新亞社訊）一名男子涉嫌專門糾黨利用小巴沿途接載乘客至僻靜地點時，逐一洗刦乘客，事發被警方拘控五罪，昨解荃灣地方法院審訊，被告不認罪，法官下令諭將案押後至八月六日審訊，被告仍准予現金及人事共五萬元担保外出候審，另所有旅行證件須交予法庭保管。

被告郭貴全，廿七歲，無職業，共被控五罪（一）一月十三日在青山道十一咪半與其他在逃人士，行刦六名男女現欵共一千八百元及一些財物證件（二）一月二十日在新界葵涌巷與其他在逃人士行刦九名男女一千一百八十元現欵及一些財物證件，（三）一月卅一日在九龍荔枝角道行刦八名男女現欵六千八百七十元及一批財物證件，（四）二月八日在新界荃灣青山道九咪半，與其他在逃人士，行刦七男一女共現欵二千七百元，數張身份證，一批飾物及一件皮外衣，（五）二月十日在九龍興華街與其他在逃人士，行刦九名男女現欵三千一百六十元，一批財物及證件。

當選本港風雲人物 財經地產界人士 設讌慶賀李嘉誠
何添盛譽李氏貢獻

（港訊）本港財經地產界人士之新聯公司全人，昨晚假新世界中心麗晶酒店宴賀李嘉誠當選爲一九八〇年度風雲人物，與會者有：李福逑、利國偉、何添、楊志雲、鄭裕彤、莫應基、霍英東、廖烈文、廖烈智、郭得勝、翁祐、鍾明輝、馮景禧、李兆基、趙世曾、胡漢輝、潘錦溪、冼爲堅、冼祖昭、應子賢、葉少銘、屈洪疇、伍振民、何賢、王增祥、夏雪因、楊漢燾、曾少甫、徐繼鈞等數十人，情況熱烈，席間由何添太平紳士代表致詞祝賀，盛譽李氏對本港之貢獻及其成就。李氏致答詞時，一再多謝各方友好之勸助，當繼續努力，爲本港服務。

月麗展出彩藍春曉 美容時裝掀起浪潮
港九兩大百貨公司下週舉行

今年開始，世界各大都市的美容界及時裝界均崇尚彩藍，視爲色澤主調，相互配襯，迅即風行，釀成一股最新浪潮。

月麗美容品有見及此，率先在世界各地同時推出「彩藍春曉」美容系列。並邀請馳譽國際的美容顧問姬素綠雅小姐，由英國親臨本港，主持免費美容示範，在三月廿四、廿五及廿六日在九龍旺角大元百貨公司舉行，三月廿七及廿八日在香港中環永安公司分行舉行，示範期間，凡購滿一百二十元，可獲贈名貴晚裝手袋一個，送完即止。

月麗「彩藍春曉」化粧系列，色調變盈，幽雅取勝，配合獨賞服飾，猶勝春花，艷壓彩霞，請屆時蒞臨港九兩大百貨公司觀賞。附圖爲月麗彩藍春曉化粧品其中一系列。

清潔香港 人人有責 大家合作

小販租檔位賣粥 違反法庭禁制令
被控認罪罰欵三千元

（新亞社訊）一名男子向楊屋道熟食街市檔位之持牌人轉租該檔位經營粥品生意，被市政事務署人員發覺而向法庭申請禁制令，禁止其繼續使用該檔位經營，但後來市政事務署人員再度巡視時發覺，被告仍然未有停業，於是將其拘控，昨解荃灣裁判署受審，被告認罪，法官判其罰欵三千元。

被告業朝，被控於去年十二月八日在荃灣楊屋道街市第四號熟食檔，違反法庭在七九年十二月二十日所頒下之禁制令，仍然使用上址經營粥品生意。

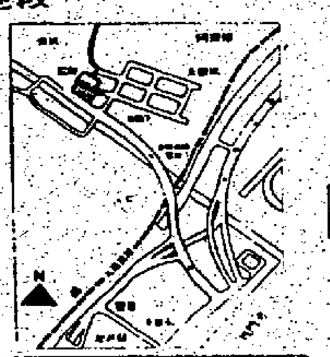
本公司昨午舉行開幕典禮 荷蒙
羅艷卿小姐
新海泉先生
吳千峰先生
蒞臨主持剪綵 並蒙
千紅劇團
電視藝員 徐桂香小姐
社會賢達同業友好光臨指導惟恐招待未週特此
鳴謝
特耀投資有限公司 周梅琴 張金石 陳寶貞 謹啓
旺角彌敦道信和中心一五〇六室

出租
尚餘少數單位 即可營業
金都商場
旺角彌敦道
大大百貨公司對面
鑫大發展5-255211 中環夏愨道12號美國銀行中心33樓
商場洽租處：3-803611 金都商場地下G21舖位（假日照常）

廣州 东方賓館
特別提供高級辦公用房
爲您發展中國業務服務
本賓館新樓三樓辦公、住宿兩用房
從現在開始接受客戶租用之申請。
設備：高級柚木辦公櫃、椅、豪華沙發、文件櫃、活動床櫃、書刊陳列架、直通香港電話、中央空調、雪櫃、彩色電視機、音響、滿舖地毡、公用電傳機、中英文打字機、影印機、會議廳。提供一切日常酒店服務。
聯絡處：錦泰公司
地址：香港皇后大道中158—164號華英昌中區大厦603室
電話：5-457043 5-438213 TELEX 65275 HLKTC
廣州東方賓館1330、1325室

最佳投資良機
一年內可雙倍本利歸還。只須付出15,000元，即可加入本港日益蓬勃的以硬幣操作的電子電視遊戲機行業。你的投資保證絕對穩陣妥當。欲知詳情，
請電：5-7905202
The intercontinental GROUP OF COMPANIES
香港銅鑼灣百德新街二號恒隆中心1311室

安華工業大厦
沙田火炭村STTL. 70地段
沙田火炭村工業中心 開始預售
餐室飯堂廉售
市區毗鄰 交通方便
工源充足 材料上乘
獨立廁所 設備齊全
管理完善 歡迎預購
672呎至全層10,848呎

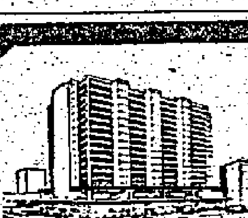


三面外牆舖砌玻璃紙石，美觀實用
四部名廠OTIS電梯，上落快捷 樓底特高，地下18.14呎樓上12.63呎
正義置業有限公司
香港德輔道中84號登記大厦1201-4室
電話：5-452522 地盤電話：12-621870
安華工業大厦 安華工業大厦 地盆售樓部沙田大圍STTL.40地段

灣仔大道東37-59A號
東美商業中心
寫字樓及舖位
特價租售
電話5-229162 271821
（黃太）

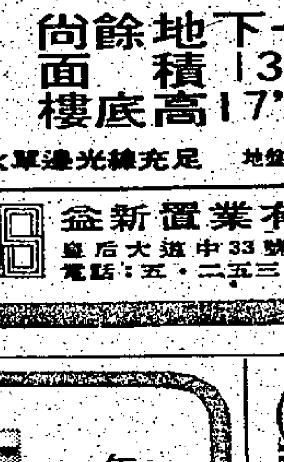
華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
台灣 阿里山溪頭
$ 1850
復活節團：4月14,16日
★住宿一流豪華大酒店每日三餐精美膳食。
★多晚夜總會，節目豐富，與衆不同，超値享受。
★早機去晚機返，並乘搭國內航機飛花蓮，免除全程乘車辛勞。
★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村、烏來、野柳等名勝古蹟。
每週出發：
9天阿里山（逢星期六） $1,860
7天阿里山（逢星期一） $1,680
9天墾丁園（逢星期五） $1,780
7天墾丁園（逢星期五） $1,580
4天自由園（天天出發） $ 990
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

葵涌地王廠房
● 鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站
● 交通四通八達 環境好工友多
開始出售 合各行業 獨立廁所
已有滿意紙即買即用
葵豐路352地段 永建路KCTL273地段
永康工業大厦 永健工業大厦
尚餘地下數單位 樓底特高18'-3"
尚餘地下一單位 面積13456呎 樓底高17'-4"
地盤電話：12-281630 貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足 地盤電話：12-282736
怡華置業有限公司 香港堅廠街10號新顯利大厦97室 電話：五．二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五．二五三〇〇一（十線）



香港佛教聯合會
籌募佛教慈善福利經費
啓建辛酉年清明思親法會
接受各界善信附薦先人。延生植福
法會 日期：四月三日至九日（農曆二月廿九日至三月初五）
地點：香港銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學
附薦登記處：香港灣仔洛克道三三八號佛聯會（假日照常辦公）

香港跑馬地黃泥涌道83—85號
年達閣
年期83年
豪華住宅分層出售
樓高廿三層．眺覽馬場全景
每層一伙．設備豪華
二廳三房．壹仟餘呎
洽購處：永泰建築有限公司
香港皇后大道中33號萬邦大厦1207室
電話：5-252882, 5-225328.



三聯書店發行
北京科學出版社在香港印製出版
本店榮獲中文版發行權
最權威的熊貓畫册
大熊貓
● 熊貓在自然界如何生活？
● 熊貓在動物園怎樣生長？
● 本書用第一手珍貴圖片向您展示
● 是雅俗共賞的科學性藝術性畫册
10開精裝本 高級紙彩色精印
兒童良友 家庭必備
各大書店有售
三聯書店各發行部 5-230105
讀者服務中心 5-264388
售價100元

本港新聞

葵涌一間鐘錶廠爆炸，釀成九人受傷，事後警方人員到達調查。（本報記者攝）

葵涌一間鐘錶廠發生意外 油爐發生爆炸 九名工人受傷

（特訊）葵涌一間鐘錶廠內一個油爐發生爆炸，導致九名工人受傷，其中多人傷勢嚴重。現場是葵涌工業街三十至三十二號提和鐘錶廠工業大廈，意外發生在工廠地下鑄壓部。

昨晨十時四十五分，提和鐘錶廠有十多名工人在五金部工作，突然該處一個噴油爐發生爆炸，工人走避不及，結果有九人受傷。

發生爆炸時發生轟然巨響，引起廠內工人驚惶，紛紛走出廠外同時一班工人趕至五金部視察情形，只見多名工人倒在地上。

另外廠內負責人致電報警，消防員亦趕抵現場拯救，據現場消息表示九名傷者中，其中兩名比較嚴重，全部被送往瑪嘉烈醫院醫治。

據悉爆炸現場的五金部是電鍍鋅殼部份，放有噴油用的油爐，昨晨工人照常工作，不知何故油爐會發生爆炸，消防事務處人員目前仍在現場調查爆炸原因。

九名傷者，其中六人經敷藥後出院，另三個人需要留醫，關少文，三十四歲，情況令人滿意；卓盛如，四十一歲及徐和宏，廿八歲，兩人傷勢欠佳，九名傷者全是男子。（合）

男子發現有賊入屋 竊賊困獸鬥 事主被斬傷

（特訊）一名中年男子，昨晨在秀茂坪家中抗賊時被斬傷，幸傷勢不重，財物並無損失。

昨晨九時半，秀茂坪邨卅六座五一六室四十四歲姓葉戶主，與卅六歲妻子品茗後返家，發覺大門被撬痕跡，推門後即發覺一名男子在屋內大肆搜掠。

事主見狀立即把大門關上，準備到附近報警，但屋內男子從廚房拿起菜刀，奪門而出，向事主襲擊，事主不敵，額頭中刀，該男子見狀亦逃去無踪。

事主稍後被送往醫院敷藥，他家中並無財物損失。（合）

三洋新家庭電器 分離式蒸氣熨斗

三洋最近推出一款型號A700C之新款蒸氣熨斗，其最大優點是首創地將製造蒸氣的儲水裝置作活動式設計，可以取出傾倒清水，減小了斟水之麻煩，而且還可以清晰地看到儲水之份量，使熨衣更為方便容易；除此之外，此熨斗更具有兩種蒸氣噴射功能及乾熨功能，蒸氣噴射可以分別調校集中式或擴散式噴射，而乾熨可以自由選擇溫度，各種質料之衣物如絲，綾，棉及尼龍均可以熨得整潔貼服，實為現代家庭之最佳助手。

（圖為：三洋新款A700C型蒸氣熨斗）

港九中醫師公會 慶祝國醫節 敬老獎學會員聯歡

港九中醫師公會慶祝國醫節敬老獎學會員聯歡，圖為禮成後全體理監事合映。（本報攝）

（特訊）港九中醫師公會昨晚假中環月宮酒樓舉行慶祝國醫節敬老獎學會員聯歡大會，免費招待壹百四十五名會員耆老及頒發紀念品與夏季贈醫贈藥經募善款之冠、亞、季軍成績優異人士。到有該會會長陳建邦、夏劍屏、馬磯權，理事長余匯、陳瑞霖、許仁生，監事長陳華新、何斌漢、許展章，永遠會長蕭健康、陳靜林、伍卓琪、盧鏈榮，永遠榮譽會長趙少雲、王達人、黃昌、譚實鈞，理監事張天賜、麥子強、許錫、潘伯新、蘇碧娟、王浩然等會員親友等叁百多人。

大會七時開始，張天賜司儀，首由理事長余匯致開會詞，闡述慶祝國醫節及歷年來舉辦敬老尊賢、獎勵勤學的意義，極為詳盡。繼由四位永遠會長分別致詞，勉勵各同寅本年更加努力進行贈醫施藥工作，以為社會貧苦大衆服務。最後由各首長主持頒贈紀念獎品與經募最高紀錄贈醫贈及成績優異的人士，會員子女獎學金，及致送老人禮品各一份，禮成歡宴，筵開廿餘桌，賓主盡歡。

又訊：該會第卅二屆職員任期已滿，昨日下午一時在會所禮堂召開會員大會進行改選工作，由張天賜主任委員聯同陳建邦、余匯主持監票，結果選出理監事六十名，定本月尾再度複選首長及各部門主任。（宇、濤）

當年今日

一九六六年三月廿日

當局計劃擴展醫療機構

據有關方面消息：當局為配合解決醫院病牀不足，而草訂之兩項龐大建設計劃，不久即可相繼實施，該兩項計劃，包括在現有之九龍醫院範圍內，興建一座擁有五百廿八張病牀之新廈，另一工程乃進行在新界物色理想地點，興建第二間精神病醫院，該院擁有一千張病牀，並將現有之青山精神病院，作適當的擴展。

葉錫恩聯合市民反加價

市政局議員葉錫恩女士，今日表示，她將呼籲所有反對天星小輪加價的市民，致函香港政府及報紙，作為一種抗議行動，葉氏稱：如果我覺得市民是與我站在同一立場而又支持我的話，則我將會組織一個羣衆抗議大會。

摩星嶺焚毀木屋數十間

本港西環域多利道摩星嶺第四區對下山邊，今晚發生大火，由於風勢強勁，火勢一起已成不可收拾之局，炸發冲天，消防當局相繼出動救火車凡九輛展開撲救，無奈災區地勢崎嶇，施救工作極感困難，而滅火船甚盈洪號亦奉命出動，靠近海濱救射，阻截火路，由九時半起，援救歷一小時，至十時半始將火勢撲滅，據估計約三十餘間木屋被焚，災民約一百五十餘人。

梅窩官民研究發展計劃

新界大嶼山發展，梅窩以地理環境有利，在政府與各方人士之重視下，實有其優先建設繁榮之先決條件，據悉：南約理民府潘德，於日前曾到梅窩視察一番，鄉事委員會主席及副主席，陪同引領踏勘該區之直升機場，及需興建之運動場，此外並到碼頭之新填地研究該填海地段之發展利用問題。

社區活動簡訊

青協祖堯邨中心 青少年辯論座談

香港青年協會祖堯青年中心於三月廿一日下午二時至五時，在葵涌祖堯邨社區會堂舉行「青少年，家庭，學校，社會」辯論比賽及座談會。是項活動乃配合香港青年協會「三月服務月：今日香港與青年犯罪」而舉辦。任何人士如有興趣，可電三一一七四四二一〇一查詢。

華富邨青年中心 乘風航漫遊萬里

香港青年協會華富青年中心舉辦「乘風航漫遊萬里」，日期為四月四日及四月五日。活動包括學習航海術，離島步行索奇，漁域垂釣，燒烤，集體遊戲等。報名請電五一三八一〇查詢。

中區明愛旅遊組 刀刃遊情好去處

中區明愛服務中心旅遊組，於三月二十二日舉辦「刀刃遊情」的遠足及行山之刺激性公開活動。該日行程由粉嶺火車站開始，沿蓬瀛仙館側之山路登蝴蝶山，該項活動全程約需六小時，查詢或報名請電五一二三九一八七。

青協蘇屋邨中心 遊艇駕駛訓練班

香港青年協會蘇屋青年中心之舉辦遊艇駕駛班定於四月七日開課，目的訓練愛好駕駛十五噸以下機動遊艇及對本港航海知識有興趣之青年朋友，以期考取由海事處發給之船主牌，課程內容包括有港口認識，防止海上撞船條例，各種訊號之認識、意外及緊急事件之處理方法，船隻管理方法等等。全期共七節，歡迎十八歲至二十五歲之青年朋友參加，報名查詢請電三一七〇四三一八。

旺角社區恒青社 短期義工訓練班

旺角社區及青年事務處恒青社於三月廿九日，四月四日及四月十一，十二日舉辦「短期義工訓練課程」，目的在透過訓練與實踐活動，提高青年對社會的責任感，鍛鍊青年的組織及處事能力，學習在羣體生活中與人相處，並提供機會發揮，使其成長，進而服務社區。是項課程歡迎十七歲或以上，對義務工作有興趣之青年參加。截止報名日期三月廿一日，報名查詢請電三一八〇八〇七四三。

飛鵝山區廿四旅 招募深資男童軍

為配合旅務之發展，飛鵝山區屬下第廿四旅現正展開招募深資童軍運動，歡迎年十六至二十歲者參加（只限男性）。有志報名可來函九龍慈雲山慈安邨安民樓地下廿八號東九龍廿四深資童軍團收。該團集會時間，逢星期日晚六時三十分至九時舉行。在訓練，活動方面有：露營，遠足，攀石，獨木舟，航藝，風帆，繩結，救傷等。

大酒店業績宣佈 純利超過一億元 建議末期息六角半

香港上海大酒店有限公司董事會宣佈：截至一九八零年十二月三十一日止年度，扣除稅項及少數權益後之已核對集團綜合純利達一億零七百十五萬九千四百八十五元，較一九七九年度之七千九百二十九萬五千八百八十五元增加百份之三十五點一四。

董事會擬於一九八一年五月四日星期一舉行之股東週年大會中建議派末期息每股六角五仙，俾全年度共派息每股九角五仙。一九七九年度根據一九八零年五月每五股送一紅股而加調整後，每股派息計為七角五仙。一九八零年度之派息總額為七千零九十萬九千二百元，一九七九年度則為三千六百零五萬一千元。

於同日舉行之特別大會中，董事會擬建議增加公司法定股本增至二億五千萬元，即一億股每股二元五角股份。同時，並建議自普通儲備撥款發行紅股，根據每一股送一紅股之比例，發予一九八一年五月四日公司已登記之股東，倘無逆料事件發生，董事會預料一九八一年建議增加之股額，將可維持一九八零年度建議派發之每股派息率。

公司將於一九八一年四月二十一日至五月四日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。末期派息通知書將於一九八一年五月一日派發各股東。

夏巴汽車集團易名 「森那美」汽車集團

歷史悠久的夏巴汽車集團，將於本月底正式易名為森那美汽車集團。森那美香港有限公司董事經理康士般先生於宣佈此項聲明時指出：森那美集團早於一九七二年已購得夏巴汽車集團的全部股權，此次易名純粹是統一屬下機構名稱的公文手續，在人事及經營方針方面，無任何變動。

夏巴汽車集團在港澳經銷汽車已有五十九年歷史，旗下代理寶馬，福特，三菱及愛快羅密歐美日本名車，並提供完善的零件銷售及汽車維修服務。該集團董事長李籌屏先生指出：夏巴汽車集團易名為森那美汽車集團後將保持一貫忠誠無欺的宗旨，繼續為本港用車人士提供最佳的服務。

筲箕灣大石街 列為小巴禁區

（港訊）運輸署宣佈，筲箕灣大石街與成安街交界處以東之一段大石街頭路，作為專綫小巴總站用，並於星期二（三月二十四日）上午十時起指定為公共小巴禁區。所有公共小巴，除運輸署署長書面特准外，一律禁止駛入該處。屆時，該處自有適當之交通標誌指示禁區範圍。

尖沙咀聯青社授證 香港第七個聯青社成立

（港訊）香港第七個聯青社「尖沙咀聯青社」，昨（十九）日在疏利士巴利道青年會舉行創社儀式，嘉賓到有中華基督教青年會會長鄧志雅，總幹事蔡新恒，青年會副會長REV. J. GOOCH，總幹事NORMAN BRAIDWOOD，及名流百多人。監仁牧師領唱社歌，創社社長DAUGLAS OXLEY致歡迎詞，副任東南亞區地域總監龔甲龍（姚漢樑總監離港渡假）頒發創社證書。香港地區總監岑鑾主持宣誓，九龍聯青社主催社長楊兆城介紹創社社員，香港社社長林明，維多利亞社社長林光如，荃灣社社長周厚澄，半島社長余浩仁，國際社王文長、徐國榮，周永留、林禎宜，前任地區總監、黃炳德到賀。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

加拿大海外僑胞
顧問 移民
移民顧問辦事處
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328-470 GRANVILLE STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
V6C 1V5
TEL: (604) 688-4339 OR 688-2020
歡迎有誠意者，來函諮詢
加拿大海外移民顧問處啓

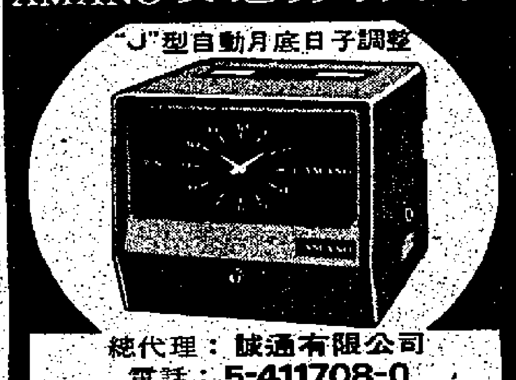
惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷暖氣機
ALR 66
6600 Btu/hr
3/4 H.P. 冷暖氣
適合睡房用
只售 $1,495
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈二樓
電話：5-229025

BOSCH DAHLBERG
西德美國
隱形 耳聾助聽機
清晰無比 無線無雜音
積卅年經驗採用先進驗聽覺儀器選配世界名廠助聽機
$1200 $890 $680 $450 $280
愛羣行
九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場350室（星期日休息）
香港威靈頓街45號

新型電動冷熱飲水機
「屈臣氏」蒸溜水
全不銹鋼 美觀實用
免費保養 歡迎垂詢
電話：3-425527 3-434832 萬國

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 $1,040
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室．5-451094

西德牆柜組合
通用燈飾（傢俬部）
九龍彌敦道窩打老道口



AMANO 安勉勞 打咭機
"J"型自動月底日子調整
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

國威帳蓬
防風捲閘
電話：3-440217-8

彩色華僑

本期預告：

封面專題：尖沙咀的新旅遊區
太空時代放風箏　美化房間巧設計
世界坐在人口計時炸彈上　食經
戰爭促進科學發展　電視節目表
私奔（星期掌篇）　美麗的音符
歐陽佩珊想學潛水　兒童週刊
鄭裕玲變發燒友　古銅色
古銅色的新性星芝芝慧娜大露鋒芒
八一年女士新髮型
漫談「咽音」練聲法

逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者

日本本州
神戶博覽會觀光團 $2,880

PORTOPIA'81 出發日期：4月16日（復活節團）　5月9, 16, 23, 30日

舉世矚目之81'日本神戶博覽會，已於三月十二日正式揭幕，此一內容與規模僅次於70'大阪博覽會之國際性展覽會，佔地60公頃，內有展覽場館共32間，雄偉壯觀，設計突出，各具特色，參展觀衆，不僅可目睹當今日本人民在經濟、文化、科技及建設各方面的巨大成就，更可以看到大會特為觀衆安排的精彩文娛活動，及各種驚險刺激的競技大賽，多采多姿，令人大開眼界，目不暇給，嘆為觀止。

六天行程包括：大阪、神戶博覽會、奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、箱根、大涌谷，東京、淺草、豐島園等。

日本航空公司 贊助

本團特色
(1) 遊覽日本本州勝景欣賞東瀛異地風光
(2) 參觀81神戶博覽會多采多姿大開眼界
(3) 乘搭豪華噴射客機享受日航一流服務
(4) 沿途採用特級豪華空氣調節遊覽專車
(5) 住新宿太子酒店及山中湖等豪華酒店
(6) 每日三餐豐富膳食品嘗各式佳餚風味
(7) 富士山五合目欣賞峯巒秀色五湖勝景
(8) 千年冰穴尋幽探勝洞內看冰柱林奇觀
(9) 登臨東京鐵塔頂層俯瞰東京全市景色
(10) 日本分社直接經營安排妥善信譽超著

本州六天豪華團：$2,880
本州七天豪華團：$3,180

九州觀光
七天豪華團：$3,550
遍遊：鹿兒島、霧島、櫻島、指宿、熊本、阿蘇火山、雲仙、長崎、福岡。
日期：4月6, 13, 20日　6月1, 15, 29日
5月4, 18日　7月6, 20, 27日

九州本州
十天豪華團：$4,500
遍遊：鹿兒島、霧島、櫻島、指宿、熊本、阿蘇火山、雲仙、長崎、福岡、東京、橫濱、熱海、箱根、富士山、新宿、銀座。
日期：4月6, 16, 20日　6月1, 15, 29日
5月4, 18日　7月6, 16, 23, 30日

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081（四線）

本港新聞

踏石角發電站地盤意外 釀成一死三傷

高空作業吊架突然滑脫向下墜 四名工人自卅呎高空跌下受傷

（特訊）新界青山踏石角，中華電力公司建築地盤，於昨日下午五時許，發生一宗工業意外，造成一死三傷慘劇，在場其他工人立即報案，召救傷車將傷者送往醫院救治。

案發後警方人員及勞工處人員，曾分別抵場調查，以確定肇事之原因，俾作日後之改進及防避，同時並須影存案，以便進一步之研究。

發生工業意外之地點青山踏石角，係中華電力公司建築發電站之地盤，該發電站於四，五個月前開工，建築一條五百至六百呎高之烟卣，該烟卣號稱為全亞洲最高之建築物，烟卣外層係用石屎英坭建造者，而在烟卣內層則用鐵建造四條小烟卣，由於工程關係，內層烟卣之建造係自高處建下者，目前已有兩條小烟卣，已建至離地面三十呎，所有工作人員均係憑藉吊架由高處垂下之吊架上工作者。

昨日下午五時許，有四名燒銲工人，在吊架上做燒銲工作，詎料他們腳踏之吊架突然滑脫，直向三十多呎之地面下墜，因此四名工人皆受傷，其中一名工人傷勢嚴重，於送往醫院時，經已不治斃命，另外三人則由救傷車送往醫院救治，有兩人經敷藥後出院，另一人傷勢較重要在醫院留醫。

死者名林大有（廿六歲），重傷留醫者名羅桂叔（四十二歲），另兩名敷藥後出院者一姓林（廿二歲），姓鄧（四十歲）。（合）

車行燒銲工具駁口突然噴出火花 氧氣筒有爆炸危機

消防人員封鎖現場 經四十五分鐘灌救將火勢撲滅

（特訊）灣仔譚臣道二一四號地下一車行，兩名工人，在車行進行燒銲之際，用作燒銲氧氣筒駁口，不知因何，竟噴出火花，兩名工友，立即走避，並撥電報警，警方會同消防到場展開灌救工作，灌救人員，誠恐焚燒中氧氣筒發生爆炸，立即將現場封鎖，禁止任何人行近，經過接近四十五分鐘灌救，火勢始被撲滅，車行內部份什物被毀，無人受傷，事件起因，有關方面正調查中。（合）

推展世界貿易 急需簡化文件

新處理方法是成功要訣 亞太貿易協進會議昨日閉幕

（港訊）香港貿易協進委員會主席唐驥安，昨日在遠東太平洋區貿易協進大會中發表總結演詞，「世界貿易的競爭性已日趨尖銳，貿易量又大增，迫使人領悟到如果貿易繼續擴展，便必定要改善這些制度。」

出席這個大會的人數超過一百名，他們來自香港和海外，大會中共有十七位講者陳述世界各地貿易文件的發展，示範電腦處理及傳遞資料的最新方法，並對未來貿易文件簡化及精簡方法作出評論，愈來愈多的國家已採用新方法來發送資料，改進運輸和付款方法，最近採用新方法的國家是斯里蘭卡，該國亦派出代表團出席大會，說明已成功地簡化許多繁瑣累贅的手續，藉此節省了大量金錢和時間，全部時間紙費了八個月。

美國國際貿易文件委員會總幹事拜里斯強調必須使文件更精簡，他說，「世界貿易量的增幅預料為在未來十二年增加十二倍，在此情形下，大規模的貿易商將無法處理文件。」另一位講者，加拿大貿易程序機構的理事長麥進先生亦表示：「我們正進入貿易程序和電腦傳送資料的新時代。」

在大會結束時，英國貿易程序簡化委員會總幹事利裕表示：有系統地採用新方法是成功的要訣，而這次舉行的大會對這方法大力倡導；又使出席代表對文件工作的最新發展和電腦應用獲得最新資料，未且使各代表有機會對未來文件簡化方法，作出討論。

他留意大會極有價值，可以反映香港在世界貿易中的地位──有極多小規模的商業經營，大量的低價值出口貨，對電腦化極感興趣，以及與在世界貿易中日形重要的中國有特殊關係。

圖示：兩輛的士在永樂街與摩利臣街交界處相撞，損毀之情形。（本報記者攝）

女學生浮屍青衣大橋 死者疑遭殺害

有人將被檢控

一警員被傳訊落口供時突然暈倒

（特訊）於本週一中午在青衣島大橋之下發現的一具少女浮屍，已被證實為一名屬於葵涌之中三女學生，其家人懷疑死者是遭人殺害，促警方徹查死因。警方曾將一名警員帶返水警總部協助調查，但於落口供時暈倒，目前仍在醫院留醫。該警員姓梁，廿二歲。據報警方準備檢控一名男子，控以謀殺罪，但迄至今晨一時尚未落案。

警方發言人昨表稱：由於至目前為止仍未接獲法醫官之驗屍報告，故尚未列作何類案件處理。至於被帶署之男子，現仍留醫於伊院之羈留病房。

據悉：死者是於本月十五日（週日）赴一名自稱是警員之男友之約，即一去無蹤。死者名陳翠雯，十五歲，葵涌一間中學三年級學生，父親名陳宜，她與父母兩妹一弟同住於葵涌大隴街葵龍大厦一住宅。

據死者家人人稱：上星期六晚，死者之妹翠碧約她在星期日幫父母賣魚，當時翠雯答稱，有一名男友約她飲早茶，並反向妹妹詢問穿著是否服飾合適。死者翠雯在星期日上午十時三十分左右外出，但一去無蹤。翌日便被發現屍浮碧海。

死者家人稱：死者約於一年前，由一女同學介紹認識一名警察。據說他已婚，但用假名與死者交往。

陳父說：在認屍時發覺女兒胸圍有血點，口、頸、手肘、兩膝及右腿兩側均有傷痕，面部紅腫，當時一名警員向他稱死者是死於自殺，法醫檢驗證實陳女仍屬處女。

陳父稱：他向警方解釋，其女兒並無自殺理由，並講述她失蹤前情況，警方其後決定重新進行調查。

陳父稱：警方告訴他，初步調查顯示在週日早上死者曾與一男子到青衣島散步。

陳父表示：其女兒之身份證、學生證，八十元現款及藍色外套均失去，但手上多了兩枚鋼戒指。

陳父稱：在上周初，其女兒接到一男友電話後面色大變，但家人追問原因不果。在本月五日至十日，一名男子曾多次到訪陳女，但家人返家即匆匆離去。（合）

中環永樂街今晨車禍 兩架的士相撞

一名司機受傷

（特訊）中區永樂街與摩利臣街交界地點，於今日零時十五分，有兩輛的士發生相撞，其中一名司機被夾於司機位內受傷，後由消防人員到場將之救出，送往醫院救治。

據悉，當事發時一輛編號BX八六×號的士，由永樂街駛出摩利臣街向海傍方面行走，另一輛編號BU三八一×號的士，則由永樂街駛向西環，當駛至交界處時，突然失去控制，攔腰撞上BX的士之司機位上，致使司機受傷，被夾於駄盤中，車門無法開啓，要出動消防員營救。（合）

來函勒索五十萬元 港島尖沙咀兩酒店

被歹徒以炸彈恐嚇

（特訊）港島及尖沙咀，兩間酒店，據報已接獲勒索各五十萬元之勒索信，並限期交款，否則炸彈對付，警方對該次消息，不予置評。

可靠消息稱：兩間酒店，均規模龐大，港島一間，則歷史較久，尖沙咀一間，則歷史較短。歹徒僅以勒索信形式，提出勒索，款項各為五十萬元。同時又限時交款，但有關期限，則未有消息。

據消息稱，歹徒在信中提及近日之爆炸事件，警方不予置評，亦不準備發表任何意見，至於是否開玩笑，抑或歹徒趁虛而入，則尚待調查。（合）

新設計身份證 可望明年推出

照片晒在紙上極難偽造 製工精細每張成本五元

（特訊）人民入境事務處將於下月向港府提出建議，希望明年推出一款新式身份證，以應付日益嚴重的偽造身份證問題。

倘若有關建議獲接納，當局將於未來數年間，動用二千多萬，為市民進行再登記手續，務使每一名市民均可取得新身份證。由於新設計的身份證較難偽造，因此，重新發行新身份證，可以防止不法之徒利用假證件售予非法入境者。

人民入境事務署發言人表示：目前的身份證式樣是在一九六零年設計的，以現代先進的科技，是很容易偽造的，因此，推出較難偽造的新身份證，是極有必要的。

發言人解釋，現時通行的身份證上照片是貼在咭紙上的，很容易被人改換，而新設計的，是把照片印在咭上，使兩者不能分開，因此，偽造是相當困難的。

他估計，每一張新身份證價值五元，比現時的成本為高。

他續稱：倘若計劃順利進行，新身份證最初是發給新領身份證或補領人士，並希望逐步進行重新登記手續，使每名市民均可取得。

警方發言人稱，偽造身份證的市價約為港幣一千五百元至一萬元不等，購買者部份是未被發現的非法入境者。

尖沙咀若干樓宇 今晚暫停供食水

（港訊）水務署宣佈：將於今（廿日）晚上九時起至翌（星期六）晨六時止，暫停食水供應九小時，以便進行接駁水管工程。

停水樓宇為金巴利道二十五號至六十三號（包括三十一A至三十九A）；天文台道一A至一C；及諸士佛台一A至十六號（包括十三及十四A）。（詳）

澳督人選問題諮詢各大團體

葡總統特使展開活動

（特訊）澳門消息：葡國總統特使高斯達海軍上校，自到澳後即展開一連串的活動，就澳督人選問題進行諮詢本澳有代表性的團體。

特使抵澳首天，已與立法會主席余玉生接觸，翌日曾與中華總商會理事長何賢及南光行總經理柯正平舉行會議，昨日分別拜會市政廳長，主教高秉常，法官檢察長及保安司。周米高斯達特使偕同夫人和總統府法律顧問奧美德，在崔樂其陪同下前往廣州訪問。

較早時曾有消息傳出柯爾遜海軍上將會是下屆澳門總督，但柯爾遜海軍上將前日在阿速爾羣島表示：並未有被邀出任澳門總督。據現時的可靠消息透露：高斯達特使經廣州訪問期間將拜會廣東省長劉田夫，故特使從各方面的接觸顯示極有可能係下屆澳門總督人選。

修理電車路軌 西環明改交通

（港訊）運輸署宣佈：介乎山市街與北街之一段吉席街西行路面，將由週末（二十一日）上午十時起，暫行封閉，所有車輛，除電車外，均不准駛入該段道路。

該項臨時交通措施，為期大約一個月，以便該局進行修理電車路軌工程。沿吉席街西行之車輛，須改用山市街及卑路乍街行駛。

在封閉期內，所有前往士美菲公共小型巴士站之士美菲路公共小型巴士，須由西行卑路乍街右轉駛入加多近街，設於加多近街與卑路乍街交加處，及於吉席街與士林蔡菲交界處之公共小型巴士站，則暫時予以撤銷。

致力拓展會議旅遊 旅遊協會印製 會議籌備指南

介紹財政預算宣傳方法

（港訊）為爭取更多高消費遊客來港，香港旅遊協會在未來數年內仍將致力拓展會議旅遊。

過去數年，旅協在這方面獲致極大的成功。該會的會議部於四年前成立，負責聯絡及協助本港及世界各地會議策劃者，在本港進行旅遊會議。

在一九七七年時，國際性會議在港舉行的，共有十一個，但至去年時即增至二百四十多個，一共吸引了超過三萬個海外代表來港出席。這些會議代表，通常逗留本港時間較長，消費亦較高。在今年內，於本港進行的較重要國際會議包括有九月間舉行的歐洲航空電子會議，估計有四百個海外代表參加，第七屆亞洲太平洋胸科病症會議，亦將有五百個代表出席，及會有三千人參加，在十二月間舉行的東南亞獅子會研討會等。

至目前為止，已有一百零八個會議已決定在未來五年內在本港舉行，參加者將達五萬三千餘人。另外有七十四個會議，亦考慮在今年至一九八七年時在港舉行。參加者估計達三萬二千多人之眾。

為加強這方面的工作，旅協最近印製了一本「會議籌備指南」，協助各專業性或非專業性的會議籌劃者，在港舉辦國際性會議。

這本厚達七十二頁的指南，包括各項有關籌辦會議，如本港各會議所需的資料，財政預算，宣傳方法，設施，會前會後的活動及觀光行程等。此外，該指南更建議了一個國際會議之籌備委員會各屬下組在廿四個月內所應担起的工作。

週日進行主要工程 火車班次將受影響

（港訊）九廣鐵路局將於本星期日在沙田至馬場火車站之間進行主要機械工程。該局發言人昨日說，在當日將會取消三班上行車及兩班下行車班次，同時其他班次亦預料會受到延誤，不過，他指出火車班次將於星期一恢復正常。

他說，鐵路局對於引起乘客不便表示歉意，但他解釋說，該等工程為鐵路現代化和電氣化計劃的主要部份。他呼籲市民在星期日儘量使用其他交通工具。

鐵路局將在當日使用臨時制訂的行車時間表，有關時間表將會在各車站張貼，以便乘客參閱。

參加百福 信心十足

日本 $3190
本州—珍珠島八天遊
除遊覽本州各大城市外，加插前往風景綺麗之珍珠島，參觀海女採珠。全港獨有。住宿繁盛之新宿太子酒店。美加多夜總會、新幹線子彈火車。
出發日期 4/4, 17/4.

日本 $3790
本州七天
高級豪華遊
採用日航機直飛大阪，新幹線省時舒適。膳宿皆屬精選。東京住宿最新落成之凱悅大酒店。出發日期 21/3, 4/4, 16/4, 17/4, 15/5, 6/6.

日本 $4290
九州本州海陸空十天遊
行程新穎，全港首創，行程遍遊南北九州、本州各大名勝。九州經內海往大阪採用日本著名豪華客輪，雙人套房設備齊全，可欣賞沿岸綺麗風光及日出景色。世界著名美加多夜總會。出發日期 10/4, 17/4, 29/5, 19/6

$6299 美國
西岸九天
出發日期
4/4, 16/4, 9/5, 23/5.
$4,790 夏威夷
七天
逢星期日出發

英國
倫敦七天
$3980起 遊覽團
來回選乘英航747廣體客機。回程可自由選定日期。住宿倫敦第二大酒店TARA HOTEL 專業領隊，隨團服務，保證賓至如歸。
出發日期
11/4, 18/4.

馬(檳城)星
七天遊(酬賓團)
逢星期三出發 $2290
$3590 泰星馬
除暢遊星馬名勝外，加插波德申港及馬六甲名城風光遊覽，曼谷行程，包括2晚芭提雅，住宿麗晶大酒店。13/4, 27/4, 11/5, 8/6, 27/6, 6/7, 13/7, 20/7, 27/7.

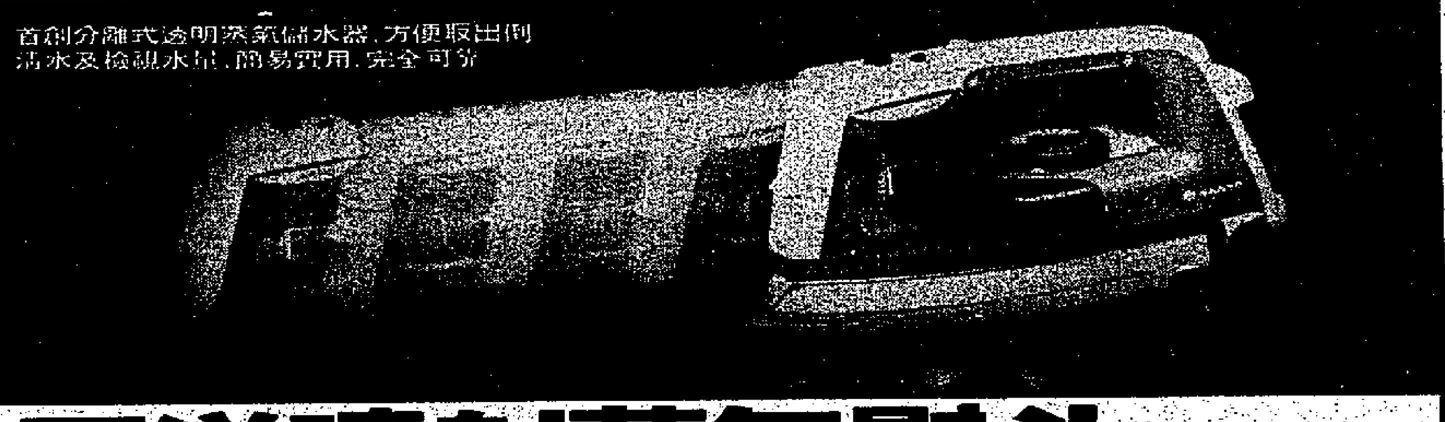
馬星 $2890
七天高級遊
全程採用內航機，免奔波勞碌之苦，膳食一流。
11/4, 13/4, 17/4, 18/4, 16/5, 13/6.
曼谷 芭提雅七天豪華團 $2240
18/3, 1/4, 15/4, 14/4, 29/4.
六天酬賓團 $1680

酒店套票品類多，豪華廉美任君選，三晚酒店連早餐
機票＋酒店
台北 $1080 財神大飯店
日本 $1900 東京京王大酒店
雙人房 天天出發

台灣 $2280
九天環島高級遊
3/4, 17/4, 18/4, 8/5, 22/5, 5/6, 19/6.
遍遊寶島，幽美風光，包括新發展之六福村，野生動物園及中正紀念堂等住宿財神，全國等大酒店。
七天環島(包証)$1780
逢星期一出發
持証者參加，特價優待

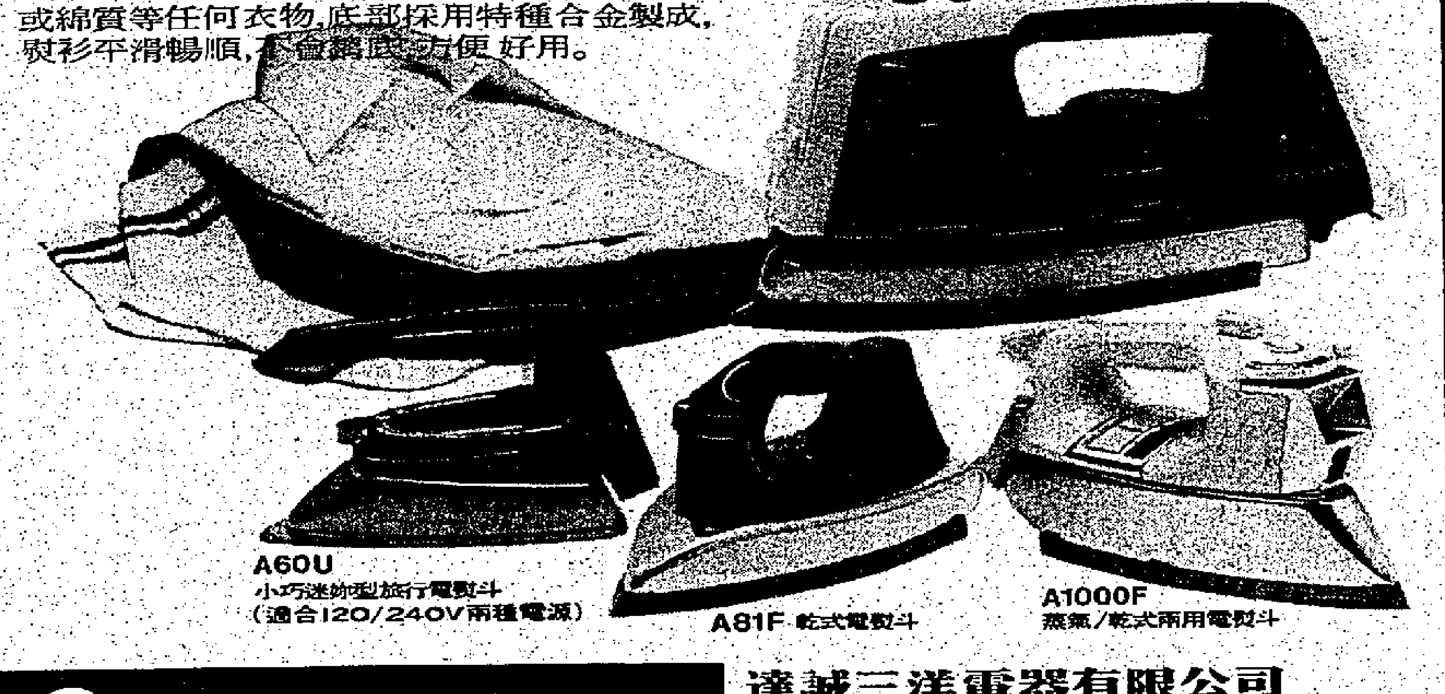
＊代售各大航空公司機票
＊快捷方便，歡迎查詢
歷史悠久 服務優秀

百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd
福興運通有限公司集團
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓，按8字
電話：5-259241(10線) 5-250361(10線)
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3



三洋噴射蒸氣熨斗
熨衣快捷又貼服

三洋噴射式蒸氣熨斗，具有高低溫度調節與兩種擴散式或集中式蒸氣噴射功能，可熨絲、絨、的確涼或綿質等任何衣物，底部採用特種合金製成，熨衫平滑暢順，不會損傷，方便好用。

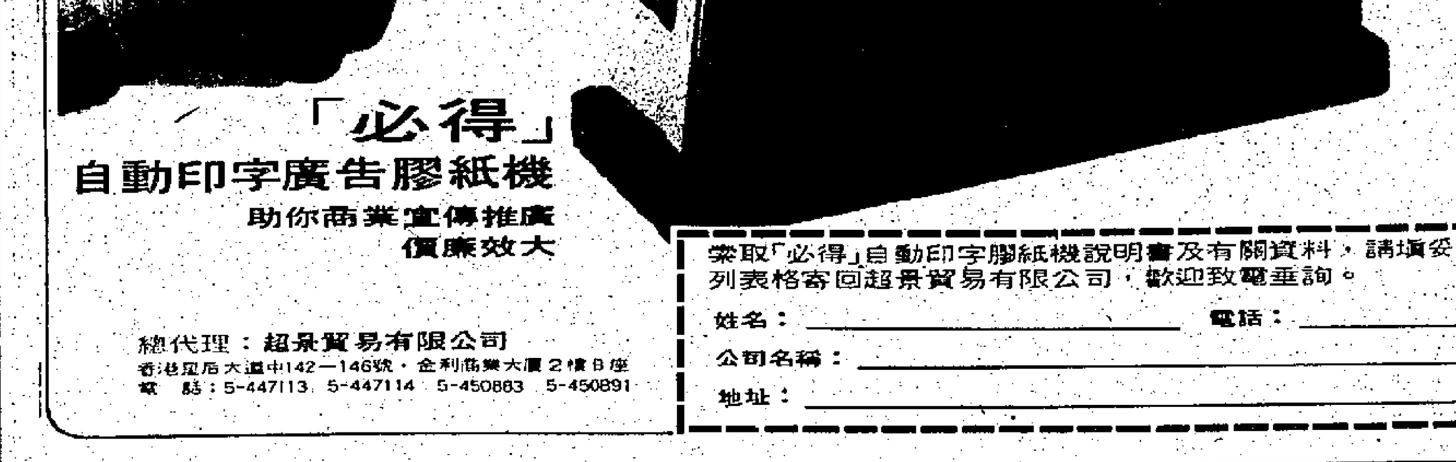


SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

AUTOMATIC PRINTATAPE「必得」自動印字廣告膠紙機

現代科技大突破 最新產品
花樣多 用途廣 點只膠紙機咁簡單！

＊只需採用普通膠紙，即可印出你所需要之宣傳字句或圖樣，經濟方便用途廣，更可作保密封口或防盜，高實用途。
＊電力推動，操作容易。
＊備有五種不同顏色墨粉可供選擇。
＊文字或圖樣款式可隨意更換。



「必得」
自動印字廣告膠紙機
助你商業宣傳推廣
價廉效大

總代理：超景貿易有限公司
香港皇后大道中142—146號，金利商業大廈2樓B座
電話：5-447113 5-447114 5-450883 5-450891

索取「必得」自動印字膠紙機說明書及有關資料，請填妥下列表格寄回超景貿易有限公司，歡迎致電垂詢。
姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
公司名稱：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿

明愛延續及成人教育服務
基本電視節目製作課程

旨在為有志電視節目製作之人士，提供理論與技術上之認識及實習，如教育電視等。

內容包括閉路電視，器材常識，電視語言，電視編導，節目製作，燈光效果，劇本寫作，音响效果，佈景運用及化粧效果等。

入學資格：中五或同等程度
講授語言：粵語（輔以英語）
上課地點：中區堅道2號8樓892A室（播映室）
日　　期：第一期一九八一年三月廿六日起逢星期四
第二期一九八一年十月八日起逢星期四
時　　間：下午六時卅分至九時卅分
課　　程：共十一講
學　　費：全期費用港幣六百元
器材設備：電視錄映室，控制室，剪接間，錄音間，化粧室及美術室等，以供學員實習。

報名請到堅道二號明愛中心506室辦理
查詢電話：5-242071內線393

PANIN GROUP

泛印國際財務有限公司
辦理各種定期存款

期限	港幣	美金
一個月	16.750%	14.875%
三個月	16.250%	15.000%
六個月	15.875%	15.000%
十二個月	14.500%	14.750%
十八個月	14.250%	14.500%
廿四個月	13.000%	14.500%

總行：香港康樂大廈十七樓 電話：5-266385 6線
旺角分行：九龍亞皆老街124H怡安閣地下 電話：3-7144119 4線
尖沙咀分行：九龍彌敦道23—25號彌敦大樓十二樓 電話：3-697307 4線
銅鑼灣分行：香港百德新街2號恒隆中心1205室 電話：5-769322 3線
西區分行：香港文咸西街55號地下 電話：5-421232 4線
荃灣分行：荃灣眾安街57—63號周氏商業中心8字樓 電話：12-438191 4線

本港新聞

交諮會一次會議有結果
准中巴加價
加幅由百份之二十至四十不等
加價建議即將呈交行政局審核

（特訊）交通諮詢委員會同意中巴增加車費，加幅由百份之二十至四十不等，但部份較中巴申請的加幅爲低，而加價建議將於日內呈交行政局審核。

而該會一名委員建議將部份路綫車費降低。

交諮會昨午開會個多小時後，決定批准中巴加價，部份路綫的票價增加一角至二角，而八角的則增至一元二角。

交諮會主席羅德丞指出：中巴申請的加幅大致上頗算合理，同時由於行駛東區路綫較擠塞，收入減少，在「同情其處境」的原因下，故只開會一次便批准。

不過，是次批准的加幅並非與中巴申請的一樣。

該會一名委員建議將較多工人階級乘搭的路綫之車費減低。

中巴是於去年十一月中向當局申請加價，加幅平均爲百份之三十，理由是成本增加，利潤減少，並希望於本年一月加價，但爲各界强烈反對，政府遂作愼重考慮。

九巴亦是於去年十一月中申請加價，加幅平均逾百份之一百，由於加幅驚人，交諮會開會九次，始批准九巴加價百份之二十至三十。

較早時，一項消息透露，政府將於個半月內宣佈兩巴加價幅度。（綺）

市政局設施服務
不應撥差餉津貼
沙理士表示收費須逐步調整
本年度市局在市區支持活動逾萬項

（特訊）市政局主席沙理士昨日表示，市政局在其開支上，經常注意到成本效用問題。而市政局亦深信繳納差餉人士的金錢，不應以任何型式津貼商營服務。沙理士昨日在一個午餐會中稱，市政局設施服務所花的費用，實有逐步調整之需要，以剔除任何從差餉撥出的無形津貼。

他說：市政局來年的開支預算接近十億元，不足之數計有三億一千九百萬元。

不過，政府已作安排，撥款二億八千萬元給市政局，使其能繼續推行活動。

但沙理士預料一九八二年三月底不會出現赤字。

沙理士回顧市局的成就時稱：該局自一九七三年財政獨立以來，所建立的工程不下於三百三十三項。

他說：目前共有四十二項工程在建造中，已獲通過的計劃亦有四百零二項。

鑑於土地缺乏，市政局正在興建更多高層之市政大厦，提供綜合性設備，如街市，圖書館，康樂及文化中心。體育設施方面，沙理士表示一九五七年間，本港只有五個遊樂場，而目前已增至一百五十個。

沙理士又說，除了提供設施外，市政局亦津貼多種康樂及體育活動，以便市民能在其鄰近地點享受這些活動。

他說：一九八〇至八一年期間，市政局在十一個市政區域所支持之活動逾一萬二千項，至於來臨之財政年度，當局已爲各區計劃了九百六十項免費娛樂節目，其種類有歌劇，雜技表演等。

此外，市政局轄下的圖書館每月主辦三百六十多項推廣活動。（綺）

市局主席沙理士
不願再連任主席
本身有許多私人事件須料理

（特訊）市政局主席沙理士任期至本月底屆滿，他表示不希望再連任。

沙理士已一連四屆獲選爲市政局主席，任期已八年。

他解釋不希望再連任主要是由於公職已有三十五年之久，同時任市政局主席已八年。

沙理士認爲在市政局工作需花很多時間，而同時本身亦有很多私人事件料理。

至於具體行動如何，沙理士表示要作詳細考慮，而市政局主席及副主席職位將於四月初由各議員選舉。（綺）

本港出現罕見奇景
港九一天之內多次落雹

（特訊）港九各區在昨日一天之內，曾先後錄得多次落雹紀錄。

在昨日上午三時許，首先發現落雹現象，直至下午五時四十五分至六時一段時間，天色突然變暗，雷雨交加，在九龍廣泛地區，更出現冰雹下降現象。

至晚上約十時許，幾乎整個港島地區均受到冰雹下降的影響。

一般而言，本港的落雹現象多出現於新界地區，但昨日多次冰雹下降均影響及至市區，雖然有「落雹爲不祥之兆」的迷信說法，但一般市民能夠欣賞到此罕見的現象，多有驚喜的感覺。

在昨日落雹之際，大小如手指頭般的冰塊打在玻璃窗上響起鏗鏘之聲，有詩意的人大有欣賞交響樂之感，而一般市民亦紛紛探手窗外，或跑到街上拾取冰塊，興奮程度有如「如獲至寶」。

而在街上的市民，突然發現落雹情況，一時間還以爲是垃圾蟲所爲。

據天文台解釋，是次落雹原因，是與一股沿南華海岸伸展的高空擾動氣流及一度地下低壓槽有關，同時，一度「强烈垂直風切變」亦是造成是次落雹的主要成因。

一般而言，當積聚雨雲遇到極冷空氣溫度跌至冰點時，水份就會發生凝固及聚結成冰塊，如遇到暖空氣時，冰塊表面便會融化，只要遇到雷暴，再加上强烈的風速，冰塊便會被帶離雲層降落地面而成冰雹。

另一方面，昨日下午十時許，澳門地區亦發現冰雹下降情況。

同時，昨日的落雹現象是今年的第一宗。而在去年一年內，曾在二月廿七日至三月六日的九天內，先後錄得三次落雹紀錄。其中一次落雹情況，更使約四百公頃的農作物受損，佔本港蔬菜總出產的百分之十二。（佑）

圖示消防人員勸諭一工廠東主消除阻塞走廊之物品。

美國特惠稅計劃
香港仍是受惠國

（港訊）貿易處處長曾慶榮昨日稱，香港獲悉美國當局行將發表有關一九八一年度普及特惠稅計劃的細則。曾氏解釋說，這是一年一度的事件，亦是配合美國管制普及特惠稅計劃的法例。

關於報章報導香港連同其他四個供應國已從該計劃內剔除，曾氏表示該項報導並非眞確，香港將仍會是美國普及特惠稅計劃的受惠國。但由於該計劃每年都加以檢討及修訂，因此以前在該計劃受惠的若干香港產品，可能在一九八一年被刪除。工商署現正等候華盛頓提供全部詳細資料。

土星號傍晚已拖回港內
未受傷乘客轉船往澳門
乘客折回本港全部要補蓋回港入境印

（特訊）上接第二張第一頁：噴射船土星號失事消息：

在六十八號水警輪於下午六時左右，將首批傷者共八十七人，送到港島後，其他救援工作，亦不敢怠慢，船公司派火星號，到場將未受傷或略爲受傷之其餘八十四名搭客，全部接回港澳碼頭。

此外，有三艘水警輪，亦趕到現場戒備，合到水警輪至少有四艘參與救援行動。

當土星號全部人員包括搭客及職員運送離開土星後，遇事船隻，亦在兩艘拖船拖引下，於晚上七時左右拖回港內。

在忙於救援及善後工作之際，人民入境事務處人員亦無法倖幸，因爲旅客已蓋上出境印，如無蓋入境印，日後會變成非法入境，該處人員，只好到場替旅客加蓋入境印，該項工作亦令有關人員忙個不停。

善後工作，船公司亦有所安排，除將由火星號運回港澳碼頭之旅客，作出安排外，船公司亦派員到西環及瑪麗醫院，向受傷旅客表示，如各人急於當晚前往澳門，船公司已安排各人可以乘坐八點、九點或十點半船，前往澳門，結果旅客中，有五十三人，當晚已乘坐會協助疏散搭客之火星號，乘程赴澳。

另外有二十人，則於當晚退票，其他未退票者，可在今日前往退票，若旅客追討賠償，亦可在今日，前往登記，填表申請。

至於船上行李，各人亦可到船公司認領。（合）

八十九人受傷
二十五人留醫

（特訊）肇事之遠東水翼船公司土星號噴射船弄成八十九名男女老幼受傷，傷者中年齡由六十五歲至年僅五日之女嬰，全部傷者除廿五人留醫外，其他入院敷藥無礙，而傷者中有三名是泰籍女子，彼等由泰國組成一個十二人旅行團，由港轉澳觀光，不料其中三人在旅途中受傷。

二十五名重傷者名單如下：張金妹，卅六歲，何文英，五十八歲，李新芳，卅三歲，劉婉微，五十五歲，陳煥能，六十五歲，盧鳳萍，卅歲，蔡秀錦，四十八歲，李潔儀，四十八歲，陳麗娟，廿九歲，以上全爲女性，另三名泰籍女子，分別爲卅五歲，四十八歲，及五十四歲，葉文棠，卅七歲，吳美光，卅四歲，葉全，五十八歲，胡耀清，廿三歲，何永新，四十歲，李山龍，卅三歲，另一名五十四歲外籍男子，以上除女子張金妹及男子葉全傷勢欠佳外，其他傷者情況尚好。（合）

青年學藝講座
蘇文擢今講
論語與青年

（港訊）民政署贊助，港九街坊協進會主辦之全港青年學藝講座，本月份講座定今（二十）日下午五時半，假香港大會堂高座演講廳舉行，敦請香港中文大學高級講師蘇文擢老師主講，講題爲「論語與青年」。

屈珩指出市民參加文娛康樂活動日多
將設獨立部門統籌
康體處音統處工作
增辦康樂文娛活動有助減少青少年犯罪

（特訊）康樂文化專員屈珩透露：政府將設立一個獨立部門，統籌康樂體育事務處及音樂事務統籌處的工作。

屈珩指出：增辦康樂文娛活動，有助減少青少年犯罪。

但他强調：政府增加撥款舉辦更多康樂文娛活動，且計劃設立獨立部門統籌工作，卻並非與青少年犯罪增加有關。

他說：康樂體育事務處及音樂事務統籌處工作成功，發展迅速，成立獨立部門是發展的必然趨勢。

去年一月，布政司署成立康樂文化組，由康樂文化專員任首長，從教育司署接管康樂體育事務處及音樂事務統籌處的工作，並負責籌訂郊野公園康樂設施的政策。

該項行政上的重要調動，顯示文娛及康樂活動已有長足發展，而且深受歡迎。

屈珩談及康樂體育事務處的發展時指出：康體處現時共有十七個分處，下一個財政年度將在葵涌及大埔增設兩個分處。

他說：去年該處共舉辦四千多項活動，參加人數超過五十五萬人次。下年度，該處將獲八百萬元作經費，較本年度經費多出一倍。

屈珩表示：康體處工作成功，市民亦希望走出石屎森林，到郊外享受大自然的樂趣。最近開放的麥理浩夫人渡假村的租訂電話更是應接不暇。位於大尾篤的本港第一個永久水上體育中心，亦將於數週內開放啓用，以應市民對康樂活動的需求。

談到音樂事務統籌處的發展，他指出：該處目前在港島、西九龍及荃灣設有分處共三個，下一個財政年度再在港島東區、油蔴地及元朗增設三個分處。

屈珩說：音統處現時共管理二個青年交響樂團、五個青年中樂團、五個青年管樂隊及六個合唱團，約二千名青少年，接受該處音樂訓練。估計下年度受訓人數會增至五千名。

他表示：音統處不斷舉辦國際音樂交流會，邀請訪港音樂家主持示範講座及研討會，並發掘有才能的青年音樂家出外深造。

屈珩更指出「香港精英」團出外表演成功，該團目前仍在倫敦演出，今年夏季將再到英國表演。另外，將分別派音樂及舞蹈家到日本、菲律賓及澳洲，參加國際性活動與表演。

他繼續說：市民熱衷參與文娛康樂活動，固然是康樂文化組的成功，但要應付龐大的需求，則又面對人手、場地及設備不足的問題。

至於設立獨立部門統籌文娛康樂活動一事，屈珩謂，屆時康體處與音統處將由公務員負責工作，策劃活動及訓練人才。

論及該部門與市政局工作會否重複，他指出：目前音統處，康體處與市政局所辦的一些娛樂活動有部份類似。但市政局主要是舉辦一些表演及比賽，給市民娛樂，而音統處主要是訓練音樂家，康體處則辦活動讓市民參加，或主辦體育訓練。而且，音統處，康體處與市政局亦有合作辦活動。

最後他說：將來設立的新部門，會與市政局配合，爲市民舉辦更多的文娛康樂活動。（基）

防火組人員視察葵涌工廠大廈
將向八十九間工廠
發火警危險通知書
另九間工廠將被票控不遵守消防規例

（港訊）消防事務處將向葵涌區八十九間工廠發出消除火警危險通知書。此等工廠在走廊樓梯堆置貨物阻塞走火通道。

此外，九間工廠將被票控未有遵守消防規例。

防火組人員昨日（星期四）視察葵涌區之該等工廠大厦後，認爲須對該等工廠採取行動。

該組約三十名人員在消防區長關世燊帶領下，巡視區內十幢工廠大厦內之一千四百四十個單位。

在視察各廠時，防火組人員並發現五十四宗其他違例事件，大部份此類事件涉及違反工廠及工業經營條例。各宗事件將會轉交有關政府部門處理。

消防事務處發言人對工廠東主提出忠告，倘若他們對消除火警危險通知書不予理會，則可能被票控。

次期花卉展覽
今日繼續舉行
插花藝術展品二百餘件

（港訊）市政局主辦每年一度的花卉展覽將於今日下午一時三十分繼續在大會堂紀念花園及展覽廳舉行。

今屆花展分兩期舉行，第一期已於三月十三日至十五日舉行，雖然上週末天氣惡劣，參觀人數仍達二萬一千名。

本週末，即由三月廿日至廿二日的花展主題將爲插花藝術。參加比賽的展品共有二百五十六件；展覽並包括有非競賽性質之展品。

花展的一項特別項目爲插花示範。定於星期日（三月廿二日）假大會堂劇院舉行。該項活動由市政局、香港插花會及草月指導者聯盟香港支部合辦。

該示範將分兩組，以英語及粵語講解。草月指導者聯盟香港支部將於上午十時卅分至十一時卅分示範日本式插花藝術；而香港插花會則於午十二時四十五分至二時四十五分示範東方式插花藝術。每場入場的觀衆以四百人爲限，入場券可在會場入口處索取。

一九八一年雍仁會遮打獎學基金（修訂）法案

啓者：雍仁會遮打獎學基金（修訂）法案將於立法局會議提出首讀，其原文在本日即一九八一年三月二十日出版之香港政府憲報內列出。

雍仁會遮打獎學基金代表律師
胡百全律師事務所啓

市民熱切盼望了解法律
法律學堂開設大衆化法律課程

大多人心目中認爲，法律至高無上，神聖不可侵犯，甚至想認識法律也是其高深而未敢高攀，到有需要面對法律時，就感孤立無助，法律學堂成立的宗旨在普及化地教育大衆明白法律，開闢學習法律途徑，揭開個法律之謎。該學堂開設了多項法律講座班，如新界土地買賣知識，物業法律，大小錢債，減稅法，法律秘書文員班，遺產法，保險，商業法，合約法，公司法等，反應非常熱烈，班班已告滿額，但人潮仍洶湧而至，事實證明，很多人皆想了解法律，該學堂祇得再次情商該負責主講之執業律師再抽撥時間加開數班，以應付所需，但名額依然有限，有興趣者勿失良機，詳情可電K964281-7或親往彌敦道717號三字四樓旺角道口（快富地鐵站側），

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EXCEL PRODUCTS COMPANY LIMITED 之電子錶各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.83 OF 1981 準於一九八一年三月廿一日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 21ST MARCH, 1981, (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌永業街（譯音）門牌二十一號——二十七號 WING YIP INDUSTRIAL BLDG.五字樓H座（BLK H）EXCEL PRODUCTS COMPANY LIMITED（NATURE OF GOODS — ELECTRONIC WATCHES 貨物性質——電子錶包括法院執達吏目錄項目（1）鋼櫃一個及電子錶二百二十隻）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LA FLEUR COMPANY 之女裝裙，褲及T恤各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.76 OF 1981 準於一九八一年三月二十日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH MARCH, 1981, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍梳利士巴利道（譯音）門牌十八號——二十四號 NEW WORLD CENTRE（新世界中心）SHOP NO. LI-24（舖位門牌LI-24）LA FLEUR COMPANY（NATURE OF GOODS—LADIES SKIRTS, PANTS & T SHIRTS ETC. 貨物性質——女裝裙，褲及T恤各物）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

先夫黃呈棟府君 於主曆一九八一年三月十八日在養和醫院息勞歸主享年八十一歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於本月廿二日（星期日）上午十時在該館禮堂舉行大殮隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

聞

妻 楊婉婷
孝男 奇峯 媳 余麗嬋
奇柏 譚美雲
奇山 黃志英
奇忠
孝女 佩娥 婿 陸福橋
佩容
佩玲
孫男 共銘 孫女 若瑜
共斌 若詩
共顥
共耀
共鎏
外孫男 陸佐華

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六——八

先嚴潘公栢萬府君 於公曆一九八一年三月十七日 農曆辛酉年二月十二日 上午四時壽終九龍法國醫院積閏享壽八十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆三月廿一日 農曆二月十六日（星期六）正午十二時在該館大禮堂大殮下午一時辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

聞

孝男 達强 媳 關露珍
達明 媳 譚雲霞
達倫
孝女 雪影 婿 蕭達文
雪燕 婿 關流芳
雪珍 劉祖
男孫 友維 友恒 友賢 友信 友傑
女孫 嘉玲
外孫男 關子超 關子權 關子文 蕭偉恩 劉祺富 劉祺雲 劉祺時
外孫女 關詠儀 關敏儀 關慧儀 關婉儀 劉金玲
外孫婿 柏嘉利
外孫婿 譚柱立
胞弟 栢勝 弟婦 胡銀好
胞姊 容仙 姊丈 關貽書
胞妹 玉仙 妹夫 關健棠
花仙 周英全
月仙 關作偉

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：K九叁一八弍三——六

本港新聞

傷殘人士薪酬偏低 政府應予津貼補助

協助就業規例目前仍欠完善 施同福促消除歧視公平對待

（特訊）雖然政府經已在去年修訂公務員規例，俾能聘用更多傷殘人士，以配合當局通過職業康復及安排傷殘人士就業，使他們重返社會生活的政策，香港盲人輔導會會長施同福牧師卻認為大量傷殘人士未得到聘用的數字，足可證明現存的有關法例仍不足够，有待加强。

施牧師昨日在東區崇德社午餐會上談及傷殘人士的就業問題時指出傷殘人士的工作能力是不應受到歧視，而同工同酬的原則更應廣泛施行。

他說，由政府及志願機構為傷殘人士提供就業機會的庇護工場都是小型企業，生產能力有限，薪酬相對地亦有限。可是施牧師强調假如傷殘人士的工作量與正常人相若時，他們是不應該受到歧視，獲取較低的薪酬。

他並建議政府應給予津貼補助傷殘人士的新給。因為恰當的薪酬可使政府省下她在公共援助金及其他傷殘津貼方面的支出，那又何樂而不為呢？

施牧師更建議那些專為傷殘人士建設的庇護工場，其實應同時容納全人士在一起工作。那將可協助進行傷殘人士能力不及的部份工作程序。更重要的，還是培養成一種「傷健一家」的氣氛，使傷殘人士將來離開庇護工場市外營生時，能更具信心。

目前，在盲人輔導會的建議下，政府已於去年二月成立一個就業輔導委員會。

該會的目標是保證傷殘人士的平等就業機會，而其工作潛力亦得到適當的發展。

委員會隨時檢討政府部門及私人機構的聘請規例，此外研究其他國家傷殘人士的就業規例等。

現時，教育司署已正逐步負起弱能人士提供職業訓練的責任。去年開始該署已從社會福利署接管世界康復基金轄下的職業先修及職業訓練部門。而原本由社會福利署的職業輔導課負責有關失聰，失明及肢體傷殘人士的就業輔導在去年已轉交勞工處新成立的展能就業組辦理。該項服務將於八二年至八三年度擴展，惠及精神病康復者及弱智人士。到一九八四至八五年度，難以適應社會的人士亦可享受這種服務。（婉）

港府消委會再商討 管制旅行社可行性

擬參考新加坡法例堵塞漏洞 「百樂事件」足以為鑑

（特訊）港府最近與消費委員會再度接觸，就管制旅行社經營方法進行討論。

港府已經同意恢復檢討旅行社管制的可行性，並要求消委會提供執行法例的資料。

消委會早於一九七八年向經濟科提交一份報告，建議管制旅行社方法包括由政府發牌給旅行社，由政府成立賠償基金及將旅行社分類等等。

政府一直拒絕消委會這個建議。政府所持的論點是消費者有能力分辨旅行社的好壞。同時要實施管制在執行時有困難。

但自從發生「百樂旅行社」事件後，政府態度有所改變。

一位政府官員表示：一向信譽良好的「百樂旅行社」也出現問題，換言之，是對有能力分辨旅行社好壞的市民一項挑戰，而管制旅行社的問題是需要重新檢討。

政府與消委會較早時曾進行磋商。

消委會一位發言人表示：政府今次的態度比較積極，要求消委詳細提供管制執行的資料。

消委會目前正搜集這方面的資料。特別是參考新加坡對旅行社經營及管制的執行方法。

政府目前是不會進行立例管制旅行社，但如消委會能提供實質的建議，政府必定加以考慮。

至於牽涉三百萬元的「百樂旅行社」事件，警方現時尚未有拘捕任何人士。

油麻地將增加 市政康樂設施

西貢街遊樂場年中落成 區內將增建四個新街市

（港訊）市政局正計劃為油麻地居民提供更多康樂設施及其他市政服務。

市政局副主席張有興，昨日訪問油麻地區時向區內代表作上述透露。

陪同張氏一道訪問的有郭志權議員，以及港九市政署署長穆勳。

張氏一行人在早上巡視海防道臨時街市，西貢街遊樂場地盤，以及炮台街、新塡地街與廟街小販認可位置。

他們又到區內多個小販集中地點觀察，藉此進一步瞭解小販擺賣情況。

張氏說，為油麻地區計劃興建之新康樂設施，包括多個遊樂場，休憩處，海濱公園，游泳池，足球場及曲棍球場。

西貢街遊樂場現正建造中，預料可于今年中旬落成。

九龍公園內將於一九八三年建一座標準游泳館，並設有電子計分板。

行將興建之尖沙咀海濱公園為散步消閒之又一好去處。該公園週圍遍植花卉，並設有噴泉，將於一九八二年完成。

同時，為改善區內環境衛生，市局正計劃建四個垃圾收集站。其中兩個設有標準公厠設施之雞街收集站，位於漆咸道以東，預期於一九八二年至八三年間完成。

其他兩個垃圾站，則將分設於炮台街及尖沙咀以東。

此外，當局亦將於未來數年內提供四個新街市，即官涌街市，寶打老道街市，油麻地街市擴建部份及金巴利道街市。預料四座街市建費共需款七千五百萬元。

前駐華大使 尤德呼聲高

月底將隨卡靈頓訪港 下任港督揣測紛紜

（特訊）據路透社消息透露：前英國駐北京大使愛德華，尤德將是下屆港督熱門人選。

尤德現年五十六歲，現任外交部次官，曾於一九七四年至一九七八年任駐華大使，又曾駐華盛頓及聯合國。

消息又稱：尤德於任駐華大使期間，曾來港多次。

尤德精通華語，行政上有良好聲譽，對亞洲地區有深切認識和豐富經驗，因而成為港督一職的理想人選之一。

尤德將於本月底與外相卡靈頓一同訪港。

另外現任駐東京大使休，科塔茲，及外交部副次官，前任伊朗大使約翰，將雷厄姆亦是繼任人選。（綺）

清潔香港 人人有責

三百多個市區的士牌照招標

發牌總數將達到一萬個 是否再增發當局考慮中

（港訊）運輸署現招標承投最後一批香港及九龍市區的士牌。一共是三百三十一個。這批的士牌投出後。市區的士牌總數將達一萬個。

較早前，當局已宣佈市區的士牌發滿一萬個，即會暫停發牌。但而據消息：交通部門正有意修改原意，將的士牌限額提高，增加發的士牌。

該署發言人說，投標表格於今日起在美利道多層停車場閣樓港島區牌照事務部，及旺角登打士街柏裕商業大廈十樓九龍區牌照事務部派發。

發言人說，今次之投標表格將為粉紅色。投標者切勿使用以前發出之任何表格，否則標書將會作廢。

與以往一樣，投標辦法是提出一個標價來承投一部或多部港九的士牌照。

發言人說，一位投標者可以遞交一份表格，標投一個或多個牌照，但不得超過三百三十一個。投標者亦可遞交超過一份的投標書，但假如一份投標書係標投一個以上的士牌照者，則只可以提出一個劃一的投標價。

他又說：「倘若可供分配之的士牌照少於某一投標者所需之數量，則該投標者只能獲得酌情分配較少數量之牌照。」

假如所提出之標價相同時，則以公開抽簽方式決定。

塡妥之投標表格，須於一九八一年四月三日正午前放於香港下亞厘畢道政府合署（中座）地下入口處大堂的布政司署投標箱內，逾期將不予受理。交還投標表格必須附有投標按金收據正本，及放在密封之信封內，信封面應當明投標總局秘書收。

中標者將於本年五月起獲發給的士牌照，每月發出數量為一百個。標價最高者將最先獲得發給牌照。

兩位總行政主任 羅顯庭波爾榮休

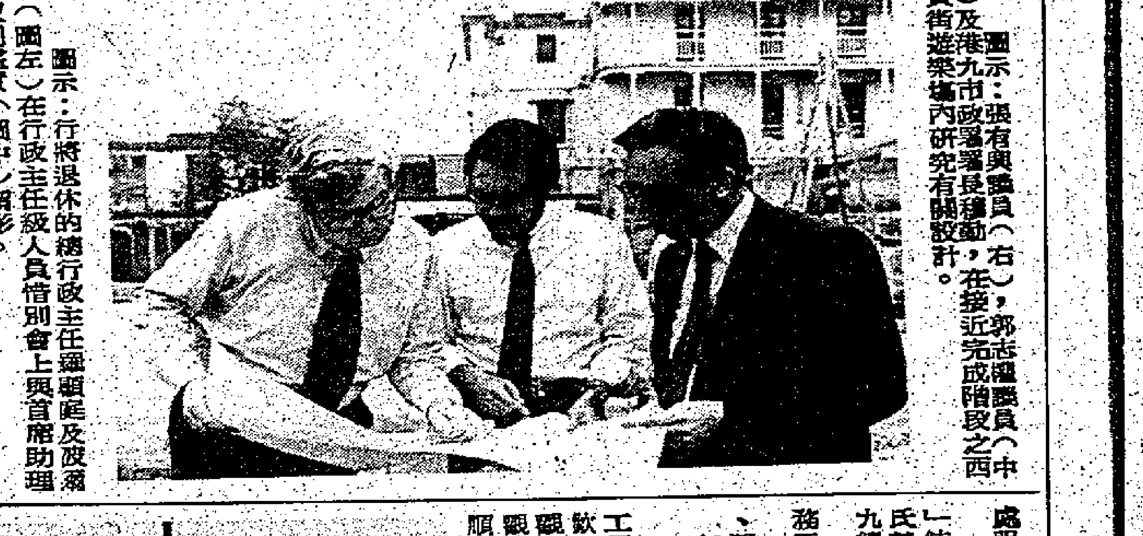
（港訊）行政主任級人員昨日下午在拱北行香港區長官會所舉行酒會，歡送合共在政府服務逾三十九年的兩位總行政主任羅顯庭，及運輸署牌照部總行政主任波爾（FRED BALL）。

羅氏於一九五四年加入政府，先後在布政司署、財政司署、市政總署、海事處及人民入境事務處服務。

他在一九七二年出任第一屆「清潔香港運動」統籌主任，並於一九七四年獲MBE勳銜。羅氏熱心推動帆船運動，並曾領導香港隊在一九七九年總督杯帆船大賽奪得季軍。

波爾在一九六六年從英國政府暫調來港，服務三年，後於一九七二年再次加入香港政府服務。他除服務於布政司署外，曾先後在工務司署、運輸署及警務處工作。

圖示：行將退休的總行政主任羅顯庭及波爾（圖左）在行政主任級人員惜別會上與首席助理敘司霍實（圖中）留影。



圖示：張有興議員（右），郭志權議員（中）及港九市政署署長穆勳，在接近完成階段之西貢街遊樂場內研究有關設計。

廉政專員巡視房屋發展

（港訊）廉政專員衞理歛昨日巡視多項房屋工程拓展，並與房屋署職員見面，談笑甚歡。衞理歛視察黃大仙下邨重建計劃的進展，參觀一間分層工廠大廈，其後前往東九龍順利邨參觀該邨的商業中心及毗鄰「居者有其屋計劃」的順緻苑。

誠聘信差

葵涌某日本公司欲聘請信差乙名，性別不拘，中學程度，能講普通英語，有舟車及午膳津貼，有大假及晉升機會，應徵者請電12─246621內綫31洽。

拍賣名貴郵票

標勿拍賣行定於一九八一年三月二十三日及二十四日每日由下午五時十五分起在香港畢打行士庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由三月十九日起任由參觀）

荒木實中國水墨畫展

一位曾受國畫大師張大千及姚夢谷激賞的工業設計家將透過水墨畫向本港市民表達其對中國傳統水墨藝術之深厚感情。

荒木實是一位聞名世界的工業設計家。他是日本人，出生於中國大連。童年時候，居住在中國，從小受中國文化薰陶。尤其在畫藝方面，自幼便培養了繪畫的嗜好。

荒木實於工餘時候便不停從事繪畫創作。他在東京和紐約設有畫室。無論他因工作需要而到任何城市，均隨身攜帶畫具，抽空寫作。

荒木實作品於一九七七年以「經驗」為題首次在本港展出。台北國立歷史博物館曾兩度為其舉辦個人展覽。從這次展出的作品，可以看出荒木實的技巧較前更多樣化，水墨的處理更靈活，意境更深遠。

荒木實中國水墨畫展將於三月二十日至二十四日一連五天假大會堂高座八樓展覽廳免費招待市民參觀。

曾受國畫大師張大千及姚夢谷激賞的水墨畫家荒木實

基督科學公開演講

基督科學有形而上的最高義理有屬神科學的不變法律又有一百年的治病紀錄

日期：三月廿二日（星期日）

講師：威廉白士德先生

題目：怎樣了解上帝的法律

時間：下午三時 英語演講

下午四時 粵語翻譯（演詞全部譯文派送）

地點：麥當勞道卅一號證拜堂

（12A巴士及山頂纜車可達）

基督科學教會香港分會敬約

美國紡紗樣品展

美國紡紗業公會及美國總領事館宣佈，一個美國紡紗業公會代表團將於三月二十三至二十七日訪問香港。該國廣泛代表美國紡紗行業，樣品將於三月二十三日下午二時半至四時半於麗晶酒店三號及四號展覽室展出。如欲獲取其他資料或與參展商號接觸，請致電美國總領事館商務部，電話：五─二三九〇一一內線二〇五。

一九八一年三月十八日

香港維多利亞地方法院錢債案

一九八〇年第八五弍零宗

原告人：黃盧蘇（WONG LO SO）

被告人：劉永祥（LAU WING CHONG）余敏深（YU MAN SUM）

致被告人：劉永祥（四字）與余敏深地址五〇六室興匯大廈香港三十三號興匯街五樓前座

敬請注意原告人黃盧蘇於一九八〇年十二月十日控告台端如下：

（一）收回位於五零六室興匯大廈即香港三十三號興匯街五樓（四字）前座之全部地方。

（二）所欠租金以每月港幣七百二十元由一九八〇年七月一日開始計至原告人收回上述吉樓字為止。

（三）但當事人原告人未能將該傳票送達上述被告人。故原告人逕向香港維多利亞地方法院申請以下方式送達控票予被告人。茲奉經雇司（MR. C. W. CHAN）於一九八一年二月二十五日論令之副本及本案傳票一同遞交被告人之副本各一份以下列方式送達與上述被告人作為有效合法之傳遞與上述被告人。

（A）將一本案傳票連同該論令通知書及此表附夾傳票一同遞交被告人之前地址為五〇六室興匯大廈即香港興匯街三十三號五樓（四字）前座。

（B）將本案一份傳票（四字）被告人之上述地址。

（C）將本案上述文件之副本各一份懸掛於香港維多利亞法院正門之佈告板。

（D）將本案及本論令刊登於本港中文華僑日報一天。茲被告人須由訟師代表或親自呈遞答辯書於本案報公告上述廿八天內向香港維多利亞地方法院自行遞交答辯書。倘逾期而不投案，則原告人可向法院申請其律師席裁判。特此公告。

一九八一年三月二十日

原告人黃盧蘇啓 九龍山林道一樓

移民美國

★ 移民簽證

★ 學生簽證

★ 商業簽證

★ 遞解出境問題

包博凱・向明爾・葛倫

移民律師 免費諮詢

POPKIN, SHAMIR & GOLAN, ATTORNEYS ATLAW

5670 WILSHIRE BLVD. LOS ANGELES,

CALIFORNIA, 90036

TEL: (213)—933—9562, (213)—938—3268

遺失啓事

本公司下列銷貨合約，經已遺失，特此聲明作廢。

H121658 H121679 H125302 H121680 H121681 H125454 H121595
H121675 H125190
H124922 H124923 H121378 H121391 H124624 H124628 H124790
H124761 H124917 H124916 H124672 H124857 H124613
H113695
H124104 H124118 H122727
H120057 H115081 H116059 H120269 H120258 H120252 H120295
H125505 H120257 H120262 H120260 H120257 H120968 H120975
H120964 H114145 H120960 H114150 H120409
H120417 H120418 H120425 H116926 H103844 H120528 H120501
H101536 H120781 H108399 H108355 H125567 H120802 H120814
H108878 H108870 H120103 H120018 H108952 H116598 H108976
H101151 H116696 H116659 H108650 H116663 H116652 H116801
H116817 H116820 H120345 H116850 H120341 H120339 H116821
H116826 H108180 H108181 H101567 H108182 H116830 H108729
H116832 H108447 H116992 H116967 H116978 H116991 H115140
H115118 H115134 H101987 H116776 H114009 H116782 H108322
H101134 H120585 H108458 H120458 H120454 H116869
H120531 H108688 H120634 H101029 H116522 H101785 H120156
H123867 H123830 H123187 H123114 H123593 H123311 H123313
H123030 H123086 H123801 H123623 H123753 H123690 H123397
H123071 H123514 H123767 H123948 H123204 H123429 H119073
H123062 H123605 H123529 H123785 H123873
H121416 H124608 H123334 H123281-4 H123287 H123289 H119291
H119293 H119296 H120243
P14172 P15069 P14875 P11199 P13579 P13352 P17795
P18493 P17069 P11401 P15492 P15469 P11200 P21856
P22274 P10084 P13493

合誠汽車有限公司啓

啓事

由一九八一年三月五日起朱增禮先生及Mr. K. S. Robert Lee 經已脫離本公司董事局及在本公司內之一切職務以後朱增禮先生及Mr. K. S. Robert Lee 在外一切華洋轇輵概與本公司無涉。特此通告

北辰商品（香港）有限公司啓

地址：灣仔乍非道四四〇號14樓B座

一九八一年三月二十日

通告

特此通知各有關債權人請於此通告刊出後之壹個月內携帶有關債項證明文件到本律師行辦理關於當事店號大華金號（即前座落中環皇后大道中新世界大廈一七〇四─八室）所欠一切債務事宜。如逾期後本律師行恕不受理。

先秉熹律師事務所

香港中環聯邦大廈六〇一─四室

一九八一年三月二十日

東莞工商總會召開特別會員大會通告

逕啓者：本會定於一九八一年三月二十七日（星期五）下午七時，在港島西營盤大道西三十六號B座本會會所召開特別會員大會，討論下列議程：[illegible]

義務秘書 張煌偉謹啓

一九八一年三月十九日

啓事

啓者茲聲明本人劉賁（PAUL LAU）及吾弟劉西文（SIMON LAU）經於公元一九八一年二月二十八日起脫離金寶旅行社（地址：九龍彌敦道五八二號信和中心九〇三A）股東之身份，今後金寶旅行社對外一切華洋轇輵概與吾等兩人無涉。特此聲明。

劉賁 劉西文 謹啓

法律援助編號：LU 249/78 LA/ENF 907

香港最高法院

一九八〇年破產案第一一八宗

關於：寓於九龍白田邨第十七座五四四室之鄧向（譯音）（敗訴債務人）

單方訴訟人：由訴訟監護人林玉珍代表之林偉才，寓於九龍石硤尾邨第二十二座一〇三二室。（勝訴債權人）

為一九八一年二月二十八日入禀法院之破產申請事

啓者：茲有由訴訟監護人林玉珍代表之林偉才，寓九龍石硤尾邨第二十二座一〇三二室，入禀法院對台端提出破產訴訟。法院業已下令將上述破產禀章之法院驗印本及本論令之法院驗印本，以掛號郵遞方式寄交九龍白田邨第十七座五四四室之鄧向（譯音）；又在本港刊行之中文報章華僑日報刊登此項通知一天，作為該禀章已妥遞合端論。並請注意，上述破產禀章已定於一九八一年四月三日上午九時三十分在最高法院聆訊。屆時合端必須出庭應訊。倘不到庭，法庭可於合端缺席情況下發出破產接管令。

此致 鄧向（譯音）

合端可逕向法院申請索閱上述破產禀章。

署理經歷司班立德謹啓

一九八一年三月十八日

香港最高法院

原訟法庭

雜項案一九八一年第三四五宗

有關

REGENT INTERNATIONAL HOTELS LIMITED

及

香港法例公司條例第三十二章事項

啓者：一項呈文已於一九八一年三月六日入禀香港最高法院以確認上述公司資本由港幣4,500,000.00元縮減至港幣495,650.00元。辦法為將其法定資本註銷港幣4,004,350.00元包括396,520股實收股本每股面值港幣五元；並將該港幣1,982,600.00元入賬於公司之資本備備賬目。

又該項呈文已訂於一九八一年四月八日星期三上午九時三十分於香港最高法院砲台里由廳子明法官聆訊。

任何該公司之債權人或股東如欲反對批准確認上述公司之該項資本縮減者，得於聆訊時親身出席或由大律師代表出席。

任何該等欲出席聆訊之人士可向下列律師行索取一份該項呈文之副本，但需交付規定費用。

一九八一年三月二十日

上述公司代表律師

太古大厦電梯六字的近律師行

區歐歐陽同宗會有限公司通告

本會訂三月二十九日下午八時，假座香港德輔道中李寶椿大厦十樓月宮酒樓召開週年會員大會，省覽一九八〇年度收支決算書，並推選下年度核數師。除通告外，特登廣告通知，務希屆期出席參加討論。是荷

列位會員 右通告

理事長 區煥南

監事長 區繼義

公曆一九八一年三月二十日

更改名字聲明

啓者：香港新界元朗錦綉花園L段第三街40號前名鄭玉珍之鄭建文工程師曾於一九八一年一月二十一日簽立改名契據，放棄沿用鄭玉珍之舊名；此後祇用鄭建文之新名，特此通告。

改名人前名鄭玉珍改為鄭建文之代表律師

胡關李羅律師行啓

一九八一年三月二十日

九龍汽車（一九三三）有限公司

招標出售廢五金

本公司有大量廢五金，以招標方式出售（標期三個月）。有意者請於一九八〇年三月十九至二十三日辦公時間，親到新界葵涌葵昌路五十一至五十三號，本公司十二樓採購部洽商。

兆安財務

兆安地產附屬機構

（註册准許接受存款公司）

自動續期存款行情

期限	息率
三個月	16.50 厘
六個月	15.50 厘
一年	14.50 厘

電話：H-259045-8

中環連卡佛大厦1101室

本港新聞

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

棄置家中垃圾於路旁廢紙箱乃違法

敬啓者：有關貴報於一九八一年二月十二日刊登讀者「不平人」君投訴在新界上水新豐路一個廢紙箱旁放置一堆垃圾時，爲本處職員檢控一事，茲謹覆如下：

查該等設置在行人道及公衆地方之廢紙收集箱，乃爲方便途人拋棄紙屑之用。市民若棄置家中垃圾於廢紙箱內，不論是否用膠袋盛載，乃屬違法行爲。

現謹借貴報寶貴篇幅向各市民呼籲，務請將垃圾放於區內垃圾收集站內（本署在上水新豐路及龍琛路均分別設有垃圾收集站），以保持市容及環境衛生，請市民鼎力合作。

此致華僑日報編輯先生

新界市政署處長薛文蒞啓（北區市政主任羅偉明代行）

教育失當是中學生加入黑社會主因

一九八一年三月九日

編輯先生：在二月二十二日的城市論壇中，題爲「爲甚麼中學生加入黑社會」，出席的嘉賓大都指出現時香港的青少年生活上缺乏正確的和足夠的引導，以至青少年問題日益嚴重。其中一位講者特別指出現時學校教育不但未能幫助解決這一問題，反而是導致青少年問題產生的一個成因，理由是現時學校（特別是文法中學）的課程偏重於學術知識，內容煩悶，其作用主要是爲學生升學而構思的，故使到一些成績較差的學生因追不上而產生抑鬱，繼而無心向學，以至致起很多青少年問題。

聽到這番說話後，本人頗有產生共鳴的感覺──香港教育的失敗正從日益嚴重的青少年問題中得到充份的證明！

爲甚麼學校教育失去它應有的功能呢？這是我不能不問的問題，亦是全港的家長不能不問的問題。

對此本人雖然沒有作深入研究，但從近日報章討論青少年問題的意見中，都不約而同地指出中學不用母語教學是構成學校教育失去其功能的一個很重要因素。因爲英語教學是提高學生學習興趣及接受德育的重要障礙！

當學生上課聽不懂教師說些甚麼，回家又讀不通英文教科書，內心的鬱悶，是可以想像的。故學習的積極性遭到極度挫傷。

須知初中學生，平均年齡是在十二至十五歲，剛處於發育年齡，生理變化大，精力旺盛，求知慾強烈，可惜現時的語文教學政策，不特沒有積極引導學生，提起他們學習的動機，把他們的行爲納入正軌，反而嚴重地堵塞學生智能的發展，打擊他們對事物的興趣，迫他們把精力傾注到破壞的行爲上來。青少年犯罪的問題日益嚴重，港督在八〇年的施政報告也愼重地提出來了。這些青少年罪犯，故大部份爲學生，學生而犯偷竊、色情、暴力等罪行，探本求源，除了社會風氣敗壞之外，教育政策的失當，特別是語文政策的失當，是主要的一個原因。

對於社會風氣，不是一時間可以改變的，但對於不當的教育和語文政策，這正是改變的時候了。

關心香港年青一代的成長！

讀者認爲醫藥分家對民生影響至鉅

日升謹上二月廿五日

近日報章，常刊有「醫藥分家」之議，甚囂塵上，似有事在必行之概。本人居港數十年，生於斯，長於斯，接受醫療服務於斯，深感此項新策一旦實施直接影響民生至鉅。

據贊成「醫藥分家」之人士稱，一切對病人有利，旣使醫生不能壟斷藥物，濫收藥費，旣賺診金又賺藥錢，利上加利，增加病人負担。據說「醫藥分家」成功，藥物最能做到比診所配製得更準細，病人服食療效更佳，從而更能使學成歸來之藥劑師學以至用，造福人羣，以正專業人士地位，兼且獲得就業機會云云。

本人以愚者千慮之心，細加分析，深恐一旦實行，非但利少害多，造成病人不便，試思擁有合格配藥之藥房，迄今仍未普遍，（最少離島及新界地區，仍未普及）而藥劑師更未能做到每藥房長駐一員，隨到隨配之便（聽說有些藥房因藥劑師薪金高昂，故合數藥房祗聘一位合格藥劑師應用。）病人旣要輪候診病，更要到處配藥，怎似得即診即取藥之方便，加以每家藥房未必能應付多名醫生處方之藥品，一旦缺貨，拼接需時，是故站在市民利益而言，想多數仍擁護行之有素之老方法。據所知一般醫務所執藥工作，是由資歷較深之職員行之駕輕就熟，（溫同醫生之潦草處方也看得清楚）是以出錯機會不大，病者旣能即時就教醫生，對服食方法，藥物禁忌，劑量加減，遇何種特殊情況之下停服或減量，面授機宜，總比隔膜一層之配售商爲愈也。本人以爲治病之道，唯藥物與信念，則事半功倍。雖謂外國「醫藥分家」行之已久尚無不良之處。但，香港人口密度，遠比外國爲甚，就藥醫生也多至二千餘人，平均以每醫生日診五十病者計算，每天需配藥人數逾十萬衆，以日逾十萬人湧入配藥行業其擠擁程度不言可喩，而況近年舖租高昂，藥劑師薪酬可觀，在在非一般診所醫士之所宜可比擬，加以批發商直接批售藥品與診所，而診所又直接配與病人受用，旣新鮮，又利便，直捷了當，省却租項及種種不必要支銷，想病民受惠程度，旣深且遠，但願有關當局盡體民情，開明接受輿論評議。

針織整染廠商會主席反對兩電加費

華僑日報讀者張德才

本會主席郭守謙先生鑑於兩電增加電費後，工業用燃油價格由本年一月廿七日起又提高28%，此對工業生產及市民生活影響甚大，故特此聲明支持荃灣工業聯會對中華電力公司目前年加價後，又於一九八一年一月一日再次加價之增幅提出反對。另對石油公司隨意將工業用燃油增加26%之增幅太大，表示不滿。

郭氏稱電費及石油對工業生產及市民生活息息相關，一些廠戶因每月電費及油費昂貴而感經營困難致被迫關廠；能繼續營業的便提高物價或加工費，這實是一個惡性循環。

談及石油加價，郭氏謂石油是紡織業的血脈，特別是整染系一環。整染業於往年共用了本港進口工業用燃油的17%，可見燃油對整染業之重要。

郭氏希望政府有關方面能重視及注意電力與石油的加價幅率，不能就不干涉政策而放任油商及電力公司之不合理加價。郭守謙謂：油商與電力公司之無理濫增幅率所調整之收費爲全港工商界人仕及市民有目共睹，亦有不少團體提出有根據的證明，本人也無需多述。

最後郭氏提出五項建議：

（一）八〇年度燃油條款，應在每滿三角七分（而非三角六分）時，每度電加收或減收零點一分，加上基本電費計算，而中電應將多收之款項按比例退還用戶；

（二）八一年之電費，應根據八〇年之實收費再加上七九年至八〇年度經營費用增加15%而計算；

（三）反對中電條改收費辦法，應採用舊有的收費辦法；

（四）從速組織由政府，電力公司及用戶爲成員之諮詢機構，磋商電力及燃油收費問題；

（五）燃油之加幅率應按照原油生產國會議所定下之加幅率作基礎而再區分爲工業及非工業用途之價格，工業用途則照加幅率基數優待10—15%非工業用途則可加10—15%計算。

郭氏表示極盼政府當局能關注及扶助本港工業發展，則我業及全港市民皆幸也。

香港針織整染廠商會主席郭守謙

電視劇不應該將黑人物描繪成英雄

一九八一年二月十七日

編輯先生：

現在的電視劇集，很喜歡把黑社會的頭目，或已收山的黑人物（尤其是番上海的），描繪成爲英雄人物，這些「英雄」，每個都是有性格的，義氣的，有頭腦，有原則的及受人尊敬的。在現實生活裏，黑社會頭子真的是這個樣子的嗎？他們爲害社會無惡不作，視法律爲無物，實爲良好市民的敵人。爲甚麼電視台的編劇們卻喜歡把他們醜惡的一面隱藏起來，硬把一副「好」面目蓋在他們的面上？其實眞正的英雄人物多的是，我國歷史上不是出過很多民族英雄嗎？他們救國救民，壯烈義勇，是眞正值得我們學習的。也許，電視台的編劇們以爲，反面的英雄會對觀衆更具吸引力，會使故事更新鮮，曲折，但他們有沒有想到，久而久之，「黑社會英雄」這個形象會被合理化，一些青少年會盲目地崇拜這些人物。其實，那些形式的電視劇實在拍得太多了，很多觀衆也未必喜看，何不讓觀衆換換口味，改拍一些健康的，清激的，生活化的小故事？也許，這會得到意想不到的收視率。讀者潘純上一九八一年三月一日

專上學院畢業生贊同辦理大學課程

何淑蘭

編輯先生：今日貴報載海外專上教育會建議速辦夜大學課程，本人甚感興趣。又知悉該學會會長李汝大先生呼籲兩大學夜學課程應收取專上學院畢業生，並承認他們的學歷，試短夜大學修業年期，使他們能夠盡早取得學位。本人十分贊成。希望香港大學和中文大學接納這項建議。

我是一所認可專上學院的畢業生，現在任教受助中學，資格和待遇都低於學位教師，且不得轉校。其實我念專上學院時，課程內容亦與大學相似。雖然實際水準很難確定，但所受待遇與學位教師距離太遠，仍覺不平。所以我也希望工餘讀夜大學，取回一個學位。我相信教育學院和大專同學都歡迎李汝大會長的建議，但願當局能夠接納，則專上畢業生和非學位教師幸甚矣。讀者何淑蘭上。三月六日

防止青少年犯罪各方應作適當輔導

李武凡

編輯先生：青少年犯罪主要原因，除了誤交損友，和欠缺正當娛樂所致外，更感覺到青少年無論在學校受教育，或是家庭管教方面，如果忽略，稍予放縱，必然受社會不良的沾染，如電視、電影，以及黃色書報等刊物，當局應嚴加取締和管制。目前有很多黃色書報及電影雖然標明「兒童不宜」字樣，這顯然利用作爲成年人招徠宣傳效果，而藉以吸引兒童的好奇心理，更把一覩爲快呢！故此當潮歪風熾盛的今日，若要挽狂瀾於旣倒，就要推行一項具有影響力運動，人人要自律，能作青少們榜樣，在學校要效法良師，在社會要交益友，在家庭守庭訓，無論一切的接觸都應謹愼謙卑，擇善而行，是現代青少年明智所警惕的，樹立社會新風氣。

本人極願響應防止兒童犯罪運動，因此本教會不但對老弱病殘者的工作重視，對青少年亦一樣關注，並支行多項爲青少年們服務，如青少年團契，兒童歌詠團等。更有郊外旅行等，本堂在辦公時間，隨時歡迎兒童們參加我們安排的活動，並可作溫習場所之用，經常以基督教的眞理勉勵兒童。耶穌說：「讓小孩子到我這裏來，不要禁止他們。」又云：「教養孩童，使他走當走的路。」我極希望各老師及家長們，鼓勵青少年參加有益身心之康樂活動。李武凡敬上。

赫柏羅德船公司稱 太平洋綫運費戰有跡象接近尾聲 將成爲可獲利運輸綫

（特訊）太平洋航綫將成爲一條可以獲利的運輸綫，德國赫柏羅德輪船公司對此情況，現時已可預見。

東半球代辦事處負責人MR. HEING AELERHEILIGER作上述表示時指出，這條航綫的運費戰已有接近尾聲的跡象，運費合理化的局面，即將出現。因在爲時二年多的激烈競爭中，多家公司正被淘汰出局，另外亦有若干公司被迫減少航運班次或改用較小的船隻運輸。遇SEATRAIN這類具規模的航運公司，在無利可圖的情況下，只好將整間公司出售。此外，凡實力的航運公司還準備組成聯航，以減少船隻噸位的過剩量及節約成本，COOCL KSC及NOL等，已在進行這項聯航計劃。以上種種情況均可顯示出，運費戰收兵鳴金已日趨明朗，他相信不久各船公司首腦將會相聚一堂，商討恢復合理的運費。事實上貿易商亦希望運費能保持穩定，而在混戰中，無人可以獲利。

至於在歐洲遠東綫方面，據說，所有公會船隻去年由亞州的運貨量均高達百分之九十至一百，因此赫柏羅德輪船公司去年在這條航綫上的業績，亦令人滿意。

不過在東半球的業務前景則並不理想，因爲亞洲國家爲支付巨額的石油帳目，唯有積極增加出口和減少入口。據表示，歐洲現時正處於經濟不景，東半球使用船運服務亦正在下降，只有新加坡，馬來西亞及泰國在去年增加了入口噸位，船運戰貨量已下降百份之六十至七十。

另一方面，外來船公司參與此區的服務，亦令到競爭愈趨激烈。

此外，蘇聯發展西伯利亞鐵路綫亦日益威脅該區服務，據估計，單是沿着BAIKAL LAKE及RIVER AMUR的鐵路綫載運量，已是TSR的兩倍。

現時雖然西方國家與蘇聯政府有舉行政府級談判，但MR. ALLERHEILIGER認爲，在面對一個具軍事及政治內容的國營運輸系統，西方國家實在難以之競爭。

香港政府公佈

香港最高法院

一九八一年公司結束事件第十九宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱──佳式時裝有限公司

註册地址──新界葵涌葵秀路十七至二十三號華寶工業大廈B座六樓B室

頒發結束令日期──一九八一年三月十三日

遞呈日期──一九八一年二月十二日

茲定於一九八一年四月九日（星期四）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議，時間如下：債權人──下午二時三十分　出資人──下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人　翟克誠

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例第一三〇章第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：──

（甲）將大力河通道之餘下部份封閉。其範圍業已在圖則TWCE/292B號（以下簡稱「該圖則」）內表明；

（乙）將部份青山公路及大河道之路綫修改，以及將海壩街及荃灣街市街與大河道交界處之道路路綫修改。其範圍業已在該圖則內表明；

（丙）將部份大河道及青山公路之路面高度修改。其範圍業已在該圖則內表明。

該圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處大廈六樓新界民政署總辦事處及荃灣青山道二百一十號富華中心三樓荃灣理民府署，供有關人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年四月二十日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中列明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年五月二十日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八一年三月二十日　工務司　麥德霖

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第①款之規定，宣佈將奕蔭街二十五號與二十七號後巷之私有部份，即香港內地段第三〇八九號C段第一分段及香港內地段第三〇八九號B段第一分段，改爲公用，其範圍業已在圖則MH一二三四號及MH一二三五號內用粉紅色表明。圖則MH一二三四號及MH一二三五號連同本告示之副本將由田土註册處登記備案。

特此公佈週知。

一九八一年三月二十日　總產業測量師／估價譚希仲

市政局招標佈告

茲招商承投啟業街遊樂場售賣小食之專營權，期間由一九八一年九月一日至一九八四年八月三十一日止。

投標表格及詳情可向觀塘康寧道遊樂場市政局及市政總署觀塘辦事處索取。如有疑問，請致電三─四四八一五六向區長查詢。

投標者必須於一九八一年四月二十四日星期五上午九時前，投入香港大會堂政府合署西座十三樓市政事務署諮詢處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　陳謝寶瓊

市政局招標佈告

茲招標承辦由一九八一年六月一日至一九八四年十月三十一日在港島淺水灣沙灘大樓之下列設施：

（甲）音樂茶館

（乙）男女更衣室各一；及

（丙）紀念品店

投標表格及一切詳情可向香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓市政總署港島區總處索取，或致電五─七〇五二二一向區總康樂事務主任查詢。

投標者必須於一九八一年四月十日（星期五）上午九時前，將標紙投入設於香港大會堂高座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

茲請投標者注意：上文承辦該等設施之月租爲五萬五千五百五十元。

市政局投標委員會秘書　陳謝寶瓊

香港最高法院

一九八一年破產案件第二十二宗

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

關於永興公司前在香港德輔道中五十四至五十八號利興大廈六〇四至六〇六室經商事

接管令日期──一九八一年三月十三日

第一次會議日期及地點──一九八一年四月八日（星期三）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項須即如數繳交與破產管理官

破產管理官　翟克誠

告示

集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）條例（香港法例第二七六章）

爲興建地下鐵路而採取之交通措施

一、政府根據集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）條例（香港法例第二七六章）第十條第（一）款之規定頒發命令，以便進行興建地下鐵路之工程，業已依照附表甲及乙內顯示之日期完竣。

二、上述命令所封閉之各段道路，其範圍業已在圖則MT/G/032號及MT/G/033A號內用粉紅色表明。各圖則之副本現存放於香港花園道美利大廈四一六室集體運輸鐵路處內，供各界人士查閱。

三、凡曾受該等工程任何部份所影響之人士，必須依據集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）條例（香港法例第二七六章）第一附表第一部之規定，由該等工程完竣日起計一年內，用書面向工務司申請補償。

特此公佈週知。

附表甲

憲示：第一三六號　日期：一九七六年一月十六日

圖則號碼：MT/G/032

工程於一九八零年四月九日完竣之各段道路：

一、彌敦道（由梳士巴利道至甘霖街）
二、麼地道（由彌敦道向東伸展約三十五米）
三、加拿芬道（由彌敦道至碧仙桃路）
四、堪富利士道（由彌敦道向東伸展約三十五米）
五、海防道（由彌敦道至樂道）
六、金馬倫道（由彌敦道向東伸展約四十五米）
七、德成街（由彌敦道至德興街）
八、寶靈街（由彌敦道至庇利金街）
九、佐敦道（由志和街至庇利金街）
十、南京街（南京街西邊與彌敦道交界處）
十一、寧波街（與彌敦道交界處）
十二、西貢街（西貢街西邊與彌敦道交界處）
十三、北海街（北海街西邊與彌敦道交界處）

附表乙

憲示：第一三六號　日期：一九七六年一月十六日

圖則號碼：MT/G/033

憲示第二一五六號　日期：一九七八年八月二十五日

圖則號碼：MT/G/033A

工程於一九八零年十月三十日完竣之各段道路：

一、彌敦道（由甘霖街至旺角道）
二、街市街（與彌敦道交界處）
三、文明里（由彌敦道至廟街）
四、鴉打街（與文明里交界處）
五、窩打老道（由東方街至砵蘭街）
六、碧街（由彌敦道向東伸展約三十五米）
七、咸美頓街（位於彌敦道以東一段）
八、山東街（由彌敦道至西洋菜街）
九、奶路臣街（由西洋菜街至砵蘭街）
十、西洋菜街（由亞皆老街向南伸展約三十米）
十一、砵蘭街（由亞皆老街向南伸展約三十米）
十二、亞皆老街（由西洋菜街至砵蘭街）
十三、快富街（由西洋菜街至砵蘭街）

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第①款之規定，宣佈將關桂坊七號前面街道之私有部份，即內地段第一三一九號A段，改爲公用，其範圍業已在圖則MH一二六二號內用粉紅色表明。

圖則MH一二六二號連同本告示之副本將由田土註册處登記備案。

一九八一年三月二十日　總產業測量師／估價譚希仲

海事處佈告　一九八一年第二十六號

船隻操作人士及租賃人士注意

下開日期爲天氣惡劣之非工作日，特此通知：

一九八一年二月十八日
一九八一年二月十九日
一九八一年二月二十一日
一九八一年二月二十五日
一九八一年二月二十七日
一九八一年二月二十八日

（二）本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長　戴偉

運輸署公告

堅尼地城修理電車路軌之臨時交通措施事

爲車人士請注意，由一九八一年三月二十一日（星期六）上午十時起，將介乎山市街與北街之一段吉席街西行路面予以封閉，除電車外，禁止所有車輛行駛，以便該處進行修理電車路軌工程。

上述臨時封閉道路措施爲期大約一月。沿吉席街西行之車輛，須改用山市街及卑路乍街行駛。道路封閉期內，所有前往士美非公共小型巴士站之西行公共小型巴士，得由卑路乍街右轉駛入加多近街。

設於加多近街與卑路乍街交界處與及於吉席街與士美非交界處之公共小型巴士禁區，則暫時予以撤銷。此佈

運輸署署長　顏敦禮

一九八〇年放債人規例

放債人牌照法庭通告

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據一九八〇年放債人規則第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註册處查閱：地址：香港德成街43－55號余悅禮行七〇四─七〇九室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	興業財務置業有限公司	香港中環永吉街六至十二號誠利大廈十樓A座
二、	豐裕財務投資有限公司	九龍登打士街五十六號柏裕商業大廈一八〇六室
三、	合和財務有限公司	香港皇后大道東二〇六號
四、	香港貸款財務有限公司	香港畢打街十二號畢打行五〇一室
五、	實盈投資金融有限公司	香港德輔道中一一三至一二五A號遠東發展大廈九〇三至九〇四室
六、	張美蓮經營鐳塑行	香港英皇道一九三至二〇三號英皇中心四樓D座
七、	新豐證券有限公司	香港干諾道中九號太古大廈一九二九室
八、	利錫源經營快捷貸款財務公司	九龍彌敦道四六九至四七一號新光商業大廈十九樓一九〇四A室
九、	百宜第一有限公司（前稱PIONEER TOY FACTORY LIMITED）	香港德輔道中三十一至三十七號中國聯合銀行大廈十一樓
十、	李銘輝經營德強財務貿易公司	香港軒尼詩道四七五至四八一號東南大廈四樓A座
十一、	PACIFIC LEASE (HONG KONG) LIMITED	香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈九樓九A室
十二、	常安工程有限公司	香港皇后大道中萬宜大廈九三一至九三二室
十三、	鄭武顯，黎潤寶與鮑海權經營億利財務公司	香港永樂街十八至二十號十一樓

放債人註册處處長（胡清元代行）

運輸署佈告

爲香港九龍的士牌照招標事

一九八一年三月二十日（星期五）憲報中，政府宣佈接受各界人士，以暗標方式，標投不超過三百三十一輛香港九龍的士之登記權，該登記權，必須於繳付標金後方可獲得。

投標表格及其他詳情，請親臨本署下列辦事處索取或詢問。

（甲）香港美利道多層停車場閣樓香港區牌照事務部。

（乙）九龍登打士街柏裕商業中心十樓九龍區牌照事務部。

此佈

運輸署署長　顏敦禮

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：

在MH1175A號圖則（以下簡稱「上述圖則」）上以黑邊線表明之範圍內之所有「街道」（定義見該條例第二條），將予以永久封閉。

此項工程乃與擬將大樹灣之土地批與海洋公園有關。在上述以黑邊線表明之範圍內之建造工程將會分期進行，惟在各期建造工程開始之前，該處現有之小徑系統將不受干擾，而新通道將會在適當地點另闢，以連接斷絕之小徑系統。

上述圖則，現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，香港花園道美利大廈二十樓地政測量處，及香港仔大道二十二號南區民政處，供各界人士查閱。至於分期工程之開始日期及該期工程之範圍，亦可向以上辦事處查詢。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年四月二十日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中列明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年五月二十日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八一年三月二十日　工務司　麥德霖

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：──

將接連東院道與大坑道之一段小徑永久封閉，其範圍業已在圖則MH1186（以下簡稱「上述圖則」）內用紅色表明。

此項建議之改建工程，乃爲便利批出一幅擴展空地與佛教黃鳳翎書院。現雖刊登有關該項工程之告示，但除非另一條新小徑予以興建，否則封閉現有小徑之工程將不會進行。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，香港軒尼斯道二百零一號東華大廈地下灣仔民政處及香港花園道美利大廈十九樓地政測量處，供各界人士查閱。

任何人士如反對上述命令，必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年四月二十日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年五月二十日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八一年三月二十日　工務司　麥德霖

民航處公告

香港國際機場

零售舖位租賃權──機場客運大廈

茲公開招標競投香港國際機場客運大廈報關區第B1號舖位之租賃權，以售賣糖果、烟草及報紙。投標必須一式兩份及封口。

租賃權爲期三年，由或約由一九八一年五月一日開始。

競投者須填妥兩份投標表格，連同投標按金收條，放入封口之信封內，其上註明「競投香港國際機場客運大廈第B1舖位之租賃權」，及致中央投標委員會主席收，並於一九八一年四月三日（星期五）中午十二時前，遞交香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口大堂。逾期之投標概不受理。

每份投標均須附有收條，證明投標者已將按金一萬元交與香港庫務署政府合署（西座）二樓庫務署中區收支處或香港電氣道銅鑼灣裁判司署三樓庫務署銅鑼灣分署，或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油麻地分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署。上述按金旨在證明投標者確有誠意。投標人如獲中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，其按金將由政府沒收。落選者將於接到通知後獲得發還按金，中標者則於繳交保證金後獲得發還按金。

租金已包括差餉在內，惟投標者仍須注意租約第二條（b）款，該條款規定承租人須繳付該有關舖位應繳之一切稅項、費用及評估之稅款。

投標者並須注意，在租賃期內任何有關索價過高或欺詐之合理投訴，將獲民航處處長嚴加處理，並可能導致租約終止。

投標表格請向香港金鐘道九十九號樂禮大廈民航處總辦事處，或香港國際機場之機場總經理索取及洽詢詳情。

政府並無責任必須採納出價最高之投標或任何一份投標。相互關連之公司、合股經營或個別人士之投標，或同一集團企業內之有關公司、合股經營或個別人士之投標，可能不予接納。

一九八一年三月十三日　民航處處長　紀業

工商署

於一九八一年三月十四日宣佈一九八一年措施之修訂事項。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第十／八一號。該通告可向該署紡織品管制部詢問組索取。

工商署宣佈

付運每批價值在二百五十美元或以下貨樣及貨品之簽證措施。詳情見致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第六／八一號。本署紡織品管制部詢問組存備該通告，歡迎索閱。

工商署今日宣佈

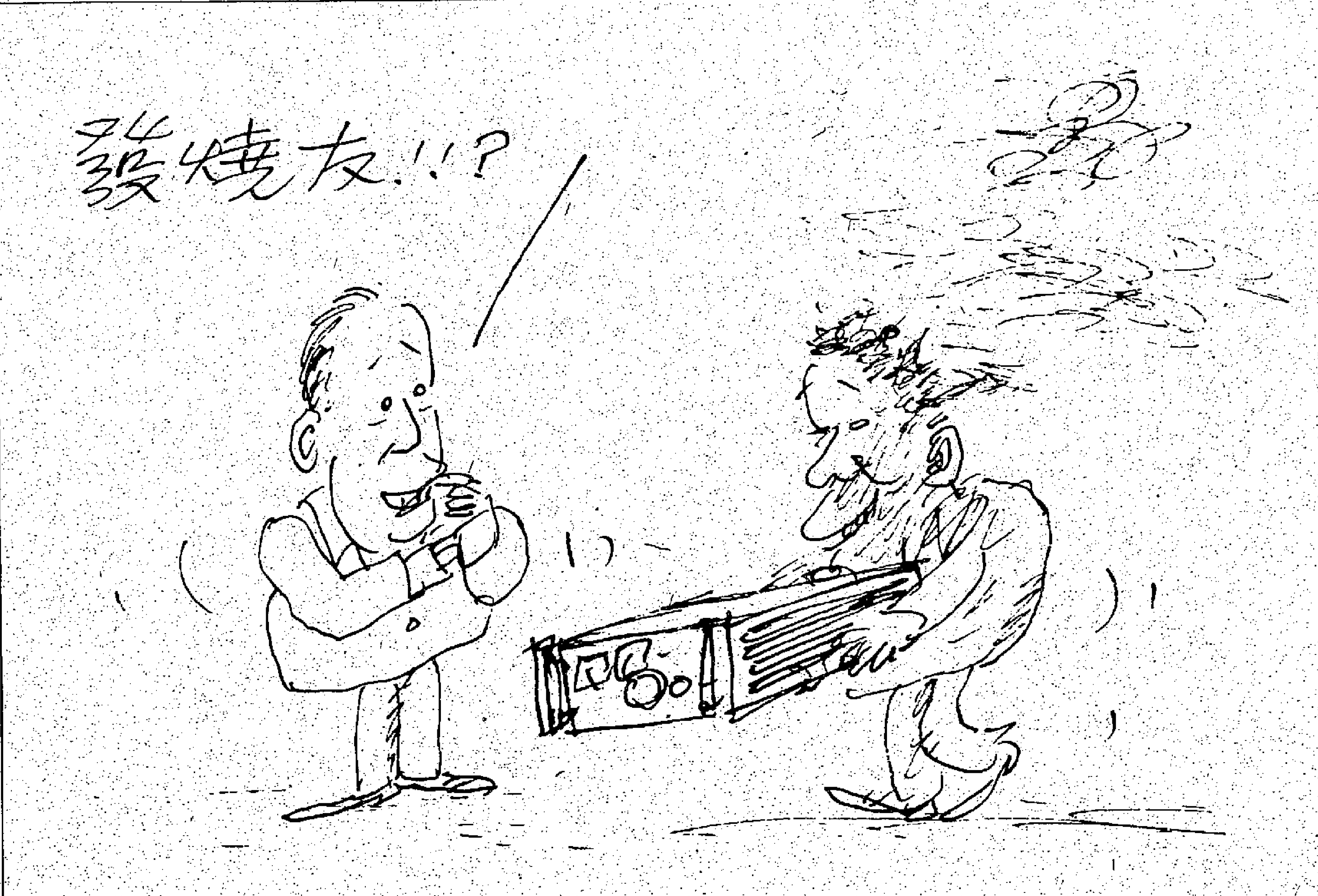
一九八一年四月一日至一九八二年三月三十一日期內輸瑞典受限制紡織品之配額分配原則及管制措施。詳情載列於致出口商通告：第三組第十九／八一號。該通告可於海洋大廈地下該署之詢問處索取。

工商署

於一九八一年三月十六日宣佈將類目六四〇（非針織人造纖維恤衫）從特定限制項目名單撥入無特定限額管制之項目名單內。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第十一／八一號。該通告可向該署紡織品管制部詢問組索取。

工商署宣佈

以包裹郵寄貨品之簽證措施。詳情見致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第5/81號。本署紡織品管制部詢問組存備該通告，歡迎索閱。



視聽

HI•FI PAGE

逢星期五出版

「雅佳」兩欵高級套裝機 設計先進媲美發燒產品

「科技」1055及2022型

「雅佳」（AKAI）最近推出兩欵非常高級音响套裝機，一爲PRO—1055，另一款爲PRO—2022，這兩套走在時代前列的套裝，的確是講究音响享受人士的一種明智選擇。

雅佳PRO—1055高級組合的輸出功率達一百一十瓦，適合一般家庭聆聽環境，各配件均是雅佳的精品。所用的的擴音機是前後級合併式AM—U55，採用了先進的IC進行設計，對提高擴音機可靠性起到積極的作用，在八歐負載時的總諧波失眞低到0.02%。該機裝有—20DB音量衰減裝置，輕輕一觸就可以使音量減低二十分貝，而不必去旋動音量旋鈕。這種擴音機可以接兩部卡式座。它的唱頭RIAA均衡曲綫在二十赫至二萬赫只偏差±0.3DB，因而從用戶聽唱片提供極佳的重播質量。

PRO—1055的調諧器AT—S55，內置先進微型電腦，FM和AM頻段分別可以儲存十個電台頻率，利用自動掃描系統能快速恢復預調電台，加之應用石英PLL合成器先進設計，保證調諧準確不而出現頻率變移現象。

搭配的的卡式座CF—F1也很先進，磁帶選擇三位置開關保證能用各種磁帶，包括先進金屬帶，在金屬帶重播時，有極佳的响應，30HZ—18000HZ之間（1+3DB）的起伏較小，高音效果特別好。

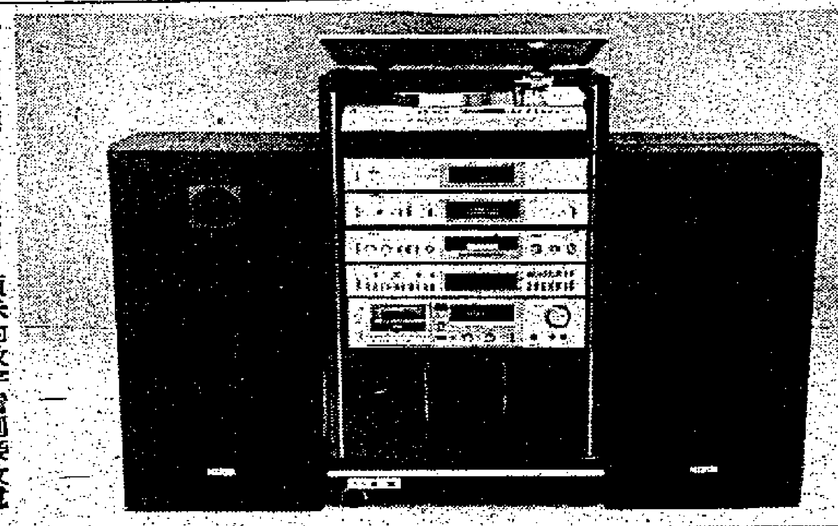
唱盤則用石英控速直驅唱盤AP—Q5C，能自動回臂。抖攝只有0.035%（JIS），唱頭則用VM型磁擾式，具有動磁或動圈的優點。而揚聲系統則是SW—T77三路三單元喇叭，能進一步改善低音特性和立體聲效果，靈敏度達九十分貝。

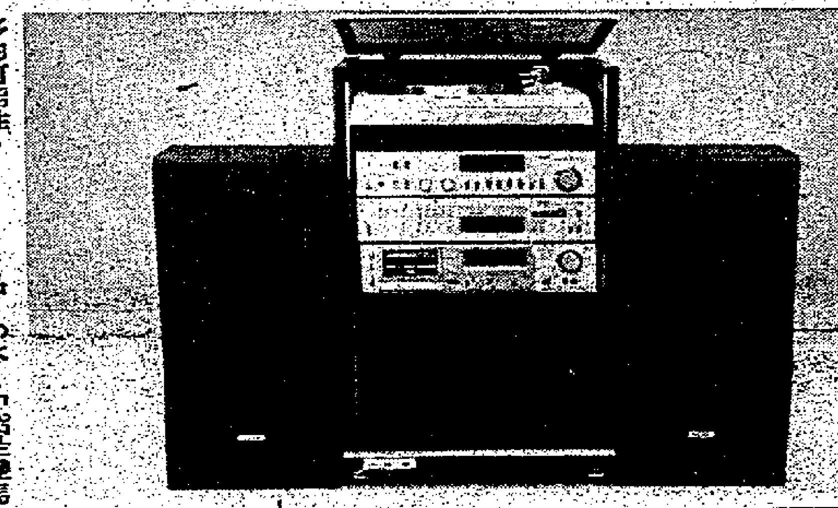
另一套高級組合即稱PRO—2022，是極品級套裝機，這套組合的各配搭元件全是「雅佳」極品，而且可以利用遙控器進行各種控制，提供最佳享受。

PRO—2022的前置放大器稱爲PR—A06，這種前級設有動圈頭、動磁頭和動鐵頭的輸入端，不管使用那種唱頭，加上超卓的均衡器就可以獲得理想的效果。這種前置級有特別寬闊的頻率响應特性及極低的失眞，不管使用那一種音源，輸出爲十伏時，總諧波失眞只有0.005%。這樣小的失眞就只有用特別精密的儀器才能測得出來，人的耳朶更是不可能分辨了，所以前級起保證最後有優異品質的音頻輸出。在談到前置放大器，一般都涉及到RIAA均衡曲綫問題，响應曲綫與RIAA曲綫相差不超過一分貝，就認爲滿足需要了，但「雅佳」的PR—A06，在唱頭輸入時就只有±0.2DB的偏離，可見其高級程度了。

功率放大級則採用PA—W06，在音頻段的輸出爲72瓦乘二，（八歐），68瓦乘二（四歐），額定功率輸出的總諧波失眞只有0.008%。目前的音响專家對互調失眞問題日趨重視，究竟這部極品級的特性如何？同樣有優異的特性，失眞不超過0.008%（DIN），這樣低的失眞就等於完全沒有失眞。另外該機還包括有管形散熱系統及帶有保護電路的電子式喇叭選擇器、峰值發光棒指示器及波峰削平指示器等先進設備。

FM/AM調諧器更是電腦時代的結晶品，內裝微型電腦的記憶系統和自動掃描系統就能快速找到所要收聽電台。由於應用了石英頻率合成電路，因此能從顯示的數字看到接收電台，而且減少了頻率漂移的可能性。





「雅佳」頂級產品「科技」系列2022型套裝組合，下圖爲PRO—1055型套裝音响。

卡式座也是精英產品，GX—F37是雙馬達系統，使用了「雅佳」專利超級GX磁頭。這種磁頭除了能適合金屬帶使用外，據說能用十五萬小時，這種長壽的磁頭的確罕見。抑噪系統方面，除了裝有常見的杜比抑噪系統外，還設有先進HI—COM抑噪器，據稱這種HI—COM可以有效改善十分貝以上，至於何種抑噪，只要按動選用開關就可變換，十分方便。這種卡式座同樣內裝微型電腦，能自動隨意選曲達十九首之多，在一首歌曲播完後，自動空一音數秒，以便使用者選曲。

唱盤也不例外，是頂級水準，這種AP—Q80C是全自動型直驅式唱盤，採用先進石英控速，抖攝率只有0.035%（DIN），噪音爲負七十二分貝。這種唱盤配用動態平衡唱臂，唱盤特別適合輕型唱頭，自動控制全部功能，包括微型電腦顯示等。本機還用到先進磁力防滑控制，各種功能都有最佳的水準。

PRO—2022的組合選用了三路三單元SW—98揚聲系統，承受功率達一百瓦，具有聲靜和高效率特點，一瓦輸入，一米測得聲壓達九十三分貝。全套音响組合操作可無綫遙控器控制。

PRO—1055和PRO—2022是八一年雅佳的新套裝的王中之王，外型華麗，線條優美，配合現代化居室，增添高雅氣派。在音色方面更臻完美，提供家庭更佳的音樂享受，使生活更有情趣。

山葉產品精良 知名度甚高 發燒友推崇

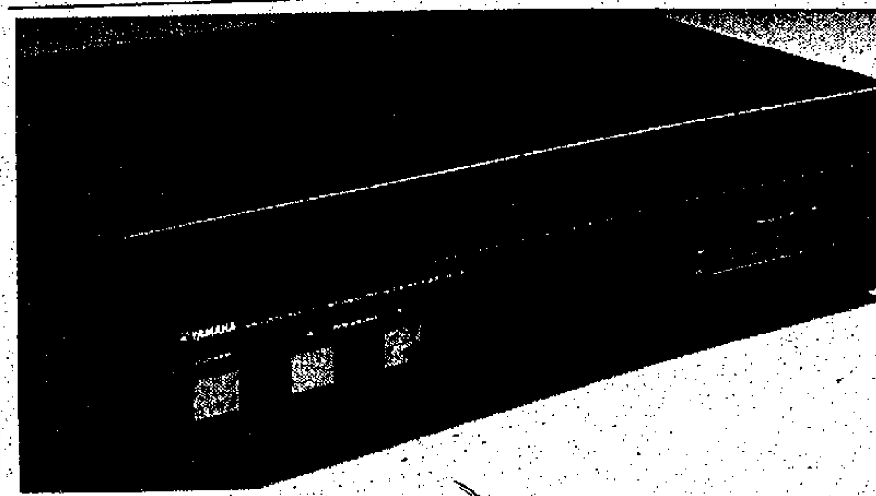
·基·

山葉是一個在日本發燒友知名度極高的牌子，它的M—四型更爲市面上高性能放大器中之表表者。強勁的一百二十瓦（一邊聲道）實足功率輸出足以應付任何高低效率揚聲器，收放自如，瞬變响應一流。

山葉牌能夠在這短促的歷史裏得享盛名，一內部設計當然非同凡响。基本設計以重播全頻段，失眞噪音最低以及極端穩定的工作爲前題，M—四功率放大器於其最初級放大部份採用CASCODE BOOTSTRAP自舉式放大電路，工作時極其穩定，預推動級爲包含電流鏡電路之甲類放大電路；最後的純功率輸出級爲一平衡推挽式直接交連眞流放大器，而輔之以三級純互補射極隨縱電路。以上各放大部份特性均以能提供最佳之開路特性爲前題，而以適量的負回輸使到M—四在工作時穩定而高效能。根據資料顯示，山葉爲了測定這一部功率放大器的性能，特別設計了一套嶄新的測試系統，名爲EP—1B，其中包括一套電腦以及一套頻譜分析儀，以便加強工作時明瞭放大器在實際工作時產生的各種失眞，從而進行改進。

M—四的總諧波失眞只有十萬份之五，而互調失眞則低於只有十萬份之二，原因之一是由於YAMAHA採用一種新的功率放大元件。這種新的功率放大管具有非常高的頻率響應（達到七十至九十兆週），電流容限亦相當驚人—這功率管的內部結構十分複雜，包含二十一安培EPR設計，工作極穩定，而且線性响應極平滑。

M—四型的電源供應部份亦經過精心設計，用料上乘，採用兩枚容量達到一萬五千徵法，耐壓七十五伏特的電容器，可見並不省料。此電源非常之低，內阻應付放大之需要，部份設計足以對電路的左右聲道獨立供電；加上預放大級及功率放大級無怪在互調失眞以及聲道分隔等各方面均能令人側目！的表現，先進的自瞬變保護能力超卓的電路，就算配西的喇叭或者阻抗在四歐式以下，因爲擴音機的輸出端發生短路而引致輸出電流過互極時，本保護電路限制爲一集功率散熱器設有特別負荷保護裝置，在阻抗低於二兩歐時即自動產生直流偵察。外部第一個保護電路偵察揚聲器之間擴音機與喇叭位置，當出現直流偵察電流存在時，即彈出端與喇叭之間的繼電器，直至瞬間爲止，揚聲器作轉開而位於面板的喇叭掉開。指示燈亦同時作爲開啓電路時的靜音電路（MUTING CIRCUIT）以防有湧浪電流對揚聲器做成損害。由於M—四是一部高性能的功率放大器，極內部綫路設計自然須要精心安排。面板設計雅緻而氣派，左右兩枚方形喇叭色則爲指示，兩個位於本結構快速LED功率輸出顯示，表示本機的輸出特性優良，功率爲一百二十瓦（一邊聲道）頻率響應從十週至十萬週正負半分貝，失眞低於十萬份之五，殘餘噪音電平只有三十二微伏，實在是一部不可多得的製作。



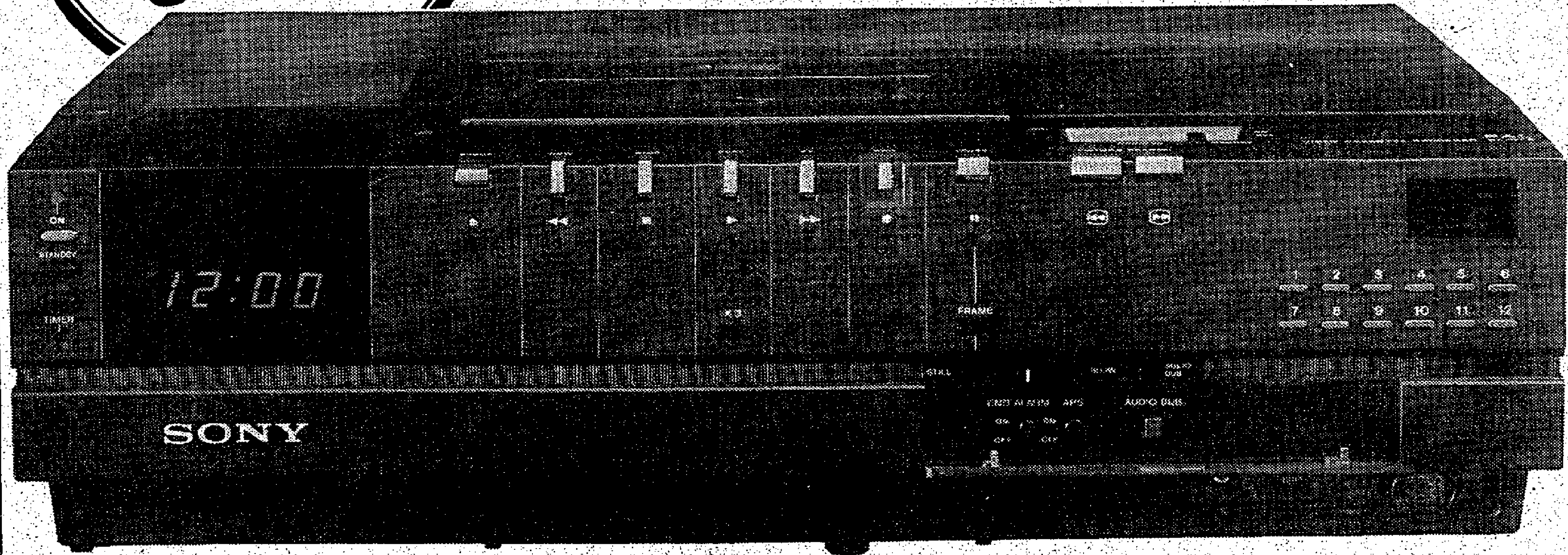
山葉M4功率放大器。

唯我獨「專」着着領先

新力牌「必定美」Betamax新一代錄像機，具卓越效能：

• 快速畫面追踪
• 全能無線遙控
• 神奇自動時間掣

領導潮流 最新家庭式錄像機 SL-C7型



畫面追踪

找尋畫面，簡易快捷。只須在「必定美」遙控器鍵盤上一按，畫面便以快於正常十一倍的速度作前進或後退放影。片刻之間便可找到你要重放的片段，三小時的節目只需十六分鐘便可檢視完畢

放影速度調整

「必定美」Betamax放影速度可任意調整。只要按動(X3)的按鈕，節目便在正常速度三倍下放影，是檢視影帶而同時可檢視畫面動作的理想速度。「必定美」並有慢鏡和固定畫面設備，亦可作逐幅放影，務求可欣賞每一動作的任何細節。

無綫電遙遠控制

SL-C7型是全世界第一欵具有無綫遙控全自動系統之家庭錄影設備，選台時只須按動鍵盤，省却起立轉台之麻煩。

最新自動時間掣

「必定美」SL-C7型全自動錄影設備，在十四天內按時錄影你所選擇四個不同的節目

大口徑磁頭 大大提高了圖像質素

世界銷量最高

新力產品，最爲專業人仕及獨具眼光的買家所選擇，是全球第一家銷出家庭錄影系統超過一百萬部的廠戶

精緻輕便盒裝録影帶

新力錄影帶是全世界體積最細盒裝錄影帶，而錄影時間長達三小時以上，足夠錄影電影，球賽或任何你喜歡的節目。

請即到各大電器行參觀選購

總代理：福原電業有限公司 干諾道中22-124號 海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司 香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311 （旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）

維修服務：香港5-630111 九龍3-626506 廣州33089

新力牌 SONY THE ONE AND ONLY.

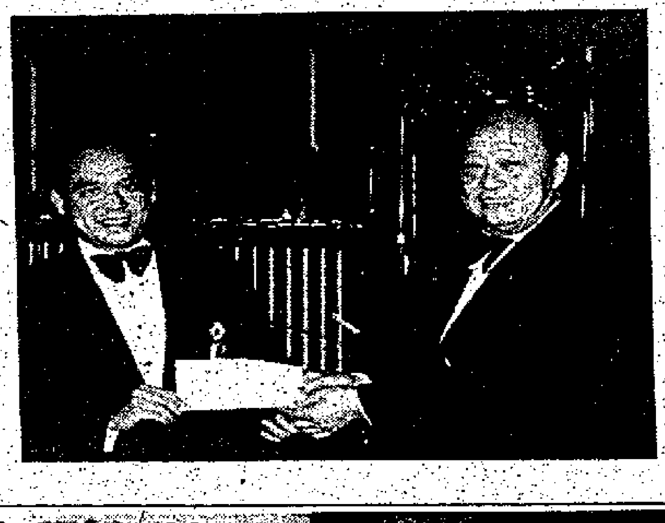
本港新聞

一百六十六萬元 馬會捐欵保良局
助建北潭涌渡假營泳池

（特訊）保良局北潭涌渡假營，第一二期建設工程，經已次第完成，第三期工程於短期內竣工，游泳池之建設工程，蒙英皇御准香港賽馬會撥捐一百六十六萬六千元資助興建。

該營位於新界西貢北潭涌，環境幽美，佔地四十八萬呎，設有團體及家庭營舍，飯堂，室內體育館，足球，籃球，羽毛球場，射箭場，單車，獨木舟。

游泳池面積二百六十二平方米，最淺與最深均設有兩級，以照顧傷殘人士亦可享用。渡假營之建設工程，設計構造包括適合傷殘人士在內之多方面設計，運動器材亦然，每年可提供二十萬人次渡假，并有專業人員指導，爲一所最完善最現代化之康樂，體育渡假營。



英皇御准香港賽馬會董事馮秉芬爵士，代表賽馬會在保良局慈善餐舞會席上，將捐欵支票致送趙振邦主席。（澄）
馮秉芬爵士與趙振邦主席在致送支票時合影。

港華世界貿易總會 宴賀林國强博士

（特訊）香港華商世界貿易總會理事林國强，美國總統列根日前在白宮就職獲邀請爲觀禮嘉賓，順道往接受國際刑警總部頒發警察代表佩章，（全世界僅得十三人獲此佩章）遠東區林氏首次獲得，林氏獲美國加州南方大學及沛普丹大學榮譽博士，可謂四喜臨門。

港華世界貿易總會，昨日假海洋皇宮酒樓宴賀，主方到有會長林國樑，理事長馮彥，梁風，呂昌庚，黃宏英，吳禹徵，郭寶煊，郭炳釗，黎桂添，金聲白，蔡仲平，鄭鎮威，朱紹鏗，陸培鏘，陳培德，路創平，丘沛民，傅文康，蔡紹森，趙再仁，黃顯業，姜慶寧，蔡禮祈，莊蘇清，鄭懸芬，蔡禮，李大治等百多人。

理事長馮彥致賀詞，以林氏熱心社會公益，對警界貢獻良多。國際刑警不輕易頒發佩章，港人獲邀往白宮觀禮亦不多見，又獲雙料博士，可喜可賀。

林國强博士講訪美觀感，指示列根總統領導自由世界，有堅定立場與遠大眼光。

港華世界貿易總會賀林國强獲獎，理事長馮彥，會長林國樑合照（本報攝）

的士司機年初遇劫 三名疑匪已落網
警方急欲晤事主何洪

（港訊）警方急欲會晤一名的士司機何洪，他於本年初在長沙灣被劫。

本年一月三日上午三時五十分，何洪駕駛一部的士編號BP七四五一在深水埗大南街近柏樹街接載三名男子前往長沙灣。

當的士駛至發祥街近順寧道時，三名乘客突然亮刀威嚇何洪，然後劫去現欵二百八十元。

長沙灣警署偵探部人員經深入調查後，卒於本月十日拘捕三名涉嫌與案有關男子。其中兩名獲准各以五百元保釋，另一名男子則涉嫌與另一宗劫案有關而被控行劫罪名。

何洪，或任何知道他下落之消息者，請即與長沙灣警署偵探部聯絡，電話三——七四三七八六六或致電警察熱線五——二七七一七七。

北九龍獅子會增新血

（特訊）北九龍獅子會昨日假凱悅酒店舉行例會，余文倫總監主持，新會員梁文普、莊漢汀、蔡喜標、邵一崗、鄂永華、郝謀傑、陳沛龍、柯冠行入會儀式，勗勉服膺獅子精神。

會長夏偉報告，該會定期往台中與中央獅子會結盟。

新任會長李子文與興建成獅子會聯合舉行職員就職禮。

余文倫報告：三〇三區職員選舉，五月九日舉行，目前有鄧河爲候選人。如總監選出後，需到國際總會報到，參加「總監學校」受訓，瞭解憲章，受國際理事會指導和監督。（宇）

九龍西區扶輪社 籌建水上醫療船 爲離島居民服務
鄭翼之昆仲捐三十七萬五千

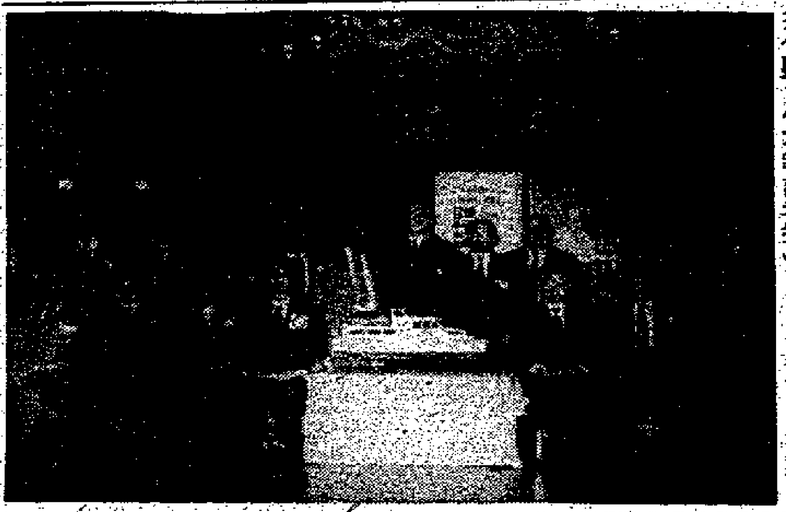
（特訊）九龍西區扶輪社，昨午假美麗華酒店慶祝舉行例會一千次。社長邸維厝建議建造水上醫療船一艘，價值七十五萬元，鄭榮之、鄭翼之昆仲捐卅七萬五千元，社員熱烈捐獻其餘半數，作爲社會服務計劃。

該社邀請三四五區總監李傳滄，候任總監賀錦平，前總監林世德，第二屆社長邱德根，港西社長羅天拱，九龍北區社雷康侯，域多利周振榮，官塘蔡頌鴻、林芬、鄧頌興、荃灣蔡慶順，港北深方基各社長觀禮。

前社長黎時煖講述二十屆以來對社會服務之貢獻。林世德讚揚扶輪精神，以高尚道德標準，聯合各業人士，透過世界性友誼，增進國際間瞭解。

李傳滄總監頒發出席廿年全勤獎與陳漢宗，十六年全勤獎與姚恩。

社長邸維厝報告：建造水上醫療船第二號，以九龍西扶輪社命名。十七年前在油蔴地避風塘曾捐獻第一艘，鑑於離島病人缺乏醫療設備，需派船流動，替病人服務及護送病人就醫。鄭榮之捐十八萬五千，鄭翼之捐十八萬五千，社員羅才、以七十五萬元造價興建。羅錦泉、黎時煖、謝錫奎、曹紹松、黃保欣、羅展開、邸維厝、陸慶濤、冼灼芬、黃紹江、羅其才、翁信和、姚恩、張寶恒、張子芳各捐二萬元。區偉雄、歐志强、馬立峰、梁兆佳、林清和、楊海成、余漢生、崔卓、初、馬明仁各捐一萬元。（宇）



九龍西扶輪社慶祝一千次例會，社長邸維厝與嘉賓合照。（本報記者攝）

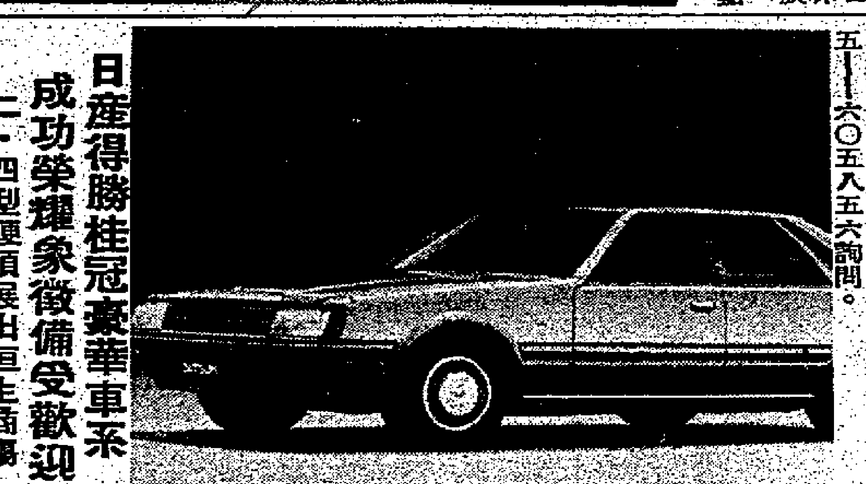
筲箕灣遠東幼稚園 下月招考秋季新生

（港訊）筲箕灣遠東幼稚園，創校廿八年，設於筲箕灣道一七五號及海晏街三十二號，鄰近碼頭，可通柴灣，鯉魚門及調景嶺。該校管教方針以中英文並重及培養品德，使兒童養成良好習慣，奠定學業基礎，校內並設有影音室，唱遊室及自然室，冷氣調節，有校車駛往柴灣，石澳，及赤柱接送學生。

該校由四月十一日開始派發下年度秋季新生入學申請表，四月十七日接見新生，可於辦公時間撥電五——六〇五八五六詢問。

日產得勝桂冠豪華車系 成功榮耀象徵備受歡迎
二．四型硬頂展出恒生商場

日產得勝最近推出一欵全新「桂冠」豪華車系，由於外型高貴典雅，設計至善至美，而



其名爲「桂冠LAURA」，乃成功與榮耀的象徵，取名饒富意義，因大受豪門富戶所喜愛，推出以來，備受歡迎，總代理合誠汽車有限公司鑒於其反應熱烈，故此本週再在中環恒生銀行大廈商場展出另一款得勝「桂冠」之二．四硬頂四門豪華房車，以方便車迷參觀。

全新得勝「桂冠」豪華車系，外型充滿「歐陸典雅氣息，線條設計乃依據航空氣流力學，風阻系數僅得〇．三八，爲全日本房車之最低者，故行車特別流暢，適油，格車廂寬闊座椅，享受舒適意無比，加上日產工廠對隔音效能份外注重，設備加倍週密，因此車內寧靜至極，引擎與機械部份經精心設計，以得勝「桂冠」二．四爲例，馬力高達一三零匹，後輪更特設自動水平調節懸掛系統（AUJO LEVELING REAR SUSPENSION）爲第一款日本汽車有此先進設備，崎嶇路面行車，平穩安全。得勝「桂冠」豪華車系有二四〇〇CC與二〇〇〇CC引擎可供選擇。上圖爲新得勝「桂冠」二．四硬頂四門豪華房車。

信和地產派中期息 每股五角另一送一

信和地產董事局昨日開會宣佈派發中期息每股五角，並另外一送一紅股。在較早時，信和地產已經以特別中期息方式，予一送一信和置業新股及二送一信和置業認股權證書。

信和地產董事局並宣佈截至一九八〇年十二月三十一日止之上半年度會計結算，信和地產集團之除稅及少數股東權益後純利爲港幣一億一千四百二十六萬八千元。

昨日信和地產走勢甚佳，每股做價達四十七元收市價爲四十七元買入。

信和地產之票面值爲一元，其業績盈利之佳，使資產值大大增加，展望前景，將繼續保持優越之業績，以其票面一元之股份，而中期息五角，更有紅股一送一，這是罕見的高息，則預料在派發末期息時，亦應可保持高水準。市場中人及投資者對於信和地產董事局之爲股東着想，派發高息作風，大爲讚許，對該股份展望更具信心。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十四元
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 八十八元

廠房出租
偉利工業大厦
長沙灣道909號
面積九千餘呎
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大厦
電話：5-265471 內線318

冷氣廠房出租
利達工業大厦
香港仔黃竹坑道37號
每層面積5,880方呎
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大厦
電話：5-265471 內線318

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
廉售
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室3-679081
地盆電話12-777568（假日查詢）

官塘地王廠房出售
業發工業大厦壹期
開源道77號
面積約四千呎
實價壹佰玖拾萬元正
直接業主，經紀免問
請電H—438366李太洽或
管理處K—438984高生洽

葵涌光猛廠房出售
致華工業大厦
禾塘咀街6—8號面積約一千九百呎實價柒拾萬元正。
直接業主，經紀免問
請電H—438366李太洽
或管理處12—234188李生洽

葵涌特靚廠房出售
光線充足三面單邊
同珍工業大厦壹期
昌榮道9—11號
面積約貳仟捌百呎
實價壹百壹拾貳萬元正
直接業主，經紀免問
請電H—438366李太洽

kwikset K locksets
美國凱式牌門鎖

品質高！設計佳！欵式多！
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339 3-844632

Clayton 奇利牌
美國製造・蒸氣淸潔機

適合各行採用
冷氣・車房
醫院・工廠
酒家・船塢
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339 3-844632

尖沙咀新寫字樓出售
棉登徑棉登大厦全層 A B
二座建築面積約1632呎實
用約1100呎有裝修可分座
售有意請電K—660545洽

Y. M. LAU GROUP OF COMPANIES
KOWLOON HONG KONG
清水灣永隆道
豪華別墅數幢
複式設計，背山面海
厨房設備齊全
每幢連有蓋車位六個
日電：3—661190
蔡小姐洽
晚電：3—810765
YMLAU

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,429至45,338方呎
Vigers HONGKONG 香港威格斯特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-243103-5

租售
荃灣工業中心大厦
3,000呎至22,600呎
柴灣利來街11,000呎
連有蓋天台 8,000呎
請電：H-623125 H-614111 李小姐洽

寫字樓廉租
灣仔軒尼詩道269號光華大厦（史釗域道口）八字樓三面單邊地下匯豐銀行千餘尺租七千元
電話H4 6 2 1 2 8洽

新鴻基中心 高級商厦
高層獨立單位分租 租約2年8個月
1,200呎 每呎租金12元 另中央冷氣費每呎1元5角
紅磡馬頭圍道旺舖
及二・三樓合共11,000平方呎吉售
請電⑤442477 442677 富豪公司洽

新寧閣 深水埗順寧道27-33號
新型住宅
407——432呎
二房一廳・三面單邊
旺中帶靜・交通方便
外型美觀・間格實用
洽購處：嘉年地產有限公司 5-256051
遠東發展有限公司 5-447187

葵涌廠房吉售
石建街建興工業大厦
中層面積3645方呎新裝修有工業電總製表士等，交通便，工源足，詳情請電K-225570李小姐洽

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：6—240601

新界地讓
粉嶺發展區近大馬路現政府收購中有換地權益書割價廉讓快者得電三——七四一四八七二

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓 電話：5—252497

深水埗順寧道工業大厦
舖位出租
永隆街及順寧道交界工業大厦地下舖位數單位，由一千三百餘呎至四千呎，地點旺盛，合各行工商業。
詳情請電⑧699431馮先生洽

葵涌廠王高級商厦
葵涌裕林工業中心萬呎中層無柱單邊近貨櫃碼頭及地鐵站前後有銀行陳列中心交通便捷工源充足每呎360元另配車位。
日電K818211 晚K7156108

六基大厦
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
寶輝大厦
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓・電話：5—252497

青山道地王舖租
青山道324號千一百尺自由閣八百尺適合飲食業銀行珠寶行財務 電5—761132

灣仔信邦商業大厦
全新1600餘呎招租
近金鐘站步行祗需3分鐘，高級商厦，適合證券廣告，會計，則師等行業。請於辦公時間電5—443263余小姐洽

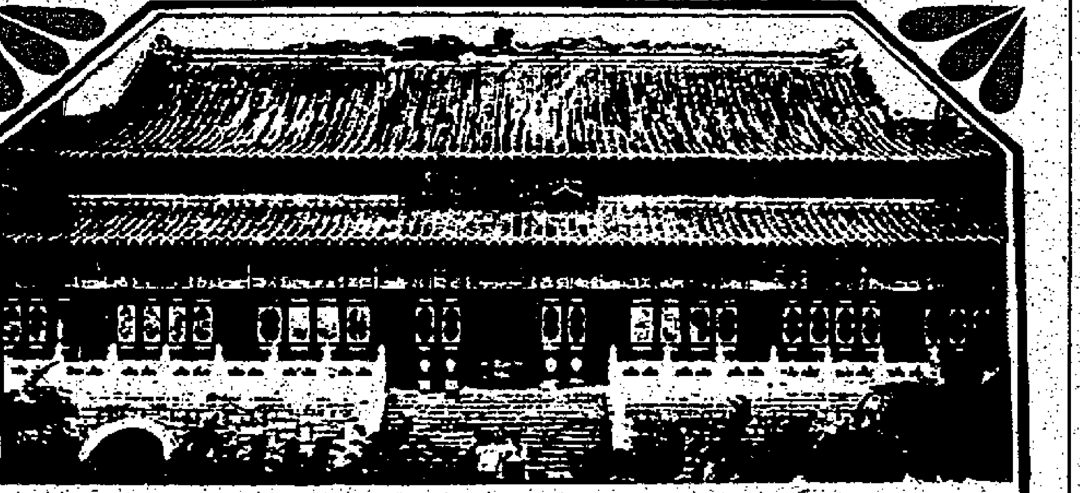
廠房出租
青山道495號誠信工業大厦
有廠房出租約五千二尺雙面
單邊接洽管理處3—7421366
或3—689645謝先生

銅鑼灣旺舖
600呎近永安新都
17呎闊售220萬
電5—767481

深水埗地王旺舖租售
青山道232號及236號地下，旺舖二間每間面積千餘呎，地旺人稠，適合銀行、財務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電⑧699431馮先生洽

官塘 南益工業 平售
鴻圖道二十一號全座十三層共十萬五千呎售四千三百萬元六月交吉
官塘 南豐工業 吉售
16000呎 @ 325
有意電：偉匯 H459538 H420325

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣淸新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9 3—491923-4



華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：3月22日 星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081

豪華·新大華·華聲 3-617169 3-841189 5-762372
大爆滿第二週 歐洲公司色情電影
色慾春潮 "TEENAGER"
伯納梅遜 積琪絲歌達 聯袂演 熱情發動 各有奇遇 兒童不宜
華聲明晚午夜場「愛殺」

荃灣 英華 3-211655 · 大埔 寶華
今天獻映：羅維影業公司出品 金主行發 **何方神聖** 粵語對白 劉家榮·陳琪琪主演 劉家班來勢洶湧 劉家榮創新造型
五場獻映：美華公司特級部獻一巨片 **性愛歡樂屋** 兒童不宜 色情節目層出
今四點三 濕木馬屋城 今早場：惡霸

銀都·珠江 3-891187 3-7123941
今天四場 中國影壇不朽製片巨名
一江春水向東流 陶金 白楊 舒繡文 上官雲珠 主演 12正點 三正點 六正點 九正點
珠江早場後天：黑劍鬼驚天 銀都今早場：拳門

娛樂·寶聲·明月·黃金·翡翠·文華·亞洲·蘭宮
最後今天未看速看 明天大盛獻映：
陸阿采與黃飛鴻 南林浪子快刀 丹波哲郎 領銜主演

普慶·明珠
大滿五場 **愛情第二章** 占士堅 瑪莎梅遜 嫁唔嫁 娶唔娶 點收場

帝國·帝后 牛頭角·香港仔
今天最後 **勇者無懼** 明六場加午夜場 **死亡塔**

紅磡 金門·尖沙咀 民樂
昨滿座今請早 民樂夜加午場
劉家榮 陳琪琪 領銜主演 劉家榮 唐青 吳孟達 羅浩楷 張嘉年 粵語對白
何方神聖 人馬齊集 劉家班來勢洶湧 新聞路線 劉家榮創新造型！
明晚午夜場 愛殺

旺角 麗聲·北角 國都
昨滿座今請早 麗聲夜加午場 **何方神聖** 明晚午夜場 愛殺 國都明天早場恭奈夫人

北角 國賓·金冠
國賓今天獻映 災難巨片 特技逼真 **七點九級大地震**
金冠五場獻映 丈夫話做 妻子就做 千依百順 **話就做做**
周末午夜場：金冠死亡塔。國賓加映

總統·華盛頓
今獻映 特技鏡頭追真 山崩地裂！倒海翻江！大廈倒塌！鐵橋折斷 萬客被困！無法逃生 **大地震七點九級**
周末全綫加映午夜場

利舞台·倫敦·影都
大滿五場 最新比較 偉大科幻奇觀 **特別版第三類接觸** CLOSE ENCOUNTERS
人類與星球人首次接觸 影都明晚午夜場：死亡塔

大華新光 H632959
今天五場 寫性的詩篇 寫情愛的調 **美國丈夫法國妻** 下期 萬世救主 六慾七情 三四點
今五場請早 **話就做做** 兒童不宜 三大肉感艷星主演 可狂 可蕩 辣手摧花

域多利 12-312795
五場獻映 美華公司獻一部巨片 **性愛歡樂屋** 不兒童宜 色情節目層出
今早場 盲女怪招 明天正場 **死亡塔** 明午夜場愛殺

龍華·恒星 油麻地 福星
今天五場 盛大聯映 人馬齊集：劉家班來勢洶湧 **何方神聖** 劉家榮 新聞路綫新造型 陳琪琪 龍方 主演 粵語對白
明晚午夜場：愛殺

新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657116
今五場 美豔角的頭度第一受享 **為性痴迷** JUSTINE 狄龍公司精選最美色情電影
明晚午夜場：愛殺

新都·快樂 H773496 K666148
今天五場 新都明晚加開午夜場 **為性痴迷** JUSTINE 狄龍公司精選最美色情電影
皇天后土 快樂明晚午夜場

國際 紅磡 黃埔新邨
最後五場 **勇者無懼** 明天加六場午夜 **死亡塔**

紐約·凱聲·國泰
今天五場獻映 **智多星** 大衛尼雲 羅保 主演
明晚午夜場獻映 愛殺

灣仔 樂聲
昨滿座！今天五場 **何方神聖** 劉家榮 陳琪琪 領銜主演 人馬齊集
明晚午夜場 愛殺

深水埗 南昌·國寶 K208917
今天最後 **何方神聖**
今五場 **何方神聖** 劉家榮 陳琪琪 主演

海運·百樂 K678091
第二週獻映 本屆三項金像獎！ 高蒂韓 最滿意的電影 兒童不宜 PRIVATE BENJAMIN **傻妹從軍**
明午夜場 死亡塔

珍寶·麗華 206506
最後今天五場 **勇者無懼** 明天獻映 **死亡塔** 麗華今早場：慈哥哥

皇后·皇都·嘉禾
最後今天 嘉禾出品精采百出武打巨片 梁家仁 元彪 袁信義 **勇者無懼** 鄭文懷監製·袁和平導演
明天盛大獻映 **死亡塔**

南華·南洋 3-881755 5-737386
今天四場續映 十二點 三點正 六點正 九點正 **一江春水向東流** 中國式亂世佳人 上下集一場映完
南華南洋早場：六十七日浴血戰

碧麗宮·東方
今天五場 **特別版第三類接觸！** 李察德里福斯
第30天 今天四場 **100年追踪** 捉拿摧花手

香港仔 華富閣·觀塘 金茂坪
五場獻映 **任你嘆** 大膽色情電影
五場獻映 **何方神聖** 劉家榮 劉雅麗 陳琪琪 吳孟達 唐青 領銜主演

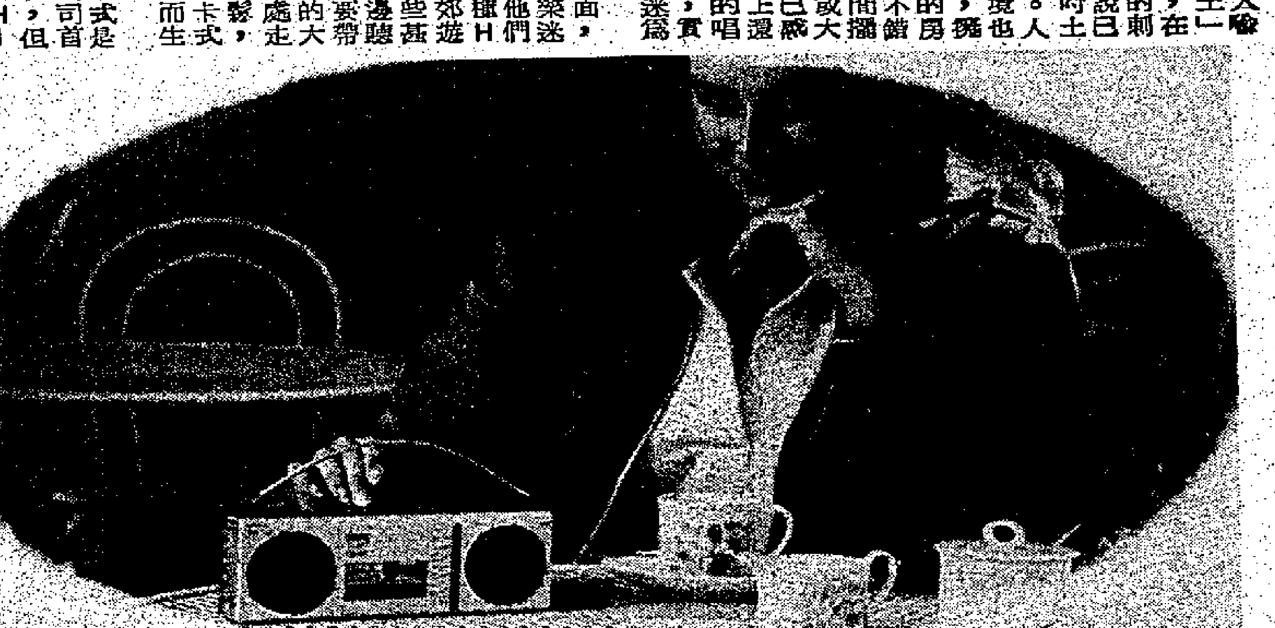
京都 5-722883
名不虛傳 滿座大讚 五場請早 **殉情記** 奧莉花荷西 李安納 主演

微型卡式有新發展
立體聲化產品面世
愛華推出首部立體聲微型卡式機

香港被人喻為「吋金呎土」，近幾年來，在高地價政策的刺激下，可以說已成為「吋金吋土」的地方了。人們的居住環境也在「縮水」，擁有一百方呎的房間的人已算不錯了，在小房間擺設大型組合或大型的手提機已感不相稱，加上還要儲存大量的唱片及卡式帶，實在使不少樂迷為之頭痛。

另一方面，青年一代的樂迷活動多多，他們喜愛攜帶各種HI-FI器材郊遊或露營，有些甚至會邊走邊聽，這樣，若要帶上十幾磅重的大型手提機隨處走，實在不輕鬆，因此，微型卡式收音機應運而生。

微型卡式是由飛利浦公司首先研制成功，但把它提高到HI-FI的水準卻是日本音響工程師的功勞，而日本音響公司又首推「愛華」(AWAI)。「愛華」在去年底的「日本音響大展」中，展出的立體聲手提微型卡式收音機CS-M1，就曾吸引不少參觀人士，識貨的樂迷更是愛不釋手，據稱這是目前最「迷你」的同類產品。這一微型卡式收音機，長不過九吋，左右聲道喇叭超過二吋半，音量大，音色甜美，具有大型卡式手提機的各種特性；如AM/FM立體聲收音，播放金屬帶能力，三種音源錄音……。



由於科技的進步，磁帶塗料的改進，特別是金屬帶的出現，使頻率響應大大擴展，動態範圍更為寬闊，訊噪比亦有所改善，正因為這種進步，卡式錄音系統在一般用途上已取代了開捲式，現在「愛華」的新產品CS-M1微型立體聲卡式收音機又有取代一般卡式系統的趨勢，這種微型卡式收音機的機身纖細，長只九吋，高不過三吋，深只一吋多，小到有如玩具，而所用的微型卡式帶卻只有普通卡式帶的五分之一，實在方便，儲存一百幾十盒卡式帶也不佔多少空間。

三路音源方便錄音
金屬帶播放效果佳

CS-M1雖然機身細小，但性能卻奇佳，卡式座部分，可以播放目前先進的金屬帶，頻應可以從八十赫延伸到一萬二千赫，普通帶亦可延伸到八千赫以上。由於目前市面上還未有錄音的音樂微型盒帶出售，所以特別設計了三個音源輸入端，即現場錄音：利用該機兩個電容咪進行錄音；利用本機AM/FM收音部分的音源錄音；或利用其他擴音機或錄音座進行錄音。錄音效果相當完美，立體聲效果很好。特別是「愛華」工程師為提高立體聲的效果，能巧妙把兩聲道混合而產生出奇妙的立體聲效果，令人聽起來覺得兩喇叭彷彿離得很遠。

收音部分也很精緻，無論AM/FM，一樣清晰穩定，噪音極小。主要是「愛華」工程師在機內裝有一種新型AFC自動頻率控制電路，所以無調頻失諧及頻率漂移現象發生。良好的收音部分又為錄音部份提供完美的音源。

微型手提卡式機
效能媲美大型機

「愛華」的這款微型組合，只需用四枚鉛芯電池供電，而每聲道輸出功率卻達七百毫瓦，可以有足夠的音量。在室內，只要添加電源附加器就可以應用普通的交流電。

該機還設有音調控制、無聲自動停機、電子暫停開關，FM及電源LED燈光指示等先進設備，做到美侖美奐，可算令人耳目一新。

可以預見，在不久的將來，其他廠家亦會紛紛推出同類產品，這種帶速每秒二點四厘米，放唱時間長的微型卡式機將會帶來一個新的享受。

CS-M1的重量只有六百五十克，體積為233×84×29（毫米）。

賦格選粹 鋼琴講座

市政局將邀請德國美因茲市顧登堡大學鋼琴教授貝恩納作「賦格曲」鋼琴示範講座，講座定於本月二十八日晚上八時正假大會堂演奏廳舉行。

貝恩納是一天才鋼琴家，曾就讀於德國國立音樂學院。他分別於一九五六及一九六七年榮獲國際鋼琴大賽冠軍，在德國聲名大噪。自此，他在歐洲各國巡迴演出。亦曾到中南美洲演奏。一九八〇年，貝恩納被邀在德國巴哈節演出。

當晚的節目包括巴哈「升C小調前奏及賦格曲」，軒特密「降B調賦格曲」（選自「音之遊戲」）及貝多芬「降A大調奏鳴曲作品一一〇」等。

該講座的門票十元，現已在大會堂票房發售。

音響套裝成家庭必需品
雅佳推出七款組合
設計先進豐儉隨意

「雅佳」公司最近隆重推出八一年新款「科技」型組合，其中有七款之多，功率由四十六瓦至一四四瓦，適合不同人仕的各種需求。

2022型最為高級，還可選配RC-一六遙控裝置進行各種功能控制。其他各款計有101，1022，1033，1055，1066和2011型。

這一系列新套裝機，無論外型和音色都更臻完美，配有安全玻璃機櫃，特別精緻名貴。在卡式座中，多款配用了「雅佳」獨有超級之GX磁頭，據稱可播放十五萬小時，實質可看作為永不磨損型。不少機種已應用到微型電腦技術，如2022型中的卡式座可以自由選曲十九首，次序可以不分先後，只要按下預先存儲訊號的預調超觸開關，自動掃描系統就能快速找出所要的樂曲。另外，卡式座裝兩種先進抑噪系統的設計也不多見，使用者可以隨意選擇杜比系統或エ——CQM系統，總之，可以使背景噪音完全去除，清晰度特別高。據說エ——COM抑噪音系統能改善訊噪比達十分貝以上，是一種較為先進抑噪技術。

在綫路設計方面，已應用到直流放大電路、頻率合成式和直驅式唱盤等多項先進設計。如2011型的前置放大級，除了應用多種一C電路外，還有亞音頻濾波器，進一步改善低端的響應和削減唱盤音源帶來的低頻的失真噪音，使動磁頭輸入訊噪比高達八十或分貝，而使是動圈頭也有七十五分貝的訊噪比。

前置級的EQ均衡放大器使得RIAA曲綫偏移只誤差十一零點二DB（二十三——十五KH二），事實上，只有極少數的放大器才達到這樣優良品質，一般的前置級的RIAA均衡曲綫的誤差都大於十一零點五DB，在十一一DB變化已是不錯了，從這一數值就可以看到「雅佳」工程師是如何高標準進行設計了。

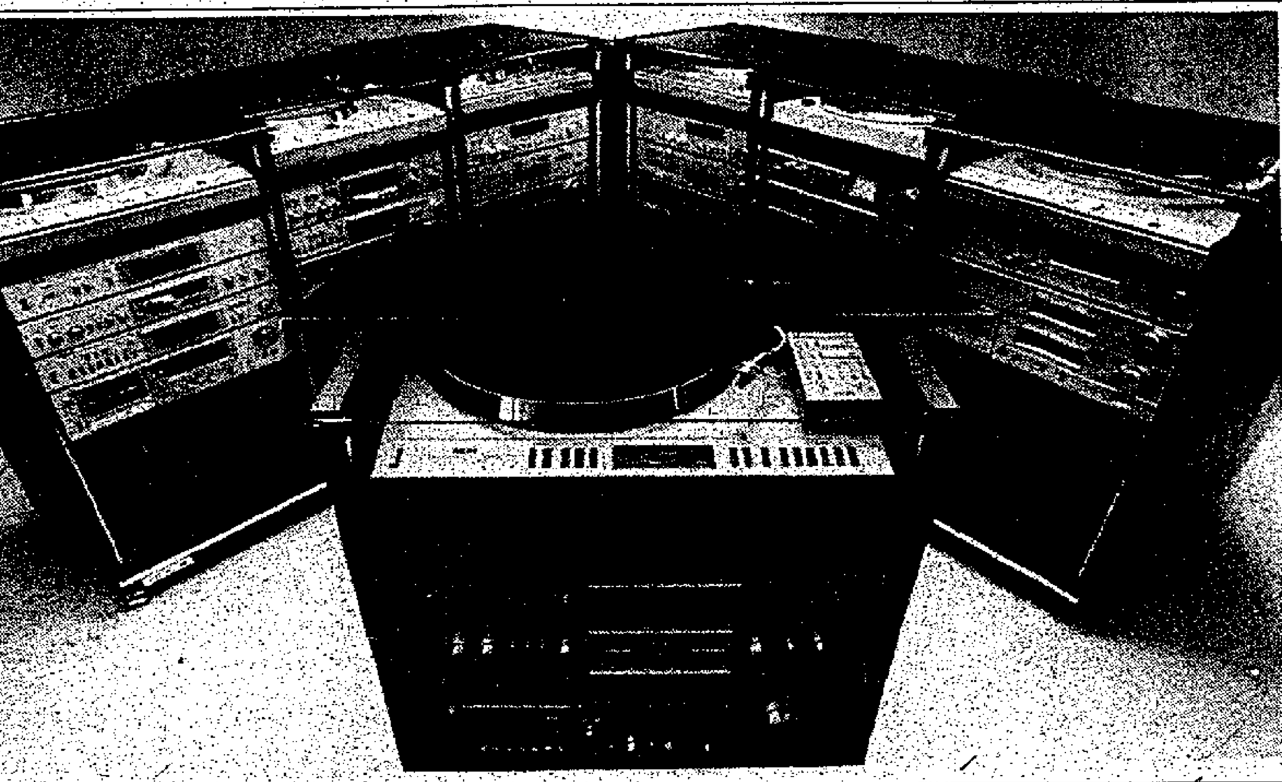
功率放大器的標準也很高，而且特別注意人們過去未足夠認識的互調失眞，這種稱為T-IM的失眞對音質有較大的影響，雅佳工程師竟然把這一失眞降八百分之零點零八九，使得重播音質非常純美。

在唱盤設計方面，除了使用石英控速直接驅動式，保證轉速準確恆定外，還應用了單塊集成金路及石英PLL伺服電路，進一步提高了穩定性及可靠性。AP-Q80C的唱盤抖擺率就只有百分之零點零二五（JIS），品質相當優異。

調諧器也不例外，除PRO-10.1組合的調諧器使用針型指示外，其他都採用數字頻率顯示裝置，多款應用目前最先進的頻率合成器及微型電腦，不但調諧準確穩定，而且還可以利用記憶系統預選電台，在需要時，只有輕輕一按就能收到所選電台，使用十分方便。

「雅佳」這七款組合，都應用了SW揚聲系列，該種寬列的聲箱較大，而且精實美觀，延申了低頻端的響應，這種喇叭有較高的靈敏度，在一瓦功率輸入，一米距離測得的聲壓不小於九十分貝，喇叭發音清晰，立體聲像感明顯，分頻點不出現任何谷值。

「科技」系列的款式多而新穎，所以適合不同居室，不同品味和不同經濟能力的需求，經音響界人士提供更多選擇和鑑別，正所謂不怕不識貨，只怕貨比貨，有興趣的人士，不妨去「雅佳」試音室試聽一下，自然有個公正的答案。



「雅佳」「科技」系列七款音響套裝之外觀。

泛亞交響樂團辦演奏會

由市政局主辦之泛亞交響樂團演奏會將於本月廿九日下午三時及八時假大會堂音樂廳舉行。該音樂會由葉惠康指揮，邀得女高音羅忻祖及小提琴家閻泰山參加演出。節目內容非常豐富，中西合璧，包括史麥塔納「我的祖國序曲」，名聞中外由何占豪，陳鋼共同創作的小提琴協奏曲「梁祝」，陳培勳的序曲，「詠雪」，王義平之「貔貅舞曲」，朝鮮民謠「寶花姑娘」，任光之「漁光曲」，德伏扎克「水仙女的詠嘆調——月亮頌」及普契尼的「蝴蝶夫人的詠嘆調——啊，明朗的一天」，這首樂曲是選自著名歌劇「蝴蝶夫人」。

泛亞交響樂團是由本港一羣音樂工作者和業餘音樂家所組成。該團成立於一九七六年四月，主要的目的在推廣中國音樂及介紹中國近代作曲家作品，然而他們對西方音樂亦同等重視。該團多次公開演奏，均獲好評。觀衆非常欣賞其採用西洋管絃樂器形式演奏中國音樂的大膽嘗試。泛亞交響樂團在葉惠康先生的領導下，每年演出四至六次。團員來自不同背景，其中三份之一在國內受音樂訓練，他們與團中其他富有經驗的本港樂手一同扶掖後進，希望將來成為一職業樂團。

HI•FI PAGE 視聽

逢星期五出版

現在音響中心遷址

現代音響中心專門代理歐美名廠高級器材，該如AUDIONICS放大器和唱盤，I•M FRIED及AVID揚聲器，MED動圈唱頭放大器等都是選入龍虎榜的傑出產品，過去幾年來現代音響中心在中環四海大廈之陳列室早已成為發燒友集聚之天地，但本月中旬已遷新址，跨海搬至九龍彌敦道九二至九四號華敦大廈一樓A座，繼續為發燒友忠誠服務，新址地方寬敞，不久還要將成為選擇高級音響更理想的環境，由於地點適中，交通方便，相信更受港九發燒友的歡迎，今後可以肯定業務蒸蒸日上，同時尖沙咀區又多了一間HI-FI迷樂園，新址電話為三——六七三一五一——二，新知舊雨敬希垂注。

包黛詩鋼琴演奏會

市政局將於本月三十一日晚上八時正在大會堂劇院舉辦包黛詩鋼琴演奏會。

包黛詩在本港出生，家學淵源，她自幼隨鋼琴名家梅雅麗習琴，隨後遊學英國、德國、意大利和波蘭等地。

在波蘭時，她曾隨著名教授伊奇雅及嘉和拉學音樂，學習期間，她曾多次獲得政府獎學金。

一九六二年包黛詩在英國奪得全國青年鋼琴演奏比賽季軍。

其後於一九七五年，她又在意大利舉行的國際「韋奧第」比賽中獲銀牌獎。

若此，包黛詩經常在英國、德國、意大利、波蘭、菲律賓及香港等地舉行獨奏會，亦曾在電視及電台演奏，甚受聽衆及樂評家讚賞。

今次演出的項目包括巴赫的「升C小調前奏曲及賦格曲」，貝多芬的「降E大調奏鳴曲作品二十七第一首」，德布西的「兒童世界組曲」，布拉姆斯的「巴格尼尼主題變奏曲作品三十五」等。

喜愛音樂人仕不能錯過此演奏會。

門券分五元、八元及十二元三種，現已在大會堂票房發售。

霍娜拉舞蹈晚會

市政局將於四月二及三日（星期四及星期五）晚上八時在大會堂劇院推出一個由富有天才的舞蹈家霍娜拉．嘉華所演出的舞蹈晚會。

霍娜拉．嘉華曾在貝爾發斯特的昆士大學攻讀英文及話劇，其間她在「暴風雨」劇中飾演阿莉爽一角而贏得最佳女演員獎。畢業後，她曾加入不同的表演團體工作，例如瑞的的生活劇團和亞當．大流士滑稽團，在歐洲各國演出，獲取不少戲劇和舞蹈經驗。

她丈夫是國際知名的攝影家雅殊溫．嘉華，他替霍娜拉的舞蹈加上別出心裁的視聽效果，其後，夫婦二人在印度組成舞蹈團。

一九七五年，毛里求斯政府邀請霍娜拉．嘉華組織「印度芭蕾舞蹈團」。自此之後，霍娜拉經常在印度洋各島嶼表演舞蹈和滑稽劇。

目前，她仍在倫敦滑稽劇中心教授滑稽劇及主持兒童舞蹈班。

這次在大會堂安排的節目有「蝴蝶舞」、「斗笠」、「太陽朗之舞」、「山中舞」、「神聖動物」、「太陽月亮」、「越南」和「化身成人」等。

是次演出之舞蹈，均由專人負責設計編排，由她的丈夫雅殊溫加上特別的視聽效果。

觀衆將可以親自欣賞富神秘色彩，引人入勝的印度舞。

門券分五元、十元及十五元三種，現正在大會堂票房發售。

Technics

配搭款款精　組合套套勁

Technics 全新 Σ-Z1及Σ-Z2分體式套裝，為迎合鐵帶日趨流行，特改配上最新RS-M6MK3鐵帶卡式座，使唱帶重播十全十美，更有原廠SH-8005左右5段均衡器可供選配，請即到各大音響中心購買

Σ-Z1
SU-Z1 25瓦RMS×2擴音機
ST-Z1 AM/FM立體聲調諧器
RS-M6MK3 金屬帶錄音座
SB-1950 線性相位二路揚聲器
SH-518 音響架

Σ-Z2
SU-Z2 35瓦×2RMS擴音機
ST-Z1 FM Stereo/AM 調諧器
RS-M6MK3 金屬帶卡式座
SB-1970 三路線性相位揚聲器
SH-518 匹配音響架

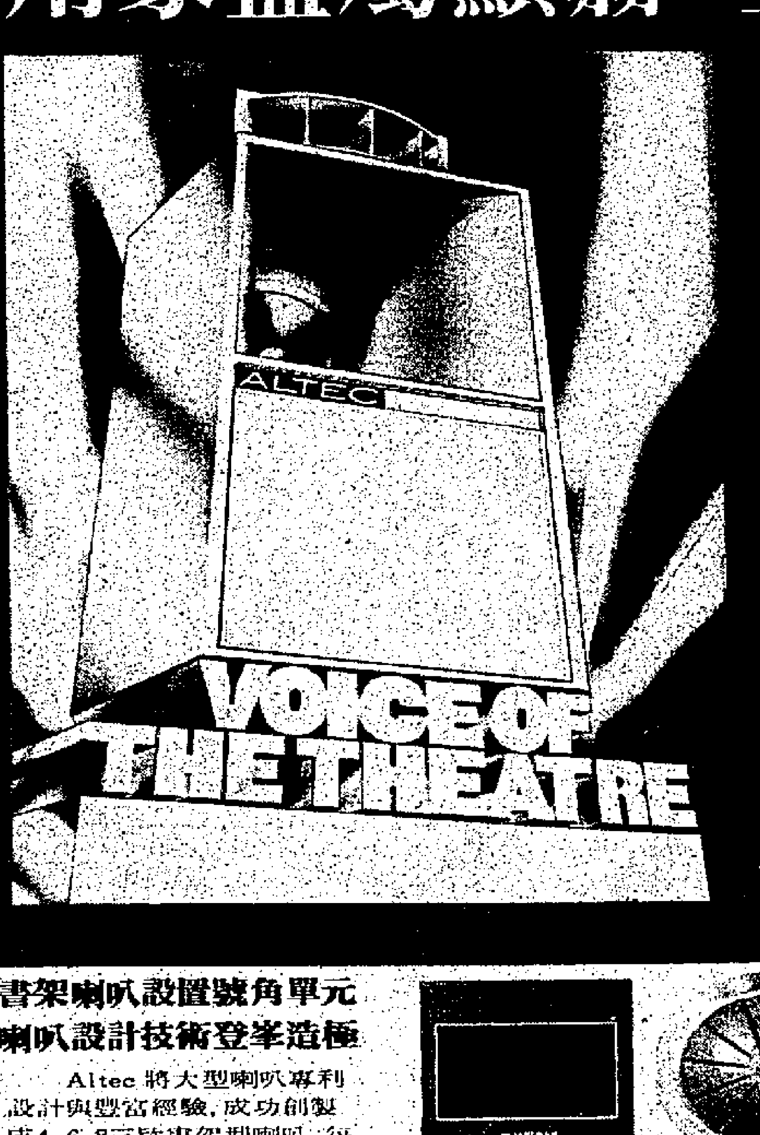
RS-M6 MK3

RS-M6 MK3
金屬帶錄音座
本錄音座，配有高磁通密度，高磁飽和量MX磁頭，令金屬帶盡展所長；標準杜比系統，亦可用普通帶及鉻帶。
抖擺率：0.08%(WRMS)
頻應：30～17KHz
訊噪比：65分貝

Technics　垂詢請電3-315111 信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓．電話：12-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室．電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下．電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓．電話：3-315111
九龍北帝街二號．電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下．電話：89398
陳列室：
香港中環聯邦大厦1401室．電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓．電話：3-315111
樂聲牌音響中心：九龍重慶大厦．電話：3-669225

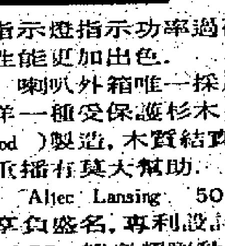
用家盡屬顯赫　全球一致採納

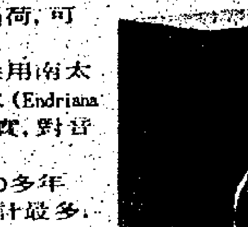


書架喇叭設置號角單元
喇叭設計技術登峯造極

Altec將大型喇叭專利設計與豐富經驗，成功創製成4，6，8三款書架型喇叭，每款俱配上專利 Mantaray 號角，摒棄慣常之磁鐵與線圈，利用專利Tangerine配合定向性號角嶄新設計，聲音擴散角度寬廣均勻，降低室內音響環境對高頻反射影響，音像清晰明確。

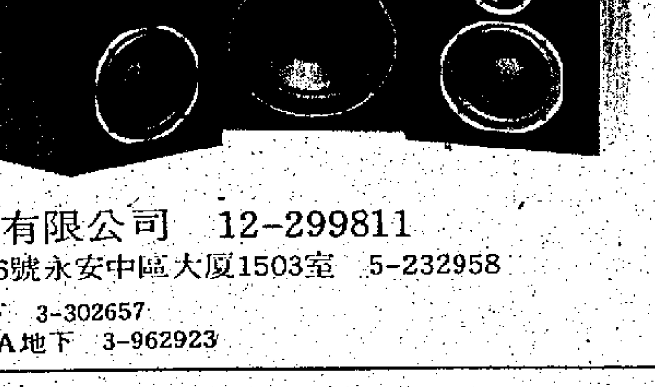
保護電路不似慣常設計，以保險絲或短路設置，將音源突然切斷，當功率過荷時保護電路自動將過荷功率壓止，不影響音量之外更有紅色指示燈指示功率過荷，可靠性能更加出色。





喇叭外箱唯一採用南太平洋一種受保護杉木（Endriana Wood）製造，木質結實，對音響重播有莫大幫助。

Altec Lansing 50多年來享負盛名，專利設計最多，如 LZT 超高頻驅動單元，Anechoic Damping 等，發燒友趨之若鶩，選用 Altec 產品代表高尚音樂品味，它的可靠性能，也確保了你明智的投資。



ALTEC LANSING　總代理：豪達貿易有限公司　12-299811
陳列室：中環德輔道中26號永安中區大厦1503室　5-232958
特約試音：泰林電器行　九龍彌敦道310號地下　3-302657
永光音響中心　九龍西洋菜街51號A地下　3-962923

開工率甫增又減

春夏貨付運局部拖遲玩具電子表減產

週來主要工業平均開工率六成，比二月下旬至三月十日間的六成半，竟降五巴仙。反映廠家接單與舊單均欠佳，德美夏貨局部要求延運如不迅速解決，旬後開工將再降至五成半，失業半失業續增，令人担心。紡織衣玩具電子三大行業，除少數大廠尚旺，已有初步減工現象。今後一個半月降價搶單成效，更具重要性。

（特訊）各行主要工業減產與春夏貨局部拖遲付運的影響，使週來的工業總開工率甫升後又告回降。現時除少數大廠生產尚旺外，好些已有初步減工現象，一般中小廠產銷表現甚差。工人失業及半失業續增，令人担心。今年一個半月降價搶單成效，更具重要性。

綜合工業界人士消息報告稱：自二月下旬至三月十日間的一段時期內，本港各行主要工業生產已從春節假後全面恢復正常，當時整個工業總生產率平均約達六成半左右，但在過去的一週間，整個工業產銷又見轉減下來，這包括了紡織、玩具及電子等主要工業的生產也告拖慢。工業界強調稱，二月份由於農曆新年的影響，工業生產不正常屬於例外，但以三月份以來工廠開工的情況，比諸正常亦有所不及，就顯得不正常了。根據工業界人士的估計，週來整個工業開工率約得六成左右，比前些時的六成半，下降了百份五。其中紡紗、織布及漂染業的開工率約得四成左右，製衣業總產率約為六成半，玩具業平均開工不足六成，電子業總開工率約為六成，塑膠、鞋靴、電鍍、工模、手袋、手套等廠的開工率平均亦僅得六成而已。

據工業界人士續指出：做成最近工業開工率甫升又回降的主要原因是去年下半年來工業接單表現欠佳，在去歲底前已因此而無提早付運的例常表現，春假後過一段時間的生產後，各廠手上的舊單已漸感枯竭，而新訂單在入未有增加，使各廠的生產均告拖慢下來，其次是最近美國市場一片動盪，各行商人週轉力疲弱，銀行催收欠帳積極，令到局部買家要求將訂下的春夏貨品延遲付運，也影響了本港工業產銷減慢下來。

目前工商界人士對美國近日商場的變化極表關注，如果買家要求延運的情形在短期內未獲解決，極可能導致一旬之後總開工率進一步下降至五成半的低水平，使工人失業及半失業繼續出現上增之勢，情況頗令人担心。事實上，近日在紡織、玩具及電子這三大行業中，除了有很少數的大規模工廠的產銷尚可稱旺外，一般稍有規模的工廠亦初步發現有減工的現象，致於一般中小廠的開工情況則表現甚差，一週開工不足五天的比比皆是。

工業界最後表示：遠洋聖誕節應銷貨及秋冬貨接單現已告開展，在未來一個半月內，接單便會入高潮，各廠在今回的降價搶接訂單的成效如何，為今後本港工業產銷好壞的重要關鍵。

港匯創今年高水平

美元續跌外匯市普平淡

歐亞美元息全跌在十四厘下　拆息續緩降財務存息亦轉落

（特訊）銀行同業拆息續步下降，財務公司存息亦相應調低。外匯交投平淡，美元跌勢未止，日元亦改低，英鎊、馬克則略升。港匯指數改高，成今年來最高水平。歐洲美元與亞洲美元利率全面跌至十四厘以下。

據金融業消息報道：昨（十九）日，銀行業內美電以五二二開成，最低跌至五二〇至五二〇點四〇，最後反彈至五二二點二〇至五二二點五〇收市，比上日仍下跌了一點四五港元。英鎊成一一點九五五，升〇點二五港元。馬克成二五點三五五，升一點七五港元。日元成二五一點五五，跌一點九〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四四八點七〇，跌三點二五港元。每百澳洲元兌六二四點五〇，跌一點二五港元。每百瑞士法郎兌二八六點四〇，升四點八五港元，每百星架坡元兌二五四．九，升二港元。

港匯指數報升〇點二而為八十八點九，成為今年來的最高水平，出現了港幣的暫時性強勢表現。

銀行同業拆借活動交投平穩，昨（十九）日，業內廿四小時通知拆息成十六厘二五，比上日跌八分一厘；隔晚錢以十六厘至十六厘半開拆，收市時為十六厘，比上日亦下跌了八分一厘。同業拆息連續三天的緩緩下降，反映了短期頭寸的緊態略有改善，由於財務公司較易從銀行方面拆入頭寸運用，故剛調升不久的定期存款利息也相應可以回降。

昨日一家大型華資接受存款公司率先將各定期存款利息調低，一個月期減半厘而為十六厘二五，兩個月期十五厘七五，減八分五厘；三個月期十五厘半，減八分七厘；六個月期十五厘二五，減八分三厘。

歐洲美元利率，一個月期十三厘二五，跌八分七厘；兩個月期十三厘三七五，跌八分七厘；三個月期十三厘三七五，跌八分七厘；六個月期十三厘三七五，跌一厘；九個月期十三厘二五，跌八分三厘；十二個月十三厘一二五，跌十六分七厘。

亞洲美元利率，一個月期十三厘半，跌四分三厘；兩個月期十三厘半，跌四分三厘；三個月期十三厘七五，跌十六分九厘，六個月期十三厘半，跌十六分十五厘。

隨着歐美利息不斷下降　港息調低可能頓晉

今日開會將決定減四分三厘至一厘，但亦有再延一週決定可能。

（特訊）在美國的利息不斷下降聲中，香港利率會否下降已再度成為焦點，連日來，有部份金融界人士認為本週香港銀行公會減息的可能性較高，預料減息的幅度約為四分三厘至一厘之間，但亦有等金融界人士認為在現時情勢中，本港利息尚不宜調低。香港銀行公會將於今日下午四時開會將有所決定，無論如何今天減息可能已比過去為大，但亦有再延一週決定的可能。

部份認為本港在本週減息可能性較高的金融界人士指出：美國的最優惠利率節節下降，由去週的十八厘下降到現時的十七厘半，而且美國另一家較細的銀行更在上日把最優惠利率減至十七厘，預期美國利息短期內仍會下降，使港美之間利息水平已呈拉平之勢，其二是現歐洲美元與亞洲美元利率亦由去週的十五厘至十五厘半下降至昨日的十三厘二五至十三厘三七五之間，這都是構成本港減息的有利背境。至於本港方面，銀行的活期拆息亦由週初時的十八厘回降至昨日的十六厘，而港元對十五種主要貨幣的實際匯兌率指數由上週的八十八點六反覆升至昨日的八十八點九。從內外銀根與利率的情況看，本港已維持三個多月的十七厘最優惠利率在本週減降的可能性已很高，但估計即使減其幅度也不會很大，預料減幅在四分三厘至一厘左右較為合理。但亦有部份金融界人士認為本週減息的機會尚不大，原因之一是港匯的長期疲弱至今才略為回穩，港府願不會立即降低利率而使港元再度陷於疲弱之局，其次，減息雖可能會使廠商的壓力減低，但大部份原料均依賴進口，故減息令港元疲弱後，廠商可能得償失。

有一些銀行家與專家卻認為　香港仍需高息支持

美國息價不會作出過速下降

渣打銀行亞太區經濟師白朗認為美國的利息降至十七厘半，新架坡華僑銀行的利息亦調低至十三厘半，與本港十七厘優惠利息水平接近，不會引致本港資金外流。雖然本港利率處於較高水平，但港幣近期在外匯市場較強，而且本港貨幣市場銀根仍緊，所以似乎市場仍需以高利率維持，他相信銀行公會往往視市場天的轉變情況而作出決定。

一位經濟分析家指出：由於本港通貨膨脹維持在高水平，而市面銀根表現又極其緊縮，當前的實在並未完全具有減息的條件。據稱，近期港匯指數雖有改善，但港元兌美元依然維持在高水平；而近期股市、地產市道欠佳，不少資金流入新加坡等市場，令近期市場資金極其缺短，任何減息的行動均會導致情況進一步惡化。

談及美國的利率形

勢，據加拿大多美年投資證券公司發言人周適平說：美國息口在未來三週內會緩降至十七厘水平或以下，美國息口回降速度較緩慢，主要是因為目前美國借貸需求仍然相當大。

據資料顯示：截至三月四日運去一週內，美國貨幣供應，ＭＩＡ上升一．一億美元，ＭＩＢ則為三．二億美元，這兩種貨幣的供應額的增長仍在美國聯邦儲備局的預算指標內，但在較早前一週，美國這兩種貨幣供應是會有回降，故此這資料反映出，美國息口實不宜回降過速。

周氏認為：目前預測美國利率的走勢，主要看美國的通脹率及美國的借貸需求。

周氏解釋說：目前美國通脹率為百分之十三與優惠利率相距百分之四．五，他個人認為，這距離約為百分之二至三則較為合理。

他表示：在七九年內，美國通脹率的波動較穩定，但近年人們對息口反應非常敏感，減息未使美國當地地產業興旺，貨幣供應轉緊，間接促使通脹加速，如果息口回降緩慢，美國通脹率亦可以緩和。

港匯指數

（特訊）一九八一年三月十九日（星期四）的港匯兌率指數為八十八點九，上升〇點二。

外國遊客初露旺態　英台客到港呈銳增

港人出外旅行卻銳加百分卅八

本港今年一月份到客十七萬五千人次，增一萬一千人次，增率百分六點八，日本澳紐客人數則見退步。

（特訊）在英國、東南亞及台灣遊客有顯著回增之下，今年一月份來港遊客較去年同期仍有所增長，保持自去年八月以來旺季中應有的表現。

據旅遊協會統計數字顯示，今年一月份來港遊客為十七萬五千七百四十九人次，較去年同期增加了一萬一千一百三十七人次，增長率為百分之六．八。

去年本港旅遊業會一度因來港遊客大幅減少而陷於不景，及後在末季期間遊客雖告回增，使全年的遊客總數達二百三十萬零一千四百七十三人，但僅較七九年度增加八萬八千二百六十四人，增幅只百分之四。

來自東南亞和日本方面的遊客突告大幅度減降是導致去年本港旅遊業呈現退縮的主要原因，但隨着台灣及東南亞遊客的逐步回增，使去年末季至今年一月的旅遊業保持旺季中應有的表現。一月份台灣遊客的增幅為百分之三〇．五，東南亞增幅為百分之十三．六。

在來往港英間機票仍告廉宜的情況下，一月份來自英國的遊客亦保持大幅度的增長，增幅為百分之五十六．九，西歐的表現亦佳，增幅百分之廿四．四。由於來往港英的三家航空公司以廉價機票作為競爭，使去年全年來自英國的遊客平均增長高達百分之廿七，為本港主要遊客來源地增長率最高的地區。

與英國的表現剛好相反的是日本遊客仍持續去年的減降，一月份的減幅更達至百分之十七．五，去年全年減幅為百分七．一。日本遊客是於去年四月開始出現巨大跌幅，據稱是與該國的政治呈現混亂有關，但日本遊客對本港印象欠佳亦是原因之一。

值得注意的還有來自澳洲紐西蘭的遊客在一月份減少百分之六．九，此為自去年十二月減少百分之一．五以來的連續第二次減降。澳紐遊客為高浪費遊客地區之一，在去年中一直有良好的表現，全年平均增長百分之十五．九，最近兩個月來的不增反減，原因何在值得考究。

另一方面，本港往外地旅遊數字為一月份六萬七千二百四十五人次，較去年同期的四萬八千四百七十三人增加了一萬八千七百七十二人次，增幅達百分之卅八．七，顯示本港外遊風氣愈見盛熾，估計今年外遊人數將超過去年的九十一萬餘人次而跨越百萬大關。

歐洲金融市　美匯續跌　金價上揚

倫敦白銀亦升

（特訊）倫敦三月十九日電：美元在歐洲各金融市場開市時對各主要貨幣兌率繼續下滑，美元的下跌仍然是受到本週較早前美國利率下降的影響。黃金市價報升，白銀價亦隨黃金揚。

蘇黎世黃金開市價每安士報五一四．五〇美元，比上日收市五〇六．五〇，上升了八美元。倫敦黃金上午定盤每安士報五一四．五〇美元，比上日收市價升四．五〇美元。倫敦白銀價每安士為一三．〇七美元，比上日收市一二．九〇，上升了〇．一七美元。倫敦英鎊由二．二六七二升至二．二八七五美元。

法蘭克福美元開市價由二．〇六七五跌至二．〇四五八馬克，蘇黎世由一．八八一五跌至一．八五七七瑞士法郎，巴黎由四．八五六五跌至四．八三二二法郎，阿姆斯特丹美元由二．二八九五跌至二．二六五五荷蘭盾，米蘭美元則由一〇〇九．五〇跌至一〇〇〇里拉。

歐洲共同市場經濟蕭條　越來越多工廠陷於癱瘓

今年一月生產力降至七成六

（布魯塞爾十七日電）根據歐洲共同市場調查報告指出，經濟蕭條使共同市場越來越多工廠癱瘓。

共同市場製造工業在今年一月平均使生產力量降至百分之七十六，而去年是百分之八十二點四。

向來被認為是歐洲最強經濟國家的西德，也被蕭條劇烈打擊。去月一項調查顯示，該國的工業生產力比去年下跌近六點達百分之七十八點六。

愛爾蘭仍是名列榜末，工廠使用能力僅有百分之五十八。

該項調查說，已有跡象顯露最厲害的蕭條已過去。工業界預料會提高生產，法國商人也比去年末更為樂觀，但復原力仍不能確定，而且很脆弱。

香港金融行情表

（三月十九日）

九九金每司兩　（最高）三二二五．〇〇　（最低）三一五〇．〇〇　（收市）三二一三．〇〇

貨幣	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五二二．〇〇
美單	一〇〇	五二一．〇〇
美鈔	一〇〇	五二〇．五〇
英鎊	一	一一八．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四三八．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇六．八〇
瑞士法郎	一〇〇	二八九．〇〇
西德馬克	一〇〇	二五三．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．八〇
荷蘭盾	一〇〇	二三八．五〇
澳洲圓	一〇〇	六〇八．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五．〇〇
非律賓披索	一〇〇	六七．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八八．〇〇
坡圓	一〇〇	二五〇．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．三〇
泰國銖	一〇〇	二六．三〇
印度勞啤	一〇〇	五七．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五八〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．〇〇

本港主要外匯市價　美元續見大幅下降

日元亦低歐幣則升

（特訊）本港各主要外匯昨（十九）日市價，美元續見大幅下跌，日元及澳加等幣亦隨而減降，其他歐洲貨幣則見增升。美元每百匯價五二〇．九港元，較上日跌三、八元，英鎊匯價一二、〇六，升九、五仙，西德馬克每百匯價二六〇，升三、四五元，瑞士法郎每百匯價二八六、四，升四、六五元，澳洲幣每百匯價六二四、五，跌一、二五元，加幣每百匯價四四八、七，跌二、二五元，日元每萬匯價二五六、三，跌一、二元。

鈔價方面，美元每百兌五一九、五，跌一、五元，一英鎊兌一一、八七，升五仙，西德馬克每百兌二五四、五，升二、三元，瑞士法郎每百兌二八〇，升三元，澳洲幣每百兌六〇八，跌二元，加幣每百兌四三八，跌二、五元，日元每萬兌二五〇，跌三、四元。

鷄蛋市勢趨慢　價格跌後持穩

供量增多需求減少

部份泰國美國貨姍姍來遲價格續告跟低。

皮蛋咸蛋味供求平衡，市勢較旺。用家購備。

鴨蛋作端午節製粽原料即將開始。

（特訊）鷄蛋跌價近來保持平穩，由於供量增多需求減少，市道已轉慢，外地貨尚有少量抵港，但價格已全面跟低。

據蛋商消息：大陸鷄蛋全面復供且降低價格，已三、四週而美國、泰國貨自大陸復貨增後，有關美國泰國代理商已大量減少訂貨，惟近來仍有少量姍姍來遲，原因是月前訂下因運輸延遲抵步的。

蛋商稱：近來蛋市已入淡態，主要因是天氣開始轉熱，用家需求減少，而供量卻增多，另方面由於貨源源不斷出現象。近日大陸鴨蛋每天約七千餘箱，外地貨接近一千箱，銷量較一月前減少一成多。

至於鴨蛋皮蛋方面，近來之供量並不算多，因時季節尚未到來，而需求卻保持穩定，故此市勢反而較暢。鴨蛋為端午節製粽之主要原料，預料稍後用家便開始吸購，價格可能會上升，而咸蛋及皮蛋則可望稍為下降。至於鷄蛋價格目前已接近去年最低的水平，預料短期內不會上升，而下降的可能性亦不大，因價來源不便宜。

昨日部份蛋價如下：四十八磅庄美國紅壳白壳一百二十元。泰國鷄蛋每箱一百三十元，三六〇庄鷄蛋雙A每箱一百二十五元，B級九十八元。長沙鷄蛋每千枚大超級三百卅二元，超級三百十元，一級三百元，二級二百八十元，三級二百六十八元，四級二百二十元。四川鷄蛋大超級三百零八元，超級二百九十元，一級二百七十元，二級二百六十元，三級二百五十元。長沙一六〇庄咸蛋二級三百五十一元，三級三百四十七元，新庄鴨蛋超級四百零四元，一級三百九十二元，二級三百七十一元。

期豆市平穩

交投減少，全日共成四百九十七手，造價呆定。

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所大豆期貨市況平穩，全日共成四百九十七手，較上日減少二百二十手，造價企定。

四月份大豆合約價開市報一二三點六元，收市一二四點二元，共成二十九手，五月份開市一二四點六元，收市均為一二五點二元，共成三十二手，六月份開市一二六點六元，收市一二六點二元，共成四十二手，七月份開市一二七點八元，收市一二八點二元，共成一百四十六手，八月份開市一二八點八元，收市一二八點八元，共成二百零三手。

美大量拋售　鉛價有波動

（倫敦電）由於美國大量拋售鉛，預測倫敦金屬交易所（ＬＭＥ）的鉛價在未來數週將作不正常的波動，但此一情況目前因蘇俄大量採購而被抵銷。消息人士說，三週來蘇俄購買量已達一萬五千公噸。另一方面，美國廠家則因最近需求減少而將大量存貨移往ＬＭＥ。

利率低跌・買盤活躍　港金扳上三千二關

低開高收承接力強收市三二二三報升三十七元，波幅六十五元，飾金價改高。四月期金結算價五一八．七，升七．二美元。

（特訊）隨着利率逐步降低，昨（十九）日本港金市繼續上升，九九金報三二二三元，收市價扳上三千二百關，期金亦升七．二美元，飾金牌價改高。

週三歐美金價升勢不一致，倫敦金價升至五一〇美元，紐約金價升至五二〇美元，倫敦金價收市五〇八美元。

金商稱：美國美利率由十七厘半降至十七厘，而且跡象顯示利率下降的趨勢將會繼續，因為一些主要銀行正將其最優惠利率下降。

九九金，開市價三一五〇元，較前日收市價低二十六元，為全日最低價，上午最高曾達三一八八元，下午開市三一八七元，稍後升上三二〇五，再降至三一九八，又僑上三二一三收市。

期金方面，低息九．四六元，公價定三一八〇元，升三十七元，較前日收市價高六十三元，波幅六十五元，全日共成交二百三十三手，值一千二百二十萬美元。

四月期貨開市買賣價五一三．八及五一一．六二，最高五一九，最低五一二，收市買賣價五一八．七，較前日升七．二美元，六月期貨結算價五三〇，升七．五，八月五四一，升六，十月五五二，升六，十二月五六三，升五．五，明年二月五七四，升五。

飾金價每両三千三百五十元，較前日升二十元。

紗價升後轉呈穩靜

棉紡工業繼續減產措施

紗商亦緊縮向外訂新貨

巴紗本月內僅有一萬包運到

（特訊）本港織布業接單尚未有明顯復增，需用棉紗仍少，現在除了棉紡業繼續減產之外，紗商亦緊縮向外訂購棉紗。棉紗價格自從上週再提升後，已轉呈穩靜狀態。

據紗商透露：近來棉紗交投仍欠活躍，因為織布業接單尚未有明顯復增，需用棉紗仍少，現時本港棉紡業繼續減產，紗商向外訂購棉紗亦繼續緊縮，巴基斯坦棉紗本月內只有一艘輪船運到，數量只及一萬包，南韓棉紗來貨更少，還是中國大陸棉紗來港比較正常。近日巴基斯坦棉紗報來的新貨盤，尚告穩定，十支上級簡庄每包三六〇美元，十二支上級簡庄三七五美元，十六支上級簡庄四〇〇美元，廿一支上級簡庄四一〇美元，卅二支中上級簡庄四九〇美元。

港市價格，轉呈穩定。港產六至十支Ｅ紗每包開價二、三四〇元至二、三六〇元，但個別紗廠成交價二、二八〇元至二、三二〇元，十六支Ａ級紗二、六〇〇元，廿支Ａ級紗二、七〇〇元，卅二支ＡＢＫ紗二、九八〇元，半精梳三、八五〇元至三、九〇〇元，卅二支半精梳四、一〇〇元，巴基斯坦十支上級簡庄二、〇五〇元，中上級簡庄二、〇〇〇元，十六支上級簡庄二、一八〇元，中上級簡庄二、一二〇元，廿一支上級簡庄二、三〇〇元，南韓卅二支二、八五〇元至二、九〇〇元，中國大陸藍鳳十四支普通紗二、七〇〇元，廿支普通紗三、二五〇元至三、三二〇元。

國際性銀行貸哥開能源

二億五千萬元　為期十年清還

（特訊）一個由十九家國際性銀行組成的集團三月十七日與哥倫比亞共和國政府及該國麥德林市政府，簽訂兩份總值達二億五千四百萬美元之貸款協議。

這兩項貸款之主要管理人為荷蘭銀行，美國銀行國際集團，日本長期信貸銀行有限公司及多倫多道明國際銀行有限公司。

在這些貸款中，哥倫比亞政府獲得貸款二億美元，主要用來增加該國兩家國營能源公司的經營資本。此兩公司分別為哥倫比亞石油公司及哥倫比亞煤炭公司，前者負責發展哥國龐大的煤礦資源，後者則負責發展哥國的石油及天然氣。

其餘五千四百萬美元則係供麥德林市政府作數項市政發展計劃用途，麥德林為哥國第二大城市，位於首都波哥大西北約三百五十公里地方。

這兩項貸款的貸款期為十年，但附有六年寬限期，貸款利率按倫敦同業拆息加八份之五厘計算。

港股突勁升

收市指數彈升近五十點，重越一千四百點大關，而為一四三九點七六，全日交易增至四億一千一百萬元，主要係減息訊推動。大酒店末期息六角半，青洲英泥末期息七角，信和中期息五角。

（特訊）昨（十九）日香港股市突告勁升，恆生指數彈升近五十點之多，收市之指數重越一千四百點關。交易數值亦見大幅的增加，整日交易數值略過四億元。市價搶升之趨勢，只是在下午出現，尤其是收市前之半小時，實家吸購意態頗濃厚，一般股市人士做價搶升較明顯。在上午開市之最初階段，市勢尚屬疲靜，一般股市人士仍普採審慎態度，各項股票之開市價位亦稍為偏好而已，午後復市初則仍沒有若何變化，稍後買盤落行漸增，市價漸轉見搶升，一般股票皆以全日之高價收市。市道之突告轉俏，係市場上對銀行減息的傳說紛紜。事實上，近期市道之疲弱勢，使股市人士心理已有不斷煩悶的感覺，致際日來市價之回醒，更藉着減息的消息傳說使人心產生亢奮性反應，亦可以說是屬於技術性反彈而已。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值有四億一千一百四十萬元，比前日交易數值增加達一億六千三百八十三萬元，遠東交易所佔一億八千四百萬元，九龍交易所佔四十一萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市為一四一九．八二，下午收市為一四三九．七六，比前日收市指數升四八．八二，遠東指數收市為一二二七．〇三，比前日收市指數升三一．五六，金銀綜合指數升二三．八八，九龍指數升一二．二九，金銀分類指數俱見報升，銀行及地產建築類升幅較大。

各項股票之晉升，可以說主要是受長江實業、匯豐銀行及怡和市價突告勁升的帶領，一般股票之做價漲升普遍明顯，升幅較大者計，佳寧置業升四角，長江實業升二元二角半，九龍倉升四角半，置地公司升六角，匯豐銀行升一元一角，新昌集團升二角半，明輝升三角及怡和升九角。

據大酒店董事局昨日宣佈末期息每股六角半，另每十股送一股，截止過戶日期為四月三日至十六日。又據青洲英泥董事局宣佈末期息每股七角，截止過戶日期為四月二十一日至五月四日。又信和地產董事局宣佈中期息每股五角，截止過戶日期為四月二日至十五日。

交易所有成交之一百一十六項股票中上升者有八十四項，下降者有十七項，無變動者有十五項。

國際橡膠儲量已低

（星洲訊）新加坡貿易界消息人士說，假如不久將來橡膠的需求增加，這種商品的價格便會「急劇」上升。

消息人士說，美國和歐洲共市去年利率偏高，已導致耗國減少貯存橡膠至一個極低水平。再者，儘管世界消費經濟衰退和市場形勢惡劣，許多橡膠生產國如馬來西亞等都沒有大量抛售。所以商人表示，如橡膠需求增加，價格必會在短期內急升。

盛傳中國買棉　期棉續告稍回造價

已減，市況呆淡，全日共成二十九手。是利好消息刺激力

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所期棉市況呆淡，全日共成二十九手，較上日增加二手，造價稍回。

市面盛傳中國洽購加州棉花十至十五萬包，但未有證實，上日空倉客先得消息，急忙補倉，不過目前利好消息刺激力已減弱，棉價逐稍回。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份八六．九美仙，共成四手，五月份八七．四美仙，共成四手，七月份八八．四六美仙，共成六手，十月份八三．四七美仙，共成八手，十二月份八四．五美仙，共成七手。

東京外匯市場　美元匯價略為回升

收市升近一日元　成交八億餘美元

（特訊）東京三月十九日電：消息傳出日本正考慮自動限制汽車輸往美國，使美元在東京外匯市場稍回升。

美元開市時為二〇七日元，隨後在二〇六．九〇至二〇八．〇五元間波動，收市時為二〇七．九〇，比上日收市價二〇六．九五，上升了〇．九五日元。

全日總成交為八億一千八百萬美元，比上日的十億零七千九百萬爲少。

外匯商稱：美元的回升是由於消息傳出日本政府計劃以自動限制方式減少汽車輸往美國的數量，然而，一般交易商對此消息態度冷靜，因此們認為上述問題難以在短期內獲得解決。

日本減息與激勵經濟方案

主要措施包括：①增加公共工程支出，②援助遭受信用緊縮壓力打擊的中小企業，③協助營建業，④穩定物價與確保供應，⑤降低重貼現利率與降低法定準備率。

（特訊）日本政府週三採取一套經濟激勵計劃，來推動經濟擴張及穩定物價。

儘管日本經濟事務部會首長會議同意此套經濟計劃，此係自去年秋間以來的第一個計劃。包括了七項激勵經濟的措施以及七項抑低物價的措置。

①在一九八一會計年度（四月開始）的上半年度增加公共工程支出；②援助遭受信用緊縮壓力打擊的中小企業；③協助遭到困苦的營建業。同時，穩定物價的措施包括把電費及瓦斯費長期凍結於現有水準及確保蔬菜、肉類及其他產品的供應穩定。

此套計劃類似日本政府去年九月間所實施的計劃，儘管在那時以來政府即設法要促使經濟恢復正軌，但在一九八〇年秦間開始的經濟停滯卻持續擴散。例如，個人支出已趨減緩，房屋營建及公司設備投資亦呈減緩。

現在配合重貼現率的降低，日本政府希望能對經濟注入活力。政府特別的用意是要刺激國內需求，而使之帶動經濟成長。

去年第四季國民生產毛額實質成長年率僅為二．三%，這對想要達成一九八〇會計年度經濟成長率四．八%的決策者，是夠失望的。更令他們煩腦的是，大多數的成長係由於外部因素（如出口）所促成，而諸如個人支出及住宅投資等內部因素在第四季均無增長。為了達成政府設定的一九八一會計年度的實質成長率五．三%，政府現在需要對經濟提供強有力的刺激。

在本會計年度（至三月底止），該年度第一季（去年四——六月）實質國民生產毛額成長率為三．三%，第二季（去年七——九月）成長率為六%。雖然去年十——十二月的一季成長率降，但日本經濟決策者相信，除非有不可預測的不幸因素發展，否則他們能夠達成四．八%的目標。然而，在展望一九八一會計年度（自四月起）時，他們的信心則減弱。經濟企劃廳官員相信，除非迅速採取某種行動，否則一九八一年度成長目標將無法達成。此外，他們担心，經濟的依賴將激起和美國及歐洲國家的貿易摩擦。

方案中的重點是增加公共工程支出，財政官員和內閣官房長官都同意在下一會計年度的上半年中，支出七十%以上的年度公共工程撥款，以協助中小企業應付當前的緊縮貨幣政策。因為前年初到去年夏的緊縮貨幣政策影響，中小企業倒閉者數目極高，以上月為例，公司倒閉者有一三二七家，是近數月來次高者，其中尤以中小企業為多，預料本月底每季和年終時結算，會有更多公司倒閉。日本政府計劃在下一會計年度中，利用三家公營融資機構，對中小企業增加貸款，并鼓勵商業銀行採取類似措施。

建築業倒閉數字之高，尤其值得注意，由於土地、建材持續上漲，貿易收入因通貨膨脹而削減，建築業已受嚴重打擊，為免建築業倒閉數字繼續上升，日本政府已提供緊急資金供中小建築公司申貸，并在下半年度把撥給中小建築公司承包的政府工程比去年同期增加十%。

政府將彈性執行貨幣政策，以降低房屋貸款利率，并降低商業銀行準備規定，促使商業銀行更易申貸，以便對經濟提供更多資金。日本政府另外還担心公司投資下降的問題，中小企業近數月內，由於面臨嚴緊的信用情勢，資本投資已經劇降，因此日本政府將透過公營融資機構的簡易放款措施，鼓勵中小企業增加資本投資。

在刺激經濟同時，政府也極力重視物價穩定，認為物價穩定是經濟穩健成長的基礎，因此政府須密切注意物價波動，加強監視漲價計劃，此舉是因去年此時的痛苦經驗而來，當時由於油價上漲，電力及瓦斯費率上升五十%以上，使鋼鐵業和其他耗用大量能源的各種相繼漲價，造成經濟下降的局面。

目前，日本政府考慮到外匯剩餘和若干警報情勢，預備盡量長期維持現行物價水準，政府也將監視卡特爾的活動，以免減產激發重要的供應不足，同時政府也將盡量穩持如煤油之類重要油品的穩定供應。

蔬菜收成受損，價格波動，促成近數月來消費物價的上漲，以東京地區為例，上月消費物價指數即因此而上升了六．八%，日本政府有鑒於此，打算在農業方面採行計劃產銷，藉以穩定蔬果供應。

日本政府也將利用增加進口及其他措施，使各種肉品供應充分，以便降低售價，同時在下一會計年度中，也希望降低長途電話費率，并訂定週末假期減價費率。

在銀根與利息方面，中央銀行把重貼現率降低一厘而為六厘二五，並降低法定準備率，以便商業銀行能獲較多可貸出的資金。同時又降低存款利率以降低借款成本。央行相信該行動將不會危害日圓的國際匯值，因為美國利率大勢趨降。

國際股市金融行情

一九八一年三月十九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　十5.20（492.80）

午市　十5.00（496.10）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買	賣
匯豐	H.K.$	21.34	21.46
怡和	H.K.$	21.47	21.53
和黃	H.K.$	16.00	16.10
會德豐	H.K.$	7.05	7.15
置地	H.K.$	11.48	11.52

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　一0.37（993.70）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　十20.13（7146.80）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.十8.50（514.50）

尾盤　U.S.十4.00（510.00）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.0458	馬克
倫敦	2.2875	美元
東京	207.00	日元
巴黎	4.8312	法郎

股市成交價目表（三月十九日 星期四）

香港會成交：63,830,000元　遠東會成交：184,090,000元
金銀會成交：163,070,000元　九龍會成交：410,000元
四會成交總額：411,400,000元
恒生指數：1439.76升48.91　遠東指數：7192.76升297.98
金指數1198.33升38.23銀指數1638.01升43.65金銀指數1273.15升38.63

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行除各項	117.00	120.00	115.00	120.00	120.00	119.00
匯豐銀行	20.10	21.30	20.10	21.30	21.30	21.20
海外信託(除各項)	5.50	5.60	5.40	5.50	5.60	5.50
友聯銀行	9.50	9.80	9.50	9.70	9.70	9.80
東亞銀行(拆細)	75.00	76.00	73.00	75.00	73.00	76.00
永隆銀行除各項	83.00	84.00	82.00	83.00	83.00	82.00
嘉華銀行	3.775	3.775	3.65	3.70	3.70	3.70
工商銀行	3.85	3.95	3.825	3.95	3.925	3.90
地下鐵路債券	85.0%	85.0%	85.0%	85.0%	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	60.5%	60.5%	60.0%	60.5%	60.0%	—
港燈債券9.25%	66.5%	68.0%	65.0%	68.0%	68.0%	65.0%
港燈認股權證	6.95	7.15	6.90	7.05	7.05	7.05
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	20.70	21.00	20.00	21.00	21.00	21.00
怡和認股權證82	3.225	3.65	3.175	3.60	3.65	3.60
（二）公用類						
九燈	9.50	10.00	9.50	10.00	9.95	9.80
港燈集團	7.80	7.95	7.70	7.80	7.85	7.75
中華煤氣	26.20	26.60	26.20	—	26.50	26.60
電話公司	25.10	25.50	25.10	25.10	25.40	25.50
油蔴地小輪	5.30	5.30	5.25	—	5.25	5.25
九龍巴士	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00
中華巴士	20.00	20.70	19.60	20.50	20.40	20.50
（三）工商企業類						
安達臣大廈	5.00	5.05	5.00	5.00	5.05	5.05
隧道公司	9.50	9.50	9.40	—	—	9.40
青洲英坭	61.00	62.00	60.50	61.00	61.50	61.00
恒隆	24.00	24.20	23.80	24.10	24.20	24.20
和寶	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
永安公司	11.00	11.00	10.90	11.00	10.90	—
和記黃埔	15.40	15.90	15.30	15.90	15.90	15.80
怡和	20.50	21.40	20.20	21.30	21.40	21.40
立興	4.00	4.00	4.00	4.00	—	4.00
生力啤酒	6.95	7.10	6.95	7.00	7.10	7.00
瑞興公司	5.60	5.60	5.60	—	—	5.60
先施公司	52.00	53.00	52.00	—	52.00	53.00
寶光實業	6.00	6.30	6.00	—	6.30	6.20
屈臣氏	14.20	14.40	14.20	—	14.20	14.40
會德豐A	6.80	7.10	6.75	7.10	7.10	7.00
信德	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	—
仁孚企業	2.05	2.10	2.00	2.05	2.05	2.10
太古洋行A	13.80	14.20	13.70	14.10	14.20	14.20
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	8.50	8.50	8.50	8.50	—	—
莊士集團	2.70	2.80	2.65	2.725	2.80	2.70
通卡佛A	8.80	8.80	8.70	—	8.70	—
鱷魚恤	4.45	4.55	4.45	—	4.55	4.45
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	5.20	5.25	5.20	—	5.25	—
長江實業	31.00	33.25	30.50	33.00	33.25	33.00
啓德置業	5.20	5.20	5.00	—	—	5.00
利興發展	8.10	8.10	8.10	—	—	8.10
新昌地產	1.21	1.30	1.21	1.27	1.29	1.28
嘉年地產	3.40	3.70	3.00	3.50	3.50	3.475
置地公司	10.80	11.50	10.70	11.50	11.40	11.50
信託公司A	9.00	9.30	8.80	9.30	9.30	9.20
合和實業(除息)	16.30	16.60	16.20	16.20	16.60	16.60
新昌集團	4.525	4.75	4.50	4.75	4.75	4.70
四海地產	2.20	2.20	2.15	2.15	—	—
保華	3.65	3.775	3.60	3.70	3.75	3.775
海南	4.00	4.00	4.00	—	—	4.00
聯邦A	7.00	7.20	7.00	7.20	7.20	7.20
新鴻基地產	15.20	15.80	15.20	15.70	15.80	15.60
大寶(除各項)	5.70	5.75	5.65	5.70	5.75	5.75
泰盛發展	4.60	4.70	4.60	—	4.70	4.675
新世界	5.55	5.85	5.55	5.80	5.85	5.85
啓明建業	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
麗新	3.325	3.50	3.325	3.50	3.50	3.50
大昌地產	5.10	5.30	5.10	5.25	5.30	5.35
大新公和	5.40	5.50	5.40	—	5.50	5.50
亞細安	0.43	0.445	0.43	—	0.44	0.445
建煌新記	1.47	1.55	1.44	1.48	1.55	1.55
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	5.65	5.80	5.65	5.65	5.75	5.75
明輝發展	5.90	6.40	6.00	—	6.30	6.30
佳寧	6.10	6.50	6.05	6.40	6.50	6.40
捷聯	6.45	6.60	6.45	6.60	6.30	6.60
華光地產	3.10	3.30	3.05	3.20	3.30	3.30
海港工程	0.95	0.96	0.95	—	0.95	—
志正國際	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
大元	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
利安	2.75	2.75	2.75	—	2.75	2.75
太古地產	14.60	14.90	14.60	14.80	14.60	14.70
兆安	4.70	4.70	4.70	—	4.70	—
周生生	3.45	3.50	3.45	—	3.50	3.50
好世界投資	2.425	2.475	2.425	2.45	2.475	2.45
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	2.80	3.00	2.80	—	3.00	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	4.40	4.40	4.30	4.30	4.35	4.30
世界發展	3.40	3.425	3.35	3.40	3.375	3.35
恒生工業	2.65	2.65	2.60	—	2.65	2.65
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	5.00	5.20	4.85	5.20	5.20	5.20
統一[illegible]	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
金山地產	2.60	2.75	2.60	—	2.75	2.60
永泰發展	11.80	12.20	11.70	11.80	12.20	12.00
華信地產	2.10	2.20	2.10	—	2.20	—
（五）倉塢類						
九龍倉	8.05	8.30	8.00	8.25	8.25	8.30
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	3.20	3.40	3.125	—	3.40	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	7.60	7.85	7.55	7.70	7.85	7.70
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	46.00	46.50	45.00	46.00	45.50	45.00
美麗華	36.00	36.50	36.00	36.50	36.00	—
百樂	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
遠東酒店	2.50	2.70	2.50	2.65	2.675	2.675
富豪酒店	1.91	1.95	1.90	1.93	1.95	1.92
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.90	3.90	3.80	3.85	3.90	3.825
長江製衣	12.00	12.00	12.00	12.00	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	5.45	5.55	5.45	—	5.55	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
東方貨櫃	3.425	3.50	3.425	3.45	3.50	3.45
華光航業	3.825	3.825	3.825	—	3.825	—
隆豐國際	3.775	3.80	3.65	3.75	3.775	3.80
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券(除息)	11.70	12.20	11.50	12.20	12.10	12.00
森那美	9.80	9.80	9.80	9.80	—	—
新鴻基證券	4.75	4.90	4.75	4.825	4.85	4.90
（十）其他						
菲立斯礦	0.1175	0.1175	0.115	—	—	0.1175
邵氏	8.60	8.90	8.60	—	8.90	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.00	7.05	7.00	7.00	7.05	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	8.10	8.10	8.10	—	—	8.10
新鴻基財務	4.825	4.90	4.725	4.825	4.80	—
茂昌眼鏡	3.15	3.15	3.15	—	3.15	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永遠利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	15.625%	三個月	15.000%
兩星期	15.625%	六個月	14.500%
一個月	15.625%	一年	13.750%
二個月	15.625%	兩年	12.000%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率
總辦事處　中環和記大廈五樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
西區辦事處　德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓　電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處　百德新街2-20號恆隆中心1803-5室　電話：5-766206
筲箕灣辦事處　筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓　電話：5-685239
旺角辦事處　彌敦道625號雅斯大廈二十樓　電話：3-854027/9
官塘辦事處　康寧道56號地下　電話：3-423243

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全資附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號　電話：5 255011
港幣存款利率行情

存款期	年息
一個月	15.625%
二個月	15.625%
三個月	15.000%
六個月	14.500%
一年	13.750%
一年半	13.500%
二年	12.500%
三年	12.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

東京股市表現堅穩

藍籌股吸納增衆
指數升二〇一點三
成量頗大逾五億股

（特訊）東京三月十九日電：東京股市表現堅穩，各類股價普遍上揚，成交量頗大。

東京股市杜瓊斯平均指數上升二〇·一三而爲七一九六·八〇。新市場指數升〇·五九而爲五一七·八六。全日總成交爲五億二千萬股。

市場消息稱：開市時市勢疲呆，隨後買家入市吸納藍籌股漸衆，錦囊、山葉及日本鐵礦等均見揚升，各類高價股亦穩步上揚。

部份股票收市價如下：平和不動產五六四，日本石油一四〇〇，松下電器九七二，三井物產三三〇，東京海上六三〇，日本郵船二九一，東麗二八四，武田藥品九〇八，富士寫眞一二八〇，日電器六三七，重工一九四，豐田自八四五。

砂糖市交投很冷落

大陸砂糖來貨轉疏減輕壓力
實銷甚弱天雨潮濕做價難振

（特訊）昨（十九）日砂糖市，交投仍然冷落。雖然中國大陸砂糖來貨轉疏，減輕壓力，但實銷很弱，天雨潮濕，市勢尚未能振作。

據糖業人士指出：最近旬日間，本港市價下跌過速，高價輸入而低價售出的粗砂糖及幼砂糖，造成貿家嚴重虧損，幸而中國大陸粗砂糖延緩運來，使弱不禁風的糖市獲得喘息，但在季節性淡月中，又因天雨潮濕，買意闌珊，市情呆靜。現時一般貿盤虧損太大，未肯低價拋售，價格稍爲復挺。

粗砂糖市場新貨與舊貨價格有差距。南韓幼砂糖新到碼頭交收每担一百九十二元，倉貨每担一百八十八元，日本幼砂糖新到碼頭交收每担一百九十元，倉貨每担一百八十八元，菲律賓幼砂糖新到碼頭交收每担一百七十元，倉貨「S花包」每担一百六十五元，中國大陸榴花幼砂糖及草原幼砂糖整批三至四十噸沽出了每噸三千元。

國際糖價，互有升降。倫敦（十八日）原糖現貨每噸二百四十三鎊，升七鎊。五月期貨每噸二百四十一鎊七〇，升二鎊六〇。八月期貨每噸二百卅六鎊八〇，升一鎊六〇。十月期貨每噸二百卅二鎊八〇，升點三〇鎊。紐約（十八日）原糖五月期貨每磅廿二點三五美分，降點一六美分。七月期貨每磅廿二點三〇美分，降點二〇美分。九月期貨每磅廿一點九五美分，降點二〇美分。

紐約股市升至千點後又呈審慎性回落

（特訊）據美國旣得投資公司香港分行昨接獲總行專電報導紐約股市如下：

股價上升，成交暢旺，由於繼續削減優惠利率和經紀利率，分析家儘管利率下降，昨日股市在升逾一千後，急劇回降，使許多投資者小心從事，化學銀行將優惠利率由十七厘半減至一七厘，使午市跌勢中止，杜瓊斯工業股指數上落不大，收市於九九四·〇六，上午一·五三，上升股票佔多，爲三對二，至於成交則減少至五六百萬股，昨日六五·九二百萬股。

分析家稱，收購消息刺激若干股票，但他們稱許多投資機構袖手旁觀，同時三月份特權於週五到期，這對股市亦投下暗影，有關的經濟消息顯示，經濟放慢，這將會減少利率及物價上升的壓力，二月工廠生產量下降，商業部修正對一九八〇年經濟增長率爲三·八%，這比初步估計五%及上月修正後估計四%爲減少。

本日汽車股上升，通用汽車上升1 1/8收市於五四3/8。成交活躍，福特汽車上升1 1/8收市於15 5/8，佳士拿汽車上升3/4收市於6 5/8，美國汽車上升，收市於四7/8。分析家稱預料聯邦汽車安全及廢氣標準放寬，這將減少汽車成本，所以汽車股受益，一個車業工作組向列根呈交報告，包括汽車條例及入口事宜。

杜琼斯工業股平均指數收市於九九四點〇六，上升一點五三，鐵路股收市於四二三點〇七，下跌二點一二，工用事業股收市於一〇八點八四，下跌〇點一五。當日交投的股票有一九四七種，上升的股票有九六六種，下跌的佔六二九種，無變化的有三五二種，創本年度新高價的無。新低價的無。

全日交投共五千五百七十四萬股。

金幣行情

昨（十九）日富格林金幣之收市價爲：
買入：二七六〇
賣出：二七九〇
龍年金幣（精莊）：
買入：六四〇〇
賣出：七四〇〇
女皇訪港（精莊）：
買入：一〇五〇〇
賣出：一一八〇〇
國慶金幣：
買入：五四〇〇
賣出：五七〇〇

米市更靜

二三盆側重清理候寄

（特訊）昨（十九）日米市，交投更靜。入口米商九家開盤，提沽食米十六款，其中十款有成盤的，中國大陸米佔二百二十中包，泰國米佔一百一十中包另六十大包。

據米業人士指出：泰國米因爲二、三盤商購入飽和，繼續側重清理候寄米，中國大陸米來貨仍疏，入口米商開盤提沽很少，預料近期內米價尚呈穩定。

成盤紀錄：中國大陸金稻新絲苗每担二百元，大運新米一百七十六元，洪字新絲苗一百八十四元，泰國金鳳新香米二百一十元，青雙象香三號米一百七十二元，黃觀音香米一百七十八元，金馬米碌（九龍出貨）一百五十三元，金玉環新香米二百〇七元，青鳳糯米一百七十八元。

期糖交投疏

全日共成五十一手，近期合約價穩，遠期則微跌。

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所原糖期貨交投疏落，全日共成五十一手，較上日增加六手，現價企定，仍報二三點二美仙，近期合約價穩，遠期微跌。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份二二點二美仙，共成四手，七月份二二點一六美仙，共成四手，九月份二一點九八美仙，共成四手，十月份二一點九四美仙，共成二十三手，一月份二〇點七五美仙，共成十手，三月份二〇點七九美仙，共成六手。

生猪市牛皮

貨價變動不大，成交未見活躍，燒種做態仍弱，總成量達八千二百餘頭。

（特訊）生猪市勢離脫牛皮，貨價上落不大，燒種做態仍弱，港九生猪昨（十八）日總成量七八千二百八十四頭，大陸大猪佔六千五百頭，燒種七百五十頭，猪花九十八頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，上海，梧州，肇慶，湛江，市橋等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高四百元，最低三百七十元，燒種七百五十頭，最最高五百四十元，普貨五百一十元，尾盤四百八十元，本地生猪九百零六頭，大猪佔一百五十頭，最高成五百四十元，普通貨成五百二十元，尾盤四百七十元，燒種最高成六百三十元至六百四十元，普通貨成五百七十元至六百元，尾盤五百四十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百頭，最高成四百元，最低成三百六十元，猪花九十八頭，成九百元，本地大猪三十頭，成四百六十元。

二個月利率
18 3/8 %
港幣存款利率

存款期	年息
二十四小時通知	16.50 %
二星期	17.25 %
一個月	17.75 %
三個月	17.75 %
六個月	16.75 %
一年	15.00 %
一年以上面議	

本公司存款客戶如有急需可獲優惠貸款
日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字
電話：5-266415
糖街分行 5-7902669　青山道分行 3-7445416
銅鑼灣分行 5-766045　屯門分行 12-812901
灣仔分行 5-746245　土瓜灣分行 3-657061
北角分行 5-700371　油蔴地分行 3-677048
筲箕灣分行 5-685136　尖沙咀分行 3-698395
上環分行 5-449808　深水埗分行 3-815391
西環分行 5-479148　荃灣分行 12-434187
香港仔分行 5-538231　元朗分行 12-762146
官塘分行 3-440264　葵涌分行 12-200121
新蒲崗分行 3-283175　大埔分行 12-665207
旺角分行 3-940253　旅遊部：5-213123

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬
自動續期存款利率

期限	利率	期限	利率
一個星期	16.50%	三個月	16.25%
一個月	16.75%	六個月	16.00%
兩個月	16.50%	一年	14.50%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息 18.00%
十五年分期　週息 19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

美銀財務（香港）有限公司
（美國銀行集團成員）

存款期	年息
一個月	16.875%
二個月	16.125%
三個月	16.125%
六個月	15.50%
十二個月	14.25%
二十四個月	12.50%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知）
5-271345/5-283488　陳那華小姐　香港軒尼詩道一號熙信大廈306室
3-305281　沈樹基先生　九龍彌敦道636號銀行中心603室
美國銀行各分行均接受上列存款

新鴻基聯合投資基金
發行價：$　10.62
對現價：$　10.13
（根據一九八一年三月十八日之估值）
下次估值日爲一九八一年三月廿五日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港銅鑼灣恒隆中心1801室
電話：5-7953627

香港上海大酒店有限公司

一九八零年度溢利增加百份卅五

香港上海大酒店有限公司董事會宣佈截至一九八零年十二月三十一日止年度，扣除稅項及少數權益後之已核對集團綜合純利達一億零七百一十五萬九千四百八十五元（一九七九年度爲七千九百二十九萬五千八百八十五元），增幅爲百份之卅五點一四。

董事會擬於一九八一年五月四日星期一舉行之股東週年大會中，建議派發末期息每股六角五仙，俾全年度派息共爲每股九角五仙（一九七九年度爲每股七角五仙，已根據一九八零年五月每五股送一紅股而加調整），即派息總額爲七千零九十九萬九千二百元。（一九七九年度爲五千六百零五萬一千元）。

同時，於一九八一年五月四日星期一召開之特別大會中，董事會擬建議增加公司法定股本五千萬元，使公司法定股本合達二億五千萬元，即共有一億股每股二元五角法定股份。此外，並建議自普通儲備撥款，根據每十股送一紅股之比例，派發紅股予一九八一年五月四日公司已登記之股東。

倘無逆料事發生，董事會預料一九八一年度建議增加之股額，將可維持一九八零年度建議派發之每股派息率。

公司將於一九八一年四月二十一日至五月四日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記。末期息通知書將於一九八一年五月十一日派發各股東。

承董事會命
秘書　布朗　謹啓

香港一九八一年三月十九日

廣東銀行
代收
廣東財務有限公司存欵
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存欵利率行情表"

期限	利率
一個月	16.250%
二個月	15.750%
三個月	15.500%
六個月	15.250%
一年	14.250%
一年半	12.500%
兩年	12.500%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存欵額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存欵部査詢
電話5-246011或向下列各分行接洽
西區分行：5-436322　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油蔴地分行：3-841191
灣仔分行：5-278341　旺角分行：3-802292
銅鑼灣分行：5-766261　大角咀分行：3-950131
北角分行：5-706231　深水埗分行：3-7790171
荃灣分行：12-430115　新蒲崗分行：3-270145

華盛頓
盡心爲您！
港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	17.00% 年息
二個月	16.50% 年息
三個月	16.50% 年息
六個月	15.75% 年息
十二個月	14.75% 年息

同時接受美元存款　詳情請電：
5-266351 袁小姐或周小姐
3-7210608 張先生
（利率更改，不作另行通知）
華盛頓國際財務有限公司
註冊接受存款公司

道亨銀行
道亨銀行各分行代收
建利財務有限公司港幣及美元存款

分行	行址
文咸東	香港文咸東街17-19號
中區	香港雪廠街10號
銅鑼灣	軒尼詩道427-429號
北角	香港英皇道377號
西區	香港皇后大道西226-228號
跑馬地	香港成和道23號
西營盤	香港德輔道西271-285號
油蔴地	九龍吳淞街131-137號
旺角	九龍荔枝角道1號
青山道	九龍青山道362號
紅磡	九龍馬頭圍道71-73號
觀塘	九龍觀塘裕民坊64-66號
新蒲崗	九龍新蒲崗彩虹道26-28號
深水埗	九龍荔枝角道257號
蘇屋	蘇屋村杜鵑樓179-180號
葵涌	新界葵涌道1001號
上水	新界上水新豐路73-75號

詳情請與分行經理接洽
或電 5-440712 査詢
建利銀行國際集團成員

快活谷今晨試閘 十匹分兩組

快活谷今晨有兩組馬試閘，每組五匹，馬會昨將兩組名單列下：

第一組

編號	馬名	騎師	練馬師	檔
M一二五	龍昇	薛卓時	米	一
P一二三	勝利之聲	告東尼	鄭	二
N一三四	添丁發財	李森	鄭	三
K一二四	雙禮	徐貫良	吳	四
P一三九	金手指	賀嘉禮	吳	五

第二組

編號	馬名	騎師	練馬師	檔
N一〇八	友誼萬好	鄭仲謀	鄭	一
N一二二	日日旺	陳毓培	陳	二
L七一	珍有寶	告東尼	譚	三
P五〇	必好	劉同安	陳	四
P一二二	偉駒	何鑑森	陳	五

明日入場賽事 各駒狀態操練綜合報導

（第一場）威得續進，仍可再進，福星高照進度不大，德之寶備戰頗極，快試走勢較前順暢，勝利多成熟已足，安樂來仍有脾氣，生生猛猛力磨之下步頭已開，勇往直前跑過兩場後復課進展良多，鏟射光動操未勇，金飯碗質態俱平常，永同勝上力仍未足，倍朗仍肥，揚顯聲未臻作戰水準。

（第二場）得寶多操頗勇，馬來之寶不過不失，銀禍近期操練尚足，狀態則不夠，電馳平平，領航衞星多操已稍有轉機，樂人未勇，三樂大致保持，先惠操少身重，山海關力操仍勇，的士夠格進展不多，牛奶仔快試力度仍見平常。

（第三場）祿怡狀態保持勇健，金童不穩，金禍皇冠質態起，易配告東尼已可拼勢，金電勝勤操仍勇，雄霸亦有佳態支持，蜜林備戰工夫做到足，留爭此伕自必力拚，大領袖一般水平，皆大歡喜操練充足，狀態仍勇，馬堡力磨仍未夠勇，天文合近況平平。

（第四場）翠翡福星長期見勇，威才編班始積極備戰，仍有出擊之決心，瞭覓石未勇，贏得好勝後復課態況勉可保持，勇勝狀態仍有一總之差，戰地飛龍未上力，戰火疏操尚勇，大快活勇況洋溢，安晒照例未有快試，體弱難靠，良驅疏操欠勇，幸運兒始終難起得足。

（第五場）轉好運操練已較前積極，勇況復起，嗒嗒哈哈一直見勇，爽馳仍欠勇銳，銀峰狀態仍保持，得利多大勇特勇，順順利利近況平平，麒麟寶近況尚穩，頭頭是道力操仍勇，金必得近況平平，百利火氣稍降，駿驅無大進展，確能操少欠銳。

（第六場）實贏操練仍勇，狀態有進，金麟走勢亦見有進，常勝近課起得甚好，銀礦進度欠理想，眞命天子稍起而已，發威成熟未足，過河卒子仍肥，億萬金力操未勇，快而準仍生硬，金錢，財運亨通，猛龍，過關斬將俱平常。

（第七場）獲利堡體拚未疲，頗爲難得，獲利多近況普通，石油大王力操之下態況有進而無退，獨行俠欠勇，三元及第近期復有進備，狀態趨起，特別快一般水準，常發近況平平，鄉村英雄勇況持續，幸運駒欠勇，神話王子稍進，寶通未勇。

（第八場）金光仍勇，但草地速度平常，驍騰未復勇，搏殺多操成熟有進，快靈登神態……

六環彩四千八百 孖Q三寶派千餘

夜賽在雨中進行，冷熱參半，故各項彩池派彩俱不俗，有關六環彩，場內三寶，場內孖Q，昨由馬會核定公佈茲列如下：

六環彩

每注彩金：四千八百〇四元

總投注一千〇七十一萬五千三百式十元共有一七八七注中彩。

場內三寶

每注彩金：一千四百六十九元

總投注六十式萬五千三百五十元，共有三四一注中彩。

場內孖Q

每注彩金：二千五百五十九元

總投注一百〇一萬五千三百四十元共有五式注中彩。

奧運精神除名

馬會賽事秘書鐵爾時宣佈上週末戰死沙場的奧運精神在現役馬中除名。

頂呱呱投施廄

馬會賽事秘書鐵爾時宣佈一匹馬易廄，一匹馬退役。

新馬頂呱呱，由屈雅達馬房轉入施萬賦馬房。

第七班克勝（李殿林馬房）退休轉充脚馬。

明日八場賽馬排位配搭表

第一場

（新馬—一四〇〇米）（運贏位）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	威得	10	一三二	摩加利	摩
（二）	福星高照	7	一三〇	巫瑞時	吳
（三）	德之寶	4	一二八	安德魯	屈
（四）	勝利多	9	一二七	薛卓時	簡
（五）	安樂來	6	一二六	施泰浦	張
（六）	生生猛猛	11	一二六	告東尼	譚
（七）	勇往直前	5	一二五	賀嘉禮	夏
（八）	鏟射光	1	一二三	譚文就	歐
（九）	金飯碗	3	一二二	溫浩倫	施
（十）	永同勝	2	一一七	黃潤生	陳
（十一）	倍朗	12	一二一	梁備	李
（十二）	揚顯聲	8	一二〇	李森	朱

第二場

（第五班—一八〇〇米）（運贏位）（場外孖寶第一口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	得寶	6	一三六	朴仕能	王
（二）	馬來之寶	5	一三一	陳毓培	鄭
（三）	銀禍	8	一二二	何汝華	陳
（四）	電馳	10	一二七	李森	米
（五）	樂人	1	一二五	告東尼	歐
（六）	三樂	4	一二四	摩加利	摩
（七）	先惠	2	一二五	容天鵬	譚
（八）	山海關	3	一一七	黃潤生	歐
（九）	的士夠格	7	一二〇	賀嘉禮	夏
（十）	牛奶仔	9	一一八	陳子銓	朱

第三場

（第一班—二〇〇〇米）（運贏位）（場外孖Q首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	祿怡	2	一五二	摩加利	摩
（二）	金禍皇冠	4	一二八	告東尼	鄭
（三）	金電勝	6	一三一	莫璉斯	摩
（四）	雄霸	8	一三一	史敏夫	摩
（五）	蜜林	9	一三一	馬彼得	賓
（六）	大領袖	3	一一八	巫瑞時	賓
（七）	皆大歡喜	5	一一八	施泰浦	張
（八）	馬堡	1	一一六	安德魯	屈
（九）	天文台	7	一二一	黃潤生	陳

第四場

（第四班—一二〇〇米）（運贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	翡翠福星	6	一三九	馬彼得	賓
（二）	威才	10	一三五	告東尼	張
（三）	紫星石	3	一三五	史敏夫	摩
（四）	贏得好	2	一二七	容天鵬	譚
（五）	勇勝	1	一三三	摩加利	摩
（六）	戰地飛龍	8	一三二	何鑑森	陳
（七）	野火	9	一三二	浩德	郭
（八）	大快活	5	一二三	何敬森	摩
（九）	安晒	4	一三〇	溫浩倫	施
（十）	良驅	7	一一八	薛卓時	李
（十一）	幸運兒	11	一一四	呂健威	吳

第五場

（第四班—一二〇〇米）（運贏位）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）（港大同學會杯）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	轉好運	7	一三五	潘納	沈
（二）	嗒嗒哈哈	10	一三四	李森	鄭
（三）	爽馳	12	一三四	告東尼	譚
（四）	銀峰	11	一三二	摩加利	摩
（五）	得利多	6	一三二	施泰浦	張
（六）	順順利利	3	一二八	賀嘉禮	夏
（七）	麒麟寶	2	一二一	何敬森	摩
（八）	頭頭是道	5	一二八	何鑑森	陳
（九）	金必得	8	一二六	梁備	郭
（十）	百利	4	一二三	巫瑞時	賓
（十一）	駿驅	9	一一五	容天鵬	陳
（十二）	確能	1	一一八	溫浩倫	摩

第六場

（新馬—一四〇〇米）（運贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	實贏	4	一三〇	朴仕能	米
（二）	金麟	10	一二九	譚文就	譚
（三）	常勝	12	一二七	何鑑森	吳
（四）	銀礦	3	一二七	李森	朱
（五）	眞命天子	7	一三七	摩加利	摩
（六）	發威	8	一二六	薛卓時	簡
（七）	過河卒子	2	一二六	文家良	張
（八）	億萬金	6	一二二	梁備	李
（九）	快而準	11	一二〇	史敏夫	摩
（十）	金錢	9	一二〇	溫浩倫	施
（十一）	財運亨通	13	一一五	黃潤生	陳
（十二）	猛龍	1	一二〇	苗立圖	王
（十三）	過關斬將	5	一一八	徐貫良	米

第七場

（第五班—一八〇〇米）（見習生賽）（運贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	獲利堡	7	一三一	何敬森	摩
（二）	獲利多	3	一三一	容少文	陳
（三）	石油大王	5	一二六	陳日存	夏
（四）	獨行俠	1	一二二	洪維德	簡
（五）	三元及第	2	一二五	沈集成	歐
（六）	特別快	9	一二〇	鄭仲謀	鄭
（七）	常發	10	一二一	蔡裕富	朱
（八）	鄉村英雄	6	一一六	韋志豪	王
（九）	幸運駒	4	一一五	藍志祥	歐
（十）	神話王子	8	一一三	張鳳城	米
（十一）	寶通	11	一一九	譚文就	歐

第八場

（第四班—一二〇〇米）（運贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	金光	2	一四〇	浩德	郭
（二）	驍騰	6	一三二	潘納	羅
（三）	搏殺	7	一三二	何鑑森	陳
（四）	快靈登	1	一二四	黃潤生	陳
（五）	領航衞星	8	一二七	施泰浦	張
（六）	保勝	5	一二七	巫瑞時	賓
（七）	神童	3	一二六	摩加利	摩
（八）	西域少俠	4	一二五	賀嘉禮	夏
（九）	業勤一號	9	一二四	告東尼	王

註：見習生已減磅

場外孖Q

第三場　老敏

1 祿怡

3 金禧皇冠　2 金電勝

第四場

5 勇勝

2 威才　1 翡翠福星

勇，保勝勇況持續，神童勉可保持，西域少俠勇況遜於前兩仗，業勤一號狀態無懈可擊，磅輕夠贏。

·方兆·

沙田馬場千米直路 填海坭土沉降 跑道路面不平 季內千米賽事改跑千二米

沙田馬場草地跑道的千米直路處填海坭土沉降，以致路面不平，因作賽可能發生危險，馬會昨日宣佈本季所餘一千公尺草地賽事，將全數改爲跑一千二百米。

據公佈稱：「馬會董事局已決定將本季餘下在沙田舉行之一千米賽事全部改爲千二米賽事。董事局之決定是基於直路跑道一段之填海坭土沉降，根據賽事場地小組意見，在一千米賽事時會構成一連串危險，因此，三月廿八日第三班之一千米賽事，及四月廿五日之第二班一千米賽事現全部修改爲一千二百米賽事。承董事局命賽事秘書鐵爾時。」

王君適撤銷上訴 董事局宣佈接納 雙王案變成單王案 下星期一進行聆訊

「雙王案」變成「單王案」，王君適與王兆且本來一齊上訴，定下週一（廿三日）下午五時進行聆訊。

見習騎師王君適於三月十六日向董事局申請撤銷上訴，昨晨獲董事局接納。

根據規定，賽事小組的判決立即付諸執行，所以昨午王君適已執包，祇離開見習騎師宿舍，六個月內不得涉足馬會範圍之內，期滿才可以再申請恢復入住見習騎師宿舍。

下週一（廿三日）時，馬會董事局聆聽上訴案，將於聆聽騎師王兆且之上訴而已。

周松强不服上訴 申請昨日獲接納

騎師周松强昨日向馬會董事局提出上訴，要求推翻賽事小組於三月十八日（星期三）裁定他違反賽事規例第一三二條第一節而吊銷其騎師資格六個月之判決。

馬會董事局根據賽事規例第一九二章第四節暫時將上述吊銷騎師資格之行動擱置，等候定期聆訊周松强之上訴。

週末四重彩提供

魯思

明日沙田賽事，四重彩在第五場，由第四班馬跑千二米爭「港大同學會杯」，原有十四駒報名，「威飛」、「安勁」避戰，故僅得十二駒上陣，出馬雖不多，但實力則頗見接近，可爭衡者有多駒，而能入四重彩者更逾半數，選馬不妨多結合個人心水。

「得利多」上次千四米，大意失荆州，最後被「贏得好」所乘而屈於亞席，此次再配施泰浦，應不會再蹈前轍了，以近態勝望自高，四重彩應可選入。

「嗒嗒哈哈」勇態又復，在本班兩捷而未升，況幾度又會闖入三甲，其處於本班佔利自無疑問，倘具決心，則前駒亦難言穩勝也。應屬三甲必入而可望贏者。

「銀峰」自轉入廖廄後，演出確予人有脫胎換骨之感，上賽勝來有如晨操，此次雖爲加磅上陣，廖廄三駒仍以其機會最高，四重彩亦應可佔一席。

「頭頭是道」原較擅於短途，上回在五班能輕勝千八而爆冷，自是得助於班次之利，近況更佳，復跑較宜途程，倘勤食指，亦見勝望。餘如「轉好運」、「順順利利」、「金必得」都未嘗不可以走在前列，求冷配可考慮老馬「百利」，故綜合爲：

⑥得利多，②嗒嗒哈哈，④銀峰⑧頭頭是道，冷配：⑩百利。

沙田晨操

石油大王肥態減 得利多走勢甚佳

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

石油大王由陳日存主試，三段一分廿九秒五，末段廿七秒三，快行一圈後方始出試，故此頸部有汗，走勢則仍佳，且肥態大減，狀態與上賽上名時大與相同。

勇勝由摩加利主試，半哩五十三秒九，末段廿五秒八，按轡而馳，出脚整齊而有勁，神采飛揚，近況甚佳。

得利多施泰浦，遙遙領先助手，結伴同試半哩，時速五十一秒五，末段廿五秒，併肩快試，比得利多外檔扣韁，仍見自動狂奔，走勢甚佳，比上賽上名時更見進步，遙遙領先本亦有勁，但比對之下，仍是感覺遜色。

牛奶仔由陳子銓主試，摩加利策樂道遙同跳，半哩五十二秒三，末段廿五秒七，雖是快試，但勁力均見平平，末段稍試，反應欠强，試來仍覺普通。

威得由摩加利主試，快走一段廿七秒九，身型甚靚，走勢亦甚佳，合型俏健，試來頗惹好感。

發威由薛卓時主試，半哩五十八秒五，末段廿七秒五，快跑姿態平常，催騎下反應欠强，若操仍是未勇。

·沙田友·

華僑文化

荃灣文康會荃灣大會堂合辦 新界風光寫生畫展 今日剪綵連展四天

由荃灣文藝康樂協進會，文娛促進委員會，及荃灣大會堂合辦的「新界風光寫生中西畫聯展」，自本月初發表徵集作品消息以來，深得本港藝壇的歡迎，中西畫家，均熱烈支持，精彩作品，有如雪片飛來，繪畫之品種繁多，內容精彩豐富。因爲此一專題展覽，從藝壇方面論：既可激勵學畫人士從寫生的環境中，去發掘新鮮題材，並且能隨時隨地的去鍛鍊銳敏的眼光，藝術的頭腦和描繪的技巧，同時，也可以誘發觀衆多注意大自然的寧靜景色，多從事康樂的戶外活動，進而培育起愛護鄉土的情感。這樣，對於藝壇的繁榮和社會的安定，都有極大的幫助。

佳作如林

聞該展覽會此作參展的畫家，共達八十餘位之多。各類作品，將達二百幀，出品以中國畫最多，共約九十餘幅；水彩畫亦接近三十餘幅；其他油畫，粉彩，鋼筆，鉛筆，炭筆，及木刻等共有三十餘幅之多，足見其內容之豐富。

該展覽會已定於本日下午三時，在荃灣大會堂三樓文娛廳，舉行剪綵開幕典禮，敦請荃灣市鎮主任麥美雅太平紳士主禮，並由荃灣文藝康樂協進會主席陳芳先生，文娛促進委員會何多青先生，及荃灣大會堂經理鐘嶺海先生陪同剪綵，一連展出四天。每日上午十時至下午七時，至本月二十三日閉幕。愛好寫生藝術者，請依時前往參觀，幸勿失此最佳欣賞描繪本港郊外風光的大好機會云。

茲將參展畫家名單列後。

作者芳名

茲將參加畫展名家列下：趙少昂、周公理、盧亘川、李流丹、陳海鷹、李汎萍、馬家寶、鄭家鎮、陸無涯、岑飛龍、魏渤、林信、梁德祥、王子天、陶黎炳昭、劉少蔴、謝孟林、梁啓榮、張雲、潘佛澗、趙世光、鄺湃堂、伍煥君、盧甦、孫瑟鴻、蘇亮、李祥、陳紹綿、周伴娟、林璐璐、文敏、趙令彬、盧清遠、梁杏本、韓濟舟、陳迹、余元佳、吳增亮、梁硯奴、鄧雷、王創華、李慧雨、胡昌碩、林湖奎、林勇遜、佘妙枝、陳球安、張漢洪、魏天斐、盧錦芳、吳海、劉蘇衡、陳英傑、何永祥、黃文達，曾德鵬、黃兆基、何思樵、陳健翠、張澤明、何賢清、劉翠萍、鍾仁、袁耀恒、莫慧英、陳錦泉、李寶珍、李鑑芳、崔鳳儀、曾潤明、楊德芬、趙莉茵、張若瑟、盧春海、林文剛，王守清，陳天翔。

藝術中心總經理 應邀赴澳洲訪問

藝術中心總經理鄧勳，接受澳洲藝術中心同盟邀請，於本週赴澳洲訪問。鄧氏將以在該地區內巡迴表演團體，及藝術表演者事宜，提供建議。

捨近圖遠？——談新界風光寫生中西畫聯展（上）

——趙世光

「行萬里路，勝讀萬卷書」，這是至理名言，古今同感。然而，卻絕對不能當作「醫餗」，當作「驗符」。

無疑地，旅遊是人生最康樂的享受，是治學者最重要的法門；尤其是畫人，更加要致力於尋幽攬勝，窮自然之奧秘，體會社會的實況，才能啓發靈感，獨創風格。

可是，想從萬里路中，去獲得萬卷書的益處者，卻必須事先參攷有關資料，作充分的準備；臨事要奔走觀察，口問耳聽，筆錄影像，盡量搜集材料，備作參攷；事後更要詳細整理研究，消化收穫，這樣才能有所收穫。

我們常參加旅行團遊覽外地時，由於團員的生活階層不同，志趣各異之故，當返港後再相見時，大家口沫橫飛，但內容卻大多簡單乏味：先生們大談茶飲食和夜總會風光；太太們大談百貨公司的規模設備，及其搶購裝飾品的戰績，有些搖頭，因旅遊地方太多，沒有紀錄留影，歸來後便一片模糊，連國家城市也分不清了。這樣的旅遊，志在炫耀財富，增加高談的資料，所以他們是「行萬里路，勝戴萬元鐵戒」而已，與讀書無關。

事實上：作爲一個畫家，也並非絕對要行萬里路。古代交通不便；直至民初，社會上也還沒有旅遊習慣。所以一般畫家，並不易獲得暢遊名山大川的機會。例如：清代廣東大畫家黎二樵（簡），據畫書紀戰：他足不出省門，而名滿天下。元代倪雲林（瓚），長期流寓於太湖江浙，寄宿僧舍，所寫江南小景，充分抒發其胸中逸氣，自成妙品。近來時常於報章雜誌介紹的近人陳石壺（子莊），他出生於四川永川縣，因受政治壓迫，從未遊大江南北；但所寫地道四川農村典型，情景俱佳，把他藝術觀中的「趣」字表露無遺，自成名家。（未完）

國立歷史博物館出版 鮑少游名畫集到港 長恨歌、水滸傳人物躍然册上

今春一月十一日，台北國立歷史博物館館長何浩天，邀請名畫家鮑少游回國，舉行鮑氏畫展。由僑務委員長毛松年主持揭幕。因鮑氏畫法精彩絕倫，震動藝壇，應經報導。

國立歷史博物館特將鮑少游傳世巨製「長恨歌詩意」，「水滸傳英雄人物」，二大套名畫五彩精印……[illegible]

精印 五彩 [illegible]

大會堂週六下午 寬榮法師續講經

[illegible]

校友 聯歡 [illegible]

航訊

嘉新明由遮打抵港 康來利馬士基廿四日下放南洋

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之康來利馬士基（CORNELIA MAERSK）號貨櫃輪，將於下週一（廿三）從新加坡抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（廿四）開往新加坡，巴生，庇能，曼谷，耶加達，泗水。

嘉慶航業（香港）有限公司旗下之嘉新（CHAR HSING）號貨輪，將於星期六（廿一）從遮打抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於翌日（廿二）直航遮打，亞婆巴。

新企鵝下週往星暹

香港新僑船務有限公司代理之新企鵝（NEW PENGUIN）號貨櫃輪將於下週三（廿五）從新加坡抵港，碇泊於國際四號橋，並於翌日前往新加坡，曼谷。

高麗好運廿五抵埗翌啓赴北歐

川崎（香港）有限公司代理之高麗好運（KOREAN JACEWON）號貨櫃輪，將於下週三（廿五）從歐洲抵港，停泊於國際二號橋上落貨物，並於翌日（廿六）直航漢堡，布利士杉，鹿特丹，哈佛爾，安特惠普等地。

意士提利由波斯灣來 寶利雅士廿九往寶島

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之意士提利馬士基（ESTELLE MAERSK）號貨輪，將於下週五（廿七）從波斯灣抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（廿八）前往喀拉蚩，杜拜，谿文，科威特，巴林，孟買等地。

東洋船務有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，將於下週五（廿八）從台灣抵港，停泊於現代橋，並於翌日（廿九）開往高雄，基隆。

尚有航訊刊在五張四頁

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

比娜輪 M.S. "BELA KOSMO" 三月廿九日由日本抵港 三十日開往：星洲、庇能

山杉丸 M.S. "YAMASUGI MARU" 四月式日由日本抵港 三日開往：星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：@249429、@250241（十綫）

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

寶利雅士 BONITA ACE (VOY.10) 載貨：包箱：廿七日下午五時 散貨：廿六日下午五時 三月廿八日抵港

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.16) 載貨：包箱：卅一日下午五時 散貨：卅一日下午五時 四月式日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

總代理 東洋船務有限公司 貴客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話@250241、@250900

太古船務（代理）有限公司 太古輪船有限公司 香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	開始	23/3	24/3	26-27/3
亞洲明珠	ASIAN PEARL	24/3	29/3	30/3	1-2/4
東方專家	ORIENTAL EXPERT	30/3	4/4	5/4	7-8/4
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	5/4	10/4	11/4	13 14/4

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲齊羣島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。

收貨站：海運櫃及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Wellington	開始	26/3	27/3
廣西	KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	3/4	4/4

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421 彩虹德記新倉（黃埔倉）Tel：3—642160

成都（全貨箱服務）CHENGTU 彩虹德記新倉收貨開始 截倉與截船邊22/3 現代貨箱碼頭收貨開始 截倉 24/3

Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Honiara & Port Moresby.

收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉） 截倉17-23/4 截船邊24/4 到港24-27/4

鄱陽 POYANG Jayapura, Kimbe, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Apia, Pago Pago, & Tarawa. ●半貨箱服務，祇收全箱貨物。

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3 699171.

美國總統輪船公司 （全貨櫃服務·定期航綫來往） 美加西岸及東岸捷運 兼收波多黎各貨儎

	集運截貨	散裝截貨	開行
皮雅士總統 PRESIDENT PIERCE	24/3 (2300)	24/3 (1200)	26/3
麥堅尼總統 PRESIDENT MACKINLY	25/3 (1200)	25/3 (2300)	27/3
泰萊總統 PRESIDENT TAYLOR	29/3 (2300)	30/3 (1200)	31/3
泰勒總統 PRESIDENT TYLER	1/4 (1200)	1/4 (2300)	3/4

亞拉伯灣、東南亞航綫

	散貨截貨	開行
夏利臣總統 PRESIDENT HARRISON	23/3 (2300)	24/3
積遜總統 PRESIDENT JACKSON	31/3 (2300)	1/4

專綫服務電話3—7210247

本公司葵涌四號碼頭辦事處： 電話：12-268021

收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3 699171

貨儎及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171

落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

江亞快輪 M.S. "SULU CAREER" 三月廿五日落貨 三月廿六日開行

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 四月一日落貨 四月二日開行

直航：HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, LondonTurku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H—238091/8（8 Line） 澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

豐和丸 M.S. HowaMaru 四月二日到港 直航：新港 上海

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海誠 OCEAN SINCERITY 三月廿三日到港卸貨

阿波羅峰 APOLLO PEAK 三月廿一日到 廿三日開 往：布宜諾斯艾利斯、亞松森、蒙的維道、山道士、里約熱內盧。

ATALANTI 三月廿三日到 廿四日開 往：路易士港、雷尼汪島、大馬達威、DIEGO SUAREZ、德班、馬畢杜、貝拉。

ALEXION HOPE 三月廿四日到 廿四日開 往：阿卡巴。

SAINTE SUZANNE 三月廿四日到 廿五日開 往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、蒙巴沙。

KAVO YOSSONAS 三月廿四日到 廿五日開 往：遮打、荷台達、蘇丹港、吉布地、阿丁。

寶利雅士 BONITA ACE 三月廿七日下午五時截貨 廿八日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙凡拿、傑克遜維爾、邁亞密、三藩市、西雅圖、波特蘭、溫哥華、多倫多、蒙特利爾、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓……

海合 OCEAN ESPOIR 三月廿八日到 廿九日開 往：塞德港、比利尤斯、貝魯特、亞力山大。（拉塔基亞由貝魯特轉，班加西由比利尤斯轉）

加賀丸 KAGA MARU（全貨櫃船） 三月廿八日截貨 卅日開 往：遮打

S.A.VAN DER STEL 三月三十日到 卅一日開 往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。

阿爾泰丸 ALTAI MARU 三月三十日到 卅一日開 往：洛比托、阿別疆、蒙羅維亞、阿巴巴、夏煎港、拉哥斯、薩美、科多納。

海誠 OCEAN SINCERITY 四月六日到 七日開 往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、伊利沙白港、開普敦、東倫敦。

UNITED SEA ANGEL 四月七日到 八日開 往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、桑給巴爾。

非洲丸 AFRICA MARU 四月八日到 九日開 往：阿別疆、阿巴巴、杜阿拉、夏煎港、蒙羅維亞、拉哥斯、薩美、科多納。

勇鋒 GALLANT PIONEER 四月八日到 九日開 往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。

不來梅丸 BREMEN MARU 四月九日到 十日開 往：喀拉蚩

快輪 A.VESSEL 四月十日到 十一日開 往：那瓜拉、康塔拉巴、聖多明各、聖安周、巴拉那、佐治市、阿卡浦爾科、曼薩尼羅、巴拿馬、奔塔阿勒納斯、卡拉俄。（瑪瑙斯由神戶轉）

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五—二九三一一〇（十一綫）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
華利祖	VALLEJO	基隆	二十	天祥
佳力亞	JAGREKHA	上海	二十	汎洋
鳳凰	PHOENIX	基隆	二十	仕嘉
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	二十	中央
橡木	OAKWOOD	科倫坡	二十	東亞
海洋雅士	OCEAN ACE	基隆	二十	泛達
先達快利	STRATHFYNE	釜山	二十	太古
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	日本	二十	華林
利來水晶	NL.CRYSTAL	日本	二十	寶隆
亞大蘭地	ATALANTI	日本	二十	大三
海洋星	OCEANIC STAR	日本	二十	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	二十	聯航
福音	GREAT CONCERT	南非	二十	新興
興華	HSING HWA	高雄	二十	海豐
合隆	TAILUNG	基隆	二十	港貨櫃
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	二十	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	二十	馬士基
勝達	SARGODHA	曼谷	二十	寶隆
布里斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	二十	日郵
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	二十	捷成
依馬都士	ELMA DOS	基隆	二十	太古
海珠	AEGIS HISPANIC	台灣	二十	海運
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	廿一	沙唷
華拉利亞	VALERIA	基隆	廿一	日郵
江海丸	KOKAI MARU	日本	廿一	東源
文度莎	NENDOZA	基隆	廿一	太古
新熊	NEW BEAR	上海	廿一	新僑
吉利	CATTLEYA	日本	廿一	大源
東泰丸	TOHGO MARU	中東	廿一	中央
金融	SL.FINANCE	美國	廿一	海陸
金照	GOLD POWER	地中海	廿一	利達
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	廿一	怡和
福興	FOO HSING	高雄	廿一	海豐
美國百靈	A.LARK	美國	廿一	美輪
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	廿一	大三
海皇信玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	廿一	港恒
飛龍二號	HIRYU 2	日本	廿一	山下
長城	KOTA PANJANG	新加坡	廿一	太平
亞莉二	AURELIO 2	馬尼拉	廿二	富必
東星	EASTERN STAR	日本	廿二	大西洋
祥風	CHEONG WIND	東南亞	廿二	順昌
嘉新	CHAR HSING	台灣	廿二	嘉慶
羅他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	廿二	美邦
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	廿二	百保利
雅蘭	ARLENE	日本	廿二	中央
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	廿二	港恒
渣華施典吉	NL.STEENKERK	基隆	廿二	渣華
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	舊金山	廿二	森那美
國利	KUO LIE	高雄	廿二	海昌
海太班希路	SEAPAC BUNKER HILL	美國	廿二	天祥
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿二	利洲
賓柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿二	麥邊初
長惠	EVER BLESSING	地中海	廿二	利達
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	廿二	利達
派拉和斯托	PIONER VLADIVOSTOKA		廿二	華林
侯爵夫人	MARQUISE	日本	廿二	日郵
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	廿三	海聯
聖蘇珊尼	SAINTE SUZANNE	日本	廿三	大三
雅蘭	ARLENE	日本	廿三	中央
嘉林亞馬運	GALLEON AQUAMARINE	馬尼拉	廿三	海豐
太平洋順風	PACIFIC BREEZE	日本	廿三	東洋
渣華累富	NL.LEUVE	基隆	廿三	渣華
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	澳洲	廿三	華林
快富奧達	FRANKFURT ODER	歐洲	廿三	東亞
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	廿三	港郵
亞實士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	廿三	福來
長勝	EVER VICTORY	歐洲	廿三	利達
銀星	SILVER STAR	釜山	廿三	新興
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	廿三	東發
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	基隆	廿三	渣華
日興丸	NIKKOH MARU	基隆	廿三	川崎
大成功	SUCCESS	日本	廿四	中央
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿四	馬士基
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	廿四	總統
香港雅士	H.K. ACE	美國	廿四	中央
嘉和	KAVO YOSSONAS	日本	廿四	大三
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	廿四	香島
安利赫特	ANJA LEONHARDT	台灣	廿四	怡和
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	廿四	怡和
高東	GOTONG ROYONG	日本	廿四	天祥
海皇	SEAKING	日本	廿四	天祥
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿四	總統
長春	EVER SPRING	美國	廿四	利達
解放者	SL.LIBERATOR	美國	廿四	海陸
美利維京	MERRY VIKING	新加坡	廿四	港貨櫃
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿四	聯航
阿力士安	ALEXION HOPE	日本	廿四	大三
龍珠島	PEARL CONTAINER	澳洲	廿四	香島
成都	CHENG TU	台灣	廿五	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	舊金山	廿五	森那美
比哥尼亞	BEGONIA	台灣	廿五	萊敦
新企鵝	NEW PENGUIN	日本	廿五	新僑
高麗好信	KOREAN JACEWON	高雄	廿五	利洲
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿五	海昌
歌路十六號	CORRAL VIX	基隆	廿五	福來
木星	JUPITER	釜山基隆	廿五	港興
金槳	GERLOCK	日本	廿五	大源
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿五	太古
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿五	新興
澳洲丸	AUST.MARU	基隆	廿六	山下
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	廿六	總統
藍水星	BLUE MERCURY	日本	廿六	日郵
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿六	怡和
百利多獲利	B. THERMOPYLAE	美國	廿六	百保利
柯威亞	AL WATTYAH	台灣	廿六	怡和
大朗加	TARONGA	日本	廿六	百保利
東信	DONG SHIN	釜山	廿六	東宇
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	新加坡	廿六	大三
海皇風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	廿六	港恒
東方鴻範	ORT.DESTINY	基隆	廿六	港郵
珠珀	CHUBUT	基隆	廿六	太古
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	廿六	東發
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	廿六	馬士基
長照	EVER LIGHT	高雄	廿六	利達
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿六	海陸
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿六	港郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	廿七	新興
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	廿七	寶隆
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿七	太古

今日空郵（星期五）　截郵時間

沙巴、馬來亞　上午十一時

菲律賓、台灣、新加坡、印尼、沙勞越、泰國、緬甸、寮國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、卡塔爾、約旦　中午十二時

印度、尼泊爾　下午三時

西德、澳大利、伊朗、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、法國、義大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、安的列斯羣島（荷）、蘇理南、尼日利亞、肯雅、賀比亞、吉布底、留尼汪島、牙買加、哥斯達尼加、千里達、坦桑尼亞、墨西哥、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、毛里求斯、莫三鼻給、扎伊爾、瑞雲、巴基斯坦、澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波利尼西亞、日本　下午五時

南韓、加拿大、夏威夷、馬里亞納羣島、沙巴、美國　下午六時

今日平郵

泰國、寮國、亞根廷、巴西、巴拉圭、烏拉圭　下午五時

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
華利祖	VALLEJO	秘魯	廿一	天祥
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	廿一	太平
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	廿一	捷成
勝達	SARGODHA	加州西北太平洋	廿一	寶隆
阿波羅峰	APOLLO PEAK	巴西	廿一	大三
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	廿二	百保利
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿二	新興行
海珠	AEGIS HISPANIC	加勒比海	廿三	海運
文度莎	MENDOZA	南美	廿二	太古
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	廿二	美輪
金融	SL.FINANCE	美國西岸	廿二	海陸
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	廿二	港恒
嘉林亞馬運	GALLEON AQUAMARINE	美國西岸	廿三	海豐
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	溫哥華	廿三	森那美
日興丸	NIKKOH MARU	美國西岸	廿三	川崎
海太班希路	SEAPAC BUNKER HILL	美國西岸	廿三	天祥
嘉林亞馬晚	GALLEON AQUAMARINE	美國西岸	廿三	海豐
渣華累富	NL.LEUVE	南美東岸	廿四	渣華
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	廿四	港郵
長春	EVER SPRING	洛杉磯紐約	廿四	利達
東方冠軍	ORT.CHAMPION	西北太平洋	廿四	港郵
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國西岸	廿五	總統
自由者	SL.LIBERATOR	美國西岸	廿五	海陸
歌路十六號	CORRAL VIX	阿根廷	廿六	福來
珠拔	CHUBUT	南美	廿七	太古
百保多獲利	B.THERMOPYLAE	紐約美國大西洋	廿七	百保利
阿華馬士基	ALVA MAERSK	加州	廿七	馬士基
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿七	總統
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿八	山下
自由	SL.FREEDOM	美國西岸	廿九	海陸

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
鳳凰	PHOENIX	歐洲	二十	仕嘉
合隆	TAILUNG	歐洲	廿一	港貨櫃
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿一	沙唷
華拉利亞	VELERIA	塞得港	廿二	日郵
派拉和斯托	VLADIVOSTOKA	歐洲	廿三	華林
普羅高夫	KHUD PROROKOV	歐洲	廿三	華林
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	廿三	太古
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	廿六	利洲
長照	EVER LIGHT	歐洲	廿六	利達
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿七	寶隆
布魯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	三十	沙唷

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
哥利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	二十	華林
東星	EASTERN STAR	新畿內亞	廿四	大西洋
成都	CHENGTU	新畿內亞南太平洋	廿五	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿五	香島
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	廿六	新興
來利碧琪	LIOYD BAKKE	弗力曼特爾	廿七	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿七	怡和
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿九	太古

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	二十	日郵
海洋雅士	OCEAN ACE	科倫坡	廿一	泛達
布里斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	廿一	日郵
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇波斯灣	廿一	太古
合隆	TAILUNG	遮打	廿一	港貨櫃
橡木	OAKWOOD	科倫坡	廿一	東亞
時盛	SITT WAY	仰光	廿一	新興
東泰丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	廿一	山下
華拉利亞	VALERIA	紅海	廿二	日郵
嘉新	CHAR HSIN	紅海	廿三	嘉慶
新熊	NEW BEAR	卡拉奇杜拜	廿三	新僑
利安赫特	ANJA LEONHARDT	波斯灣	廿四	怡和
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯海	廿四	總統
阿力士安	ALEXION HOPE	阿喀巴	廿四	大三
嘉和	KAVO YOSSONAS	紅海	廿五	大三
柯威亞	AL.WATTYAH	波斯灣	廿六	怡和
長照	EVER LIGHT	遮打	廿六	利達
富麗華	FURAMA	孟買卡拉奇	廿六	日郵
澳洲丸	AUST. MARU	杜拜達曼	廿六	山下
海王信玉	NEPTUNE ZIRCON	紅海	廿七	港恒
同江	TONG JIANG	卡拉奇杜拜	廿七	新僑
東方鴻範	ORT. DESTINY	阿拉伯灣	廿七	港郵
大朗加	TARONGA	波斯灣	廿七	百保利
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	廿八	馬士基

東南亞綫

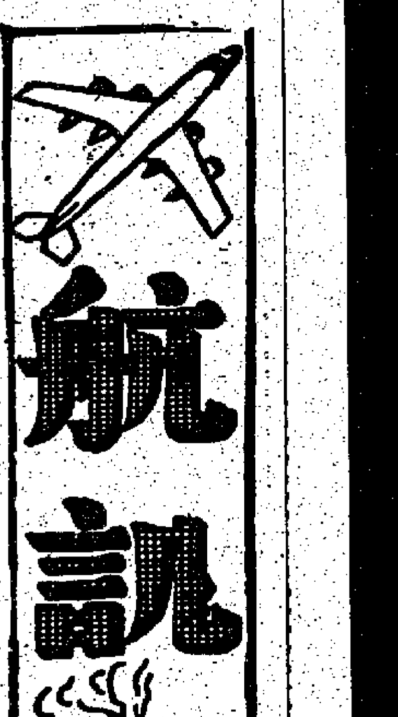
船名	西名	往何處	日期	公司
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	二十	海陸
金星	VENUS	馬尼拉	二十	美邦
吉利士	CATTLEYA ACE	印尼	廿一	亞利來
南星	NANSING I	汶萊納閩	廿一	國光
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿一	中央
海皇信玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	廿二	港恒
侯爵夫人	MARQUISE	雅加達	廿二	日郵
吉利	CATTLEYA	新加坡巴士	廿三	大源
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	廿三	東源
雅蘭	ARLENE	新加坡巴生	廿四	中央
新海德	NEW HYDE	雅加達泗水	廿四	聯航
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡	廿四	海聯
康來利馬士基	CORNLIA MAERSK	雅加達泗水	廿四	馬士基
亞實士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	廿四	福來
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿五	順昌
東星	EASTERN STAR	雅加達新加坡	廿五	海馬
海皇	SEAKING	新加坡巴生	廿五	天祥
新企鵝	NEW PENGUIN	新加坡曼谷	廿五	新僑
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	星洲曼谷印尼	廿六	馬士基
藍水星	BLUE MERCURY	雅加達	廿六	日郵
金槳	GEMLOCK	新加坡巴生	廿七	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿七	海陸
海皇風信子玉	NEPTUE ZIRCON	新加坡曼谷	廿七	日郵
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	廿七	東安
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿七	聯航
東信	DONG SHIN	印尼	廿八	東宇
	GREEN GARNET	雅加達	廿八	日郵
大成功	SUCCESS	馬尼拉	廿九	中央
安隆	UNRYU	馬尼拉	廿九	美邦

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
時盛	SITTWAY	日本	廿一	新興
興華	HSING HWA	高雄	廿一	海豐
亞利二	AURELIO 2	關島	廿三	富必
日興丸	NIKKOH MARU	日本	廿三	豐利行
銀星	SILVER STAR	釜山	廿四	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿五	港興
木星	JUPITER	高雄釜山	廿五	港興
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	高雄釜山	廿五	和平
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿六	新興
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	廿八	福來
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿八	東洋

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
佳力亞	JAGREKHA	西非	廿一	泛洋
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	廿一	運聯
天台山	TIANTAISHAN	拉高斯亞巴巴	廿一	怡和
亞大蘭地	ATALANTI	路易港	廿一	大三
文度莎	MENDOZA	德班	廿二	太古
東方鴻圖	ORT.CHARGER	西非	廿三	港郵
渣華施典吉	NL.STEENKERK	南非	廿三	渣華
聖蘇珊尼	SAINTE SUZANNE	德班東非	廿四	大三
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	西非	廿四	渣華
渣華本州	NL.HONSHU	東非	廿五	渣華
比哥尼亞	BEGONIA	拉高斯亞巴巴	廿七	萊敦
珠拔	CHUBUT	德班	廿七	太古
巴倫星	BARON STAR	西非	廿九	達高
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	三十	大三
西達賓	CEDARBANK	南非	卅一	天祥
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	卅一	怡和



英皇家飛行隊主辦和諧式機包機業務

有時一天內售出六批包機機票

（本報訊）「和諧式」客機包機業務已經開始，並且國際化，最近出現的一名包機搞手正是「和諧式」的空姐。

她就是珍妮·赫特利小姐，她計劃在六月租一架「和諧式」客機，每位乘客收費一百七十五英鎊，遨遊比斯開灣，其中有二十分鐘是以超音速飛行。

和諧機包機正日受歡迎，負責出售包機票的辦事處，有時一日就賣了六批包機機票。

在英國國內包機旅行最受歡迎的目的地是比斯開灣，而國際綫的計劃亦已開始。

本月初落實的六班包機是由皇家飛行隊主辦，另外兩批是前往比斯開灣，以慶祝皇家空軍成立五十週年，主辦者爲新加坡一個旅行社，旅客還享受由遠東至英國之行，還有一個「和諧機之友會」舉辦到開羅一日遊。

訂單增至八七四架 歐洲多家航空公司 大購波音737客機

（本報訊）三間航空公司最近向美國波音飛機公司共訂購五架七三七—二〇〇雙引擎噴射客機，價值達六千萬美元，使目前訂單增至八百七十四架。

其中丹麥馬斯基航空公司MAAERSK AIR訂購三架，另兩間英國的航空公司則分別訂購一架。

馬斯基航空公司，主要是負責丹麥內陸航綫與及提供包機服務，該公司現已有十一架波音飛機。

目前已有四架波音七三七的英國ORION包機公司，將於本月底收取第五架，恰好亦是波音公司第七百三十七架七三七飛機。

此外，OWNERS SERVICES包機公司則會在五月收取其第二架之七三七。

較早時候，法國航空公司亦獲得一架波音七二七的付貨。

英國鐵路局新貢獻 多種經濟火車套票

（港訊）英國鐵路局是目前擁有全世界最龐大及最完善的鐵路服務機構之一。

據英國鐵路局海外旅遊經理胡柏綸在昨天假富麗華酒店與英迅達有限公司聯合主辦的英國鐵路服務電影介紹會上表示：「爲了使乘客有一個更快速及舒適的旅程，英國鐵路局在過往十年內會不斷致力改善火車的設備，增加及提高火車在各方面的服務水準。而事實顯示，樂於使用火車作爲交通工具的乘客，正日漸增加。」

應邀出席的均是本港的旅遊業代表，目的是透過電影介紹使他們對英國鐵路服務有更進一步的認識。

由於火車受到廣泛的歡迎，故此除了提供普通的英國本土交通服務外，英國鐵路局更推出多種經濟方便的火車套票特別爲海外旅遊人士提供更完善的服務。

火車套票（BRIT RAIL PASS），火車渡輪套票（BRIT RAIL SEAPASS），倫敦遨遊（GO AS YOU PLEASE）及火車旅遊團等，都是近年來英國鐵路局新增加的服務。

基本上，套票的日期可分爲八天，十五天，廿二天及一個月四種。票價主要分頭等及二等兩種，但在廿六歲以下均可享受特價優待。（四歲以下的小童車費全免，五至十三歲者半價，十四至廿五歲二等車廂可享受年青人的特惠票價。）

所有火車套票必須在香港購買，詳情可向英迅達有限公司或各旅行社查詢。

圖爲（左至右）英國鐵路局胡柏綸，國泰航空公司羅卓絲及英迅達有限公司大偉絡夫。

燃油附加費徵收 同航線來回有別 美輸港收費高 港輸美較便宜

（本報訊）現時美國貨付船運來香港，船公司所收取的「燃油附加費」，要比港貨輸美的燃油附加費爲高，原因是美國來港貨物生意較好，而船公司之間的貨運競爭也較緩和。

現時，非公會船公司貨輪由美國西岸載貨來港，所收的「燃油附加費」爲每噸十六美元。至於由美國東岸載貨所收的「燃油附加費」，則因水路較遠，每噸更要十九美元。據稱，美國大部份船公司近來由美國抵港的貨船，都滿載貨物來港，每艘貨櫃船，致使許多美國出口商都已要提早數週或更多向船公司預訂船位。

至於由港載貨往美國西岸，大部份船公司只收每噸「燃油附加費」十美元，運貨往美國東岸，則每噸爲十二美元。據一位航業界人士謂，現時除了少數美國公司的船隻可由香港滿載貨物輸美外，多數公司的船隻還是有船位剩餘。一些公司倘能由香港接載八成貨物出口，那已經算是成績甚佳。（秉）

世界最大運車船 由日立承建完成

（本報訊）世界最大的運車船——高利來雅士（GLORIOUS ACE）號，已於去月投入服務，行走日本與北美及歐洲航綫。

高利來雅士號運車船，載重量爲一萬七千七百四十三噸，排水量爲一萬六千八百八十噸，船高有十三層，可運載私家車，貨車，小型巴士等不同種類車輛合共五千六百八十八架。

高利來雅士號是世界最大的運車輪船，是由日本日立造船廠承建，已於上月中旬移交大阪三井船舶有限公司及巴巴地各船務有限公司。（秉）

圖示：世界最大的運車輪船——高利來雅士（GLORIOUS ACE）號，已於上月開始行走日本與北美及歐洲之間航綫。

祥安廿七駛北婆 渣華康瑞從東非來 新安順月底奔椰城

（本報訊）東安海運有限公司代理之祥安（FORTUNE TRADER）號貨輪，將於下週四（廿六）從印尼抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於翌日（廿七）直放亞庇、古晉、詩巫。

渣華輪船公司旗下之渣華康瑞（NEDLLOYD HONSHU）號貨輪，將於下週三（廿五）從東非抵港，旋泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日前往開普敦、德班、伊利莎白港等地。

聯航船務有限公司代理之新安順（NEW ANGELITA）號貨輪，將於下週二（廿四）從椰加達抵港，停泊於B號浮泡起卸貨物，並於下週五（廿七）直放椰加達。

尚有航訊 刊在第五張第三頁

百保利輪船公司

大道中[illegible]萬邦行[illegible]樓 電話：5-253141

B35 The SuperCarriers

		截貨	開航
百保通	BARBER TONSBERG	20/3	22/3
多獲利	B. THERMOPYLAE	25/3	27/3
百保盤	BARBAR PRIAM	6/4	8/4

加州特快航線　直航羅省、長堤

		截貨	開航
百保通	BARBER TONSBERG	20/3	22/3
百保盤	BARBER PRIAM	6/4	8/4

美加西岸及委內瑞拉航線

		截貨	開航
百保通	BARBER TONSBERG	20/3	22/3
萬力	B. MENELAUS	6/4	8/4

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE 非公會　中東線

往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比

大朗加	TARONGA	25/3	27/3
威利泰	WILLINE TARO	4/4	6/4

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣威源廈 青衣收貨地段394 電話：12-272632.

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

★香港雅士輪 M.S. "HONG-KONG ACE"（VOY.6）三月廿四日抵港 廿四日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"（VOY.10）三月廿八日抵港 廿八日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.57）三月三十日抵港 三十日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.16）四月二日抵港 二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"（VOY.9）四月四日抵港 四日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.79）四月六日抵港 六日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特
東泰丸 M.S. "TOHGO MARU"（VOY.10/136）三月廿一日抵港 廿一日開行
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU"（VOY.11/137）三月廿六日抵港 廿六日開行
先達康年輪 M.S. "STRATHCONON"（VOY4.0/138）四月二十日抵港 二十日開行
兼收刁拜散裝貨儎

截貨日期：散貨船到前二天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：③480915，③481775
葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋
伊莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"（VOY.3）三月船泊B15泡 廿一日下午七時開行
大成功輪 M.S. "SUCCESS"（VOY.4）三月廿八日抵港 廿九日開行
山幸丸 M.S. "SANKOU MARU"（VOY.2）四月九日抵港 十日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港。
雅蘭輪 M.S. "ARLENE"（VOY.5）三月廿三日下午三時抵港 廿四日開行

請各收貨人即來本公司辦理報關提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
澳門代理：[illegible]行 電話：77618，81815

BIENLEY SHIPPING CO. (PTE) LTD—SINGAPORE
新畿內亞及南太平洋航綫
東星 EASTERN STAR　三月廿六日抵港 廿八日開行
直航 PORT MORESBY, ALOTAU, KIETA, LAE, MADANG, RABAUL HONIARA & KIMBE.
兼收星加坡貨儎
總代理：大西洋船務有限公司
ACE ATLANTIC SHIPPING AGENCIES LTD.
尖沙咀何鴻卿大廈十四樓B-5　電話3-7213323/8.

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號地下 貨運部 電話：75381.

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	三月卅日	四月壹日
百利怡美利 PATEVERETT	四月十三日	四月十五日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

利民怡美利 RAMONEVERETT	三月廿七日	三月廿八日
★遂利怡美利 MAKEVERETT	四月一日	四月二日

★不收門司貨

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月五日	四月六日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	四月十二日	四月十三日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫　遠東——墨西哥
往：安還那遜，文些路，阿卡浦爾科及中美，科林多港，聖莉翰，莽瑤阿勒那斯。
SOLIVER SOFIA
三月卅日截貨　四月一日抵港　四月二日開行
收貨站：九龍聯益倉　紅磡蕪湖街 TEL：K-334111 EXT.227

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公衆假期四十元
星期一至五　卅元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午五時卅分
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441・438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈　電話：K848188

華僑教育

當局提高教學質素 新編小學數學課程

初稿特重提高學習興趣啓發數學思考 計算機普遍無複雜計算技巧訓練必要

教育署課程發展委員會於月前重新編訂用以提高教學質素的小學數學課程綱要，歡迎各校校長提交意見批評及建議。有關意見需請於本月二十七日（星期五）或以前寄回該委員會。

教育署發言人昨指出：已分發各小學參考的新課程初稿特別强調在引起兒童對數學學習時的興趣，以及啓發兒童數學的思考，並建議教師避免注入式的講解，盡量讓學生有機會自己進行探索及發現。

新課程比現行課程更着重在圖形，量度及統計三個部份的學習。

在計算方面，新課程更進一步減少繁複的機械計算的訓練。此舉一方面可使數學學習更均衡，另一方面更配合社會的需要。由於計算機的使用日漸普遍，繁複的計算技巧訓練，已無必要。

發言人說：「新課程內項目雖然是分年級編列，但不應一成不變地按年級施教。」

「要教學有實效，還有賴教師切實執行因材施教的原則，就本班學生的程度及困難，擬訂實際可行的教學進度及設計適合的教學途徑。」

近年課程編製的一個特點是教師的廣泛參與，爲着徵集教師對新課程綱要的意見，教育署輔導視學處數學組將於四月十一日至五月二十日期間，假北角百福道數學教學中心舉辦六個「小學數學課程研討會」，歡迎各教師參加，表格可向校長索閱，並請於三月二十日前寄回數學組。

處理問題學生 應及早防未然

特殊教育專家研討會中指出

基督教家庭服務中心與五間學校聯合舉辦的「問題學生與我」研討會，目的是讓學校行政人員、老師、社工人員，能透過研討會彼此討論，認識青少年學生犯罪的傾向，問題的產生及如何有效地施行預防及補救的方法。

在研討會上，香港教育署特殊教育組梁穆素珊，及香港輔導教師協會會長范浩泉分別就上述的問題，作專題演講。

梁太强調：問題學生個案應在事態未嚴重時處理，教師一旦發現學生有問題時應及早補救，並通知學校的社會工作者。

同時，梁太認爲：防範於未然是處理問題的最有效的方法。

不正常行爲觀察

至於，學生是否與黑社會有關，梁太表示這可從學生一些不平常的行爲觀察。她指出：學生具侵略性行爲或曾被毆打，精神恍惚，無心向學，成績突然轉變，常說粗口及黑語，同時，無故有很多金錢花費，及結交特別的朋友等，如老師發現學生有上述的傾向，須嚴加注意。

與社工密切合作

此外，梁太認爲：老師與學校社會工作者是一雙「拍檔」，在輔導學生問題上，分別以不同的角式進行工作，她呼籲老師與學校社會工作者應緊密合作。

不過，另一位講者范浩泉則認爲：家長不應把教導子女的責任，全推到老師的身上，因老師主要的責任是傳授知識。

范氏稱：學校是一「教學非易事，樹人價更高」教師除了作知識的傳授後，還負責訓導學生之責。由於教師沒有受專門的輔導訓練，對於問題學生的個案，往往會難予應付。

未受專業訓練

范氏又認爲：大部份的教師沒有接受專業的輔導訓練。還有，有些教師本身尚未成熟，如果，由此等教師擔任輔導學生的工作，實不適當。

昨日的研討會，首先進行小組個案討論，由主辦機構提出五個真實的個案，讓出席的人士分組討論如何處理此等個案。

學校社工不足

研討會負責人穆綺觀察對記者表示，目前，學校社會工作者的數目與學生人數比，約爲一比四千，故該等工作者的工作量甚重，對某些個案難予處理。

是次研討會的主辦機構，包括基督教家庭服務中心及基智、藍民係、寧波、寧德、聖傑靈等五間書院聯合舉辦。（姆）

港島童軍地域 見習領袖訓練

香港童軍總會港島地域定於本年六月間繼續舉辦見習領袖訓練班，歡迎二十歲以上或就學男女青年參加，該訓練班內容包括領導才，童軍技能，露營知識，遠足訓練，水上活動知識，營火會之技巧，組織聯誼晚會等。報名表格及簡章可向九龍覺士道九號香港童軍總會或灣仔愛羣道地域總部或各民政司署或康樂體育事務處索取。截止報名日期爲五月九日（星期六），如有詢問請電「五一七四四弍九六」香港童軍總會港島地域總部。

學聯九屆週年大會 選舉出本屆新職員

理工學院商學系會第九屆週年大選經已完滿結束，經過一連串的角逐，結果由廖慶豪閣當選。該幹事會已於三月六日正式上任，而交職典禮將於三月十九日下午四時三十分假理工學院員生大樓C一二三室舉行，屆時理工學院商學系系主任吳必達先生將親臨主禮。隨後有文娛節目助慶及茶點招待，歡迎各界人仕到場觀禮。

第九屆幹事會名單如下：會長：廖慶豪，副會長：蔡達銘，常務秘書：阮康生，學術秘書：麥劍卿、周琴雪，出版：文娛：周、劉琴、鄭、明、儀、副會長利、秘書：郭、財務：張淑芬、陳小敏、寶、體育學、術秘書：張慧玲。評議會主席：廖樂芳。評議會秘書：林秀（成）

港聯校翻譯學會 研討技巧與實踐

香港聯校翻譯學會定廿一日上午九時半在陳瑞祺（喇沙）書院舉行研討會，由港大講師余丹女士與黃兆傑主講，題目爲「漫談翻譯的技巧與實踐」。

該會目的是希望透過各項有關的活動，例如：研討會，比賽等等，提高本港中學生對翻譯的興趣與翻譯的水準。（成）

讀者來函

誠望教育司有突破性作爲 帶頭聯同全力反貪污暴行

讀者痛斥不良媒介盼新職勿徒具虛名

以前的教育司，主要在管理，學校在統籌，希望升格後的教育司，能真的爲香港下一代作出教育的全面的貢獻。

升格爲「司」後，希望能和其他各「司」，真的同起同座，而非只是爲多設署長等職位而已。我的意思是，他應該主動的去看看以前的教育之不成功，有甚麼地方是因爲政府其他政策不配合所引起。

我本人觀察到一個主要問題，希望陶建先生會留意。先生們在課室，教導孩子們向善，身立德，不而爲物慾，引誘，但回到家裏，吃飯時看電視，長篇片集所說的恰好相反，而愈成功的演出，就愈具說服力，我可担保十個教師有十個不及電視藝員的演技，於是同學們都認爲老師落伍，以後什麼教誨都不再放在心上（就算。現在的故事片集也一樣，在八時半後放映也改了。）小孩們夜一點睡罷了。題材不外奸淫邪盜殺。我本人不是電視迷，卻有留意片集內容，幾年來的片集，似找不出一套沒有强姦情節的，家庭不和，更是有。約半年前一套的片，令我感心不已，是一段說一個電器櫃主人，在大陸來了個女子，女子後來在港受人引誘，以至回家賣淫，被電器師傅撞破醜事，女子不但不打罵受恭愛（那還只是我的男人），要是那男人，我流淚，我說。

然，一個沒收視率所報告，則數百萬人，包括百萬個老師們要去費心思去教導青少年兒童，所受的染污何其嚴重，又怎怪得孩子淪落「魚蛋檔」的女孩不以他們所作所爲罪惡可恥和不對。另一個問題，就是刊物每有這份責任明星藝員生活一周又說炒股炒樓，賺了一百萬便去移民，又或同居，離婚，等。每有附和並加以鐵證者，宣傳。可憐我們的下一代，便這在這些虛榮假像中，還以之爲榜樣！

教育方面，我沒有說離題，有能說起帶頭作用的有關部門，甚至應促化事宜，並要跟有關娛樂及各部門切實合作，且共同訂對策，例如，督促媒介除不在鐘頭面不依守則外，更積極的看看意識方面是否有不良地方，委任各校的經驗老師去監督有問題的片集，是可行之法（我絕不相信會因而失去觀衆的趣味性）。民政司方面雖然不能禁制明星藝員的行爲舉止，却能組織活動，利用香港電台及其電視部向市民（特別是青少年）說出實情，又或聯絡有熱心的消費者委員會，發動杯葛某些支持不良節目的商家的產品（外國家長們常有此舉）或是杯葛行爲有問題的演員的作品。

你，教育「司」，希望你有突破性的作爲，勿徒其虛名，千萬老師，千萬家長，只要你領導，會支持你，並多謝你。

一讀者

生車篇　阿濃

天文館

終於在人口統計假期中帶孩子參觀了天文館。展覽廳部分的入場票價是三塊錢，看完之後覺得值回有餘。帶孩子到遊樂場的摩天輪上轉一個幾塊錢，這麼內容豐富的展覽，使你逗留一個多小時仍捨不得離去，卻只花一個漢堡包的代價，豈非十分值得？

展覽廳中除了看和聽之外，也有部份展品可供接觸、嘗試，這是最受孩子們歡迎的，可惜項目不多，希望今後能多設計一些。

展品中最受注意的是六二年曾經載人上天的極光七號太空囊，看到偶處於轉身也不容許的空隙中的那位太空人（模型），面對數以百計的儀表和按鈕，單獨地迎接艱困的挑戰和未可知的命運，崇敬之情不禁油然而生。

看完展覽到天象廳看天象電影「宇宙的巨大無垠來比人類既渺小又偉大。和宇宙比人類是渺小的，從人類的智慧和勇敢來看是偉大。這種觀後感並無新意，平凡得很，但卻是絕大多數觀衆相同的感受。

中國語文信箱

華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

一則謝啓·維修

問：以下是某航空公司代A小姐登的一則「謝啓」：

本公司職員A小姐於一九八〇年十一月廿三日在世界殯儀館舉行喪儀式，承姻、戚、世、友、鄉誼親臨哀悼，惠賜厚賻花圈，高誼隆情，至深銘感謹此鳴謝

××航空公司謹謝

這裏「世、戚、友、姻、鄉誼」也許是××航空公司的，更似乎是A小姐的？但××航空公司是一個營業機構，它怎會有「世誼」的？說「姻誼」、「戚誼」，更有點「牛頭不對馬咀」了。若說是A小姐的，怎麼一位「小姐」竟有「姻誼」的？

還有：「誰」「銘感」誰？是××航空銘感呢？還是A小姐？（朱泗）

答：正如朱先生所暗示，這則謝啓是擬得不很妥當，在朱先生點出的那幾個方面沒有交代清楚。還有，是不是A小姐舉行哀悼儀式呢？似乎更成疑問。

問：近年來在香港政府之公文及香港報章上，常見以「維修」二字，代替「修理」或「裝修」之詞語，查字典，「維」字之解釋（一）係也，（二）綱也，（三）細長也，（四）與惟、唯通。「維修」二字，是否有偏僻之典？（孟文）

答：「維修」不等於「修理」、「裝修」，它是「保養和修理」的意思。台灣一九五八年出版的「國音字典」的「維」字條就收有「維持、保全」的意思。你查的字典也許是過時了，也許雖然不過時，但只針對古漢語的問題。再說，「維修」是一個詞語的問題，應該在詞典中直接找「維修」這一個詞的意義，往往不是組成這個詞的各個字義的總和。一九八〇年「現代漢語詞典」（商務，香港）收有「維修」條，釋義是「保護和修理」，例如「維修房屋」、「機器維修得好，使用年限就能延長」。至於「維修」二字有沒有「偏僻之典」，關係不大；已經廣泛使用，又有規範詞典來確立它的語詞地位，還須倚賴「出典」嗎？

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號或駱克道五十七號五〇二室本會

中大出版社新書 中國藥材總表 胡秀英博士編著

胡秀英博士編著之「中國藥材總表」（AN ENUMERATION OF CHINESE MATERIA MEDICA）最近已由中文大學出版社出版。中華民族的傳統醫藥，源遠流長，一直備受醫藥界及科學界關注。但多年來，語言障礙及缺乏科學性整理，是研究中藥的絆脚石。特別是要作任何科學研究，務必先鑑定研究的中藥之原植物學名，並考證其中藥名稱；但這種基礎工作極爲困難及費時。

本書編著者胡秀英博士爲研究中藥及植物分類學權威，三十年來在美國哈佛大學及香港中文大學從事研究及教學工作。曾遍訪歐洲、美國之著名標本室，鑑於近日科學界及文教界對中藥之研究與趣日增，乃編成此書，以便查考中藥名稱及原植物學名。

本書共收載中藥一千九百餘種，其中植物藥佔一千七百餘種，餘爲動物藥及礦物藥，均爲常見藥物。使用者只須知道中藥的名稱或其拉丁名，即可查得其原植物學名，另一方面，如果知道藥用植物名及其生藥學名，亦可查得其中藥名稱，是醫藥界、科學界及文教界人士所必備之參考書。

本書共三百八十七頁，精裝，定價港幣一百元正，各大書局有售。查詢電話：「一二一六三三一二一內線一五〇八」。（成）

童軍旺角區會辦 旺角兒童遊戲日

港童軍旺角區會廿二日（星期日）假九龍旺角塘尾道官立小學舉行旺角區兒童遊戲日，招待區內兒童，遊戲、攤位、夏慈建國術會醒獅助慶，並由旺角民政主任孔郭惠清，香港童軍……

澳洲大學校長 訪港專上學會

會晤陳麗玲陳健磐吳國富等

澳洲墨爾砵狄堅大學（DEAKIN UNIVERSITY）校長佛烈查宏博士（DR. FRED JEVONS）於三月十四日抵港，一週訪問本港學校及教育團體，並於三月二十八日出席本港專上學會舉辦之英聯邦校長會議。

李汝大

查宏博士訪港一週，約晤各教育團體，藉以明瞭本港教育情況及學生升學問題。會見本港專上學生聯會代表陳麗玲，澳洲香港管理委員會執行委員陳健磐，及海外教育協會會長李汝大。

查宏博士代表香港成人教育協會包括中學校監、教育、代表吳國富海外科技專上學生大會。

論題材廣泛，設有香港方面各人士舉辦人士對本港教育發展及遙距教學新方法等。

亞洲南太平洋成人教育局舉辦 成教訓練文憑班 五月底在星港舉辦 每地區限二人參加

亞洲南太平洋成人教育局將於五月底在星加坡及香港舉辦「一成人教育訓練班」。由於近年來成人教育備受有關教育局注視，成人教育專才訓練缺少之基本，故文憑課程將由香港成人教育協會、中文大學校外進修部、星加坡大學校外進修部（由五月廿五日至七月三日）：

（一）爲期三星期，在星加坡舉行（包括參觀有關成教機構）。

（二）爲期三星期在香港舉行。

課程內容包括：一、了解城市社會概況，二、成人教育組織，三、比較個案研討，四、成人教育概論，五、教學方法，六、領袖訓練，七、調查與評估。

學員取錄：香港方面將由香港成人教育協會選出，參加者最少應有兩年以上成人教育工作經驗爲合。報名截止日期爲四月四日。

費用：由於本課程獲有關國際機構資助，全部費用只需三千元（包括來回星加坡機票及食宿）。

顧問及導師：將聘請東南亞成人教育專家担任。香港方面已邀請香港中文大學成人教育家黃重光博士担任爲顧問及主要講員之一。參加學員包括星加坡、馬來西亞、印尼、南韓、菲律賓、泰國及香港等人選。由於學額有限，每地區限選派二名參讀。有意參加者請函九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部索取報名表格。（成）

九龍地城區吳鉅源主持奠基典禮，並由旺角區童軍區會會長，區才，主席馮家仁，分別爲醒獅點睛儀式。（楊）

學能推理練習專欄
智慧社提供資料

數字推理練習一
分數的組成

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 若△<□，下列那一個數不是眞分數？
A $\frac{△}{□}$　B $\frac{△}{□+□}$　C $\frac{△+△}{□+□}$
D $\frac{△+□}{□\times 2}$　E $\frac{□+□}{△+□}$

2. 若☆>○，下列那一個數是眞分數？
A $\frac{☆}{○}$　B $\frac{☆+○}{☆}$　C $\frac{☆\times 2}{☆+○}$
D $\frac{○+○}{☆+☆}$　E $\frac{☆+○}{○+☆}$

3. $2\frac{3}{5}=$？
A $2+5\div 3$　B $2+3\times 5$　C $3\div 5+2$
D $3+2\div 5$　E $2\times 5+3$

4. $\frac{1}{8}+\frac{1}{8}+\frac{1}{8}=$？
A $\frac{1}{8}\times\frac{1}{3}$　B $\frac{1}{8}\times 3$　C $\frac{1}{8}\div 3$
D $\frac{1}{8}+3$　E $\frac{1}{8}\times\frac{1}{8}\times\frac{1}{8}$

5. 下列那一數式的值不等於$4\frac{2}{3}$？
A $4\times 3+2$　B $4+2\div 3$　C $2\div 3+4$
D $4+\frac{2}{3}$　E $5-\frac{1}{3}$

6. 下列那一數式的值與$\frac{3}{4}\times 2$相同？
P $\frac{3}{4}+\frac{2}{4}$　Q $\frac{1}{4}\times 5$　R $\frac{3}{4}+\frac{3}{4}$
S $\frac{3}{4\times 2}$　T $\frac{3+2}{4}$

7. $6\frac{4}{5}=$？
P $3\frac{2}{5}\times 2$　Q $6\times\frac{4}{5}$　R $6\div\frac{4}{5}$
S $3+3\times\frac{4}{5}$　T $3\times 3+\frac{4}{5}$

8. 下列那一個數式的值不等於$\frac{3}{10}$？
P $\frac{1}{10}+\frac{1}{10}+\frac{1}{10}$　Q $\frac{1}{10}\times 3$　R $\frac{1}{10}+\frac{1}{5}$
S $\frac{1}{10}+\frac{1}{10}\times 2$　T $\frac{1}{10}\times\frac{1}{10}\times\frac{1}{10}$

9. 下列那一個數式的值與$\frac{2}{7}\times 3$不相同？
P $\frac{3}{7}\times 2$　Q $\frac{2}{7}+\frac{2}{7}+\frac{2}{7}$　R $\frac{3}{7}+\frac{3}{7}$
S $\frac{2\times 3}{7}$　T $\frac{2}{7}+\frac{3}{7}$

10. 若□是正整數，下列那一個數式的值不等於1？
P $\frac{□}{□+□}\times 2$　Q $\frac{□}{□}\div\frac{□}{□}$　R $\frac{□}{□}\times\frac{□}{□}$
S $\frac{□+□}{2}\div □$　T $\frac{□}{2}\times 2$

11. 下列那一個數式的值與其他四個不相同？
A $\frac{5}{6}\times 4$　B $\frac{5}{6}+\frac{5}{6}+\frac{5}{6}+\frac{5}{6}$
C $\frac{5}{6}\times 2+\frac{5}{6}\times 2$　D $\frac{4}{6}\times 5$
E $(\frac{5}{3}+\frac{5}{3})\times 4$

12. 下列那一個數的值與$8\frac{1}{4}\times 6$不相同？
A $8\times 6+\frac{1}{4}\times 6$　B $(8+\frac{1}{4})\times 6$
C $8\frac{1}{4}\times 3\times 3$　D $8\frac{1}{4}\times(3+3)$
E $8\frac{1}{4}\times 3\times 2$

答案：①E ②D ③C ④B ⑤A ⑥R ⑦P ⑧T ⑨T ⑩T ⑪E ⑫C

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce and Careers
夜間商科課程招生通告
四月間商科課程招生通告

I. Commercial Group Certificate Courses 一年制商科全科課程
1. Secretarial Studies Certificate Course 秘書全科班
2. Executive Sec. Management Cert. Course 行政秘書班
3. Accountancy Certificate Course 會計全科班
4. Higher Accounting Certificate Course 高級會計全科班
5. Banking Certificate Course 銀行學班
6. Business Studies Certificate Course 商業全科班
7. Business Management Certificate Course 商管全科班
8. Law Certificate Course 法律全科班
畢業考試及格，由校方發給證書，并保送參加LCC, PITMAN等學會試

II. Professional Associations Exams. Elective Courses
1. A.C.C.A. Association of Certificate Accountants
2. A.I.A. Association of International Accountants
3. A.I.B. The Institute of Bankers
4. I.A.S. The Institute of Accounting Staff
5. I.C.S.A. The Institute of Chartered Sec. & Adm.

III. Elective Courses (available at night & on Saturdays)

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業書信
中級簿記	電機打字	商業法律	工商管理	商用英語
高級會計	聽覺打字	公司法	市場學	秘書英語
成本會計	Telex	契約法	人事管理	金融財貿
審計學	速記	商用電腦	商業實務	CIF

以上各課程備考 PITMAN, LCC, RSA 等學會試

校址：九龍亞皆老街校伍道29-33號　3-7110224-6
旺角彌敦道719號銘都大廈（旺角道口）3-920801, 7140301
油麻地彌敦道483-485號（夜校）　3-7125200, 321262
九龍太子道214-216號（女子夜校）　3-803441
荃灣路德圍40號　12-438219, 432143
葵涌青山道屏麗徑（夜校）　12-427286, 269359
官塘索章地點：裕民坊輔仁街90號（重生夜中學商科部）　3-423025

MEI FOO GRACE KINDERGARTEN
美孚基恩幼稚園招生
招收班級：上下午幼兒班，低班，高班
報名：自即日起額滿即止
手續：出生紙，时半相四張報名費五元
本校爲信義會主辦不牟利幼稚園環境幽美，設備現代化，有視聽教具課程與名校啣接。
校址：九龍美孚新村百老匯街130B平台（第八期）
冷氣設備　校車接送

加拿大升學
香港中五或中五畢業生，年齡19或以上，若計劃前往加拿大升學可向九龍窩打老道23號中華基督教青年會學生部申請溫哥華YMCA書院，該校是第十二級預科學校，乃香港及溫哥華YMCA合辦專爲擬升美加大學之香港學生而設，一年內協助學生申請進入大學或專門學校。
專人護送，集體出發。
即日起開始報名說明書免費備索
電話：三一三一九一壹一內綫三〇五四

麗澤中學附屬小學部
招收一九八一年度上學期新生
班　級：小學部（全日制）一至五年級
報名日期：即日開始
報名手續：投考各生須繳驗出生證件，最近學業成績表及相片兩張
入學試日期：三月廿八日（星期六）上午九時
監督：林葉惠文　校長：盧慧勤

徵聘教員
港島東區按額津貼英文中學（將於八二年九月轉爲全面津貼），下年度擬聘英文、中文、物理各科學位教師，及商科文憑教師。應徵請於三月卅一日前親繕申請書寄華僑日報信箱十五號，合則約晤。

PARK AVENUE ACADEMY
TORONTO GANADA
加拿大中學
加拿大教育部立案中學
位於多倫多市
招收1981年6月及9月份9—13班，中學，大學預科及英文專修班。
＊報名查詢＊
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
K-948213, K-968078, K-951230
本中心提供英、美、加中學，大學資料

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA
加拿大升學佳音
• 招收1981-1982年度9月份由第11班(F.4)——第13班(F6.)新生。
• 良好師資，由現任多倫多大學教授陳萬華博士主辦。
• 設獎學金（Entrance Scholarships及High Academic Achievement Scholarships）
• 澳門學生可向新馬路正興藥房索取章程及申請表格。
詳情請電：5-7954189　5-7953913
地址：香港銅鑼灣高士威道16 22號12字B座
辦公時間：星期一至星期六（9.30A.M.-6.00P.M.）

立案佛教大專 華夏書院招生
四年學系：文史、室內設計、土木建築、哲學、社會工作。
專業文憑：社工實務、企業管理、企業管理、室內設計、首飾設計、旅遊業務、酒店管理、圖書館學、公關人事、人事管理、建築力學、建築繪圖、藝文課程、廣告設計、美術設計、國畫書法課程
附屬幼稚園各級同時招生
校址：旺角彌敦道500號　K 851976
新置校址：旺角道花園街130號　K 312665
董事長釋永惺　校長列恆暉　校務主任伍進農

香港菩提佛學院招生
宗旨：培養佛教弘法人材，造就青年僧伽。
班次：（一）專科班：教授佛學及大學課程。（二）正科班：教授佛學及補授中學課程以備升入專科。
待遇：受教期間，本院免費供應膳宿、書籍，並發給院服及零用金（旁聽或走讀生不發院服及零用金）
資格：（一）專科班：凡有高中以上程度或同等學歷之出家男性，及發願爲佛教服務者。須在十八歲以上四十五歲以下。（二）正科班：凡有小學以上程度或同等學歷之男性出家人，或有志出家或發願爲佛教服務者，年齡須在十二歲以上二十五歲以下。
報名地點：（一）香港銅鑼灣高士威道景隆C3座九樓香港菩提學會，H 772298（二）九龍旺角道花園街130號華夏書院，K 940511。
報名手續：向報名地點索取表格，連學歷證明書副本，寄回等候通知測驗及口試。
附註：凡在本院畢業同時取得佛學院及華夏書院畢業文憑。成績優異者，得保送美國研究院深造。
董事長：釋永惺　院長：釋顯明

THE YORK HERBART SCHOOL
TORONTO, CANADA
加拿大多倫多
約勤中學主辦學術講座
「升學加拿大的前途」
日期：一九八一年三月二十二日（星期日）
時間：下午二時
地點：九龍窩打老道五十六號 華仁書院禮堂
詢問電話：三一七一壹零八五七
曾取得約勤中學報名表之同學，請於三月二十五日之前交回，以便安排面試
校長：何鎮源

香港眞光中學小學部幼稚園部招生
招生班級：（一）小學部：一年級男女生（二）幼稚園：初、中、高級上、下午班男女生
報名日期：三月廿三至廿七日上午九時至十二時下午一時至三時
報名手續：帶照片三張（幼稚園四張）、成績表、出世紙、報名費四元，回郵信封乙個
會見日期：小學部一年級：四月四日下午二時
幼稚園初、高、中級：四月四日四月十一日上午九時下午一時
校址：香港大坑道五十號　電話：（小學）五一七六五五一七（幼稚園）五一七五一四六七七
校監：何簡玉衡

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞酒樓）TEL:5-461226 5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）5-776799
金聯商業中心（麵包樓上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大廈）3-306173
九龍彌敦道498-500號二樓（2字）201室（泰盛商業大廈）3-853568
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）一夜校　3-305487
New classes commence in April 1981（四月份時間表及章程備索）

Elementary Bookkeeping 初級簿記		Shorthand Theory 速記理論	
Intermediate Bookkeeping 中級簿記		Shorthand Speed 速記速度	
Higher Accounting 高級會計		Commercial Correspondence 商業信札	
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價		Typewriting 打字	

SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班
科目：初、中、高級簿記會計、進出口實務。
九龍油麻地校
新校校址：九龍油麻地彌敦道498-500號泰盛商業大廈（近窩打老道口及油麻地大明星地鐵站對面）
校務處：二樓（2字）201室　電話：3-853568
校址：一樓（1字）及五至六樓（5-6字）
九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）電話：3-305487

第廿三屆 香港學校音樂節特輯

蕭邦樂曲本浪漫 琴音演繹可成詩

陳恩廣演奏如唸詩 高級鋼琴賽獲出綫

喇沙陳頌怡奏時流暢動人得亞軍
雙季軍林悅柯華將幻想灌入演奏

（特訊）一位年青人昨日成功的將蕭邦的樂章演繹成一首好詩——讓這美妙的詩篇，他奪得高級組鋼琴獨奏的冠軍。

十七歲的陳恩廣就是這位「彈琴」的詩人。正如評判當奴法蘭克也說：「陳同學演奏時，尤如在唸詩，他是個好詩人，而樂章亦變了一篇好詩，使聽衆頓然冒起一份喜悅。」

陳恩廣是鄧肇堅中學的中六生，其實，他也是年前六級鋼琴獨奏的冠軍人物，而且日前他已獲晉入鋼琴協奏曲的決賽，難怪昨日再以八十八分勇奪獨奏錦標時，不禁喜上眉梢。當然一直在比賽場館爲兒子打氣的陳太，更是笑逐顏開。

這位未來的鋼琴家八年前給熱愛鋼琴的姊姊感染下，開始學琴，現在陳同學每日在繁忙的功課堆中，總會抽出兩小時練琴，來輕鬆一下。他打趣說：「練琴已經成爲我生活的一部份。」

他形容蕭邦這一首「即興」是浪漫得自由，而實際上他在演奏時也把這份自由自把在的感受傳給每一位聽衆，他那種投入感根本已可得到一百分。

陳同學將出綫角逐謀得利琴行挑戰盃。

至於喇沙中學的陳頌怡則憑著他那令人可喜的歌唱技巧，將樂曲彈奏得十全十美。評判最欣賞他演出時的一股氣勢，流暢得動人，抑揚與頓挫，也確是鋼琴家的風範。

陳頌怡以八十六分居亞軍，他與冠軍陳恩廣同樣獲得日前協奏曲決賽的出綫權。

雙季軍其中之一的林悅（聖保祿），是冠軍的鋼琴好「拍檔」。而柯華（蘇浙）則是個充滿幻想的年青人，他將自己的幻想都灌注入演出之中。他們並獲八十五分。

評判當奴法蘭克認爲昨日參加是項比賽的同學，每一個都孩是冠軍，而各演出者的成績差別，只在乎他們是否可以鎮定的站在台上表演。

他說：「只有勤於練習，才是抗拒緊張的最佳方法。」

評判當奴又表示，要與人家分享自己對鋼琴的熱愛，最要緊的就是「讓鋼琴唱歌」，還要「它」演戲。

當然，適當的停頓，在演奏時也很重要，這位最會講笑話的評判昨日對同學們說：「從前有位作曲家曾經在演奏台上，呆坐鋼琴前達四分三十秒之久，而這段靜寂，却博得全場聽衆的共鳴。」他形容這是「沉默是金」故事。（娉、邵）

港島區小一二合唱 蘇浙小學熱門勝出

小學組男聲三部合唱德信居榜首

（特訊）雖然只有三隊伍參加昨日在九龍華仁書院舉行之項目二十四港區小學一二年級中文合唱組賽事，但蘇浙小學仍然以超水準九十一分的成績奪得了德嘉杯，比第二名勝出之隊伍高出六分，並獲頒發特別由香港電視廣播有限公司捐出之現金獎一百元。

此外另一組賽事項目三十一小學組男聲三部合唱，德信學校以八十分的成績勝出，壓倒他唯一的對手上屆冠軍孩萃小學，第一次獲獎盤保祿書院音樂學會杯。

曾是去年和今屆港島區小學一二年級中文合唱組的蘇浙小學，今年再以大熱門的姿態勝出，再度掄元。

評判愛蓮戴雅文盛讚他們有極好的節奏感，時間配合準確，生動的動作使歌曲增加了動感，穩定的節拍自然流暢，優美旋律婉婉動聽，對歌曲有很深切的感受，合作技巧尤其上乘。

除了鋼琴之外，他們還利用了一些節奏樂的樂器伴奏，增加了不少新意，面部的美容和身體的擺動，加上了手勢的配合，他們使聽衆除了陶醉在美妙的旋律之中外，還得到了額外的視覺享受。

評判在論及小學組男聲三部合唱賽事的冠軍表示：他們掌握了很好的時間觀念，有很好的序幕和結尾技巧，發音清晰，但仍需要留意一些小節，將會有更好的演出。

茲將內組賽事冠亞軍名單列后：港島區小學一二年級中文合唱組：冠軍蘇浙小學，成績九十一分，亞軍由香港瑪利諾書院小學部以八十五分獲得。而只設冠軍的小學組男聲三部合唱賽事，冠軍德信學校，成績八十分。（楊、業）

幼童軍歌充滿樂趣 台下聽衆盡情欣賞

港島地域十六旅勇奪梁志安盃

（特訊）一羣天眞活潑的幼童軍，昨日在九龍華仁書院禮堂裏巧妙地運用了童歌曲頌讚出和平和友愛，因而成爲了項目四十一幼童軍歌曲組的得主，冠軍聖類斯小學港島地域第十六旅A組以八十八分奪走了梁志安盃。

他們採取戲劇的形式，用對唱的方法，把友誼眞義訴說出來，而且不斷的變換合步，純熟自然的走位令人目不暇給。

評判愛蓮戴雅文表示整個過程熱情洋溢，生活有趣，充滿了想像力，首段開場時齊聲配合自然，發音清晰，動作流暢，在合作上天衣無縫。

港島地域第十六旅甲隊的導師簡柏基謂他在睡覺的時候啓發到主題的靈感，以一羣小孩在玩耍，然後發生爭執，最後一團和氣的收場，來使到小朋友明白友誼的可貴，和世界上沒有最強的人，只有互助互愛，這個觀念才可以和平快樂的相處。

茲將冠亞季軍優勝者名單列后：冠軍港島地域第十六旅（甲隊），成績八十八分。亞軍由東九龍地域第二百旅以八十六分屈居，季軍分別由荃灣第九旅和港島地域第十六旅（乙隊）以八十分的成績獲得。（楊、業）

西方樂器奏出東方樂曲 「沙里紅巴」故事化 基全小學勇奪冠軍

小四至六節奏樂比賽過程熱烈 去屆冠軍農圃道上午力戰敗北居次席

（特訊）節奏樂雖然由一些簡單樂器組合而成，但是昨日在九龍華仁書院的音樂節會場內，這些簡單的樂器音韻此起彼落，其音色之宏亮，實在不亞於一隊龐大的交響樂團。

在項目三十三小學四至六年級節奏樂隊賽事中，去年亞軍得主基全小學上午校挾其浩大的聲勢，二分之差擊敗去年冠軍得主農圃道官立小學上午校，以九十二分的卓越成績初嘗冠軍滋味，並獲獎韓素盃。

特別有超水準演出之基全小學上午校被評判愛蓮戴雅文讚揚爲一極有水準之合作隊伍，年紀小小的指揮在控制場面方面的技巧極高，全隊在拍子的停放功夫上極爲配合，在整個過程中非常穩定而一從未一出錯。

據基全小學上午校其中一位導師透露：共有四位導師負責編排曲譜，把沙里紅巴一這首中國民歌演譯成故事化演出，旅客由開始的疲倦，慢行和達到目的的載歌載舞的經過變化轉注於音樂中，有靜有動，使歌曲充滿趣味。

更加值得一提的是他們能夠把這些簡單節拍的西方樂器，成功地彈奏出道地富東方味道的樂曲，在創新之際又是另外一番格調。

全隊共動用了兩個木片琴，四個鐵片琴和一套定音鼓，在預備和陣容上，比任何其他一隊參賽者來得浩大。

小學四至六年級節奏樂隊組冠軍基全小學上午校，成績九十二分。亞軍農圃道官立小學上午校，成績九十分。而季軍以八十四分的成績名列第三的。（楊、業）

今日比賽項目

朗協會
上午九時卅分 十一歲以下高音獨唱
上午十一時廿分 十七歲以下高音獨唱

聖瑪利書院
下午二時 小學口琴隊際賽
二時十五分 中學口琴隊際賽
三時 中學手風琴隊際賽

聖安德烈教堂
上午九時三十分 四級鋼琴獨奏

九龍華仁書院（傷殘人士組）
上午十時 初級隊際合唱（六至十一歲）
戲劇歌曲（六至十一歲）
上午十時四十五分 自製樂器
上午十一時十五分 敲擊樂隊
下午二時 高級隊際合唱（十二至十六歲，非戲賽）
下午二時十五分 高級隊際合唱（十二至十六歲）
戲劇歌曲（六至十一歲）
下午三時十五分 滑稽故事
初級隊際合唱（六至十一歲）

香港藝術中心
上午九時卅分 四級鋼琴獨奏
下午二時 高級笛子獨奏
下午二時十分 笛子獨奏（十三歲以下）

香港 皇后 皇都 金明 帝后
九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌
澳門 光華 滿堂 域多利 南灣
明全綫加午夜場
午夜場賣座證明·功夫片再湧熱潮
東方海運百樂金冠影都五院明特映午夜場
明天六場盛大獻映
嘉禾映午夜場
嘉禾貢獻最佳影片
監製 鄒文懷

麗宮
今天
五場盛大獻映
剃刀邊緣
米高堅尼 狄恩芝遜 主演
兒童不宜觀看。
必然擠擁 請速定座

新界版

連日天雨新界農作獲潤澤
鄉村旱象解除
各區農民紛展春耕菜農亦趕植瓜菜
近鬧水荒各村喜見坑流免食水威脅

（特訊）連日天雨，雖然並不太大，但使新界各鄉農作物在久旱中獲得潤澤，對春耕獲益不少，更對於鄉村食水亦得以解除缺水威脅。

日來田野間已見繁忙，有等農民已忙於在農田翻土，有等且已忙於時秧，展現一片春耕景象。

依照季序，早稻時秧應在清明期間，有水開耕，由於農田獲天雨滋潤，農民亦搶時下田工作，故各區已翻土耘田，及播種時秧。缺乏耕牛之農民，則用雙手慢慢用鋤翻土，以便耕種。

至於菜農，因獲雨水滋潤菜田，免去不少人力灌溉，亦乘時整理菜地，另行種植瓜豆及其他蔬菜。

目前新界雖然由於地方發展與各項公共建設之改進，農田已形缺少，加以近年土地有價，鄉民已將不少農田售與他人，使耕地更形缺乏。而一般鄉民青壯者，若有辦法多已出國謀生，其餘亦多到市區當工人，泥工，或作僱員，故留在農村者，日漸減少，且多屬老弱婦孺，日農田工作亦多由婦女担任。由於能力有限，故不少農田均被荒置，殊屬可惜。

新界離島鄉村早現接近水庫或水塘，但大多未獲食水供應，祇靠掘引坑流，自築備水池用水管接飲。但由於過去多月缺乏天雨，故多鬧水荒，日來天雨乾涸之山坑，已漸見坑流，故鄉民之食水威脅亦漸見解除，希望能繼續獲得大雨，使不再受缺水之苦。

關於時秧，漁農處當局亦已提示農民，移植禾秧時必須在適當時期進行，即在播種後三十天，禾秧太老或太嫩，均不適宜。老禾移植後恢復生機遲緩，如禾秧太嫩，移植後則不能適應環境變化，當移植時，禾秧之行距及株距，亦應注意，須視土地之肥瘠而有差別。（業）

沙田市鎮全面發展
今年加强社區建設
沙田扶輪社舉行授證禮
副新界司徐淦主持勉為居民服務

（特訊）副新界政務司徐淦太平紳士在沙田扶輪社授證典禮致詞時指出：今晚是港澳區第十八個扶輪社的誕生，有卅六位熱心人士宣誓遵守扶輪運動的宗旨，為沙田新市鎮的居民服務。這個新扶輪社的成立，不但是香港扶輪運動的一個里程碑，同時象徵沙田新市鎮的穩定進步和全面均衡發展，我們希望在沙田新市鎮建立的就是這樣的一個社區。

扶輪運動在本港和世界各地社區活動方面的卓越成就，是有目共睹的，扶輪社社員的聲譽，是以專誠無私的社會服務建立起來的。沙田扶輪社在今晚正式成立之前，已經實踐扶輪運動的箴言，為區內居民服務，緊密合作，並與他們保持密切聯系。今年一月，沙田扶輪社社員參加沙田區首次公益金百萬行，為貧困及等待幫助人士籌得四萬多元，以這次百萬行開展社的社區服務計劃，實在恰當不過。沈社長告訴我，貴社準備在短期內推行多項社區服務，可以肯定預料，這些服務將會是多采多姿和令社會人士留下一個深刻的印象。

沙田理民府將在一九八一年再進一步加強社區建設計劃，同時會鼓勵和資助地區性組織的成立。一如新界其他各區，文藝會和體育會現時正在沙田理民府主辦下陸續成立，將會聯同各分區委員會和其他團體，促進文化，康樂體育和其他社區活動。相信貴會將與這些地區性組織緊密合作，使新市鎮生活的質素更加改進，這個工作目標，對扶輪運動和香港政府是同樣重要的。

為爭取最高效率起見，這些組織必須加以統籌，新界區的統籌機構中心是區議會和屬下各小組委員會。這些委員會在實施後將再進一步加強地方行政自決的重要性。有效的區議會組織，不但需要官方人士熱烈參與，同時亦要非官方人士大力支持。貴社是發揮超著的團體，在地方性社區團體和區議會中，担當非常重要的任務，相信貴社社員將會盡量支持區議會的工作，使社區得到全面而均衡的發展。

同時，沙田區內的官民首長，包括沙田理民府夏思義和沙田鄉事委員會正副主席莊漢良及劉漢傑等，皆一致認為沙田市區發展剛開始，極需要如扶輪社等團體之服務及支持。他們除稱讚社之成立外，亦分頭邀請沙田區內熱心人士參加。

圖示：沙田扶輪社成立授證典禮，副新界政務司徐淦（左）主禮後，接受創社社長沈佑陽代表致送紀念品。左為國際扶輪社三四五區總監李傳淦（左）授證予沙田扶輪社創社社長沈佑陽代表接領。（本報攝）

大埔選出模範司機
黃俊威主加獎嘉勉

（特訊）大埔區交通安全委員會為推廣駕駛人士注意道路安全，將選舉「模範司機」，該會委員經過多時之觀察後，選出四名職業司機為本屆模範司機，並於昨上午十時在大埔西貢北約理民府會議室頒獎，由主席黃俊威主持，並致詞嘉勉。

獲選之四名司機為：胡松葉（新界的士司機）、楊寫龍（九巴司機）、馮錦樹（九巴司機）、李亞姿（小巴司機）。每人均獲該會致送紀念銀碟一座，以示鼓勵。儀式簡單隆重，與會有：九巴代表胡堅強、警民主任李汝賢、李國樑督察、理民府聯絡主任何潔冰、鄭俊平及該會委員多人。（木）

沈佑陽表示
決為新市鎮作一定貢獻

沙田扶輪社授證典禮，昨夕假希爾頓酒店舉行，由國際扶輪社三四五區總監李傳淦主禮並致詞勗勉。

社長沈佑陽於創社獻辭中表示：沙田扶輪社的社員，將會本着「超己服務」的扶輪精神，在沙田這急激發展中的新市鎮，作出一定的貢獻。

沙田扶輪社創社社友共三十六人，應邀成為「保羅哈理斯之友」者有十二人。於沙田區成立扶輪新社的想法始於去年六月，在美國舉行的國際扶輪社七十五週年大會上當時前區總監宋常康建議各社要大力推廣扶輪活動，輔導組織新社。而沙田正好具備一切的條件。據香港政府計劃，在八〇年代末期，沙田區將發展成為一個擁有八十萬人口的新市鎮，區內除住宅、工商業中心及中小學校外，還有中文大學、工商業專門學院、醫學院以及一般醫療和社區康樂設備，足可以維持一獨立的新社。

沈社長家住沙田，便肩負起籌劃的主要工作。去年八月，前社長黎廣宇被任命為一九八〇至八一年度籌組沙田扶輪社之總監特別代表，同年九月，籌備工作更加緊進行，經在港訪問的李傳淦區總監詳細考慮後，即簽署認可文件，成立了「臨時沙田扶輪社」，並向國際扶輪社總社推薦，希望儘快辦理申請加入國際扶輪社之手續。在各方友好的支持和指導下，短短六個月後的今天，沙田扶輪社正式宣佈成立。

沈社長於典禮中分別向徐淦政務司，李傳淦總監，雷康侯九龍區總監代表，黎廣宇區總監特別代表，社候任社長蔡頌鴻致送紀念品，香港扶輪社郭志耀博士向沈氏致送紀念品予會方留念，副社長郭正道致謝詞後，隨舉行晚宴。舞會，并有多項遊藝節目歌唱，及幸運抽獎，賓主盡歡始散。

一九八一至八二年度創社社友名單如下：社長沈佑陽，副社長郭正道兼社會服務主席，秘書羅榮生，司庫潘漢錦，監察許寶偉，社會服務主席韋漢良，國際服務主席謝北辰，職業服務主席朱子仁，社董麥廣恩，陳宏昭，社員：劉北平、林炳輝、呂詠沂、李崇偉、李可民、黎國基、李仲謙、林國華、冼子俊、黃紹賢、胡銘霖、陳雄忠、葉永坤、黃昊浩、黃立生、黃寶育、黃燿威、陳偉榮、盛瑞霖、張業輝、錢堅漫、蔡根培、朱漢章、林植權、何錦祥、方世治。

荃灣擴大滅罪宣傳
多項學藝比賽完成
百多學校參加成績美滿各組評定
聯合頒獎並演出優異戲劇

（特訊）荃灣區撲滅罪行委員會為擴大宣傳撲滅罪行運動，先後在荃灣兩區舉辦滅罪日，暨民盛大聯歡，繼在荃灣大會堂舉辦滅罪展覽之後，並展開連串學藝比賽，藉此提高青少年及區內居民對撲滅罪行之認識，加强警民合作，獲得區內中小學校校長及社團領袖一致支持。參與比賽之學校機構達一百一十單位之多，反應空前熱烈。

該會為鄭重其事，各項比賽聘請專業人士負責評選，據悉滅罪海報設計比賽評選，由教育署美術組首席督學郭樵亮負責，中學滅罪論文比賽及小學滅罪標語書法比賽由教育署中文組首席督學蘇輝祖負責評選，滅罪戲劇比賽由周德滋、梁家裕及張心永四位劇藝界人士聯合評選。據該會主席荃灣理民官李婉太平紳士及比賽委員會主席何多市校長發表各項比賽評判結果如下：

滅罪戲劇比賽公開組冠軍亞斯理社區中心，亞軍梨木樹劇社，季軍大窩口社區中心；最佳導演張景明（亞斯理社區中心），最佳男演員獎張偉文（梨木樹劇社），最佳女演員獎高俊吟（大窩口社區中心），最佳劇本獎梨木樹劇社，中學組冠軍荃錦秋英文書院，亞軍棉紡會職業先修學校，季軍何傳耀紀念中學，最佳導演獎侯雪娟（何傳耀紀念中學），最佳男演員獎陳安安（何傳耀紀念中學），最佳女演員獎李鴻德（何傳耀紀念中學），最佳女演員獎張宜宇（荃錦秋英文書院）。中學滅罪論文比賽初級組冠軍鄭惠珠（葵涌聖瑪加利女書院），亞軍麥淑貞（保祿六世書院），季軍余寶玲（潔明中學），中級組冠軍鍾秦玉（潔明中學），亞軍楊麗梅（可風中學），季軍符莉（可風中學），高級組冠軍王菊英（安任中學），亞軍游子安（可風中學），季軍吳逸英（可風中學）。小學滅罪標語書法比賽冠軍陳雲玲（全完二校），亞軍譚蓮瑞（石蔭慈幼下午校），季軍何嫒（惠州公學下午校）。滅罪海報設計比賽公開組冠軍李美鳳（林護紀念中學），中學初級組冠軍招炳文，亞軍陳志權；中學高級組冠軍李美瓜（林護紀念中學），亞軍梁慧詩（荃灣官立工業中學），季軍陳嘉年（靜宜女子中學）。小學高級組冠軍張少娟（上葵涌官立工業中學），亞軍張燕雪（靜宜女子中學），季軍彭慧娟（安任中學），亞軍吳文華（荃灣公立工業中學）。中學初級組冠軍謝仲信（荃灣官立陽正培上午校），季軍陳静雯（荃灣信義學校），季軍林少良（林金殿紀念上午校），小學初級組冠軍容國萍（葵涌信義學校），季軍謝學文（荃灣信義學校）。

各項比賽優勝者定於本月廿一日下午八時假座荃灣大會堂演出，並邀請教育署荃灣區高級教育官梁明淳先生，荃灣警察分局局長陳浩賢高級警司及葵涌警察分局局長何信德高級警司聯合主禮，並柬邀當地官紳及社團首長觀禮，將有一番盛況。（田）

厦村鄉事會下週選舉
下白坭昨選代表
相差一票呈緊張
今日最後一站選厦村市代表

（特訊）厦村鄉事會舉選三年一任的村代表，昨天續在下白坭村進行，新人許興富以六十七票勝鄧應華的六十六票當選，勝負之差，僅一票之後，過程緊張刺激，開票之後，落敗的現任村代表鄧應華，感慨地拍拾一下，大呼輸得不值。

今日續有厦村市選舉，成為該區選舉最後的一站，亦是最令人矚目的一環，因厦村市現任的村代表即是厦村區鄉事會現任主席鄧合穩，他能否於今天繼續獲選連任該市村代表，影響日後該區鄉領人物變動甚大。而厦村鄉事會選舉執行委員及正副主席，官方已定期於三月廿六日在元朗理民府署舉行，屆時將由元朗理民府馮國強主持監選。

下白坭村昨天的選舉，仍由副理民府馮達光主持監選，並由聯絡官何國柱，方紹才，彭淑平，祁何焯坑，馬錦基，陳乘添，張美芬，許偉成等臨場協助，在選舉過程前後，曾雷雨交加，使場面在緊張刺激中，兼具黯然愁悶的氣氛。（君）

新界將改為區議會
各諮詢會
大埔下月實施
現有委員留任並加新員

（特訊）為配合香港政府推行之地方行政新模式，目前新界各區諮詢委員會將改為區議會並進行改組。

據悉：大埔區諮詢委員會將於下（四）月改為大埔區議會及進行重組。大埔鄉事會經獲理民府函告。有關議會人選方面，經向當局建議，現任之諮詢委員繼續留任為區議會議員外，另有新任議員加入。有關人選，日內正式公佈。（木）

屯門大興郵局今啓用

（港訊）屯門大興郵局將於今（星期五）日開幕，並由該日下午起投入服務。新郵局為本港之第七十九間郵局，位於該邨第二期商場地下。

郵政署長許富國，新界鄉議局主席劉皇發及屯門理民府林中麟，將於上午十一時為新郵局主持開幕典禮。

元朗污水廠
裝電機設備
批出二千六百萬合約

（港訊）工務司署昨日批出一份價值二千六百萬元合約，由合約商供應一批電機設備給予在橫洲興建中之元朗污水處理廠，並進行安裝工作。此份合約是該所污水處理廠五份電機合約之一。合約包括供應及安裝吹氣機，充氣設備，污泥處理泵及有關之電器等。

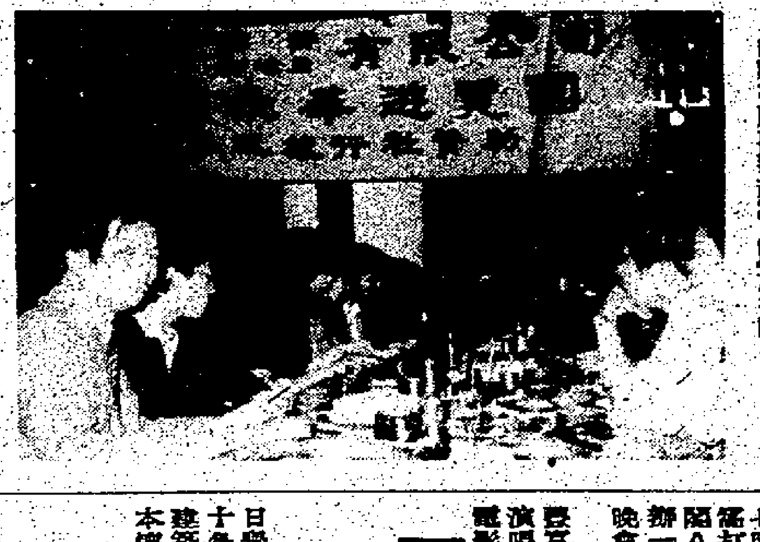
電器機械工程處處長歐志平與西安樂利（香港）有限公司董事長米高樂利於昨簽署是項合約。

一俟污水廠落成後，該廠將可為元朗工業區及發展中之新市鎮部份地區提供全面性的污水處理設施。

四季風旅行社再辦
超羣西餅馬星旅遊

（港訊）本港四季風旅行社繼往年一連數季假期舉辦各大商業機構及社會團體旅行，成績斐然而外地遊覽安排良好之信任及讚賞，今年將再為香港工商界安排往馬星作七天遊覽，一行四十餘人由該社經理領隊胡君陪同出發，行程遍及吉隆坡，雲頂高原，檳城，新加坡及遊海沙島等地，沿途食宿安排妥善，使各人得以歡渡輕鬆假期。

該社於復活節期間除了續辦馬星七天遊覽團外，尚有多項短程之東南亞各地遊覽團以供愛好旅遊者選擇，而最受歡迎的更有由該社直接策辦之「中華之光」美國西岸賭城及探親兩種旅遊團，價廉物美，參加者可自行選擇回港日期，該特價賭城遊覽團友並可自費增往拉斯維加斯之星展夜總會，節目豐富。欲往旅遊者，請即早與該社聯絡報名，地址中環國際大厦二〇四室或五——四三二〇七七查詢便可。



圖四季風再辦超羣星馬旅行團。

神州社辦綜合晚會
祝第卅八屆青年節

（港訊）為紀念黃花岡七十二烈士為國捐軀，為號召全國青年效法革命先烈之犧牲奮鬥精神，担負繼往開來之偉大任務，經一致決議三月二十九日為青年節。神州社為擴大慶祝第三十八屆青年節，除參加香港自由僑團之慶祝大會外，並於三月二十五日（星期三）下午七時三十分，假座九龍窩打老道七十九號伯安閣A中國文化協會，舉辦「神州與青年」綜合晚會。

是次晚會內容極之豐富創新。包括：民歌演唱，大合唱，短劇，電影及抽獎等精彩項目。此外每位參加者均可獲贈國旗貼紙，特刊及精美年曆。電影乃放映由柯俊雄，張艾嘉主演梅花。是次綜合晚會不收門券，全部免費，歡迎各界參加，查詢電話：三——八四三三九一神州公關部吳其昌。

房屋委會批准
近三億元合約

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會昨日舉行會議時，批出多份總值逾二億九千八百四十多萬元的合約，以便展開林林總總的公共房屋建築及附帶工程。該會議是由房屋委員會主席鍾本偉主持。

國際青年商會會長
訪市局主席沙理士

（港訊）國際青年商會一九八一年度會長長尾原一昨（星期四）早拜訪市政局主席沙理士。沙理士曾于一九五六年任國際青年商會會長一職。沙理士和長尾原一會談時，曾討論到有關青年商會的工作及會員問題。

長尾原一到港前，曾到數個國際青年商會會員國訪問。

圖示：市政局主席沙理士將一面刻有市局徽章牌匾贈予長尾原一。

清潔香港　人人有責

豪華 5-762372　新大華 3-841199　華聲 3-617169
影評大讚
影評讚好 狂滿五場

青春玉女：積琪絲歌達
英俊小生：伯納梅遜 大胆合演
連日爆滿第二週
歐洲公司色情電影
青春玉女：積琪絲歌達
英俊小生：伯納梅遜 大胆合演
十月芥菜。縱情色慾。
青春玉女。春情發動。
慾海奇逢。各有奇遇。
油脂女。找外塊。
有錢就愛。大門風騷。
放蕩表演。兒童不宜。

京都 5-722883
名不虛傳 滿座 大讚 五場請早
青年男女必看的一部影片！
榮獲兩項金像獎！演技精采引人入勝
殉情記

ROMEO & JULIET
奧莉花荷茜 李安納 韋定
柴菲拉利

愛殺

暴力電影浪漫化 震撼美國一刀六命新聞改編！
明晚午夜場
香港：國都 國泰 恒星 福星 柴灣　九龍：麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油蔴地 龍華 域多利　澳門：麗都　凱聲 紐約 新樂 富都 寶石 華聲 寶華
愛情！血腥！構成的新文藝浪潮！
唐大煒 出品　龍剛 監製
林青霞・秦祥林
張國柱・龍剛・劉天蘭 領銜主演
新浪潮導演 譚家明
又一震撼影壇作品！
大煒投資及影業有限公司榮譽出品　粵語對白
兒童不宜

宮麗碧
第5週
即日四場
九點半 七點半 五點四 兩點半 放映時間
今古加情愛加奇情加科幻
摧花手逃亡100年！科學家越時代追兇！
追蹤100年
捉拿摧花手

男主角［橙條發］馬康麥杜華 又一傑作
反派巨星 大衛華納
本屆最佳女配角金像獎候選人 瑪麗史婷寶瑾 聯合主演
華納巨片

好兒童　勿忘帶證件　南凱

兒童天地　第（五六二一期）

保持頭髮清潔　·唐姨姨·

志強好幾天沒有洗頭了，昨天在梳頭的時候，有少許白色頭皮屑掉落在肩膊上，這是志強從來未發生的現象。他於是大驚小怪地叫媽媽：「不好了，我一定是生了頭蝨，現在怎麼辦呢？」

媽媽仔細地把志強的頭髮撥開，看了好一會，微笑着說：「你不是患頭蝨，而是長大了開始有頭皮，也許你的皮膚比較乾燥點吧，以後我買一些適合你的洗頭水，並且要常洗頭，保持清潔。」

志強聽到媽媽這麼說才鬆了一口氣：「媽媽，你不知道喇，最近我們學校一年級有位女同學居然患起頭蝨來，同學們都驚怕會被傳染，我自然也不例外。」

去年夏天，許多新區小學同學都曾患過頭蝨。但現在天氣並不炎熱，志強就讀的又是半山區一間有名學校，爲甚麼還會有學生患頭蝨呢？

由此可以想到，兒童頭蝨傳染的問題仍未根治，所以每個小朋友只好特別注意頭髮清潔。有時候，你們在夏天還會常常洗頭，可是到了冷天，因爲怕冷怕麻煩，就算洗澡也減少了，何況洗頭。所以冷天也患頭蝨，就是這個緣故。你們記着，冷天也要勤洗頭啊！

講故事：聰明的皇后　·小和子·

從前有個國王，他娶了一個很漂亮的皇后，國王非常愛她，但皇后是很惡霸奸詐的女人，國王知道皇后的缺點後，他非常不高興，立刻下令將皇后殺死，自此以後，國王變得兇殘暴戾！

他頒下命令，每天要娶一個皇后，但皇后第二天便要處死，日子一天天過，國王已經殺了不少婦女，全國人民都陷於憂愁恐怖的日子裏，尤其婦女終日提心吊膽，害怕有一天要做國王的妻子。

國王有個得力的大臣，大臣有兩個女兒，而且生得非常美麗，她們是國家王都的才女，博學多才，看見國王這瘋狂態度，實在是國家的危機，於是大女兒便要求父親讓她嫁給國王，希望改變他殺人的缺點。大臣非常不贊成地說：「國王是瘋狂的，你怎可以白白送死！」

女兒說：「我一定嫁給他，我可以改變他的瘋狂態度，就算失敗了，我也樂意受死。」

大臣沒有辦法，大女兒果然成爲新皇后。新婚的晚上，新皇后於是對國王說：「陛下，明天我便死了，可否讓我和妹妹話別呢？」國王答應了。

於是皇后和妹妹在國王旁邊話別，一直到深夜，在國王還沒有睡意。妹妹說：「既然陛下不睡，姐姐你講個故事給我們聽罷。」

皇后說：「陛下未必願意聽呢。」

「聽，聽，聽，你說罷。」國王很有興趣地說。

皇后開始講故事，她講了一個又緊張又刺激的故事，國王聽得津津有味，但皇后講到最緊張的時候，卻停住了，「講下去，爲什麼不講？」國王心急地說。

「陛下，以後的劇情更加曲折離奇，要講一天才講完，但明天我便死了，所以不願再說。」皇后說。

「明天放你不死，繼續講下去罷。」國王急切地說。

於是皇后繼續講故事，到晚上，故事講完了，皇后又講另一個更加有趣的故事，自此以後，國王沉迷在皇后的故事裏，他忘記了殺人，也改變了瘋狂的態度。一年後，皇后更爲國王生了一個白白胖胖的孩子，國王更加愛皇后，同時也覺悟以前的做法是錯誤的。

小常識

△母雞在冬季爲何生蛋少？

冬天到了，母雞生的蛋會比春天、夏天少一些，有些母雞甚至乾脆不生蛋，這是有幾種原因的，首先是換毛的影響，雞到秋天後便開始換毛，生長新毛需要吸取一些養分，結果影響到生蛋的數量。其次是氣候的影響，例如：春天和夏天氣候暖和，日長夜短，雞的活動比較多，吸收的養分也比較多，結果生的蛋要多些。但是冬天的情形剛好與此相反，所以冬季生蛋比較少。

△爲什麼雞蛋揑不碎？

因爲它的形狀是圓的，當我們把雞蛋揑在掌心時，它表面所受的壓力都是相等的，這個壓力不夠使蛋殼破裂，所以蛋殼不碎。（毛毛）

康樂家庭

婦女有薪分娩假期草案

與勞工團體要求差距仍大　盼當局能給予重視及考慮

就爭取女工有薪分娩假期的問題，港九電子工業職工總會、基督教工業委員會聯同三十一個勞工團體重申幾點建議。

上週，得悉勞工處能夠重視職業婦女的權益，將婦女有薪分娩假期的草案，遞交行政局進行討論。據悉法案的內容與去年政府委任的工作小組提出的建議基本相同，仍同勞工團體的要求差距很大。

勞工團體迫切盼望當局能給予足夠重視，認眞考慮各勞工、婦女團體提出的合理建議，訂出切實可行的法例，早日實施。

（一）可獲領新權益之子女數目不應只限於兩名生存子女，嬰兒夭折應享有同樣權益。如遇流產，經醫生證明，必須之休息假期應視作獨立有薪假期。

（二）對懷孕女工的職業保障應立例寫進法案，以保障職業生活權益。

（三）除分娩假期應有十星期，並建議如分娩假期前在同一僱主服務滿一年者，應享有全薪工資。不滿一年者應按工資三份之二發給。

勞工團體爲爭取有薪分娩假期，早於一九七八年間與香港國際婦女協會，進行一連串行動。至一九八〇年二月社會事務司終於發表「檢討分娩假期工作小組報告書」。報告書建議分娩假期應獲薪金，又建議解僱分娩女工之僱主應遭檢控。當時勞工團體均表贊同及感到欣幸。

但另一方面他們仍認爲在一些問題上考慮不足；比如對懷孕女工的職業保障問題。他們強烈建議僱主於接獲僱員的通知後，絕不可以因該僱員懷孕而將她開除，違者亦應檢控。有薪假期只限「兩名生存孩子」，這一詞含糊，建議該詞清楚解釋，並認爲流產或嬰兒夭折，亦應享有同等權利。

除上述兩項建議之外，當時並提出供九點意見。直至最近，有新分娩假期草案，又由勞工處遞交行政局進行討論，勞工團體認爲有薪分娩假期並非一種奢侈享受，而是實際的需要，這種家庭福利是維持社會安定所必須的。他們促請有關當局對上述問題，能早日作出適當，合理的決定。

〈髮型大匯演〉日本專家來港示範　巧手編織雲鬢新姿

放射式、十六世紀宮廷式、日本娃娃式、吊鐘花式，琳瑯滿目多采多姿。

△一項由世界髮型師協會香港分會所主辦之香港八一髮型匯演於前（十八）晚假凱悅酒店演出，十多位來自日本的髮型師及三位來自日本的髮型專家即席示範各式各樣新髮型，充份表達最優秀的髮型創作意境，同時更有美髮新產品介紹，包括有電腦電髮系統及兔人手的全自動洗髮機，出席之觀衆相當踴躍。

△其中最令人注目的，乃是由日本專程抵港的三位髮型專家，美行掘步，長谷川及MORUETOH，他們都是日本享有盛譽的理髮師，尤以美行掘步，他是世界髮型師協會日本分會會長及米爾荷比創作中心會長，曾在巴黎，東京及紐約各處示範演出，他在當晚示範了十多款不同的髮型，由古老款式至現在最新穎的蓬鬆頭人裝均有，令人大開眼界。

△香港髮師則在嘉賓表演完畢，以壓軸演出，其設計和創作上，絕不遜色於外來嘉賓。

△從今次的髮型匯演中，發現女士們的髮式已不再限於吹剪那麼簡單，髮型師利用不同的飾物，假髮，羽毛的襯托點綴，使髮型的變化再趨向於多姿多采。

△最有興趣的是那些編織髮型，他們可以利用秀髮編織成許多古古怪怪的髮裝，如十六世紀法國女性的頭冠，羅網式的球狀小髻，放射式的星球裝，當然還有流行一時的寶黛麗辮子裝，別緻有趣，如果以創新而言是達到目的，但是否普遍爲女士們所接受，就有點懷疑了，不過，站在欣賞的角度來看，這是很有新意的設計。

△除了髮型新穎，模特兒的衣着打扮也相當搶眼，彼等分別穿上閃爍色彩性感的時裝上場，配合不同場合的髮型，當他們爲觀衆示範時，一些男士更吹起口哨。

△此外，最令人留意的，乃是在場展出的一種全自動洗髮機，這是美容用品的新突破，用者只須躺在臥椅上，將頭放在洗盆內，按動按扭，即可爲你解決洗頭問題，這可省卻人力之不足，相信，這種自動洗髮機會受到美容院所歡迎，不過，價錢也「有些吓吓」呢！（武）

香港八一髮型匯演（一）日本髮型專家美行掘步示範最新髮型，（二）編織成頭冠的法國復古髮型，（三）以假髮做成的「鬆髻」式晨裝，（四）東瀛風味的日本娃娃裝，（五）「吊鐘花」髮式。（本報記者攝）

蜜·月·重·溫

公教婚姻輔導會爲促進已婚夫婦維繫婚後的感情，彼此互相溝通，瞭解，及重溫蜜月的溫馨時光，定於本月二十八、二十九兩日，假烏溪沙「青年新村」舉辦「蜜月重溫營」。歡迎已婚兩年或以上，年齡在四十歲以下的夫婦參加，名額限二十八對夫婦。營舍「菁莊」一套房，環境優雅寧靜，是夫婦互訴心聲的好地方。營有多項活動，包括：夫婦經驗分享，講座及燒烤等，公教婚姻輔導會亦將準備有關幸福婚姻的資料，提供予參加者。

女青職青部　有舞蹈匯演　廿八日有職業輔導日

女青年會職業青年部訂於本月廿二日（星期日）晚上八時正在文福道五號該會總部舉行一年一度之舞蹈匯演，邀請本港著名舞蹈團體參加，分別演出中西各國土風舞節目共二十隻。門券現已開始發售，每位五元正。售票處：九龍文福道五號五樓（電話：三—七一三九一一內綫〇二〇）。

又該部門屬下之專業婦女小組「同韻社」將於三月廿八日上午十時至下午一時半，假九龍文福道五號柏所舉行「職業輔導日」，邀請勞工處青年職業輔導組主任擔任講員，內容介紹本港行業類別，如何選擇適合個人興趣才能之職業及提供面試技巧，如何寫應徵信等，歡迎有興趣青年人參加，免費參加，但要先用電話留位。

又該部門現仍接受報名新班計有：國語會話班（教授標準北平拼音）、商業英文信札、編織、首飾圖樣設計、書法、素描、手工、土風舞等。

香港仔社區服務中心「兒童活動週」　鐵線公仔製作賽及兒童玩物觀摩大會

爲配合四月四日國際兒童節，香港仔坊會社區服務中心特爲區內少年兒童舉辦一項「兒童活動週」，其中節目內容豐富，活動包括四月四日至十一日之「兒童益智讀物介紹週」，希望藉此喚起各界人士對兒童讀物之關注；同時讓家長們更能選擇適當兒童讀物。四月四日將有參展商即場發售書籍，更特備「兒童紙公仔展覽」，「我的畫」兒童繪畫比賽及兒童作品展覽等。歡迎各家長攜同子女到該中心圖書館參觀，與子女共渡一歡樂之兒童節。其他尚有鼓勵兒童考運心思，發揮創作天才之「飛機模型製作比賽」及「鐵線公仔製作比賽」。凡區內十四歲或以下之少年兒童均可參加，參加者可將參賽作品連同報名表格交回該中心圖書館，截止收件日期爲四月九日（星期四）。此外在「兒童活動週」內每日均會舉辦一項「兒童玩物觀摩大會」，俾小朋友能互相交換自己的物品，啟發智能，培養良好興趣。又四月十一日（星期六）更有一項「兒童天才表演大賽」，以鼓勵兒童發揮才藝及合作性。歡迎八至十四歲之小朋友組隊參加。如對上述活動有興趣者，可往香港仔大道一八〇號索取報名表格，查詢電話：五—五三八〇，香港仔社區服務中心辦事處。

修頓青年中心　技能學習與體能訓練　歡迎青年朋友們參加

香港遊樂場協會修頓青年中心將於四月份舉辦各項興趣小組，及技能訓練小組給十五歲至廿五歲之青年男女，善用餘閒，培養良好興趣，並於三月份開始接受報名，學習費用適中，適合各階層人士參加。

（甲）技能學習方面：

（一）攝影初級：逢星期一晚八時，內容：由攝影入門開始。

（二）攝影高級：逢星期二晚八時，內容：攝影技巧，燈光，人像拍攝等，實習與理論並重。

（三）錄影研究：逢星期四晚。

（四）沖晒技術。

（五）裁剪初級：逢星期二晚，由初級裁剪學起。

（六）裁剪中級：逢星期四晚，多種裙之裁剪變化及較深入之編織：逢星期一晚，教授針織及鈎織。

（七）烹飪（中菜）：逢星期五晚，教授中菜及點心。

（八）烹飪（西菜）：逢星期三晚，教授西菜。

（九）素描：逢星期五晚，教授山水、人物、靜物及花草之描繪。

（十）日文初級：逢星期一晚七時半至九時。

（十一）中國舞初級：逢星期三晚。

（十二）社交舞：逢星期三晚，教授探戈，狐步等。

（十三）國語：逢星期五晚七時，由普通話研習。

（十四）國語：逢星期二晚七時半至九時。

（十五）手工藝：逢星期三九時半至十時，內容：絲網印、小動物、冷飾物、毛公仔、縐紙花等。

（十六）化妝：逢星期四晚，教授化妝、美容、新娘化妝等。

（十七）按摩：逢星期四晚。

（乙）體能訓練方面：

（一）空手道：逢星期二、四晚，分期考帶。

（二）柔功：逢星期一、五晚七時半開始。

（三）羽毛球：逢星期二、四晚，在修頓室內場練習。

（四）瑜伽：逢星期二晚，對鍛練身體，鬆弛神經……等均有效。

醫藥顧問　血氣虛弱與腎虛損

△黃秀芳女士：你來信說述你的病情，既冗長而又含混不清，大致是有肺結核病史，又有血壓高、心臟病、疲倦、無氣力、氣喘，乳房脹滿和左邊肋骨內有跳動感，口苦無味，胃納不佳，經醫生診治未見良效，未經診斷，難以作答。歸納言之，主要是陰虛陽亢、血氣虛血少之症，治宜養心寧神，舒肝益血，可試服下方：

當歸三錢，白芍三錢，石決明八錢，首烏三錢，黃芩五錢，桑寄生五錢，旗參三錢，金蟬花三錢，桑子三錢，開多二錢，川朴錢半（後下），大棗肉三枚。（淸水煎服）

△李玉倫君：你來信說，今年廿八歲，患遺精已有三四年了，身體虛弱，失眠，吃藥也無效，曾看中西醫均無效，雙腳多病，膝部疼痛，走路無力，尤以皮包割後爲甚，割包皮後，微望提供治法。

答：這些病狀，主要是腎虛損所致，用方：龍骨八錢，牡蠣八錢，熟地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，杜仲三錢，雲苓四錢，遠志二錢，金櫻子三錢，芡實三錢，白蓮鬚三錢，熟棗仁三錢。

鍼灸學　戒烟針刺療效　朱澤光

從大量的研究及臨床資料顯示，「飯後一支烟」並不「快活過神仙」，因爲吸烟的人容易罹患肺癌及心血管疾患，已經是不容置疑的事實，所以說，健康與吸烟是不能兼得的，兩者只能選擇其一。

但遺憾的是，青少年吸烟的趨勢在世界各地越來越嚴重。也許是他們生長在苦悶的年代吧！因爲心理學家認爲，人在苦悶和焦慮的時候最想吸烟。

但不可不知，開始吸烟的年齡越小，以後患癌症的機會就越大。若廿五歲以後才吸烟，患肺癌的可能性爲不吸烟者的四倍，二十至廿四歲開始吸烟者的機會爲不吸烟者的十五倍，十五歲前就開始吸烟，發生肺癌的機會爲不吸烟者的十七倍，因此，從現在開始，你應馬上戒烟。

但有甚麼方法可戒除烟癮呢？過去的催眠法、電針等療法雖有一定的功效，但只有百分之二十的人能戒除烟癮，而近年「興起」的針灸戒烟，成功率卻達百分之九十以上，針灸爲甚麼有這麼大功效呢？因爲烟癮發作時，患者有一種苦悶、疲勞、急躁和情緒不安的感覺，若此時對某些穴位進行刺激，而達到清熱開竅和醒腦寧神的作用，十分鐘後不適的症狀消除，患者的情緒也趨安定，隨之用針埋在耳穴神門或心，一星期之後就沒有吸烟的慾望了。在一般的情形下，一個月時間就能完全戒除烟癮。

但不管方法有多好，必須有堅強的意志和毅力，戒烟才成功。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

控制你的脾氣。

每個人都會有發脾氣的時刻，看你如何控制而已。

你喜歡發脾氣嗎？如果人家這樣問你，相信你一定會以爲這人是有些神經不正常。但我可以告訴你，任何一個人都有脾氣，因爲這是發揮情感的最好方式，小孩子有小孩子的脾氣，大人有大人的脾氣，還有一種是不易控制的小姐脾氣。

據醫學界的研究，一個人之所以發脾氣，其原因多是由身體的病態形成。如腸胃病，心臟病，頭痛，神經和血管發生故障，女人的月經期等都會成爲發脾氣的原因。此外，因苦悶、疲勞、過度飢餓及性問題等，都會影響一個人的情緒，引發脾氣。那麼應該用甚麼方法來控制自己的脾氣？現在分析要點：

（一）因苦悶而生的脾氣：有些人的脾氣，是累年累月所產生，專心一項工作，大致會覺得有了問題，以宣洩自己心裏的苦悶，如果自己覺得有了問題時，不妨用運動這一種不危害別人的方法來宣洩一下，像散步或者是暫時離開你的環境，或向知心朋友傾訴一番，這些都是最好的方法。

（二）因疲勞而生的脾氣：小孩子放學，主婦工作忙碌，先生放工回家，倘若沒有適當的休息，也容易發脾氣，依心理學家的研究，做點輕鬆的事情，像音樂，小孩子們可以休息一會，便可以減少無端端大發脾氣。

（三）因飢餓而生的脾氣：在統計上，人在飢餓的時候是最容易發脾氣的，一般小孩子或年紀較大的人，那時如果尚未開飯，你不妨先飲杯牛奶或吃些點心，使增加的活力，這亦是平息發的脾氣。

（四）因夫婦性生活而不協調的脾氣：常常成爲感情衝突的起因，至彼此心理不安，而爆發脾氣，如果有了這現象時最好……

控制脾氣的一個方法，冷靜地研究確實原因，要去解決能否解決的事，否則要去求醫。一般來說，脾氣暴燥，都不外乎上述的原因，因此我們控制脾氣，便可以依以上的方法，作適當的處理，如果又是醫生指出發脾氣的原因，都是因遺傳，那麼，這個人是會發脾氣的人，便應留意了。

婚前的準備

婚姻講座　石金言

結婚是人生的一件大事，欣逢跨鳳乘龍之喜，具有重大紀念性的意義。因此，除非基於某些特別原因，否則，誰也不會草草將事的，但無論怎樣，婚前總得有充分的準備。

婚前的準備問題，實在並不簡單，尤其是一般青年對結婚有關的安排，毫無經驗，辦起事來，眞的會感到千頭萬緒，不知從何着手？

雖然，男女雙方的家長，都會憑他們的經驗加以提示，但身爲當事人的準新郎新娘，準備事情正多得很。如果沒有充分準備，漫不經意，踏上「結婚進行曲」的道路，不祗往往有掛一漏萬的缺憾；而且，如果因而把某些事情弄錯了，可能引致不愉快的氣氛，故必須加以重視。

婚前的準備是什麼？茲略舉其重要項目如次，以供大家參考。

（一）如果婚後要另立門戶的話，新居如何準備？便得及早有適當的安排。購置新居嗎？或租來住所呢？應有一個抉擇。倘屬於前者，便要考慮到自己的經濟能力，地點，交通方面等，但有一點要注意的就是，無論置業或租用，地點方面，應以接近自己的親友爲佳，俾得互相照應。

（二）由於有關婚儀舖排的開支，習慣上全部都由男方負責，因此，身爲準新郎的，便得有通盤預算，除了替新娘購置衣飾外，女家需要什麼，得事先徵詢意見，包括酒席，禮金，禮物及其他雜項等。如果要租用酒店作爲新娘出閣地點，也要預先安排，這樣一來，費用當然也多一點。

（三）關於喜筵的舖排，如果基於經濟能力所限，應刪繁就簡，盡量縮減邀宴的人數，不要勉強撐持。

（四）由於婚儀的舖排，以及新居的佈置開支不少，故在婚前有充足的資金。

（五）與女方論婚嫁時，雙方應坦誠合作，以免事後諸多嫌怨，包括應循的俗例或鄉例在內。

（六）婚前男女雙方對健康應自知瞭解，最好來一次健康檢查，以免遺憾於將來，於擇吉成婚之日，要避免女方月經來臨。此外，還得顧及有了孩子的時候，夫婦間的生活，如何適應。

何文田青年中心　瑜伽理論與實習

瑜伽對健康，健與美——減肥和增肥——平衡，強身治病，却病，防病，美顏，美髮，尤對都市普遍病，神經衰弱，失眠，便秘尤具奇效，何文田邨青年中心鑒於瑜伽的益處，特舉辦瑜伽班，請得經驗豐富導師教練王美霞教導，創新教法，理論和實習並重，開課日期三月廿五日，逢星期三上課，時間晚上七至八時，三個月十二堂一期，學費四十元，名額有限，報名從速。電話：三—七一二四七五八（下午二至十時）地址：九龍何文田邨一座地下何文田青年中心查詢。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助　第十一屆兒童健康比賽

美國美賛臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可塡寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
②元朗大會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
③上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
④大埔鄉事委員會	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半
⑤沙田瀝源健康院	五月廿二日上午十時半	六月五日上午十時半

（四）本屆比賽新界區決賽：六月十日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行，屆時前往該站參加比賽，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿八日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格，請照各項塡寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號，華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第十一屆兒童健康比賽

美國美賛臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一寸半之半身相一張）

Jennie

眞絲，針織出口時裝，

全部歐美一流名家設計

九折優待十天

地址：中環威靈頓街50號

（鏞記飯店側）

威康大廈601室

營業時間：星期一至六

上午十時至下午六時

電話：5—253820

體育

世界盃排球外圍賽龍虎鬥
中韓男子決戰今晚伊館舉行
中女實力强勁應可輕易奪標 冠軍隊本年十一月晉軍日本

（特訊）世界盃排球賽亞洲區男女子外圍賽今晉入高潮，男子組兩隊大熱門中共及南韓將於晚上八時在灣仔伊利沙伯體育館決戰。女子組由於中共女排實力遠遠拋離其他三隊之上，故此她們肯定可以順利奪標。

今次外圍賽男女子組冠軍將會在本年十一月，代表亞洲晉軍在日本舉行的世界盃總決賽，而男子組首名更可獲得一九八四年洛杉磯奧運會的亞洲區代表權。

今天總共有六場賽事，灣仔伊利沙伯體育館及九龍麥花臣球場各有三場比賽。九龍方面，上午九時正，女子賽新加坡對澳洲，十一時正，男子選材賽巴林對卡塔爾，下午一時，男子選材賽香港對也門。香港方面，下午四時，女子賽中共對香港，六時正，男子決賽沙地阿拉伯對科威特，晚上八時正，男子決賽中共對南韓。

參加今次外圍女子組賽事的只有中共，香港，新加坡和澳洲等四隊。中共於前年底在香港舉行的第二屆亞洲女排錦標賽掄元，今番再度來港，陣中有十名惡將。她們的技術比以前進步了。其餘三隊女子限於技術和身材，根本不能對中共構成任何威脅。

男子組各隊的實力亦頗爲不平均，大致可分爲兩截。中共和南韓無疑比另外六隊高出一大截，由分組初賽開始，它們一直輕鬆擊敗各隊，反而沙地阿拉伯，科威特，香港及也門等隊實力相差無幾，故此爭持比較激烈。

中共男排過去會有一段時間受制於南韓隊，但他們近年急起直追，狀態已經達到一個新的高峰，與南韓相比，中共隊經驗豐富，够耐力，技術全面，進攻花式變化多，起網攔截更是其拿手好戲。南韓隊勝在年輕力强，打法够狠，並且肯拼，不過他們運用戰術並不熟練，往往操之過急。若果中韓兩隊打出水準，中共是贏面較高的。不過南韓亦有相當實力，所以中共要想取勝，必須面臨一場艱苦硬仗的。

頒獎禮於賽後隨即舉行，民政司黎敦義應邀主持儀式。（梁）

昨南韓中共分勝科威特及阿拉伯

昨天四場男子決賽週賽事，分別在港九兩地舉行，新伊館南韓對科威特，中共對沙地阿拉伯。

第一場南韓勝科威特─三比○

南韓面對實力稍次的科威特，輕易以五比一，十五比五，十五比一直落三局奏捷。科威特在第二局搶得五分，是全隊努力作戰的成果，難能可貴。

第一局 南韓勇不可擋，一開始即以大比數拋離對手，予取予攜，十分輕鬆，以十五比一大敗科威特。科威特戰意旺盛，奈何技術不及對手，無法阻擋南韓扣殺。

第二局 南韓派出二號車柱鉉，三號張允昌，六號文湧冠，八號柳熏卓，九號金浩哲，十一號姜斗泰。南韓領先六比一，科威特一度追至六比四接近成績。南韓再攻，即拋離九比四，科威特多次扣殺出界，南韓領先十二比四。南韓進攻富用多人掩護，每能輕易騙過科威特前排封網球員，而且發球力猛，頻頻得分。科威特攻勢亦不少，但多被高大的南韓球員封網擋回，能取五分表現可算不俗。南韓以十五比五又下一城。

第三局 南韓以一號李鍾敬，三號張允昌，九號金浩哲，十號李元宰，十一號姜斗泰，十二號鄭義卓，一平手後，一直佔得優勢，攻勢排山倒海，壓得科威特喘不過氣，以十五比一再取一局，三比○勝科威特。此局科威特守不穩，故而加强進攻，但南韓利用高大球員封網，將科隊扣殺一一擋回。南韓爲保留實力，在九比一領先時，見大局已定，將隊長金浩哲換出，五號李範柱入替。

南韓仍以隊長金浩哲指揮作戰，利用球員高大身裁，取得網上優勢，其中李鍾敬，姜斗泰殺球勁，三號張允昌爲兩槍將，右左手扣球均具威脅，是隊中危險份子。

第二場中共勝沙地阿拉伯─三比○

沙地阿拉伯技遜一籌，取勝中共談何容易。中共演出水準，但發球稍爲大意，多次出界，否則取勝得分更可拉遠。

第一局 中共先出陳剛、侯杰、徐眞、鄒安和、王鐵山及胡進，主力扣手汪嘉偉只在場邊觀戰，沙地阿拉伯亞沙巴、加森、亞沙連、亞思域、簡奴及他加地迎戰。中共取得絕對優勢，沙地阿拉伯先落後○比十一，後還一次扣殺中共封網出界破蛋，中共徐眞再扣落網，成二比十一。中共一次封網成功後，徐眞發硬球連勝兩分成十四比二，最後發球再得一分，十五比二先勝。此局沙地阿拉伯表現稍見凌亂，封網未能有效阻擋對手攻勢。

第二局 沙地阿拉伯表現稍有起色，初段積分緊迫對手，組織較好，進攻多用輕托對手中排空位取分。中共仍以强攻「食糊」，六比三後即脫頴而出，十五比六壓倒沙地阿拉伯。

第三局 中共見未受對手威脅，故殺手汪嘉偉仍然不出，留待與南韓決一雌雄。中共除王鐵山一次扣球失手及一次攔漏外，其餘順利得分，十五比二結束比賽，三比○擊敗沙地阿拉伯。

第三場巴林勝也門─三比○（十五比二、十五比四、十五比六）
第四場香港勝卡塔爾─三比○（十五比十、十五比九、十五比六）

男子決賽週形勢

隊名	賽	勝	負	得分
南韓	二	二	○	四
中共	二	二	○	四
科威特	二	○	二	二
阿拉伯	二	○	二	二

女子組形勢

隊名	賽	勝	負	得分
中共	二	二	○	四
澳洲	二	一	一	三
香港	二	一	一	三
新加坡	二	○	二	二

排球賽埠際宴上，霍英東（中）致送紀念品予亞洲排聯會長前田豐（右）。

青山獅子會邀皇家救生會主席郭漢銘講
水上康樂活動與救生工作

今天有機會參加青山獅子會的集會，得到與各位獅兄共叙一堂。能够向各位介紹香港的「水上康樂活動與救生工作」，本人感覺得非常欣幸。

在未談及「救生」之前，我很想引述前賢對「救生」涵義之解釋。何謂「救」──人類之至善曰「救」；何謂「生」──天地之大德曰「生」。在患難中而保存其生命之苗，在災險中而伸出其救援之手，比上天有好生之德，人類有同情之心，而不少社會賢達正竭力推動這有益社會之活動，使茫茫滄海中能够保全市民之生命安全。俗語云：「救人一命，勝造七級浮屠」，深望各界能够對此項運動予以支持，給予我們最大的原動力。

香港地少人多，市民極需要運動場地，使渠等能于工餘及課後之暇，能作適當之康樂體育運動，以加强其身心康泰，及消除其因工作而疲勞之情緒。在這擠擁的環境下，祇有水上活動及游泳一項足以適應這急切的需求，試看假期週末海灘及公衆泳池的擠逼情形，又注視到無數的嬉戲的盲目踏到水中尋樂，分分鐘都會有溺斃的危險。香港拯溺總會每年都訓練大量拯溺能手，義務的赴游泳場所協助政府巡邏，以照顧市民之安全。去年該會共派出義務拯溺隊服務達一千七百零二次，並曾英勇地拯救市民共一千零三十六名。

水上運動如游泳，潛水，扒艇，滑水，風帆及獨木舟等──不祇在香港已在普遍推行中，在世界各地正非常蓬勃，形成救生工作特別發展得迅速。世界救生組織每兩年都舉行一次會議，歐洲國際救生體育協會每一年舉行一次比賽，而英聯邦皇家救生會就每五年召開一次聯邦會議，使各國拯溺首長及醫學專家聚集在一起討論促進技術方針，現在除人工呼吸的方法已採用器械輔助外，都正用飛機和噴射快艇，以加速拯救之效能。

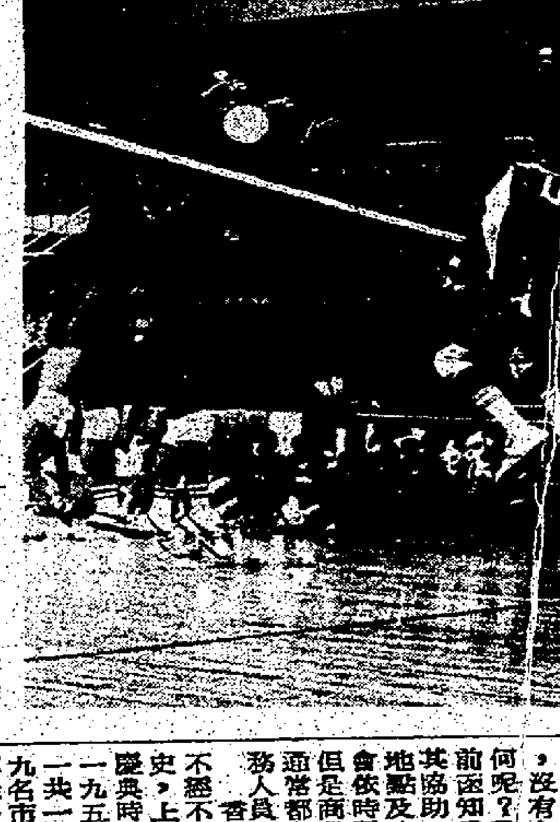
參加救生──不一定是要會游泳的才可以的，陸上的人士呼吸及急救法，對于家庭主婦來講是極需要的，即如家人及小孩跌傷，暈厥，失氣等意外，在一時沒有醫生在場，自己都可以施用其所學，以保障其家人之生命。

參加水上救生也是非常容易的，首先要能游二百公尺蛙泳，而肯用功上十堂課就可以成功。皇家救生會，教育司署，政府康體處及各大社團，每年泳季都有拯溺班之設。考試畢業者將領有英國皇家救生會證書及銅章，成爲合格之救生員，全英聯邦各國都一致承認。各國政府都規定凡泳池及泳場啓用時期，一定要持有銅章人員當值，才算合格。

倘若我們與一羣朋友或作社團性的海浴會或舉辦一個海濱暢泳會，沒有合格救生員又如何呢？我們可以于十天前函知香港拯溺總會請其協助，並通知其預定地點及時間，該會一定會依時派隊免費服務。但是商業性之大機構，通常都會自動付給這筆服務人員當日之車費的。

香港拯溺總會成立不經不覺已有廿五年歷史，上月它在銀禧紀念慶典時公佈它的會員自一九五六年迄今已拯救一共一萬三千五百八十九名市民的生命，這可不是一個細少之數目，所是香港總督麥理浩爵士對此予以很大的表揚。該會在一九五六年創辦以來，首得當時總督葛量洪爵士之支持任首屆永遠總理以倡導之，其後歷任總督柏立基爵士，戴麟趾爵士及麥理浩爵士都任該會名譽總裁，使會務能加强發展。參與拯溺訓練服務之超卓人物有現任英女皇陛下，瑪嘉烈公主，查理士皇太子，安杜魯王子，而現任美國總統朗奴列根都是曾當拯溺行列的。

香港政府及私人機構每年夏季都大力倡導青少年暑期康樂活動，使在暑期休假中之學生能够善用餘暇，作有益身心之活動。酷熱的天時當然是水上運動較爲適合，而善泳者溺，何況在汪洋大海作弄潮之玩意是難以想像的。所以拯溺服務以確保青少年的安全，是非告關于拯溺界的工作與動向，希望各位獅兄多所指導，倘若貴會在任何時間要舉辦水上的康樂活動，相信拯溺會人士一定樂于效力的。



科威特隊勇猛扣殺，但南韓隊（左）封網得手。

男丙八百米預賽港島陸惠合（左）及喇沙潘家明刷新大會紀錄。

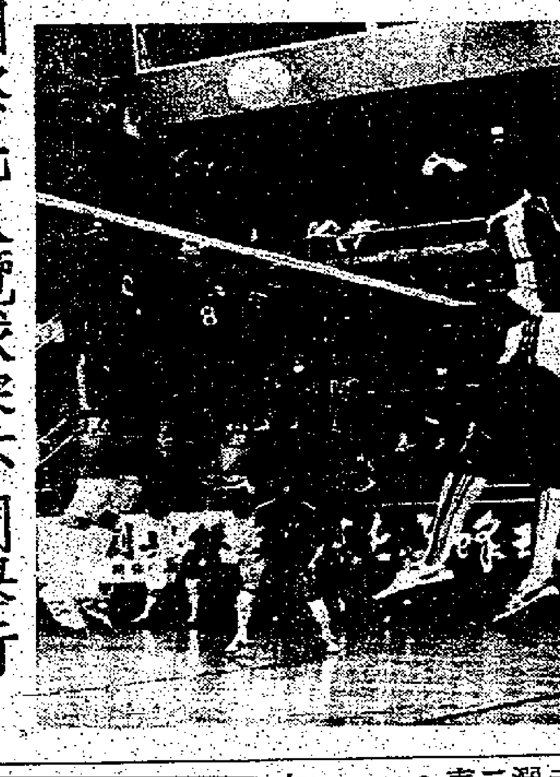
香港日本飛標冠軍賽
今晚八時舉行

第五屆香港──日本飛標冠軍賽將於今晚（三月二十日）在翡翠宮YE OLDE BELL舉行，屆時預料將會出現一場激烈的角逐賽。

本港四名代表分別爲VERD CRANE、陳成威、KEITH SOLOMON及DAVID STEWART。他們是本港飛標選手中最頂尖兒的人物。

賽事將於晚上八時在金馬倫道翡翠宮YE OLDE BELL舉行。

在比賽完畢後，香港隊準備在本星期六在BULL AND BEAR爲日本隊餞行。



沙地阿拉伯攻勢不弱，中共隊（左）不敢怠慢，兩球員齊齊高躍攔截。

國際七人欖球賽下周舉行
港隊昨午展開操練
磨礪以須及鋒而試將與十九國一決雌雄

（特訊）第六屆全世界最具規模的國泰匯豐國際七人欖球錦標大賽，已安排於下周六及周日，假快活谷港會球場進行，屆時滙港參賽的隊伍，共來自全球十九個國家共達二十支勁旅，其中包括了英、美、澳、日、韓、馬、泰等國，橫亘東西半球，由歐洲以至中東等地均有派隊出戰。

大賽之籌辦人香港欖球協會，亦於另一方面運籌爲握，密鑼緊鼓，在本港欖壇中挑選各隊之精英名將，編集成軍，目前選出的精英共達十四員猛將，並於昨天下午六時正，於港會球場內先進行集訓操練，細研應戰戰術，務求能使作爲東道主的香港代表隊，能於大賽中一鳴驚人，擠身大賽之前列。

男甲擲標槍冠軍男拔萃黃仲和（左），及亞軍蔡廣鵬。

歐洲盃賽冠軍盃足球
四强首先產生
拜仁利物浦米蘭國際晉歐洲盃準決賽

（特訊）歐洲聯賽冠軍盃及歐洲盃賽冠軍盃半準決賽，經過週三的角逐，除了皇馬德里與莫斯科史柏達隊之戰要延至週四作賽外，兩盃賽之四强經已順利產生。

歐洲聯賽冠軍盃四强名單如下：西德拜仁慕尼黑，利物浦，意大利米蘭國際，另一場皇馬德里對史柏達有待比賽結果。

歐洲盃賽冠軍盃四强名單如下：蘇聯第比利斯戴拿模，葡萄牙里斯本賓菲加隊，荷蘭鹿特丹飛燕隊及東德捷納隊。

在歐洲聯賽冠軍盃三場半準決賽中，西歐球會以三戰三勝佳績，壓倒東歐球會，若皇馬德里出綫，則東歐球會便與歐洲盃無緣了。

利物浦憑莊臣的入球，以及守門員甘文士力敵十二碼球之下，總數以六比一擊敗對手保加利亞CSKA索菲亞軍隊。

拜仁慕尼克雖先被捷克巴尼克．奧斯特拉瓦先入一球，但他們在廿六分鐘內射入四球，臨完場前又加添一球，使比數成爲五比一，總數以兩戰兩勝成績晉入四强。

米蘭國際會在主場先以一比一和南斯拉夫紅星隊，但在第二回合作客亦以一比○氣走紅星隊，以及使七萬五千名紅星隊擁躉大失所望。米蘭國際會的基雅奧在十一分鐘先開紀錄，下半場紅星隊雖力圖反撲，但因屢失良機或撞柱，至使其以一比○飲恨。

雖然蘇聯第比利斯戴拿模以○比一見負於英國車斯威，但他們以總數四比二獲晉歐洲杯賽冠軍杯準決賽權。

飛燕隊以四比○挫保加利亞斯萊維亞索菲亞隊，葡萄牙的賓菲加隊則在完場前兩分鐘以一球氣走西德杜塞多夫隊。

東德捷納隊以一球氣走紐波特隊，首回合他們以三比三嫐和。（尼基）

網球總會辦 司綫員訓班

「香港網球總會屬下網球裁判員司綫員組擬假座香港跑馬地禮頓中心二十二字樓於一九八一年三月三十日下午六時至八時舉辦新學員訓練班有興趣參加者，請於三月二十五日前（星期一至五上午九時半至十二時）電五一二五七七三三與霈先生聯絡。」

單車會辦 潛能測驗評選

香港單車聯會，將在本月廿九日（星期日）舉辦一項潛能測驗，以評選各選手的能力，以準備四月參加日本的場內訓練，報名定在廿一日止截，各運動員如欲參加，此項測驗可到愛寧道伊館一○一三室單車聯會辦理報名手續，報名費爲十元。

全港校際田徑錦標賽第一組首日決賽成績

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
男子甲組							
三級跳遠	何文佳（喇沙）	關長雄（崇華）	李俊輝（陳瑞祺）	劉耀南（崇華）	黃立基（培正）	歐作民（陳瑞祺）	十四米一二
推鉛球	謝振邦（男拔萃）	駱信達（國際）	劉開俊（男拔萃）	A思布（喬治五校）	戴拿奴（國際）	愛士寧（港島）	十二米四八
擲標槍	黃仲和（男拔萃）	蔡廣鵬（男拔萃）	克提臣（喬治五校）	李奕傑（培僑）	柏德遜（港島）	寇宰士（喬治五校）	四三米一四
男子乙組							
跳遠	張定誠（培正）	阮嘉賢（男拔萃）	林偉良（崇華）	何利（港島）	甄志達（九龍華仁）	馮煜財（喇沙）	六米三六
擲鐵餅	韋運興（港島）	劉兆龍（男拔萃）	李國璋（喇沙）	簡永强（培僑）	張國裕（喇沙）	麥斯卡（喬治五校）	卅九米七六
男子丙組							
推鉛球	林鍵偉（嶺南職校）	陳秉威（男拔萃）	佟寶銘（喇沙）	薛夫（國際）	史勵（港島）	黃浩興（嶺南職校）	十四米五九
女子甲組							
跳遠	吳雅蕙（女拔萃）	黎小嫻（九龍瑪利諾）	莘華絲（港島）	劉思學（九龍聖瑪加利）	廖海敏（女聖士提反）	梁詩雅（女拔萃）	四米七五
推鉛球	姬爾（港島）	格蓮（港島）	林菲絲（喬治五校）	盧嘉洛（庇理羅士）	陳美莉（庇理羅士）	黎志芬（陳白沙）	七米九九
女子丙組							
跳遠	鄭文珊（女拔萃）	關佩霞（九龍聖瑪加利）	D桑安（喬治五校）	林高（喬治五校）	劉思慧（培正）	李志（女聖士提反）	四米五六

甲組足球聯賽重燃戰火
加山再逢東昇
旺角場八時正挑燈夜戰

（特訊）甲組足球今重燃戰火，由東昇對加山，八時正在旺角場挑燈夜戰。頭場賽方預備組對壘，六時一刻開賽。門劵統收十元。

加山上周日與東昇在總督盃複賽碰頭，雙方激戰百廿分鐘仍難分難解，結果加山憑射十二碼以四比三淘汰東昇。今夜兩隊狹路相逢，難免再有一番惡鬥。

加山本屆增加了一批南美外援，但實力未見加强，在聯賽的表現只屬不過不失。加山戰績平平，原因是個人技術不平均，球員多質新技撒，踢的只是氣力波。

東昇在目前聯賽的表現亦不太令人滿意，球員普遍不在狀態。尤其是上周日與加山苦戰百廿分鐘，球員的體能是令人担憂的。

東昇防守的漏洞頗爲嚴重，經常出現後防空虛的情況，若非門將鄭子賢上佳神乎其技，表現神勇，東昇一定早便輸給加山。假若東昇再不設法填補這一漏洞，今晚便難免會再敗一仗。

兩隊可能陣容如下：（宏）

加山：[illegible]

東昇：[illegible]

青山獅子會邀皇家救生會主席郭漢銘講水上康樂活動與救生工作。

南華會市政局合辦
公開柔道週日決賽

南華體育會市政局合辦第十五屆全港公開柔道錦標大賽，定於本月廿一日星期六晚六時半，在加路連山南華會體育大廈十三樓綜合體育館舉行第三晚男子顏色帶羽量級，男子顏色帶輕量級及女子顏色帶極輕量級初賽，由於比賽員相當踴躍，屆時將分爲兩幅場地比賽。

第四日定由本月廿二日星期日晚六時半，在南華綜合體育館舉行各級決賽，男女子組，各級精英共聚一堂，預料當有精彩演出，賽畢，由南華會主席：區永佳致閉幕詞，副主委：張立仁致謝詞，副會長：胡寶星、周志强、主席：區永佳，副主席：蔡大楠、許晉奎、羅瑞璋等，主持頒獎典禮，以示隆重，屆時不收門劵，歡迎各界人士參觀。

校際田徑第一組揭開戰幔
兩項大會新猷
女丙百米跨欄栢明嫻十七秒二六
男丙八百陸惠合二分十一秒四九
三級跳何文佳十四公尺一二優異

（特訊）全港校際田徑錦標大賽，昨（十九）日進入第十一天賽程，第一組高手上午九時起在灣仔全天候運動場初試啼聲，共舉行九項決賽，其餘均爲預賽項目。因天雨關係，女子甲組擲鐵餅及男子乙組跳高，男子丙組跳高，延期舉行。尚有一項女子丙組木球擲遠，名次發生問題，押後公佈成績。

由於場地濕滑積水影響，第一組首日預賽及決賽，僅得三人，兩項預賽成績打破大會紀錄，是最珍貴收穫。

女子丙組港島學校十五歲中四學生蘇珊栢明嫻，在百米跨欄第三組預賽跑第一，締十七秒二六大會新猷，刷新香島中學名將關惠佩，於一九七七年，所創之大會紀錄十七秒四九，縮短百份之廿三秒。蘇珊栢明嫻五呎三吋高，一○三磅重，能打破全港高手關惠佩紀錄，殊不輕易。

男子丙組八百米預賽，有三人刷新去年新創之大會新時間，港島學校十五歲中四學生陸惠合，在第二組預賽跑第一，締二分十一秒四九大會新猷，改寫國際學校約翰來尼爾，於上屆一九八○年所創之二分十五秒四五，男子丙組八百米大會新時間。陸惠合五呎十一吋高，一四○磅重，身材高大，是個可造之材。

喇沙書院十四歲中三學生潘家明，在第三組預賽跑第一，成績二分十二秒五○，亦破上屆新時間。

喬治五校S麥爾斯在男丙八百米第一組預賽跑第一，成績二分十四秒六○，亦破上屆新時間。

男丙八百米三組預賽首名均創新猷，決賽三雄爭霸，應有更佳成績產生！

查男子丙組八百米全港校際最高紀錄爲二分十一秒一七，喇沙書院名將李世榮創於一九七九年，當時男子丙組之制度爲「限制高度」，去年上屆一九八○改制，男子丙組改爲「不限制高度」，仍未能打破李世榮之紀錄，誠屬遺憾！

迄今截至昨（十九）日爲止，不限制高度之男子丙組新增設項目，繼後，陸惠合在男子丙組千五米預賽第一組跑第一，締四分四十一秒五四大會新時間，較三月十八日第二組首日比賽，張振興書院莊東光，在男丙千五米預賽跑四分四十七秒六三時間，速度又進一步，爲第一組，第二組，第三組男丙千五米總成績之冠。

第一組次日比賽，定三月廿三日舉行。第二組決賽，定三月廿四日舉行，第一組決賽定三月廿七日爭霸。第二組次日比賽，定三月廿六日爭霸。全部比賽均於灣仔全天候運動場競技，上午九時展開角逐。

第一組比賽主委湯瑪士修士與三級跳冠軍喇沙何文佳（左）合攝，成績十四米零二。

夏令盃足球 推小組負責

華足聯會已決定與市政局合辦夏令盃華人足球聯賽至七月十五日止，並選出夏令盃小組會負責一切工作：主委游樹培，副主委彭立施、彭丐、樊金濤，委員：許毅鏞、黃世英、何煌榮、林星、何慶維、雷建邦、李伯勇、陳鵬添、胡長和、劉駒明、黃景聰、周炎忠、盧永森、譚壽發、鄺廷楷、關稟全。

精工鬥東方 因天雨改期

昨夜總督盃足球賽精工對東方，因政府大球場積水，宣佈改期舉行。

第卅三屆 香港學校音樂節特輯

十九歲以下口琴獨奏
音樂節口琴初登場 梅淑言蟬聯冠軍夢
評判謂吹奏口琴必須音色平穩 惜部份賽員犯上節拍過快毛病

（特訊）曾在上屆奪得初級組口琴獨奏的梅淑言，再度在今屆音樂節十九歲以下口琴獨奏項目，擊敗卅多位參賽者，蟬聯兩屆冠軍，奪得「和來盃」。

「一位充滿自信的音樂感的演奏者，具節奏感，能捕捉作品的神韻。」這是評判李察格里夫斯給予冠軍的評語。

就讀於聖保羅男女中學中四的梅淑言，學習口琴已有四年時間，在接受記者訪問時，內心的歡欣掩不住流露在紅彤的臉上幾乎容不出話來。除學習口琴外，梅淑言亦是學校合唱項目的成員，此外也是一位鋼琴好手。

評判李察格里夫斯在賽後稱讚參賽者優異表現，他說：「吹奏口琴，必須音色平穩，而且節拍，抑揚變化有致，是演奏成功的不二法門。」大部份表演者都犯上了節拍過快和平穩處理不當的毛病。

僅以一分之微敗給冠軍的亞軍分別是謝偉衡（英皇書院）和尤卓懋（聖保羅男女中學），成績八十七分。而季軍共有三位，分別爲潘偉明（英皇書院）、黃鳳麟（英皇書院）及陳樹強（英皇書院），成績均爲八十六分。（梅、來）

一級鋼琴成績接近 聖瑪利韓善齊冠軍

（特訊）又是一場精采絕倫，實力接近的鋼琴獨奏比賽，五十多位天才橫溢，天眞活潑，充滿了音樂細胞的鋼琴好手雲集，角逐昨在朗協會舉行的一級鋼琴獨奏項目比賽，評判共選出一冠四亞六季。

「一雙充滿了音樂感，運用純熟靈活的小手，力度的恰到好處，彷如珠落玉盤。」這是評判李察格里夫斯稱讚祇有七歲半，首次參加比賽便在芸芸數十位鋼琴好手中脫穎而出的冠軍韓善齊的一番說話。

在記者訪問的一刻，就讀於聖瑪利女校小學部，學琴也有兩年光景的韓善齊，顯得有些遜澀；但在鋼琴的表現上却剛好相反，充滿了自信和毅力。

評判李察格里夫斯在賽後指出，比賽成績非常優異，但參賽者在彈奏時表現很緊張，以致影響成績，他說：「在家彈奏鋼琴容易而在比賽中彈奏却非常困難，一些過於緊張彈奏而失去節拍的準確，部份則在結尾時彈奏過慢。」

比賽的結果共選出一冠、四亞、六季。冠軍韓善齊，九龍聖瑪利小學，成績八十七分。亞軍區韶現（瑪利諾小學），鄧懿德（龍翔道官立小學），甄秉成（新法小學），劉家耀（基督小學），成績八十六分。季軍余美美（牧愛小學），安琪蔡莉（德瑞小學），黃子超（聖保羅小學），汪貝怡（玫瑰崗小學），城奇莫成（鰂魚涌小學），梁恩祺（聖芳濟各小學），成績八十五分。

是項賽事的冠軍優勝者，將可與項目一三二冠軍好手，競逐「廠馬紀念盃」。（梅、來）

六級鋼琴比賽 評判親自示範
文詠賢八十五分奪標

一二〇項六級鋼琴獨奏，參賽者亦達三十人，評判嘉芙蓮巴斯在比賽完畢後更親自作示範彈鋼琴的姿勢給參賽的小朋友看，她對幾位優勝者都非常讚賞，認為彈時以手肘不可提得太高，音調準確，高低音分明。結果：聖士提反中一學生文詠賢，以八十五分奪得是項錦標，蘇浙小學四級之劉悅八十四分，以一分之差而屈居亞軍。第三名是聖保羅中二學生曹佩如（八十三分）。（奕、生）

初級組琵琶比賽 音統處培育新秀 利佩珍勇奪錦標
「南泥灣」極適合初學者演奏

（特訊）又是一位音樂事務統籌處培育出來的新秀—利佩珍同學，昨晚以八十四分的成績，勇奪初級組琵琶獨奏之錦標。

雖然首次參加公開性的演奏比賽，但是面對着四十餘位強勁對手亦毫無畏色，並顯出大將之風，以純熟的演奏技巧，壓倒其他對手，登上冠軍寶座，初嘗獨佔鰲頭的滋味。

該項目於昨晚假九龍華仁書院舉行，擔任評判的林楓先生對各同學之表現均感滿意，由於此為初級組之賽事，故他表示在評分時不會太過苛求的。

他並認為出馬可作曲而李最華改編的「南泥灣」極之適合琵琶技術仍嫩的同學演奏，該曲無論在拍子與旋律方面均很純樸而簡單，對於初學者穩健基礎有所幫助。

林楓先生並對該初級組參賽同學教導在演奏時所必須注意的三大項主要技巧，這是旋律，和聲及節奏三方面，這對於初學者來說是十分重要。

勇奪該項目冠軍的利佩珍同學，現就讀於聖方濟愛德小學六年級，她於兩年前通過學校參加由音樂事務統籌處所辦之琵琶訓練班，自此便對音樂發生興趣，今次她能奪標，可說是音統處栽培的成果。

同以八十三分落敗的聖羅斯法院中四陳耀權同學及拔萃男校的凌家傑同學，可說是同病相憐，僅以一分之微而受挫，但對手實在強勁，雖敗猶榮。另外，獲季軍者爲管照學校的區資漢同學，成績爲八十二分。（佳）

小提琴好手石家灃 奏鳴曲賽一氣呵成
評判指出各參賽者準備功夫够 雖演奏水準參差仍有滿意表演

（特訊）小提琴是評判認為最困難學習的樂器中比較困難的一種，除了右手按動弦線外，左右手的吻合技巧最講究，整個表演的成功與否也在此。

評判洛蘭湯奴昨午担任藝術中心一組小提琴奏鳴曲賽時作出上述表示。他說這組賽事的水準十分高，參賽者曾經過相當準備功夫，雖然演出水準參差不齊，但一般而言是一場令人滿意的比賽。

獲得冠軍的石家灃，個子雖小，看樣子只有十一、二歲，却原來眞實年齡十四歲，學習小提琴五年。他是音樂節提琴賽事熟門人選，曾是前兩年中級及高級組冠軍，來頭不小。

今年他自選葛利格奏鳴曲C小調作品四十五第一樂章，是一首難度相當的作品，他與鋼琴伴奏湯芷恰練習個多月便參賽，結果擊敗十多位好手，勇奪陳松安盃。

石家灃和伴奏湯芷恰均是聖保羅男女校中一生；他的表演一氣呵成，感情配合樂章要求，雖然有幾點不合評判要求，但不愧是全場冠軍。他得分八十七分。

亞軍林懿君，十四歲，與伴奏張美湘亦是聖保羅男女生；林懿君得分八十五居次。雙季軍是韓國籍小妹妹黃秀智（德瑞小學）及諾貝爾英文學生何偉坤得八十四分。（邵、娉）

小一至三節奏樂 方樹泉下午校節奏好 高分捧走洪黃奉儀盃

小學一至三年級節奏樂隊賽事，東莞同鄉會方樹泉小學下午校脫穎而出，以八十五分的成績擊敗其他七隊，登上寶座，獲獎洪黃奉儀博士盃。

參加一至三年級組的節奏樂隊冠軍東莞同鄉會方樹泉小學雖年紀比較少，但彈奏起來却毫不遜色，評判愛蓮戴雅文謂他們在首段有很好的節奏感，小小的指揮能毫無疑問的表達她的意向，表現極佳，如果能夠在合作方面緊密一點，當會有更佳之演出。

小學一至三年級節奏樂隊組冠軍，由東莞同鄉會方樹泉小學下午校以八十五分奪標。亞軍二名，分別由保良局陳南昌紀念小學及大角咀天主教小學下午校以八十三分獲得，而屈居季軍的則是基全學校上午校，成績八十分。（樑、華）

初級組小提琴合奏 梅浩基盧思慧冠軍

殿後的一場賽事是初級組小提琴合奏，被評判員認爲風格特出的梅浩基及盧思慧以八十六分取得冠軍。

九龍聖方濟中學二年級的梅浩基及盧思慧，共同師事同一位鋼琴老師四年，為了是次賽事彼此共練了兩個多月，而梅浩基於前日亦已奪得中提琴亞軍，因此昨日的表現尤為穩健，頗具小提琴家風範。

李敏言、李向榮 黃維清、伍孝仁

至於兩組第二名的同是廣東道官立小學六年級的李敏言、李向榮（小學五年級）及聖仁中學中二的黃維清，高主教中學中一的伍孝仁，成績八十五分。

伍一宇、趙介豪

得第三名的一組是聖男女中學的伍宇一及趙介豪成績八十四分。（榕）

一級鋼琴獨奏 李嘉音奪錦標

九龍聖安德烈堂昨日有三場賽事分上下午舉行，場面相當熱鬧，每組都有數十人參加，上午分別有一級鋼琴獨奏，參賽之未來小鋼琴家達六十位，另家長及老師亦有四、五十人陪同前往參賽，使八、九十個座位的小禮堂座無虛設。

第一〇二項目之一級鋼琴獨奏，經過達兩小時角逐後，評判嘉芙蓮巴斯對每位小朋友的中規中矩彈法，都認為難得，奏出一首雖然短的歌仔，但娓娓動聽，其中有幾位年紀較少的彈起來音調欠準確，這可能是因為他們的手指柔軟，按琴的力度不夠所影響。結果由七歲的瑪利諾二年級李嘉音以八十八分奪得是項冠軍（另外由其他七組爭奪總錦標），亞軍兩位分別由慈恩學校二年級何明方，及聖約瑟五年級居文席，以八十五分屈居。季軍三位，是聖約瑟任大志，聖方濟各學校利穎儀及敬愛上午校李思琪，同得八十四分。（奕、生）

中級鋼琴獨奏二組 十二歲陳顥雯冠軍
黃秦珍吳穎儀雙亞軍季軍五人

（特訊）十二歲的陳顥雯，雖祗小小年紀，却信心十足，以穩定而純熟的手法，以八十七分取得昨午中級鋼琴獨奏組第二組冠軍，將與其他兩組爭奪京士柏音樂公司盃。

陳顥雯現時就讀聖保羅男女小學上午校，是一個活潑可愛的小女孩。問及她有甚麼心理準備來參賽時，她則表現得很有信心。

陳顥雯臉上總堆有可掬的笑容，正如評判李察嘉利夫斯稱：陳顥雯把巴哈的「小步舞曲」在演得非常輕鬆，把舞曲的美妙地方盡地表現，使他首次欣賞，不失爲一個有水準的演奏。

李察嘉利夫斯在示範彈鋼琴時說：要控制鋼琴演奏的快慢時並不容易，因而今次各演奏者的手指有時彈得較急促；此外，並希望同學們應盡量彈出自己的風格。

得到八十六分，分別是聖匠小學五年級的黃秦珍，及聖士提反中學中二的吳穎儀。得到八十五分的第三名共有五位，他們是尼生書院中二的李伊琳；拔萃女書院的梁烽嘉；循理中學的張嘉敏；聖保羅男女中學的黎小鏈；及來自一間香港日本學校中二的YU KO KOND。

娛樂圈

佛山代表一行六衆 羅仲炳張正甫迎迓
昨訪問香港廣播公司 曾參觀錄影廠，控制室及工程部等。

佛山市代表團一行六衆，昨（十九）日前往無綫電視訪問參觀，受到該公司執行董事羅仲炳、國際事務及公關宣傳經理張正甫熱烈歡迎，並親自予以接待。

訪問團成員包括：佛山市市委書記兼佛山市人民代表大會常務委員會主任鄧振南，佛山市委統戰部部長曾雙，中國人民政治協商會議佛山市委員會副主席盧國福，佛山市人民政府僑務辦公室主任鄺豪忠，佛山市人民政府僑務辦公室副主任李芳等，他們曾參觀錄影廠，控制室及工程部，對無綫電視先進的科技設備，咸表讚賞。

佛山代表團訪問無綫，羅仲炳、劉天賜帶領參觀各部門。

加聘主持人以增陣容 林旭華在「着燈」加料
除加長時間外，還增有獎遊戲。

屬的「着燈開飯睇電視」，於下週一開始，進行兩項大改革，其一便是延長節目時間，由原本一小時的節目時間，延長至一小時十五分鐘，即自晚上七時正播映至八時十五分鐘。

其二是增加有獎遊戲，分別爲「有聲有色」及「十三點」；「有聲有色」比賽方法，全部分兩部進行，第一部爲影視遊戲，第二部爲影視及交換禮物，得勝者最高可獲三千元。至於另一個「十三點」，爲一智力遊戲，形式類似廿一點玩法。

據林旭華透露，此兩項目，取代「三個骨杯數」及「識飲識食識計數」，此等都是收集各方面意見進行革新。他又指出，很感謝各方批評及意見，但有些似乎對「着燈」太早蓋棺定論，認爲用以取代「貓頭鷹時間」，實屬不智。但以驚的而言，「着燈開飯睇電視」目前仍有播下去的必要。

此外，「着燈」並增加時事性專題及消閒版，主持人方面，目前他們正在物色中，以加強陣容。

不過，林旭華強調，「貓頭鷹時間」於下半年度復播，同時祈望「着燈」有百分之十的收視。

由市政局主辦之第五屆香港國際電影節，將於四月九日至廿四日舉行。圖示充滿動作，激情場面的巴基斯坦片「胡辛之血」的一幕。

潘志文慰問病人 譜出有趣小插曲

潘志文演過了不少電視劇集，觀衆當然不會不知道他的名字，然而，却有觀衆叫他爲「鄺志立」、「楊秋萍」，而不叫佢做潘志文。

「着慣形，過一排將會有人叫我做李定康醫生的了。」潘志文半開玩笑的說。

潘志文加盟麗的後，一直以來都顯得頗爲忙碌，新戲一部連一部。

「你的演技好，當局對你器重！這是一份光榮啊！」

說實在話，潘志文的確是演技派小生，不單有型，演技確也具有深度，投入角色，故此他出現時，他的影迷，往往都高呼阿文所演過角色的名字。

「大香迷」的開鏡儀式，日前假「仁濟醫院」舉行，因利乘便，「大」劇的多位演員，如潘志文、米雪、阮佩珍、王宇風等，特向留院病人作親善訪問，由於這些在院休養的人士，不少是他們的忠實影迷，其中一位老伯，躺在病床上，頻呼「鄺志立」不已，阿文聞聲也立刻過前向該位老伯慰問，並祝他早日康復，該位老人家歡欣不迭。

捐欵係咁熱心就好啦！
趙雅芝談起愛民邨 覺驚心動魄有餘怖

「戰火飛花」至今已拍了十集，進度非常順利，而趙雅芝對樊子姑娘的角色，非常滿意，她說：「大約性格似乎很吻合哩！」

趙雅芝與鄭少秋再度合作，問起趙雅芝，秋仔有何改變時，她表示：「差不多啦！同埋喜歡「扮嘢」，演技越來越熟練。」她自己還在學習階段云。

提起秋仔時，趙雅芝想到週一往愛民邨籌欵時，被圍觀的市民你推我搖，現在想起來仍有餘驚。她表示，當日差點被人蹂躪，眼看很多小孩子被推倒地上，除感到「肉痛」外，還怕自己被推倒。隨行的幾個公關人員，也給人推跌，阿芝亦搖搖欲墮，如果她跌在地上，恐怕後面的人羣順勢迭倒，後果眞不堪設想，他們在警員護送近半小時，才能衝出重圍離去。最後阿芝還笑說：「希望他們咁熱心捐錢就好啦！」

阿芝在外接拍了一部電影，並假藉泰等地拍攝，五月將拉隊往泰拍外景，現在她已向公司請假，相信屆時沒有大問題。

趙雅芝覺得愛民邨的居民，如果捐欵好似看明星般熱心就好嗬！

着燈開飯睇電視招待會，居用雄，林旭華，鄭單瑞和張美蓮。

陳觀泰滿肚密圈
計劃搞戲服公司、萬事備只欠工場

陳觀泰拍片之餘，喜歡找點生意做，先一陣子他搞開戲服公司，專替電影公司造戲服，與老友羅開睦拍檔。

不過，講了好幾個月，仍未見陳觀泰有下文，戲服公司計劃有變？

陳觀泰馬上表示：計劃仍然在，但一直未找到適合的工場，所以才未開始做生意，最近拍檔羅開睦要到台灣替人畫即片場，待拍檔回來，才再找適合的地點做工場。

找了幾個月工場，也找不到，最後會否不開戲服公司？

陳觀泰說：「不會的，因爲開戲服公司，最重要是有設計師，羅開睦爲一流設計人材，我們只要請一些裁縫師便行，我們估計一個月開支兩萬元左右，有利可圖，目前只欠地方，有一千呎左右的單位，不妨介紹。」

陳觀泰很喜歡做生意，以前曾開電影公司，與朋友拍檔搞珠寶生意，又開傢俬公司，如今搞戲服公司，未知他如何分配時間。

陳觀泰很輕鬆的說：「自然有辦法，你看我如今既要拍「人皮燈籠」，又要拍「千王門千霸」，吾後的「紅粉動江湖」亦有份，幾組戲在身，我一樣可以安排妥當。」

譚家明大表興奮 愛殺被外國看好

大熊公司新片「愛殺」上映有期，昨日舉行記者招待會，監製龍剛及導演譚家明出席。

龍剛透露，他昨天剛接「滿地可影展」大會函邀，以「愛殺」參加今年六月的影展，並催促盡快寄拷貝，讓評委會鑑定參加競賽或觀摩部份。對於影片被邀請參加國際影展，導演譚家明極爲興奮，表示如果這部片能奪得個甚麼獎，打開國際市場，那就更好了。

圖爲「七點九級大地震」中的地震後的男女逃生情景。

史提夫麥昆 巴比龍
史提夫麥昆，德斯汀荷夫曼攜手主演「巴比龍」，（廿）晚八時卅分在明珠台推出。

「巴比龍」根據李利查斯爾同名小說改編拍成，整個故事寫他在廿五歲時，被判處無期徒刑，名「巴比龍」之亨利。在法屬小島圭亞那服刑，意志堅強，深知自己是無辜，決逃離那處使人窒息的監倉，經十二年時間和二次的失敗，第三次他終於如願以償。

争奪世界盃出線代表權 亞洲盃排球預賽 翡翠台今獨家播

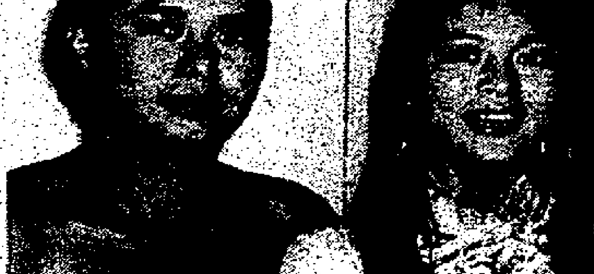
世界杯亞洲區男、女子排球預賽在本港舉行，來自亞洲各國地區的排球隊勁旅，角逐亞洲區的代表權，參加本年底在日本舉行的第三屆世界杯決賽。無綫電視獲得該項賽事的獨家播映權，定於今（廿）晚十時卅五分安排在翡翠台播映整個預賽的精華。

參加這屆世界杯排球賽亞洲區預賽的男子隊共有八隊，計有：巴林、中國、南朝鮮、科威特、卡塔爾、沙地阿拉伯、也門、香港；賽事分兩組進行單循環初賽，每組取兩隊進入決賽，四強決賽優勝隊伍爲冠軍。

女子組則有：澳洲、中國、新加坡和香港，作單循環賽，得分最高者便是冠軍。

今屆預賽當以中國和南朝鮮兩隊，實力最強，奪標呼聲最高，預料兩支勁旅，將有激烈的遭遇。無綫電視體育組爲使本港球迷一氣呵成欣賞本屆亞洲區預賽的精彩過程，特別把初賽、決賽及總決賽的賽事，輯錄爲一小時半的精華節目。

羅艷卿，吳千峰，將於下月結合，組「千紅劇團」在新光演戲。（徐）



鄭文雅和葉德嫻一同演出「少年黃飛鴻」。

羅艷卿演醉打金枝

羅艷卿、吳千峰、關海山、南鳳、賽麒麟、朱少坡、張醒非等組成「千紅粵劇團」，並邀得靚次伯、任冰兒客串演出。下月九號晚響鑼，一連七天，由梁山人編劇「醉打金枝」，及「一雁宣歸」，中樂領導高根，西樂領導麥惠文，首晚先演「大國大封相」，續演「醉打金枝」。

着燈討論 兩巴加價

兩巴堅決加價，社會輿論嘩然，各大團體爭相團結，採取抗議行動。在客觀及主觀因素兩者比較之下，究竟兩巴是否加價有理？在今晚（二十）「着燈開飯睇電視」節目中便會研究一下其中原因。

「金獎及醜陋選舉」活動中，今晚續集介紹候選的兩個政府部門之社會福利署與法律援助處，全是與市民有直接關係的部門。

陳美齡載歌載舞 翡翠台今晚播映

今（二十）晚無綫翡翠台最後一晚的「特備節目」中將會令你滿足。

無線最近爲陳美齡所拍攝的這個特輯，都是她自選的，包括不少首用來登台演唱最受觀衆喜愛的一些抒情曲如：願君眞愛不相欺，雨中康乃馨，我再不厭流浪、想你想你、雪花飛、流浪客，問我是誰，五月荷花，情封等。

「原野牧歌」是陳美齡的近作，爲配合歌曲演出，陳美齡和舞蹈藝員們合跳「扇舞」，歌聲婉轉舞姿曼妙，極盡視聽之娛。

請記得，今晚七時零五分扭開翡翠台，享受這賞心悅情的一晚。

李察羅殊苦心經營 特技人有冇自然香

在今屆的奧斯卡金像獎選中，霍士公司的「特技人」和「朝九晚五」都很有風頭，前者得提名三項，包括最佳導演：李察羅斯，最佳男主角：彼得奧圖，最佳改編劇本：羅倫士馬卡斯，後者得提名最佳電影主題曲，而「特技人」在金球獎中，已獲得最佳原配樂獎。

「特技人」的出名，幾經辛苦，它拍起已有兩年了，曾經一度，無人問津，但是現在却受人睇論，而且在西雅圖初映，生意出人意表，影評以爲寓意深長，娛樂性尤其豐富。這部片的導演李察羅殊說這是他用盡心思編的一個劇本，獲得「驚呼狂叫」的製片家梳樂西蒙的支持拍攝，由於不少片商以爲李察不是響噹噹的紅導演，而彼得奧圖則近來十分霉。但是自從奧斯卡中的提名，一切已經改觀，好評且如潮湧現。

李察羅殊有十五年以上的助拍經驗，他影響了不少導演，如卡普拉第一次的正式電影工作，是和他合編「風流軍醫俏護士」的劇本，李殊在六十年代拍的「輪上的地獄天使」，「野蠻七人」等，培養出彼得方達，積尼高遜，布雷斯丹等。他的片有同行欣賞，如「青春火花」，英瑪褒曼說是「十年來最佳的美國片」，便因此而請主角伊利略高演他的「紅杏」。史丹利寇比力克則稱「鬼馬醫官」是一九七二年最佳片。與李察合作後的彼得奧圖，又讚口不絕，說：「特技人」中自李察身上學到的東西，是從大衛連以來，最多的一個他有持人作風。」

產後美艷如昔
呂有慧初任主持 又接拍長編片集

產後復出的呂有慧，昨日首次返公司，爲「K一百」拍訪問片段。據她表示，今天接到「千王龍虎門」通告，要拍造型照，下月一號正式開鏡，與此同時，由曾勵珍監製的紀錄片「生命的第一年」，並由她任主持，這是她首次主持節目。

「生命的第一年」紀錄片，是述初生嬰兒生長情況，可能呂有慧具有過來人的經驗，是故，曾勵珍找她任主持。呂有慧說：「份外有親切感哩！」

此外，呂有慧又應無台邀請，演出由溫耀彈製的劇集。呂有慧表示，一下子突然忙起來，像有點不習慣哩！

昨日所見，呂有慧已回復以前的窈窕，她的努力減肥，沒有白費。但她說，還希望瘦少許，這就合乎標準云。

呂有慧與無綫續約即要重視，演長劇外還作主持。

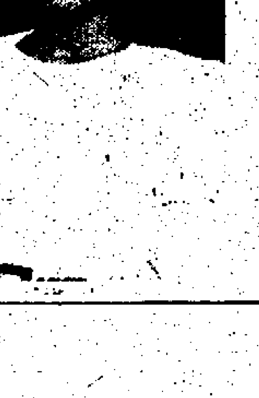
下週爲東京音樂節赴日
陳麗斯談演電視劇 箇中滋味不足爲外人道

陳麗斯昨日恢復演出「歡樂今宵」，今後，她每逢演出一晚。原來「四季情」，是陳麗斯第一次演電視劇，她表示既緊張又辛苦，她緊張，怕自己演得不好，演出時，不時問人成績如何，她認爲有批評才有進步，希望各人能給她意見。

雖然演電視能過「戲癮」，但初演電視滋味，陳麗斯却表示怕怕。她說，日夜趕拍的個中滋味，不足爲外人道也，不能感受到的。以前看見別人在電視演出，以爲優悠自在，原來背後有這樣辛酸的一面。還有，陳麗斯說在「四季情」中演舞蹈家，其實她對此門一竅不通，不過「扮野」而已，但倒也似模似樣。

下週，陳麗斯與何守信聯袂到日本，爲「國際東京音樂節」一旁遇一週後返港。此行，是陳麗斯再度重臨日本。據估計，陳麗斯等人會有一約至兩天的休息時間，一般人到日本必買日本時裝，看來她今回必定荷包大出血，但陳麗斯却說，日本時裝太貴。而她又保留太門徒，在日本，她不會留下太多港紙呢！

陳麗斯下週赴日爲東京音樂節效力。



楊盼盼也是「戰火飛花」的主角，昨從澳門出外景回。

譚家明，昨日招待記者時合攝（徐）

譚家明與「愛殺」演員攝於美國。

潘志文與米雪訪問醫院時，與住院老人暢談演電視的感受。

工人世界

香港仔設工友小組 發揮在職青年潛能

近分別推行室內戶外康樂活動

香港仔明愛服務中心，由工友自發性組成之首個小組——「願望社」成立，刻正接續向外招收組員，並積極籌辦工友活動，歡迎南區工友查詢及參加。

據該中心工友青年服務之負責職員曹淑清小姐指出：中心月前曾先後爲南區工友舉辦連串戶內外活動，區內工友參加極爲踴躍。

中心一般工友活動，目前業經完結，各會參加活動之工友，感於南區工友對一般康樂活動，需求殷切，故特自發性在，發起各參加活動之工友組織起來，以便籌組活動，惠及南區其他工友，使其工餘獲更多正常康樂活動之參與。

首個工友小組，目前成立，稱爲「願望社」，爲加強各項工友活動需求，刻正招收組員，歡迎南區工友參加。

在招收新組員之同時，該組首項工友活動亦相隨推出。

上述工友活動，將定於四月六日，假麥理浩徑第六段「金山郊野公園」舉行。

上述活動計有旅行遠足，燒烤及集體遊戲，收費二十至廿五元，歡迎南區工友報名參加，名額定爲五十人。

除上述首項活動外，上述小組將計劃籌辦連串活動，以爲南區工友提供更多正常假日康樂消遣活動。查詢可電五——五二四二二二洽。（行）

生活緊張工友善忘 晨早上班來去匆匆

忘記携帶身份證幾乎招惹麻煩

「徙宅忘妻」這句成語，隱藏着善忘的人底故事，心智正常的人，決不會如此的，有生理性的，也有神經衰弱的，自然，亦與生活緊張有關。小事善忘不打緊，若大事善忘，那就大件事了。

隣屋的方太，一早給電話吵醒，經過短促的對答之後，即匆忙梳洗下樓，一邊走一邊喃喃自語，大約一小時之後才回家，然後對所相識的人說：「小方這人眞善忘，今早六時上班，到工廠附近進早點，才發覺到今早更衣，忘携身份證，生怕路上碰到警察截查，而在餐室中打電話給我，叫我把他的身份證，火速趕到××餐室給他，遲刻一切已如他所說做妥，」但我却忙足一個早晨啊！」方太一打開話匣，滔滔不絕的說下去：「有一次佢重大鑊，過日在家因安裝雪柜揷蘇頭，而關了保險掣，一切弄妥了，他下午外出時，忘記再開掣。到黃昏時，我因不知情，擬晃煲飯，怎知按掣幾次也不亮。起初我以爲燒了燈胆，急忙上街添購，怎知安裝後依然不亮，追往電器店找師傅修理，師傅入門，看了一會，試試開保險掣，於是，一屋光晒，他稍動一下，加上我因事外出，而弄到手白多耗了三十多元」。

如果，小方凡事在事前準備好，做事記住善後，就不會麻煩多了。（啓光）

港九酒樓茶室工會 設老人之家

免交租金膳食自備

港九酒樓茶室總工會消息：該會在西營盤水街附屬第一小學舊址爲照顧年老會員而開設的「老人之家」，現已放寬入住資格，即凡年在六十歲以上，而爲各分部會員，亦可向該會申請入住。

該會會長盛新昨對本報記者表示：該「老人之家」設立之初，原定年在七十歲以上之該會會員，而屬孤苦無依者，才可申請入住；如爲該會各分部之會員，因各分部亦設有宿舍，故毋須入住「老人之家」；但最近經過調查後，認爲有放寬資格的必要，即無論總會會員或各分部會員，而年在六十歲以上者，即可申請入住，免交租金，並有茶水供應，膳食則自備，可自行舉炊（聯合或個別均任自由），祇要清繳會費的會員而登六十者便符合資格。

該「老人之家」可容四十餘人，限於男性，名額有限，欲申請入住者，應及早與該會接觸。（燦）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

船務文員 新蒲崗。男性，中五，一年有關經驗。月新一千三百元至一千四百元。

接待員 銅鑼灣。女性，中五，一年經驗月新一二〇〇元至一三〇〇元。

電器維修技工 田灣。男性，年四十五以下，兩年經驗，月新二〇〇〇元。

行政助理 灣仔。男性，中五，打字，三年出入口行經驗，月新二〇〇〇元。

沙灘泳池臨時雜工 港島各區。男女均可，體格健全，日薪五十六元，於四，五及九月，逢星期六日及公衆假期及六，七，八月每日工作。

警務處二級工人 港島，九龍或新界。男性，體格健全，小學程度，在香港居留五年以上，月新一千四百零五元。

冷氣技工 中區，何文田及荔枝角。男性，年齡二十以上，四年冷氣經驗，有學徒證書者優先，月新一千七百二十五元。

醫院二級工人 瑪麗醫院及南葵涌醫院。男女均可，體格健全，小學程度，流利粵語，月新一千四百零五元。

港島、九龍或新界。男女均可，小學畢業，持有皇家拯溺會銅章證書，有急救證書者更佳，體格健全，視力良好，月新一千七百二十五元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂聲大廈地下，電話：五—二七〇二七六。

（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大厦地下，電話：五—七一二三五一。

（三）香港柴灣漁安邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。

（四）香港西竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五〇一三一。

（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五。

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。

（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九二。

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二三〇。

（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二二五一。

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二一。

（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：二—四二〇一五四。

（十二）新界屯門鄉政團三十一號地下，電話：二—八一九三〇〇。

（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：二—六六五一八三。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。九時，新聞簡報及天氣報告，四分，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報及天氣報告，「經歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「霸海龍扁將逃婚」第七回大結局，卅分，「陽光十二時」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，龍爭虎鬥「龍捲風雲」第一回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「譜一首愛的歌」第五回。（由下午四時至六時節目與第二台相同）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「藝術歌曲」，卅分，交通報告，「四重彩」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「开Q」，「音樂小曲」，十五分，「醫學常識解答」，四十五分，「貝克的故事」第四十三課。八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「認」，卅分，「我爲你選唱」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫：情僧（新馬師曾、梁素琴）、情僧偷到瀟湘館（何非凡）。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續舊曲重溫：棹寄師（嚴淑芳），卅分，「記者週日記」。（由晚上十一時至翌晨六時節目與第二台相同）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譜聲早晨」，十五分，潮汐，卅分，天氣報告，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譜聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，繼續「朝朝譜聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譜聲早晨」，四十五分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，五個音樂會「你最歡的音樂」。十一時，新聞報告及天氣報告，五分，「蛻變中的香港教育」第五輯；十五分，第三屆世界排球錦標賽亞洲區預賽，廿五分，海員招募處職位空缺報導，廿七分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台合用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「西洋一點點」第廿二回。十一時，空中舞台：拔上茨樂恨更多（白楊），琵琶抱月明（陳寶云、陳婉雯），一曲風來鎮（何家光），雷劈廣東順母橋（江平、雷妙芝）。二時，廣播劇選播「花落誰家」第十四回，卅分，婦女天地，今日精選及聽歌有獎。三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，星期五約會。四時，嶺南掌故，卅分，齊齊聽歌。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，今朝早大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及榜上有名，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，樂韻點點。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，夕陽下。八時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。九時，新聞簡報，有讚有彈，卅分，新聞簡報，（繼續有讚有彈）。十時，新聞簡報，唱片精品或電影故事，卅分，新聞簡報，（繼續唱片精品或電影故事）。十一時，新聞簡報，十點半劇場，卅分，新聞簡報，子午錢。十二時，新聞簡報，（繼續子午錢），卅分，新聞簡報，（繼續子午錢）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，天氣報告，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使。一時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲個茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲個茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因爲個茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲個茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，時代曲，卅分，漁民天氣，歐西歌曲，四十五分，粵語流行曲。九時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，梁送風時間。一時，賽事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，葡國音樂。二時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，粵曲。三時，約你又約我，卅分，天氣報告。六時，眞理指南，十五分，主臨萬邦音樂節目，卅分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。七時，粵曲，卅分，實地轉播回力球各場賽果。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，節目暫告終止。十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿五分，經濟快訊，卅三分，好戲連場（一），粵語長片：媽媽要我嫁。二時五分，六合彩，十分，好戲連場（二），粵語長片：龍虎恩仇龍鳳配。四時，下午茶，卅分，經濟快訊，卅五分，三兄弟。五時，太空五虎將：「公爵的陰謀」，卅分，醒目仔時間，四十五分，香蕉船。六時十五分，醒目仔時間，卅分，機靈小和尚，五十分，經濟快訊，五十三分，新聞簡報，五十五分，奉告。七時，消閒開飯鍋電視，卅分，新聞報導，四十五分，消閒開飯鍋電視。八時，太空堡壘卡拉狄加，卅分，少年黃飛鴻。九時卅分，浴血太平山。十時廿五分，警訊，四十分，當年今日，四十五分，新聞報導及經濟行情。十一時十分，賽馬世界，四十分，英皇劇場：新變色龍。凌晨零時四十分，深宵影院：洛福探案（中文字幕）。一時四十分，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間：糊塗變探、利姆船長、海底歷險記、大力水手、芭蕉樂園、木偶奇遇記。五時卅五分，開吓學吓。六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅五分，每日精選：天外來客、顯神通、反斗福星。七時廿五分，武氏賽馬預測，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，廿分，藝廊，卅分，二台八點半：錦繡年華（中文字幕）。九時卅分，週五晚特備節目：麥戴維斯特輯。十一時，千鈞一髮，五十分，新聞報導。

無綫翡翠台

八時，「小蜜蜂歷險記」，廿五分，「淘氣小仙女」，五十分，「蠶小苑」。九時十五分，「心有千千結」，四十五分，粵語長片「龍飛鳳舞」。十一時十五分，「相見好」，四十五分，「卡通片」。十二時，「萍蹤俠影錄」。一時，午間新聞，十五分，「民間傳奇」。二時十五分，午間電影欣賞：「小龍女三戲白蛇精」。四時，「女大十八變」，卅分，「小甜甜」。五時，「湯姆歷險記」，卅分，「跳飛機」。六時，「我家的小妹」，卅分，「六點半新聞報導」。七時，「奉告」，五分，「陳美齡演唱會」。八時卅分，「龍虎雙霸天」。九時卅分，「九點半新聞簡報」，卅五分，「警訊」，四十七分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞簡報」，卅分，「今日財經」，卅五分，「秦門恩怨」。凌晨十二時卅五分，「罪惡剋星」。一時卅五分，國語長片「胭脂虎」。三時五分，英語長片「MYSTERIES FROM BEYOND EARTH」。四時卅五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，午間電影「拳頭在近」。三時廿五分，「世界大勁賽」。四時，「芝麻街」。五時，「超人歷險記」，卅分，「兒童通篇故事」，四十分，「義犬衛貝」。六時五分，「原野驚奇」，卅五分，「新聞提要」，卅四分，「輕鬆半小時之追遙青春」，五十五分，「DAY BY DAY」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，廿五分，「觀點與角度」，卅五分，「今時今日」。八時卅分，「巴比龍」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「巴比龍」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「DAY BY DAY」，五十分，「一九八一香港投資財經研討會」。十二時五十分，全日播映完畢。

清潔香港 人人有責 大家合作

金門旅遊 3-319151-3

平價機票市場

台北$680 東京$1,000
曼谷$930 星馬泰$1,550
倫敦$1,600 韓日台$1,550
澳洲$1,530 美國$1,470

旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

金輝 旅運公司 3-9681323-951635

台灣環島9天$2180 韓國4天$1990
台灣環島7天$1990 日本本州7天$3480
台灣酬賓6天$1590 泰國芭堤雅7天$1850
菲律賓7天$1588 馬星泰雲頂12天$3190

專業台証 $160 十天包出
台北4日3晚單房 財神660 一東園360 芝蘭620 第一320 嘉年華600 大平洋260
各國特平機票 保証妥善可靠

九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光

桂林、南寧、從化七天遊 $1828 逢二、五出發
復活節加班：14/4至20/4 天天出發
從化、廣州三天 逢五出發 $395
從化、星湖、廣州五天 逢四出發 $680
從化、星湖、西樵、廣州 逢二出發 六天$765
華東十天豪華團 $2880 3月19, 27日 4月10日
請向各大旅行社接洽

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台北 四天自由團
機票十酒店十接送
芝蘭大酒店 $999
麒麟大飯店 $888
太平洋飯店 $850
寶島五天海陸空團 少行狂路700里
台灣七天豪華團 台証只收工本費$35
4月16,17,18 $1690
14天前報名可依期出發 逢週日出發$1780
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

康年

＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種（國際）旅行社聯營

是北京天壇？？ 是台灣的珊瑚潭景

旅團總滙＊天天出發 ＊歡迎同業指導＊招收散客＊

香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854

台灣 七天$1580 九天$1780（逢星期一至五出發）
泰國 五天$1880 復活節特別加班團（出發日期4月16日）
馬星 六天$2490
馬星泰 九天$3090
復活節特別加班團 十一天$3780 出發日期：1/4

中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團（阿里山）
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住：圓山、芝蘭城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
韓國板門店 四天$1988 出發：逢星期六
星馬雲頂高原 六天$2280 逢星期六、一出發
九龍旺角慶創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567

特快台証 十天出証
世界各地 平價機票
東南亞團 天天出發
歡迎垂詢

九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543

利安集團 實力雄厚
PORTOPIA'81 神戶博覽會 七天
特別巧安排酬賓團$3100
四月份開始每星期三班報名從速
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦108室
香港干諾道中140至141號隆山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

泰國芭堤雅四天 $1680 5/3 17/4
泰國芭堤雅五天 $1590 7/3 18/4
芭堤雅桂河橋八天 $1799 5/3 16/4
台灣花蓮四天團 $1350 5/3 17/4
台灣七天豪華團 $1850 5/3 14/4
代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層（吳冠章）主理

永安

總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631

日本本州八天豪華團	$3480	逢星期六出發
日本九州本州八天豪華團	$3680	逢星期六出發
台灣九天豪華團	$1790	逢星期六出發
台灣七天豪華團	$1690	逢星期三出發
菲律賓七天豪華團	$1399	逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1550起	逢星期二、四、五、六
馬星泰十天豪華團	$3780	3月14 4月4,15
泰馬星十二天豪華團	$3380	3月14 4月4,15
西歐十三天豪華團	$7680	3月5 4月15
澳洲黃金海岸八天豪華團	$6880	3月9 4月16
韓國四天特級豪華團	$2180	3月14 4月4,15

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6

清邁・曼谷八天團$2190 逢星期四
台灣七天團$1990 逢星期六
日本本州八天團$3390 逢星期六
馬星泰十一天團$3290 逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E.F座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

日本八天	$2990	泰國六天	$1690
韓國四天	$1990	菲律賓六天	$3490
韓日七天	$3580	星馬泰十二天	$3490
冲繩五天	$2390	夏威夷七天	$3789
台灣九天	$1980	美洲西岸八天	$5389

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

見聞會社 有限公司 5-410883-6 5-421734

台灣七天見聞遊	$1750	逢星期六出發
台灣九天見聞遊	$1990	逢星期六出發
馬星七天見聞遊	$2650	逢星期六出發
日本本州七天見聞遊	$3490	4月17日 4月18日
日本本州九州八天見聞遊	$3980	4月17日 4月18日
泰國曼谷芭堤雅見聞遊	$1750起	逢星期一、六出發
菲律賓七天酬賓見聞遊	$1399	逢星期六出發
西北美加精華遊	$3595起	3月23日 4月6日
法航歐洲精華遊	$6695起	逢星期六出發
新航澳紐精華遊	$4480起	4月17日 5月25日

精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取
香港中環德輔道中181號大新行7A

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211

菲律賓 逢星期六上午出發 額滿即止
百島遊足七天$1399
節目豐富＊特價酬賓
全程採用豪華空氣調節旅遊車，與別不同，歡迎比較。
首創遊覽盛產海鮮之大富郡及山明水秀之百島 (HUNDRED ISLANDS)
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

全台灣天天出發

九天$1633 七天$1433 四天$1133
＊乘日航、早去晚返，足九天行程，絕無取巧。
＊一流膳食，高級享受。
＊遍遊寶島名勝，節目豐富，歡迎比較。
＊專人領隊，經驗導遊，敢誇一流。
本公司爲"臺灣世華觀光事業聯誼會"會員，參加本公司安排之台灣觀光，可獲最佳保障。

復活節台北四天豪華遊

台北—烏來—六福村— 石門水庫—野柳—故宮—忠烈祠—陽明山公園— 豪華夜總會
（特價）$1199
豪華客機出發 遍遊寶島首府名勝，食宿一流

曼谷芭堤雅 超值豪華遊

七天超值豪華遊 $1633
乘華航早機去，午機返港遍遊佛國名勝。
住宿新麗澤，清茵大酒店。
一流膳食，多晚夜總會。分社直營，安全可靠。
專人領隊，經驗導遊，保証賓至如歸
逢星期一、二、六、出發。

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司
香港德輔道中60號萬宜大厦520室 5-234047-8・254663・234746
HATA BONDED 保障

港九各大旅行社聯合廣告

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦203室
電話：5-458384 5-452370

正正邪邪

何行著

第一篇：情海無邊

小叔叔笑笑說：「各種身份？你先說說看，是那幾種，這總不離二三種而已，沒有各種這許多的？」

「這朋友交往的女人中，有二個是女同學。」愛德華說：「其中一個是有點身份的小姐，一個則是小家碧玉，此外還有職業女性，那是他父親寫字樓裏的女職員，這三個是比較正經的。」

「除這三個以外，另外還有二個是撈女身份了，一個是舞廳中舞女，一個是在社交場所相識的交際花之類，他有這樣五個女人，依你看來，選那一類比較合適？」

侍者送上了飲品，小叔叔喝了一口檸檬茶說：「這不是選那一類的問題了，在基本上，人品和雙方感情都要顧到，倘然是說選那個女職員吧，或許在五人之中，她最難看，缺乏魅力，這種對象，那配做情婦？倘然說是五人之中最漂亮的，但，她對你朋友一點沒有感情，到了她也沒有用，她根本不會做你朋友的情婦？我不知道你朋友這五個女人對他的印象如何，他對她們又如何？能夠以我的意見來選？」

愛德華笑笑說：「這五個女人，我都見到過，在我眼中都漂亮健美，她們對我朋友十分有意，因我這個朋友，不但家中富有，而且人品也不錯，年紀也青，他願意和五個人中任何一個做有特殊關係的朋友，這五個女人，都肯獻身，我朋友也感到這五個女人，各有各的長處，有的身材動人，有的容貌漂亮，有的儀態華貴，有的風情動人，他決定不下以那一個為對象，所以托我來向你討教。」

小叔叔笑笑說：「魚與熊掌，兩者不可兼得，老夫子亦認為憾事，不過原則上要清楚，你朋友是選一個情婦，不是選老婆，選情婦的目的是着重於享受，選的人也應當着重於風情好，姿態嫵媚上，甚至儀態貴上，性情溫柔之類，都不是理想人選，至於身份，大家閨秀、小家碧玉，都不及撈女來得合適，因為這還有一點後果問題牽涉在內，選撈女，對這問題可以少傷腦筋。」

「這實是經驗之談。」愛德華在奉承他小叔叔了，然後又說：「我這個朋友，也想過這個問題，他對這五個女人，都可以在任何環境和時間下，能和她們做愛，在她們心目中，最終的目的，當然想做他的太太，在婚前要有那種關係，雖則說起來似是越禮，可是也有一種心理上的不正常成見在內，那是說一有了關係，等於確定了未來的身份，表示他是愛她的，才會和她有這種關係。我朋友亦知道五個女人想法，但他卻要事先坦白告訴她們，他要的是一個情婦，不是一位未來的太太，在這五個人中，他認為那個有身份的小姐、小家碧玉與女職員很難啟齒，平時在一起，都很尊重，提出這要求一定會起反感。」（十一）

一曲銷魂

鳳三

四三八：要飛得很高吧

張亦娟也醒了，母女梳洗罷，帶着些東西出房，正要到對面房中的沈太與楊小姐出來，四人小組到了大堂中的茶座上，當然坐在一起。昨天，旅行團已發了早餐券，祇須付券，所食的自係西式早餐，與香港大酒店中差不多，楊小姐對另三人說：

「此地『火腿蛋』中的火腿還有些份量。」

「風也吹不起。」張亦娟說。

很快大家上旅遊車往機場，上了一架小飛機，母女坐在沈太與楊小姐後面，楊小姐說：

「到碧瑤都是小飛機。」

「要飛得很高吧？」張琳問。

「不會太高的，至多與我們由香港飛到馬尼拉的一樣，你怕？」

「我不怕。」張琳搖頭說：「祇是問問而已！因為碧瑤在山上。」

「不過幾千呎的山而已，飛機總在一萬呎以上空吧，我想如此，不敢確定。」

飛機[illegible]，飛機即在跑道上轉動了，當飛上空時，[illegible]這句話，女兒對母親說：

「氣候很好！」

「是的。」母親點點頭說：「下大雨豈不掃興，我們有福氣。」

「昨夜睡得好嗎？」沈太問。

「很好，你呢？」

「我也好。」張琳想到自己已經不大想到榮敬了，為之高興，她坐在窗口，注意窗外，沈太問她們母女睡得如何，她們都說上床不久即入[illegible]沈太比我有[illegible]我等她的[illegible]響了，才小[illegible]時，才有倦意。」

「我對你唱催眠曲。」沈太笑着。

「張小姐才會唱催眠曲呢！」

「我從未唱過催眠曲。」

「張小姐……」

「楊小姐怎樣？」

楊小姐提到有叫「愛爾蘭催眠曲」的，問她聽過那首英文歌吧？她說沒有，楊小姐即哼出幾句來了，張琳問她母親聽過嗎，答說：

「我感到聽過，那是很久的事了，許多外國歌很好聽呢！」

「楊小姐一定唱得很好。」張琳凝視着她。

「我胆大皮厚。」楊小姐笑說：「竟上樂台客串，承蒙大家捧場，還沒有噓。」

「當然是唱得好了。」

「一些也不好。」

香港竹枝詞

水乾

今年雨水少，據云有制水可能，還好連日有驟雨。正是：

多個水塘難再滿，
聲聲制水又初聞，
水乾見底荷包瘦，
入不敷支大把人。

半個詩人

詭秘謀殺案

西蒙

八八：珍納駡埃尼吹牛

和珍納說話的那個電工叫做埃尼，他是個巧手木匠，並且精通各類門鎖的性能，也教過珍納多種開鎖的方法。埃尼對搞戲劇非常熱心，他擔任劇場的劇務助理。

珍納反問他說：「你為甚麼會想到這種事情來的？」

埃尼單起一隻眼睛說：「小姐，老實說，我們整個宿舍的人，都不會向舒洛庫爾太太下毒的，就算是詹金斯那樣兒的傢伙，他寧可去害別人，也不會去害那個老太婆的。」

「你不要學貝莉華小姐胡說八道。」

埃尼說：「對不起，小姐，我想知道下的是甚麼毒藥，是不是吃了使人痛苦掙扎而死的那種劇毒？抑或是氰酸之類？」

「埃尼，我不知道你在說甚麼鬼話。」

埃尼又眨眨眼說：「聽說阿勒斯從倫敦寄來了一盒有毒的巧克力糖，想毒死舒洛庫爾太太，小姐，我看阿勒斯不是那種心腸狠毒的人，他怎會做出那種昧良心的事呢？」

「他當然不會，」珍納說：「下毒的人不是他。」

「既然不是阿勒斯，那一定是那個兇霸霸的比爾鮑姆先生和那個瘋狂的阿唐了。」

珍納喝叱他說：「把這罐松節油拿開。」

埃尼唯唯應命，將松節油拿走，喃喃的說：「這裏的人的生命眞是兒戲，克里斯頓昨天才給人殺了，現在又說有個神秘人物要向舒洛庫爾太太下毒，難道同是一個人幹的？小姐，你看我說的對不對？」

珍納說：「放你的狗屁，你知道甚麼！」

「你也不能說我甚麼都不知道的，昨天晚上我摸出去溜了一轉，看見一些東西。」埃尼說。

「埃尼，你怎麼能出去的？習藝所晚上七點鐘點名，隨即將所有的門戶都上了鎖，難道你飛出去的嗎？」

「點名又怎麼樣？我可以在點名之後弄開門鎖走出去的呀，你知道我是最拿手開鎖的，我喜歡甚麼時候出去就甚麼時候出去，在外面的院子裏溜一轉，多好玩呀。」

珍納說：「埃尼，你別吹牛了好不好？」

「誰吹牛？我確有這種本事。」

「是你吹牛，常常把自己吹得像個萬能老倌，其實你甚麼都做不來。」

「小姐，你要是不相信，等那個警官來問我時，我會將昨晚所見到的事情告訴他的。」

「嗯，那你說來聽聽，你見到了些甚麼事情？」

「啊，現在你想知道了嗎？」埃尼說。

僑樂村

天邪劍

賀夏著　秋風圖

這一回：搭錯船急壞嬌娃　獲美眷喜煞新郎

耿鐵娃說得十分肯定，他的語氣使人信服。兩個師妹不約而同的問：「師哥，你怎麼知道？」

她們問得好，是鐵兒聽到的，耿鐵娃只是聽了鐵兒的復述，沒理由知得這樣準確，肯定人家要動手。

耿鐵娃搖搖頭說：「我沒法提出使你們信服的證據，但我卻感覺得到，事情隨時會發生。」

「事情馬上就要發生，我們還是先練功吧！」

三個人共同練一會，聽到有馬蹄聲，非常急遽，似有要事在身。三個人都不自禁的停下來，鐵兒道：「發生什麼事？我們去看看。」

「表妹，不要去。」

「表姐，為什麼？」

「我們自己的事還未了，不要再招惹事非，我們繼續練。」

「師妹，你們練，我去看看，很快就回來。」耿鐵娃也覺得奇怪，要查個究竟。他走後，兩表姐妹自然分神，那還能專心練功，實際上已和歇息差不多了。

她們雖然沒有去看，卻站在一起遠望，但是什麼也沒看到。蹄聲漸漸去遠了，師兄卻未見回來，表姐妹不覺有點擔心。鐵兒抱怨說：「師兄都不知去了那裏，眞是的。」

表姐說：「我看其中必有原因，莫不是師哥被發現了，給纏住了無法脫身。」

「表姐，我們去看看。」

「就怕師哥回來不見了我們，替我們擔心。」

「怕什麼，我們快去快回，師兄就算回來也不會等許久。」

「好吧，我們快去快回。」

「師妹，你們去那裏？」表姐妹才起步，便聽得師兄的呼喚，兩個人趁聲望去，師兄已經到面前了。

「師哥，你沒有什麼吧？我們都擔心你會有什麼麻煩。」

耿鐵娃說：「他們都是過路的，似乎是去參加一個什麼會，好像有許多人參加，他們怕遲了，所以連夜趕路。」

「他們是什麼人？」

「好像是青州路家的人。」

「青州路家是什麼人？幹什麼的？」

「是很有名氣的江湖人物，你們不認識江湖上的事，說你們也不明白，還是不必說吧。」

師妹對他的話也表同意，於是又練武功。此後，他們一連練了將近一個月，表姐妹不但武功大有進步，還學會了使用梅花針。表妹看出師兄與表姐有情意，她總是或遲到或早退，給他們製造機會。

一個月之後，終於發生問題了。窮秀才寫的一幅字要賣五錢銀子，有人想要，卻不肯付錢；窮秀才自然不答允，雙方發生爭執，窮秀才給人打了一頓，他的小兒女恰巧看到，不但替父報仇，回敬了對方一頓拳頭，還奪回來爹的墨寶，這件事一時哄動起來，成為奇談。（四二九）

牛公重傳

原形畢露　楚子

村中人語

人口

陸上戶口統計圓滿結束。紅皮包縱然被搶，也沒有什麼用處矣。

滅蚊

中西區滅蚊運動在半山展開了。可見得住在半山區不一定舒服，蚊子多呀。

僞證

破獲僞造身份證集團。世上那一種僞造的東西比這更貴的。

夏來了

夏天的腳步愈來愈近了。賣火鍋的改賣雪糕，夏天當眞來了。

情海捉迷藏（二四九）

崇勳說着忍不住望了怯弱垂頭的心上人一眼，看見她可憐兮兮的樣子，本待伸手過去安慰她以示親切，但突然記起了今時不同往日，便不由自主的把手縮回來。

「我會的——謝謝你。」她感到無話可說依然是這一句。

「那——我先走了。」他站起來。

「不多坐一回麼？」她順咀挽留。

「好的，我也希望等娃娃醒來，哄她歡喜歡喜！」

「你不忙嗎？」她說完感覺自己很笨。

「我——沒事，我——有空。」他面孔紅紅。

「你眞能幹，不過短短兩三年，便把事業基礎穩定了。」紫琴像找話說。

「沒有這般可能，是我的世叔伯年紀老了，沒兒沒女，所以把一切也交給了我。」

「這當然也是你有幹勁，有才能，他才會把整個事業交給你，崇勳，我眞替你高興。」

「我的世叔伯一直對我很好，供我唸大學，而我空下來的時間，也一直替他做事練習一切的。」

「我知道——你以前對我說過了。」

「以前？」他像深入回味。「你還記着？」他全神望着她注、視着她。

「我怎會忘記？你給我的幫助已經太多了。」

「妳——妳——千萬別這樣說，我們是兄弟姊妹般嘛！我還記得，妳來香港的那一天……」

「仲杰好嗎？」紫琴連忙把話岔開了。

「他——？很難說，生活很好，十分十分的好，但精神可痛苦極了。」

「我也聽瑞球說過了——難道她的太太一點也不愛他？」紫琴有同病相憐之感。

「不是的，她的太太小姐脾氣很大，對徐伯母不夠尊重，而徐伯母撫今追昔自然會不滿意，所以仲杰夾在母親和妻子之間，便有不知誰是誰非的難處，由此，他更追念回憶珊珊的可愛，唉！我也替他難受，總之是永無寧日，苦上加苦。」

「原來珊珊當時並沒有變志，不過……」

「我們都知道了，仲杰也知道清楚了，因此才更覺後悔和苦痛，聽說他幾次要提出離婚。」崇勳詳細地說下去。

「何必呢？珊珊早已綠葉成蔭，往事不堪回首了。」紫琴心有所感。

「仲杰明白的，他從來沒有找過珊珊，也不會再去騷擾她，不過實在受不了那位『老婆大人』的烏氣吧了！」

點滴留痕

·翠瑩·

鐵劍風雲

·滕甄·

十三：沖天郡主

智月道：「這是你跟他秘密交易，這買賣如何，行情怎樣？」

太乙撫鬚微笑，道：「若要把金人打倒，把他們的數十年的統治連根拔掉，決非一朝一夕之功，自然更非貴道與王光泰的秘密交易所能辦到。」

「不過，如果此計得逞，誅鋤歷承緒耶律小茲三人，必定可致。」

「甚至叫金人內閧，喋血宮闈，大大的搖動他們的根基，也未嘗不可。」

這話一出，衆人大奇。

程青輝忙道：「妙極了，此計妙極了，道長請道其詳。」

太乙道：「王光泰自動上門，非是我太乙道士故意陷害他，他說如果我們答應他辦兩件事，那末他以一事回報。他的兩件事嘛，說出來十分簡單，第一件是把完顏良材釋放了，你說易不易？」

程青輝道：「咱們好不容易才抓到他，忽又放了，豈不是縱虎歸山？」

阿三忽地一拍大腿，笑道：「道長將計就計，果然大妙，快快的放了那完顏良材，一刀把完顏允恭殺了。」

太乙笑道：「阿三目光如炬，洞察秋毫，殺完顏允恭就是王光泰要求的第二件事。」

程青輝道：「他的回報是什麼事呀？」

太乙道：「這還不容易猜出來麼？那廝沒本事去救被囚的人，自然是指姚鑑他們三人，但那廝倒也知道被囚之所在，只要咱們這兩件事辦妥，他便領我們去救人。」

阿三道：「他有担保必然可以救出人麼？」

太乙笑道：「想那廝不過是一名大富豪大國手，有什麼高來高去的本事，他只担保帶領我們到天牢，能否救人，要瞧瞧我們的本事了。」

程青輝道：「那廝是御醫，此說倒也可信，不過他為什麼要咱們殺害完顏允恭？」（五一〇）

京華感舊錄

「老字號」的懷念（上）

周簡段

北京是一座名副其實的古城，它的商店也以老字號居多，而這些老商店也分外珍惜自己的歷史，經營者想方設法把產品的質量提高，尤其是一些素負盛譽的商店，無論其所經營的是那一行，都以「貨眞價實，童叟無欺」為招牌，其特點之一是從貨色上爭長，所謂「不怕不識貨，就怕貨比貨。」仔細琢磨，這確是商業上一種優良傳統。以往老北京的一些老買賣人，都珍惜商店的名譽，所以能嚴守舖規，推恐做到了行市，丟了體面。

東安市場北門有個著名的老字號飯館「東來順」，西長安街西口路南又有個「西來順」。一東一西，又有個「又一順」，以後甚麼「南來順」，「北來順」相繼出現，一看這些飯舖的名稱，就可以想見經營者的比賽勁頭了，每到秋季北京人講究「貼秋膘」，那麼就去這些地方吃一吃「涮羊肉」吧！

以經營烤肉出名的「烤肉宛」（在宣武門內大街路東）早為人所共知，在什剎海北岸就有個「烤肉季」，一南一北，都是老店各有千秋，更有意思的是地安門的地安橋（俗稱後門橋）有兩家飯舖，一個叫「合義齋」的在西橋翅，一個叫「福興居」的在東橋翅，一橋之隔，互相競爭，因為兩家同樣都是以賣「灌腸，炒肝，包子、饅頭……」等普通食品聞名。早年不過是個露天小飯攤，因為生意發達，成為飯舖，你走進去就可以看見站在爐旁的掌灶人，把切成一段一段的灌腸，放在油鍋上，用鐵鏟一掠，灌腸成了扁圓形，配上佐料，吃到口內，外焦裏嫩，別有風味，他們做的「肉丁饅頭」非常好吃，做法就像心舖做提漿月餅一樣，把做好的饅頭先用鏤花木模製出，再上籠屜蒸。大小一致，皮薄餡鮮，據合義齋的經營者說，當年的西太后（慈禧）曾誇獎過他們的肉丁饅頭！福興居的老板卻說，西太后最愛吃他們的豬肉葱花包子，這不過是一種營業宣傳，好在顧客的目的是吃，只要對口味，就無暇去考甚麼西太后，東太后，但這兩家的買賣，做得很出色，則是事實。

以北京特產的「臭豆腐」而出名的「王致和」，在和平門外延壽寺街，在這條短短的街道內，出現同名稱的店舖好幾家，這家說「我是眞正的王致和」，那家說「我才是最老的王致和！」……究竟如何？只有顧客親口嘗嘗（是否聞着臭，吃着香！）便知分曉了。

蕩漾春風

文：童華信　圖：楚子

四十五：津貼一千

第二天沒有一起吃中飯，孫佐治有了公事上的應酬，這本來是十分平常的事情，可是楊燕兒卻如有所失，這是什麼心境，楊燕兒不禁奇惻，為什麼自己不見這個風度翩翩的中年人，便如有所失。

孫佐治在昨日已說過明天中午有公事應酬，他沒有表示會再與燕兒午餐，中年人說話是比較含蓄的，說的話，常有言外之意。

楊燕兒約了方妮妮，兩個年輕姑娘在一個快餐店吃午餐，這是新興的行業，替白領階級解決了午餐問題，快餐店不似一般餐室，付了錢便去要食物，找個位置坐下來，或者站着吃，一頓午餐，十來分鐘便可以解決了，吃過了還有空餘時間逛街去，這種生活方式正適合年青口味，生意挺好。

當下方妮妮與楊燕兒也吃過了午餐，還有空餘的時間，兩人便去逛公司。

兩人以前本是鄰居，屋子拆建，遷居地點不同，見面的機會也便少了，還好她們都在中區工作，中午還可以見見面，一起吃午餐。

方妮妮道：「你的工作應付得來嗎？」燕兒：「沒有什麼困難，這份人工也容易賺。」方妮妮道：「我入息比你少，工作比你多。」方妮妮歎息，又道：「我今天只好相信命運。」楊燕兒道：「還不過機緣，剛好給我遇上了。」方妮妮道：「同事之間，容易應付嗎？」楊燕兒道：「我不過上班兩天，還未弄清楚他們的名字，我們的部份不大，只得兩個人，都是女的。」

方妮妮笑道：「你的意思，假如是個男的，那便多好。」楊燕兒給她一說，又想起了孫佐治，道：「公司有一個男同事，昨天請我吃午餐。」方妮妮笑道：「你這個人眞有辦法。」她兩人本來是十分要好的，無事不談，當下楊燕兒把昨日的事說了，方妮妮道：「我可以肯定，這個人對你有[illegible]意。」

楊燕兒早已想到的了，只是不敢肯定，她認識朋友不多，又是第一次踏入社會，她只覺得孫佐治這個人很不錯而已。

楊燕兒微報道：「怎樣見得？」方妮妮道：「簡單得很，公司中有那末多女同事，他個個不約，卻與你一起去，可見得他對你另眼相看。」女孩子到那兒做事也好，常會把自己與別人比一比，看誰漂亮，楊燕兒也是如此，她便覺得在公司中見到的女同事，可沒有一個及得上自己，她便覺得孫佐治與自己吃午餐，乃是很平常，而且那一班女同事，說不定多已結婚，男人是不大高興與已婚的婦人在一起的。

方妮妮道：「怪不得他給你那末高薪。」楊燕兒道：「公司的待遇如此。」方妮妮笑道：「不要說我一猜便中，你的三千元之中，有一部份是津貼。」果然她一猜便中，楊燕兒愕然道：「你怎知道？」方妮妮道：「新金可能二千左右，其餘的津貼。」

一點也不錯，第一次見面的時候，當談到薪水問題時，孫佐治便說其中一千元乃是津貼，方妮妮笑道：「看來這津貼便不是屬於公司的，是另一處支付給你，可能是他本人。」楊燕兒更感驚愕，道：「為什麼呢？」

方妮妮道：「理由很簡單，他喜歡你。」假如方妮妮所說不錯，事情便十分明顯了，楊燕兒皺眉道：「怎會如此？」

花鳥蟲魚集

孔雀魚

園叟

孔雀魚，我喜歡用一個細小的魚缸，魚缸內植滿了西草，然後養十幾二十條雄性的大尾孔雀，在缸頂裝上紫外光管，晚上把紫外光管亮着，綠草紅魚，百看不厭，具有很高的觀賞價值。

記得有一年，日本有一個華僑來到香港，他是姓楊的，在日本開旅店，他告訴我，在旅店的地舖養滿了一缸缸的孔雀魚，用人工雜交，交配出許多新的品種，在日本每年都有孔雀魚專題展覽，並把孔雀魚拿出來作比賽，他每年都得到大獎。

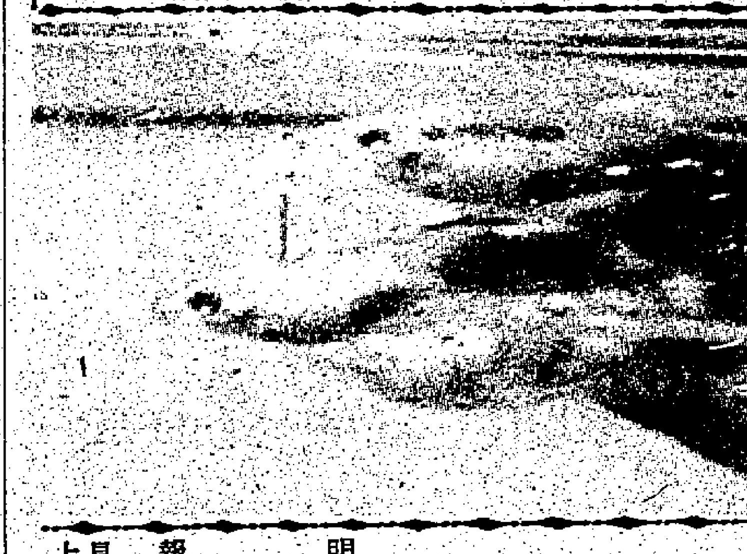
孔雀魚是一種非常粗生的熱帶魚，牠被稱為「百萬魚」，即是說，繁殖迅速，由兩條魚繁殖下去，轉眼就超過百萬條。

如果我們初學養熱帶魚，繁殖熱帶魚的入門便可從孔雀魚入門，是較容易成功的。

孔雀魚最初是平平無奇的山坑魚而已，身體並無顯著的色澤，但經人工交配改良之後，雜交種紛紛出現，體色繽紛奪目，尤其是近年的孔雀魚，翅鰭的變化又一個大突破。

要成功繁殖孔雀魚，必須選種，切不可把劣種作交配，否則名貴品種，很易完全變為劣種，在不斷雜交下，孔雀魚是很易出現新的品種，那就是養孔雀魚的樂趣了。

（附圖：孔雀魚）



變幻人間

·葉果·

九三：何晨走運

何晨是走運了。

他回到寶島，一口氣拍了兩部片子，第一部叫做「再嫁新娘」的在那上映，很賣座。在香港上映，亦十分賣座。

一個藉藉無名的生角，就在幾堆賣座的金色數字中，站立起來，高高在上，隨之而來的是，他在寶島那邊片事忙碌，新酬急升，躊躇志滿。

但他沒有忘記美瑛那段情，和她相助之恩，他保持深夜打電話給她的習慣。

在寶島那邊，他肯花錢在深夜兩三點鐘打電話給她。

有個深夜，何晨在那邊打電話給她。她從床上起來，拿起電話開口說：

「夜鬼何晨，是你！」

「除掉何晨這個時候打電話給余小姐，還有誰？」何晨在那邊說。

「有什麼事情？」

「一定有事情，才可以找你的嗎？」

「當然啦，」她說：「這是長途電話呀！」

「打電話告訴你一件喜事。」何晨在那邊說。

「結婚嗎？」

「除非和你！」何晨說。

「你這人喜歡討便宜。」美瑛說：「寃花那麼多錢打長途電話討便宜！」

「是你說我結婚的嘛！」

「好了，你找我究竟有什麼事情？」她忍不住問。

「告訴你——我已走運了！我已是一個很出色的明星了！」

「可喜可賀！」

「我現在有了些錢，但仍有所缺乏。」何晨在那邊嘆氣。

「貪得無饜。」

「美瑛，我缺乏的是你的愛！」

「不要騙我，你身邊不是有個葉雯嗎？別以為我遠在香港，不知道你們的事。」

「葉雯只不過和我合作拍片吧了！」何晨在那邊辯解。

「這裏的娛樂報紙都在寫你們的新聞！」

「宣傳，那是在宣傳影片，你不要吃醋，回來吧！我等你，我需要你！我為你建立一個舒服的家！」

「謝謝了！」她說。

「美瑛，回來吧！」何晨說。

浪花集

薔薇盛放

·白玫瑰·

「文章說：飛出這圈子！到雲端裏去！」她思索：「徐志摩當時生活的圈子一定很不好，否則怎會想飛出圈子？」

「我現在的圈子……家庭的小圈子，滿好嘛！別人羡慕我幸福，確是很不錯哩！那末，我沒有必要飛出這圈子，到雲端裏去了……」

從思索徐志摩的文章，謝如心想到自己：「難道我從這娘家圈子，嫁到夫家圈子……我的一生就這樣？」

「別的女孩子有出來社會做事的一段歷程，難道我卻沒有？」

「不行，明天開始要找份工作……又不行，這樣學歷，做什麼工作好？打字員、記帳員、售貨員、醫務所的登記員、推銷員……」

她想過很多種職業，不是自己做不來，便是人家會嫌學歷低而不聘請，忽然想到：「我的作文是分數最高的，老師也稱讚，不如做個作家……但是，寫什麼？寫好了誰會要？報館和雜誌社都沒有認識的人……還是做打字員比較合適，好！明天開始去學打字。」

謝如心思索到什麼地方學打字的當兒，女傭敲門，說盧先生來電話。她心裏卜通一跳：「是找我嗎？」

「是，他說請大小姐聽電話。」

她心跳着去接聽電話。

「腳還痛嗎？」盧賓誠懇的語氣。

「啊……」她有點慌亂：「不大痛了。」

「擦了松節油嗎？」

「是。」

「睡覺前用熱水敷一下，再擦松節油，相信明天不痛的了。」

「是啊！」

「只是問候妳，不打擾了。」

「謝謝！」

他的電話，令她心情混亂了她一會，拿起晚報看才逐漸使心情平復。

「明天見見他吧。」她抱歉地想着，忽然看見報上印的夜總會燈紅酒綠廣告，一股厭惡感湧上心頭：「你這花花公子，明天不見你。」（六十八）

這是21世紀

二次星際大戰

·稚名·

「多麼奇妙的事，我的朋友一定會很高興跟你們認識的。」

「這雖然不會把牠們殺掉，」嘉蓮黛冷冰冰地說，「但牠們卻會變為毛茸茸子離去的。」

烈柏小姐仰起腦袋笑了笑，但戴倫卻感到陣陣的困窘。

「嘉蓮黛並非一個女巫，」他說。「事實她是赫里溫教派的一個女祭司。」

「我知道，」烈柏小姐說。「赫里溫教派是女愛神作主的，是不是？」

「祂是所有的神的母親，」嘉蓮黛說。「一個最偉大的神，但祂並沒有教授我怎樣去使人家的肌膚起毛茸子和頭髮裏面生出了蜘蛛的惡作劇。」

烈柏小姐銀鈴般的笑聲再次響起來，她再次轉過身去對住戴倫，伸出一隻手。「我要再次感謝你，戴先生，同時重申我的邀請。明天我的叔父將會在一個晚會裏表演節目，請你偕同嘉蓮黛小姐到來吧。」

「我會很高興參加的，」戴倫說，沒有理會嘉蓮黛的瞪視。

「那沒，再見了。」烈柏小姐一個掉頭，便策着她的馬絕塵而去，當中她卻回頭對戴倫大聲說了一句：「戴先生，你可知道有人在監視着你？」然後朝南運河遠遠的一處岸邊指了指。

戴倫朝着那方向望去，只見兩條影子在朝陽裏反映出來，其中一條影子是又高又瘦的，戴着一頂鹿皮的鴨舌帽和一襲表演歌劇的衣服，另一條影子卻比它矮得多，但個子很碩。他看不清楚他們的臉孔，原因是他們背着光，但他卻見到那個高個子舉起一副望遠鏡，照它的方向探測，他們就是在監視着他。

「他們是朝我們這邊望過來的，」戴倫說，「但有什麼理由他們要監視我們呢？我的計劃只不過是到那些冰洞去探險罷了，而且是盡人皆知的，我想不出——」

「也許他們在找尋珍奇異獸吧。」（廿二）

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由三月一日至三月三十一日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎一名：星辰男庄包金石英超薄日曆表一隻。價值：HK$900.-

二獎二名：各得星辰男庄全鋼石英超薄表一隻。每隻價值：HK$575.-

三獎八名：各得星辰男庄包金石英響鬧計時秒表一隻。每隻價值：HK$295.-

星辰表 CITIZEN

日月星辰·時間之始·萬物所依

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：四月六日

租賃 港香

銅鑼灣寫字樓 四百呎月租四千免佣電⑤763831洽

全層三仟 英皇道肆柒號北角伍佰伍呎新裝修大廈業主直接免佣電H247767

香港仔 工業大廈出租高層有意請電⑤6420846083

一樓舖位 租近中環永安中心旺地黑面積二仟八佰呎電⑤436481洽

北角住宅 四十三號四樓三房一廳光猛清靜名園西街

中區寫字樓 出租極近永安中心交通利便面積一仟八佰呎電⑤436316洽

工廠旺舖租 近筲箕灣碼頭小巴站大四正合工廠及貨倉批發業電H638481約洽

大單邊舖租 租月大仟餘元西灣河街62號本舖筲箕灣洽

灣仔道221號 旺舖千五尺 合各行業H790994洽

西環廠房 大廈二樓2670呎出租貨倉手工各行業有意請合電H873427

軒尼詩道 樓對面地皇舖半邊亦可合各行業經紀八行免問式七八四零八辦公司洽

灣仔 新落成大廈兩伙租下樓梯二近大佛口交通便私家電⑤2323548李洽

均峯商業 新400至1000呎有景道禮頓中心平租十至上午九時下午三至六時洽

灣仔寫字樓 金軒商業大廈507呎出租電5二七〇二二四

寫字樓租 中環大廈對面世英大廈三室全層六百呎免頂一零租電⑫440093張洽

工廠出租 香港仔黃竹坑香葉道字樓2,800呎有意請電20五二七二四二陳洽

旺舖急租 北角英皇道近麗池對面六百呎下合各類行業急租七千地餘元三年約K629288

中環 永盛大厦 利源西街新型寫字樓每呎月租叁元九角除月租九仟元適合各行業電H-222663徐小姐

灣仔舖招租 灣仔道六拾號地下請電5-245814葉洽

舖位出租 威非路道九號2500呎合陳列室銀行殘廳工廠442825洽

寫字樓租 六廉九租號每呎捌元洛克道五馬師道〇國家三大廈交通便利〇大裝有暗線電梯雲石六〇堂巡更五防盜警鐘七三六九五洽。

24新層型 德興大廈軒尼詩道396-416號寫字樓招租345呎至520呎電⑤227653華有限公司⑦753981大廈管理處。

珠商業城 平賣 H721516 有堡壘街52至五萬五千元

三一房廳 北角炮台山有五及千馬地台千仔75二房佳永樂街全大部

中區寫字樓讓 設備齊400呎3900元合各業 三年租約需頂手費 德輔道中H440902

中區住宅 歌賦街中山樓六樓二房一廳三面單邊方便晚電⑤254658李洽交通座

吉舖招租 土瓜灣道216號業主K中環21號石屋樓水電全業主H238868洽

中區寫字樓租 中環全海景相連租賃四百間亦可及 4/1375 電⑤五百2呎

千五商住 軒尼詩道新樓百呎光頭寧靜近38樓⑤437268⑤437203雅倫

華昌 物業管理有限公司 5-259285 5-247678

安業大廈 西灣河街十六樓呎5運天台二百餘呎吉售3卅七萬餘

碧瑤灣 23座位1C高層全海景5二〇呎吉售一兩車八十五萬

福英大廈 皇都戲院剛入伙英皇道近樓8六〇呎及5商用十萬打通兩間共售一百七十五呎

油塘工業 大廈四山街地下售九百五十萬千餘呎吉

租賃 九龍

大埔康樂園 花園別墅三房二廳連裝修傢俬車房租一萬二千元免佣電⑤763831洽

中區高級寫字樓

環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

裕昌大厦

電車路萬宜大厦右鄰大單邊旺舖招租

電話：⑤239859 ⑤226917

旺舖出租

近荔園遊樂場 595呎

界限街地下與一樓2,000呎

恒隆 5-7904111

寫字樓租 有餘大廈千餘呎裝修設備德輔道中百呎請電⑤412900鍾洽

工廠招租 青山道香港紗廠對面2,400呎樓底高、租廉K711901 H704774

吉樓招租 大埔道下160號一樓及高層新樓每日下午二時至五上址看7734 36早晚811430凌

鳳凰新邨 旺地西閣可商住全層分租700呎電3-612260或

藍地平房 0餘水電廚廁有井四周線製衣儲貨合⑫762175電話齊車位可上

元朗新樓 花園大廈三十尺四廳十八千八百二房⑧8千7九五1師房好裝修

尖沙咀區 重慶大廈中層商業樓仟壹呎向彌敦道租售可電③691557洽均宇

吉廠出租 葵涌排道盛二期約五千尺出租請電：③二四七一二李洽

工業旺舖 觀塘街19號連自由閣仟餘尺適合各行業或貨倉租有意電K210478洽

近佐敦道 特旺舖商場向寶靈街合租70呎千餘走廊各生意電⑫778218

佐敦道區 高級寫字樓出租裝修設備齊全600呎租3200有意電K911123

工廠地下 每呎三元伍仟多呎可分租上落便有市葵涌和宜合道12-835561貨

半邊舖連閣 平租一千七元塘尾道5號水電鐵閘齊K8 6 4 228 0 9周

富澤花園 富澤中層七百餘呎三房二廳租七千五百元免佣⑤三一八六三一七洽電房A連閣

工場批發 土瓜灣區五百呎千門自用貨車位租金電話713538免佣電二蘇

基隆街旺舖 近桂林街中千呎平合肉食藥材海味雜貨洋山頂③786363陸洽

高尚住宅 窩打老道高明大廈呎7三房二廳五千五百元車位1200H440295

舖租八佰 連閣200呎四千葵涌元頂首日夜電⑫215494工商用可

平房租 錦田村屋650呎車位700商住1300呎租1500租700電⑫794358

商業閣樓 街四十四號閣樓連水電佰呎適合寫字樓診所九和12呎十七樓四〇洽佰

荃威花園 荃灣新樓有陸佰呎全新傢俬元七時至晚上九時K9051 7 洽

唐樓招租 街壹玖號九樓梯至三千九百呎全新裝修電⑤440093張洽

荃灣廠房 德士古道四十七號四廠租五千四八四五七九洽

荃灣工業 管理電梯九龍中心共三千五百呎K9351 93

葵涌永健 高層858呎二千五百元任何工業K763356

閣樓廉租 商業閣樓九龍荔枝角道樓下六時半後320呎電K713883

旺舖招租 道業批發約七百呎合各行業電話K374283

舖 紅磡新舖連閣樓48萬千餘元旺地期售平即用9378 5 0

舖位出租 公道各行業位十至十二時至9晚6時K897577

舖位出租 村業至12時9至6時 K897577

廠倉出租 裕林工業大廈佰呎天台及八九尺華永健

彌敦道商住 五三八號七樓全層合西醫診所或寫字樓中行業入伙K851883

旺舖出租 180號地下二號舖閣仔每月租金五千元位角荔枝租處日9622九夜8586 31

商廈廉租 單邊四樓千八百呎場及機場交通便合工商業電K710621梁洽

自由閣樓 媽廟道1000呎頂手費一萬元有意電⑫77 9312洽

旺舖吉租 荃灣荃樂街17號兩面單邊大舖連閣800呎行業有意電⑪818968洽

商業閣樓 平租上海街七佰餘呎修好有水電適合醫務所寫字樓K889622

葵涌工廈 尺眾光猛適合行業主自租三月租二四八千五零餘五有意業請電三一二招租800

商樓租售 近蘇屋邨小巴站一二零 五一4683 10(夜)洽

錦綉花園 連大花園180呎入伙首期六萬餘元82自讓免佣電⑫716680業主

沙田一城 椰蓉讓一廳兩房向東D9十四座業主自讓免佣售南18座

元朗唐樓 教育路柴市樓向南三面單邊一廳三房月租千八不包差餉晚電⑫7 6271

旺角商厦 近地鐵高尚寫字樓修980呎租八元半③812668吳洽裝觀

小寫字樓租 旺角彌敦道三二分租分至三人電話寫字樓備齊千餘元K807051黃設

利民貨倉

出入倉費全免以服務為目的葵涌葵德工業中心 12-281388

彌敦道 旺舖 彌敦道751號地下毗鄰每間餐館招K各行業8838842請子旺舖在遊旺地5游合舖及

尖沙咀旺舖租 十下呎行及全層十呎合各行業適合天台大地舖 H-448792洽

官塘高級廠房 官塘大廈鐵業工業樓5000呎星洲經管理單層呎17H439497電寫字樓或管合看理塑膠染廠免問處引

大單邊舖月租式仟餘 元朗陸地王大馬路式樓行業百貨眼鏡用具高洋可加租服生意公司本會裝合金鋪電話洽

海景廠房廉價出租

樂信工廠大廈C座七樓面積三千餘呎N座13樓面積七千二百呎適合各工業用途私家馬路交通方便接洽處荃灣柴灣角街6-28號樂信工廠大廈樂成企業有限公司荃灣電話：12-403810 403824

屯門地下廠房廉租

單層金字鐵架廠房高15呎寬50呎長137.5呎實用面積6875呎無柱貨箱車直達廠前有空地水電全最適合大型貨倉及五金廠等每呎月租4元餘無管理費合請電3-818276鍾洽及12-823594楊洽

出讓 香港

港 黃竹坑香葉道工業大廈40號貨倉有裝修1820呎售115萬電七三八五五六陳洽

香港出讓 灣仔近消防局交吉經紀免佣售電H6百56餘2呎

新樓出售 南西南雄大廈35萬⑤向南呎高層二房一廳流海景西環

灣仔商住 樓高67萬呎流交佣可大新佛

堅道 大廈465呎全海景★莉蘭公司價售

福昌樓 東南向光猛多窗三樓裝修有電③688725金山泉

出國急讓 皇后大道東南向高層一房一廳78北角K7124428陳

大廉讓太安樓 小單位高 中層透

利都樓 英皇道N座二三號一廳售⑤782430洪

東湖新村 廣州東湖公園內一期三房374404

置富高海 59萬 六百呎向海高層14G

康福園 北角高層中座一二一零尺H7493341

富威閣 69萬 花園洋房交通方便H701010洽

中環 誠興商業 ★★★★ 358呎 60萬 H259357

康和大厦 15號高層海景即住佳

灣仔地王 吉售六百呎至五時前電273573洽

灣仔商住 六佰呎年期長吉售K256道

出國急讓 近太古城高層光猛連裝修

薄扶林花園 新樓兩房兩廳K742329洽

中區半山 英輝台 全海景近羅便臣道交通方便八九年期近道

上環 成勝商業 307-1660呎$1800

上環 基商業 700-5200呎$1150

上環 利文商業 476-1400呎$1380

中環 誠興商業 202-430呎$2000

中環 德忌笠街 好利商業1200呎

灣仔 先施人壽 對面960呎

灣仔 華光商業

灣仔 華軒商業 300-1350呎$1380

★貴賓對面★

百善 H259357

千洲別墅 坪六呎37萬好

買抵 送新裝修 得利一惠利 海景一益昌 全部大廈落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳即住首期少6萬起 珠城地產 H635186 H635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

出讓 九龍

禮頓道商厦 均峯商業大厦5字A座563呎玻璃牆幕獨立廁所99年期每呎1680元。3-673743

即買即住 恒景閣二房二廳設備高尚8萬

首期特平 美景樓二房連傢俬K629286

出國急讓 瓜浙江街大廈高層

旺區平樓 紅磡蕪湖街二房十萬K629288

大埔農地 每呎18元42萬⑤二八五三〇四夜

黃埔新邨 低層四五萬電H440295

錦綉花園 二呎H950萬售⑤763831

紅磡高山道 富怡閣 33萬

冠華 22萬

葵芳洋樓 大勝華廈一房連傢俬近地鐵

寫字樓出售 九龍五百呎K660397

元朗旺舖 21號近投注站70萬實業

葵涌同珍 工廠大廈275呎

碧華花園 1700呎

唐樓出售 南昌街七樓全層12時晚6時K897577

坪洲樓租 全層出租適合工作有意均可

商業樓售 旺角商業大廈價售

元朗洋樓 大樓向南472萬電12時7615

九龍塘 喇沙公寓低層九廁長2

屯門廠房平 樓高一千餘呎入伙

石屋平售 元朗三千餘萬五呎

元朗新樓 教育路木器傢俬26萬

西班牙式 鑽石山獨立屋K758667

元朗平樓 大廈三房35萬

買一得二 官兩單位連天華

洋樓自讓 旺角九龍地區二房連廳K442198李

元朗木屋 出售鄉村全合土地電話K762774洽

急售 荔景新樓三房二廳K498107③3719

九龍城旺舖 龍崗道二號樓K八三

車位出售 九龍塘近街全合

花園洋樓 官塘月華街三樓四十餘呎向南八

石屋出讓 有水電四七十餘呎

葵涌新樓 高廈二房連裝修

尖沙咀套 彌敦道近地鐵54萬

木屋出讓 上水有水電

吉樓出售 大興大廈近油麻地K696500

購不交吉 位於九龍

住宅出讓 旺角東角街大廈三房一廳向南

新界別墅 別墅四萬呎有花園車位⑫782329洽

聯運工業 大廈道76號三樓平租7 130428

葵星中心 12B伙樓每呎8

蒲崗新邨 向東可商住

海景別墅 元朗區三仟呎

旺舖招頂 旺角旺地111號小

自讓免佣 灣仔香港花園

業主自讓 新蒲崗美學

深水埗 長沙灣道76號

石屋出售 元朗一千七百呎

房屋出讓

出國急讓 九龍城

粉嶺樓讓 聯和墟

石屋平讓 新界沙田

向南吉樓 中區出售大

單邊旺舖 食品雜貨

旺舖廉售 深水埗

400萬售240

商業廠房

西貢別墅

紅字木屋

別墅廉售

飯店急讓 九龍船

石屋屋地

吉樓廉售 深水埗

德福 K座 有意請電⑤

新舖58萬

金運工廈

旺角特平

四樓廉售

木屋出售

尖沙咀

旺舖吉售

木屋出讓

大埔屋地

商住均可855尺不交吉現每年租240元大埔工業邨對面 DD11LOT1565 有意者請將價電3-7145515

廠家喜訊

青山道福至 4200-8400呎@470 首期30萬 餘款6月入伙付 百善H-259357

元朗廠地

下章萬餘呎有廠牌有蓋廠房宿舍餘地水電齊售70餘萬電⑫665181張小姐洽

元朗好發 洋樓廉售

鄉村老屋地

深水埗

旺角平樓

24萬起三房一廳，通菜街、花園街、西洋菜街等各區。二成首期。電話：880033 旺角通菜街22號地下

金鳳閣 大細單位讓 旺角海景五月入伙

康樂園 靚單位第二期2000呎雙

荃灣中心

運通商厦

廠房頂讓 荃灣沙咀道牛仔褲廠萬二呎工器具齊備有意請電12可生財開

中環威勝商廈 高級寫字樓680呎售1800元

荃灣華基工廈 1600呎每呎售250元

嘉露 K714910日K371185夜

出售別墅 新界洞村三萬電茶及色樹落及別墅

元朗特價

恒運鋁窗377呎19万餘 19樓AB座相連22万餘 教育路好發樓19万餘万 大益宏發樓樓花19万餘 大興大廈460呎豪華裝修20餘万 ⑫787836 ⑫782329 廣發

嘉富

元朗宏發洋 12-771628 12-761318 歡迎委托

大埔靚唐樓

一梯二伙清靜光猛位置好交通便五百餘呎另加天台靚裝修出國廉讓33萬⑫665181張小姐洽

急求樓租 徵高級 尖沙咀 美孚 得旺 徵代租售業主免佣K7427321全日服務

元朗廠王 特價交吉

2250尺至5500尺18000尺每尺$330 分5000尺租$1.3先到先得勿失良機 獨立單位獨立電梯市中心員工最易請 工資特廉請電話⑫773217

購交 不吉

及交吉樓舖 無須入屋看樓 請臨上海街137號地下 天祥 KKK302294 302293 310032

荃灣德士古道近地鐵站

寶業大厦地下旺舖出讓

十八號至十九號近東亞商場滙豐銀行對面地王之王十八號2242呎十九號1552呎舖位高二十呎可間閣樓適合各種行業用途兩間可打通共3794呎（快將入伙）旺舖特平出售有意者請電話日晚。

3-896601⑫777466

★廠★

青山永興 716-2733呎$460

青山道合興 3500-7000呎$475

香港工業中心 1800-3000呎$380

長沙灣新光 1572-4662呎$450

長沙灣道口 4750呎全層$410

官塘駱駝漆 3023-一萬二呎全層

官塘永興工業 1195至2215呎$385

荃灣華基 $360

荃灣江南 1372呎中層$240

荃灣工業中心 二萬六呎全層$255

葵涌醉酒灣 3000-7000呎有車位$280

大角咀長發 永康工業7800呎$265 ☆污染性工業☆

大埔太平工業 2130呎特價$493

新蒲崗六合 一萬-四萬呎$265

青衣工業中心 三萬五呎 照原價 $194

沙田安華工業 一座4500呎 倉庫200呎$225

黃竹坑得力工業 817-1634呎☆快者得$350

百善 1979呎 2221呎 照舊價加10萬 每呎$590

H259357

20萬3仟 人工紅磡新商場東南長期過聯7萬…K43 3 3

租讓

地王單邊舖 吉售洲道近59號K937850

吉舖租售 葵涌大白田街一千三百呎合飲食批發超級市場⑫426508

港九澳門 委託租售各地樓宇

置富花園 二座中層向東南H790065

元朗喜利 商場壹樓28號

旺舖租售 元朗東堤街21號大廈

廠房租售 葵涌永健 低層858及1716呎工業大廈電③962903

大昌行洽

靚樓租售 葵涌光輝大廈高層31號 平售百餘53萬呎四面單邊九千

26 31 5 ③ 7 5 0 23 750

製衣廠廉讓租售

官塘工業中心式期五樓AB座四千五佰呎地鐵總站邊交通方便有私家車位冷氣設備有手車鈕骨雙針埋夾褲頭車鈕門釘鈕打孔挑腳車牛仔鈕車耳仔車裁床電剪電鑽對床士汀爐生產工具齊備租頂或出售俱可有意者請電3-430993馬洽。

中環寫字樓 405呎近雲記酒家或出租售電K-235194陳小姐洽

新蒲崗廠房 租售

樓上9000呎地下4000呎交通方便冷氣設備適合電子毛衫製衣等行業請電(日)3-216640(夜)3-832176朱洽

出讓 項什

工廠存貨 大批針織毛衫電H口小販檔四時貨九廠有裝五三歡迎洽

精裝機讓 用性能良好之舊機皮鞋及入皮自動製鞋電⑤228873鍾

鼻烟壺 花梨木製架 批發零售⑫218396夜⑫288142

國內生產 地湖北漆

舊鋼琴讓 商出包讓元修琴早午晚電③813503

影印機售 翻新影印機保用一年好性能電⑤795157

鋼琴千七 音好包搬 K336082 K388697

鋼琴出讓 山葉原價一萬九成新急讓七千元K963307

A.B.Dick 機廉讓 性能良好五萬

26吋彩視

小肉食 大冷氣櫃

名畫急讓

清盤平賣

GE.C.概式洗衣機好利高級上蓋布機

德律風根 20吋彩色電視機七鮮座保養新H461111

存貨出售 百貨公司結束

招標出售

時款女裝詳情大廈道香港三號…

燈芯絨布

21坑A布79/186 40S/40S 36寸捲庄 現貨出讓 電H-480354 H-481404 周洽

出讓

元朗手套廠內之機器及雜物壹批招標承購、投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大厦六樓破產管理處索取及查詢看貨日期：本月廿三日截標日期：本月廿四日上午十時正

夜冷防火膠板 甲板快巴木方

大批日本防火膠板4呎×8呎4呎×6呎3呎×7呎3呎×6呎柚木花梨甲板快巴各款木方平沽批發土瓜灣浙江街二十五號地下。

夜冷製衣廠

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

大批兄弟三菱平車雙針關西扶頭車坭扒車工衣領車打揼鈕車耳仔車…上葵涌打磚坪街16—24號10字樓（有利貨倉大廈）

招標出讓

電鑽機寫字樓像俬及其他雜物壹批招標承購招標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈六樓破產管理處取及查詢看貨日期：叁月二十日截標日期：叁月二十三日上午十時正

夜冷大製衣廠

大帮製衣廠工具架空輸送製衣機接衫機運輸帶全套名廠士點爐熨斗大風泵衣車桶納牌窗口冷氣機大批各種風扇光管寫字樓用具打字機影印機閉路電視來路夾萬鋼字枱椅文件柜布料線球鈕扣膠袋大磅貨架及一切生財用具平沽歡迎選購九龍青山道690號嘉明大厦按9字AB座前萬福來

夜冷針織廠

西德KANNEGISSER高級定型機電動碼布機拉布機日立孖遮大風泵大批於仁529拉鏈車飛馬孖路級骨車兄弟755—3平車橫針直針豬咀車咭鐘打字機大帮男女庄內袂泳袂成品半成品70雙T/C絲線金屬壓啤風扇冷氣鋼枱什物大平賣限日沽清大角咀埃華街39—43號興利大厦二樓（近大角咀道前三羊廠內）

打字機

專營買賣座枱手提電動打字機貨式齊備舊機換新機精工修理歡迎參觀香港文儀器材行。亞皆老街五十四號五樓先施對面③962903

本報分類廣告 效力宏大

本報設代收廣告服務處

九龍 佐敦道、西環街坊福利會、灣仔軒尼詩道、銅鑼灣雲東街、筲箕灣太安樓、何文田亞皆老街

紅磡新柳街、九龍美孚新邨、荃灣眾安街、新界屯門、新界大埔、新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682

西環：皇后大道西街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663

灣仔：軒尼詩道244—246二樓新趣軒文玩公司 電話：5-747766

銅鑼灣：雲東街九號A地下（大海圖書公司） 電話：5-7903915

筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司） 電話：5-688909

何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒進圖書唱片公司 電話：3-7137195

紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616

美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台嘉灣街坊會內 電話：3-7418532

荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081

屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局 電話：12-812675

大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800

元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車籌

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。
大字四個　小字卅四個　每天八元

物業交易公司專欄
買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

恒柏地產 歡迎委託樓舖租售 ★K 314141 ★K 314586

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 ③911213 ③911211

置業公司 收不交吉 樓宇舖位全幢舊樓及地價合立即成交請到中環德輔道中141號國際大廈310-311室或電話⑤434151(六線)

力企 置富花園
16座F 高層 694尺東北60萬
16座C 底層 694尺向北54萬
14座A 中層 518尺向北45萬
18座F 高層 694尺東北61萬
20座F 中層 694尺東南60萬
14座B 高層 694尺東北58萬
19座H 中層 518尺西南45萬
16座H 高層 518尺東南52萬
本公司位於中環士丹利街16號騾利大廈101室按一字。H—237394 H—234906 H—228509

力企 薄扶林花園 4座F 4座F 中層1345尺海景連車位售130萬 頂樓連天台海景1345尺連車位只售170萬元正 H—228509 H—237394 H—234906

力企 百福花園 百家康鴻百百利福福福勝佳 C H A E F E D 高層尺售 底層尺售 出讓 62萬 58萬 53萬 50萬 H—237394 H—234906 H—228509

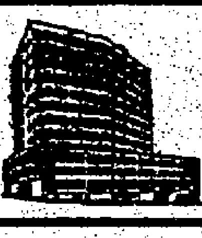
灣景最平 C座高層清靜海景46萬 假期快起業主出售即日成交 日H—738135 H—723068 夜H—757994 美安

購不交吉 及之任何地區舖樓無須入屋看樓快捷成交 請到旺角彌敦道907室或請電③320621 ③318071 環宇

購不交吉 及交吉樓舖或全幢舊樓 價合即成交易快捷有心請到界限街33C二字樓 ③802766 ③805012 ③804154 景泰隆

漢記 K—640223
定安大廈　土瓜灣
金豐大廈
昌景閣
恒山閣　高山道
崇敬樓　崇潔街
豐富大廈　北拱街
得運大廈
碧華花園　界限街
美景花園　青衣
沙田中心　沙田

★香港區 置富花園18座694呎售60萬
★大角咀區 富多來新邨呎租千五售19萬 旺商場170呎 高層向南334呎售32萬 順景樓高層向海362呎售29萬 富麗樓
★美孚新邨 800呎售58萬向東南 另750呎售78萬向海
★佐敦道區 收租保值高級商住樓宇1388呎售75萬 現租金8500年期長
★觀塘區 富華閣596呎兩房一廳 曉華大廈售44萬 308呎向海一房一廳售22萬
★廣播道 高級住宅900呎兩房兩廳 租七千 八有車位
建榮地產 ③911121 ③911123

正興工業大廈＊葵涌

三面單邊、電梯最充足、交通最暢通
地下七千餘呎，樓上三千餘至七千餘呎廉租
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
廠　址：葵涌傳屋路十九至廿五號　12—268893

廠房出租 觀塘巧明街萬一呎地下 觀塘勵業街振業工廠大廈地下8373呎 交通便 接洽處：中區會德豐大廈三樓 電話：⑤223787 ⑤249191

商業樓出租 亞皆老街與上海街交界旺舖650呎可建閣樓 門面寬闊高級寫字樓 海富中心五千呎至二萬呎 軒尼詩道建造商會大廈 中環畢打街畢打行寫字樓780呎 662呎 彌敦道安利大廈全層1200呎中央冷氣

洋樓出租 碧瑤灣1300呎連平台 千德道聯邦花園1280呎三房兩廳海景泳池 尖沙咀重慶大廈1200呎 高層三房兩廳商或住 何鴻卿大廈1130呎 薄扶林花園560呎二房二廳高層海景 寶珊道翠城大廈2650呎四房兩廳連租約

洋樓出售 巴富街花園三房兩廳高層向南930呎 碧瑤灣第二期高層1650呎三房兩廳海景 北角炮台山富澤花園三房兩廳760呎 低層向海連車位 租金四千五起

地產有限公司

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5—443955 5—453381

購不交吉 亦合 資即日成交並代業主分層樓舖全幢廠或花園 免佣 ③631469 ③937880 三合

香港代售
寶馬山天寶大廈1400呎 旭和道嘉賢大廈1930呎 羅便臣道麗850呎 羅便臣道洋樓1800呎 干德道式洋樓1500呎 廣生行大廈528呎 嘉苑1344—1506呎 嘉蘭閣970呎 跑馬地山光苑750呎 跑馬地豐寧大廈1620呎 藍塘道友誼大廈1060呎 山光道大寶閣800呎 大坑 3008呎 豪園3200呎 雲景道德閣886呎 雲景道富麗園964呎 百福道恒景園3800呎 百福花園景福閣1345呎 寶福大廈395呎 百福花園635呎 鰂魚涌新威園689呎 筲箕灣嘉兆 南安街411—804呎 薄扶林道福慧苑541—618呎 嘉林閣1235呎 淺水灣 2895呎 薄扶林花園694呎 香港仔中心530—673呎 嘉富大廈535呎 愉景灣別墅962呎 淺水灣1357呎 1800呎

香港代租
富澤花園 維景花園 恒柏花園750呎 嘉苑650呎 碧瑤灣2300呎 1344—1462呎 1133—1520呎

九龍代售
佐敦道嘉和大廈612呎 深水埗新九江街寧閣407—428 深水埗540呎 窩打老道碧儷閣1500呎 畢架山豪璧別墅1100呎 清水灣別墅2000呎 西貢白石台700呎 沙田富豪花園990呎 大埔康樂園3000呎 荃威花園622呎

九龍代租
世界花園1025呎 尖沙咀多福大廈474呎 佐敦道嘉和大廈612呎

旺舖租售
中環依利近街舖1500呎 中國誠商業大廈 環球商場148呎至286呎 海富商場213呎 跑馬地奕蔭街500呎 跑馬地源遠街390呎 銅鑼灣嘉兆大廈1373呎 荃灣108呎至274呎 柴灣金源商場地舖400呎 半島中心商場296呎 彌敦道中心商場116呎 深水埗桂林街743呎

寫字樓租售
灣仔：修頓商業大廈464呎 偉信商業大廈890呎 文華商業大廈351至1050呎 威利商業大廈431呎
銅鑼灣：凱利商業大廈3468呎 蓮福商業大廈1161呎至1373呎
九龍：旺角利美商廈431呎 山林道山林閣1009呎

廠房租售
官塘萬邦工業15,000呎 葵涌華榮工業4000呎

嘉年地產有限公司 香港中環大廈1602室 ③5-256051

樓宇租售
康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ☎5-444161-10 中區遠東發展大廈八樓

★香港代售★
☆半山區☆ 薄扶林道景輝大廈高層全海景999呎 羅便臣道景翠園低層1200呎連車位
☆上中環☆ 譚臣道嘉富商業大廈中層582呎@1350 機利臣街基利大廈517呎45萬
謝斐道維新大廈中層348呎 菲林明道新基大廈高層378呎 ☆跑馬地☆ 銅鑼灣
霎東街 威菲老道嘉景大廈高層605呎65萬 威菲老道金佳大廈740呎68萬 威菲老道銀都大廈860呎
銅鑼灣維多利中心商用低層2490呎@$1500 ☆北角☆ 寶箕灣
和富道銀輝大廈高層430呎44萬 百福花園福家閣中層650呎 百福花園景福閣高層1350呎@850 英皇道寶峯園高層750呎 英皇道新園B座高層684呎46萬 大古城星閣C座757呎 加1萬快入伙
☆西環☆ 香港仔 屈地街創業中心高層431呎42萬 卑路乍街大新閣高層新樓 731呎 海景裝修靚

★香港代租★
般含道金鳳閣二樓624呎 般含道 寶輝大廈 加連威老道華昌商業大廈 中環蘇杭街永昌商業大廈 灣仔譚臣道威利商業大廈 灣仔譚臣道豪富商業大廈 威菲老道佳景大廈高層 北角英皇道新威園高層 北角半山富澤花園富達閣高層東南760呎 西環士美菲路華輝大廈 石塘咀香港工業大廈 ☆尖沙咀☆

★九龍代售★
漆咸道百利商業大廈多層221呎起 山東街中僑商業大廈中層681呎102萬 登打士街唐樓550呎兩房 奶路臣街29萬 59得寶大廈高層 亞皆老街昌明大廈高層462呎裝修靚 ☆九龍塘☆ 廣播道 界限街根德閣1613呎 1450呎連車位 廣播道百樂園高層1000呎連車位 ☆新蒲崗☆ 下鄉道華大廈高層 420呎37萬 必嘉街龍華大廈中層二房一廳422呎 崇潔街崇宇樓568呎 599呎 土瓜灣成街旺舖72萬 承租約 崇齡街崇齡大廈頂樓8 809呎 另天台555呎

★九龍代租★
九龍塘根德閣1450呎中層連車位$12000 油麻地彌敦道嘉賓商業大廈 彌敦道永旺行 旺角山東街中僑商業大廈 彌敦道信和中心 荔枝角道嘉業大廈低層商住 西洋菜街新江大樓商業 紅磡崇潔街旺舖530呎 青山道頤輝大廈低層商業420呎520呎 青山道合興工業大廈 永康街嘉明工業大廈低層 大角咀福康工業大廈地下全層 大角咀祥街大志工廠大廈 葵涌葵豐街葵豐工業大廈 荃灣馬角街新豐工業大廈 荃灣德士古道荃灣工業中心 屯門偉邦工業大廈地下 元朗安興街裕發大樓中層380呎$1200

中：昆明 重慶 EHG 南寧 BG
灣：滿陽 DGA 濟南
荃：

青山道祥利大廈合商住 青山道頤輝大廈低層 青山道永明街恒昌工廠 青山道合興工業大廈 青山道地鐵站香港工業中心 沙田第一城 青衣島美景花園 葵涌葵豐街葵豐工業大廈 葵涌永業街永豐工業大廈 葵涌工業街力豐工業大廈 葵涌興芳路華豐工業中心 荃灣馬角街新豐工業大廈 福華街黃金大廈中層 九華徑荔灣花園 美孚新邨 新蒲崗太子工業大廈 景福街捷景工業大廈

香港區（出售）
香港仔中心 置富花園 西區 中環 半山區 灣仔區 跑馬地 銅鑼灣 大坑道 北角 寶箕灣 泰一樂 寶文大廈 柴灣 九龍區（出售） 德福花園 沙田 沙田中心 沙田第一城 荃灣花園 東亞花園 荃威花園 美景花園 尖沙咀 又一村 旺角

大角咀
金風閣 麗華商場 華麗大廈 紅磡 觀塘 清水灣 元朗 錦繡花園 康樂園二期 澳門 深圳特區 港九區（出租） 上環 中環 北角 銅鑼灣 康樂園 錦繡花園

隆輝企業有限公司 地址：銅鑼灣軒尼詩道四四一七一四九號合誠大廈三字樓 H 779267

招生
跑馬地 雅詩車位 **中環** **灣仔** **新都** **麗聲** **樂聲** **麗華** **太子**
新明地產 誠懇可靠 H 7909387 7903598 ★歡迎業主委託★
油畫 招學 **教授鋼琴** **遊艇班** **北京音院** **文法會話** **學自動波** **舞** **協韻音樂院** **英人日人** **正宗太極拳** **內功散手** **攝影沖曬** **網球** **教授命理** **命理風水** **各級英語** **英人話會** **招寄宿生**

黑房沖晒 **學** **素菜新班** **蔬菓切花** **西菜新班** **國語速成** **官塘鋼琴** **學** **工餘中菜** **專教肥佬** **學** **鍋爐船主大偈** **學** **學** 陳治 H 611941 保詳捷男 証細法女 滿指教師 意導授傳
舞授 **鋼琴維也納 鋼琴學院 廣播道** K 370894 **英人教師** MR EDWARD **教授鋼琴** K 679407 **專教成人** K 950125 **YMCA** **阿朗素**

英語小組 **韓氏** **英數理化** **麗虹畫院** **國畫 素描 油畫** **美術設計** **兒童畫** **水彩** **你要學嗎** **出口油畫** **國畫** **書法** **編織專科** **鑽石傳授器** 教石 **古箏琵琶招生** **設計油畫** **時裝髮型** **中文打字** 大環山街坊福利會中文打字訓練中心 速成班招生台灣版香港版九龍紅磡大環道第四座52號地下電話③330408個別授課

留學加拿大 ★★★★★★★★★★★★★★★★★★ 誠聘香港中學生投考加拿大多倫多官立中學詳細請來函查詢：MR. SOMNITH, BOX 6521, STATION A, TORONTO, ONTARIO, M5W 1X4 CANADA

速成日夜英專

國際聯邦書院 教育司立案·英國學會組合大專學院 81年度大專暨研究院榮譽文憑試 報名者須滿21歲或以上有相程度及社會經驗各科試題須在六月前完成，並頒授文憑及畢業禮 註冊處：彌敦道五五七號永旺大廈按6字3—840485

港九德信烹飪學校 創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

首創 鑽石寶石玉 訓練中心GIA教材儀器鑑定員僞估價實物多易學速成專業謀生K 7111719

速成學校 日文 CIF 國語 彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3—954187 TOEFL

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 歌鋼結電口 唱琴他琴琴 鼓 古二琵笛長提 箏胡琶子笛琴 附設唱片歌星訓練班合唱團為本唱片公司及專業機構培養歌星。太子道園藝街一號地下③803325

★政府註冊★ 翩翩舞蹈中心專門學校 洛克道427號四樓⑤729410 翩翩舞蹈團—招考訓練團員 ㊀品德正派有志從事舞蹈工作或對舞蹈藝術有興趣之16—24歲男女 ㊁能接受兩年級格舞蹈學習及排練堅持每週上課不少於三節課時。

浸信英語學校 各科英語課程招生 英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679886 德文 TOEFL 各級英語會話 簿記 速記 銀行實務 商業信札 打字 法日西文 國語出入口班

戲劇班 編導組、表演組 招生 黎覺奔教授·何恨導演担任教席 資格：須具有中學程度四月三日開課 院址：香港北角繼園上里繼園樓8號地電話：⑤—623897 遠東藝術學院院長鄒欣餘

本港第一間註冊日文學校 導正日文專修學校 九龍校招4月份日夜班新生 ★并招初中高級插班生★ 旺角彌敦道574號二樓K 883916 （4月初開學即日起報名·額滿即止）

香港工科學校★3月20日新班開課★ ★彌敦道610號廖創興銀行大廈三樓K 305075 ★汽車電器專修及急修班★無綫電週末班 電冷機氣工程 機公汽械模車繪設工圖計程 無彩色綫電電視 C&C Telecom 室時內裝廣設告計 建測築量繪計圖則

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 電子儀器 減肥 運動高機 增高 速成器械 健身 每月30 特設中學生高·強·美 器械增高運動健身課程 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長：陳偉芳

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 粵燒點西油打菜西麵豆腸蠔 菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號·K—849248

浸信商科專業學校 語文課程招生 日文 法文 德文 國語 各項課程分初、中、高級、設上午班、下午班及夜班 由資深語文教師任教 校址：彌敦道719號銀都大廈③920801，7110224

功玄鼎丹傳授 學19館收有年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增督任通 ... K 807780 客特此週知新舊雨 接玄功完滿返港照常應聘前往美國加拿大傳授

浸信商科專業學校 三月份夜間課程招生 會計全科 銀行全科 初級簿記 打字 秘書全科 法律全科 中級簿記 速記 商業全科 商業法律 高級會計 Telex 商管全科 商業書信 金融財貿 CIF 校址：亞皆老街校椏道29—33號 ③7110224 旺角彌敦道719號銀都大廈③920801

浸信電腦中心（三月新班） 本中心設置IBM S34及多部微型電腦供學生實習 ①二年制電腦學文憑課程（備考英國電腦學會試） ②一年制商用電腦學証書課程 ③半年制微型電腦學課程 ④電腦入門 BASIC COBOL RPG II 校址：亞皆老街校椏道29—33號3—7110224 旺角彌敦道銀都大廈3—920801

讀者諸君：
每處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票港幣＿＿元請將下列稿件由＿＿月＿＿日起刊登華僑日報分類小廣告＿＿天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　　　　啓　一九　年　月　日
住址：　　　　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天八元

新興大廈業主立案法團通告 敬啓者：查本大廈業主立案法團管理委員會成員之任期行將屆滿茲根據法團組織法例規定訂於八一年四月二日星期四下午八時假座彌敦道六〇七號本大廈２字樓香港商科學院V號課室舉行周年業主大會推選下屆主席暨管理委員會委員至希各業主委員屆時踴躍出席（如台端無暇可用書面授權他人代表出席）。 主席：伍楚生謹啓 秘書：蕭友聲 一九八一年三月十四日

遺失聲明 啓者：LAM YIN BUN 名下中華電力有限公司股票第719353號102股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

退股聲明 本人胡偉業於一九八一年三月十五日已退出恒興公司從此所有盈虧概與本人無涉特此聲明 胡偉業啓

遺失聲明 隆銀行屯門分行存摺第2—8055外匯存摺作廢特此聲明 恒遺失茲

唯一救主 以他字架救上的主的耶穌，凡得信他的永生已就經在那可立十釘

啓事

英成專文人教 港大畢業專教成人英文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

遺失聲明 啓者：KWAN PAT 名下中華電力有限公司股票第546619號500股及股票第546620號250股業經遺失由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明 啓者：MISS HSU GER FEI 名下中華電力有限公司股票第544678號150股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明 啓者：MRS. JULIA SOARES CORREA 名下中華電力有限公司股票第179425號153股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明 啓者：MISS DORIS HUI YUN WAH 名下中華電力有限公司股票第386447號200股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

珠寶 大道中82號 寶光珠石 電話H 453101 453111

狗貓病 及一切問題日夜 電⑤282448許

貓狗 狗貓病 莫忠創貓 古氏 北角 電617042

遺失聲明 啓者：MR. CHAN POK KUI 名下香港電話有限公司股票第976953號22股第1077316號36股及第868677號20股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

招商承投 九龍水務局職工膳堂 本廠員工數百人現擬招商承辦職工膳堂有關合約內容可向九龍亞皆老街水務局總務處索閱投標截止日期一九八一年三月廿七日

招商承敷電氣裝置 慈雲山向陽村公開招標承敷本村四百餘戶電氣裝置接駁由用戶屋內到電錶柱之一切安裝競投者須于三月二十四日前選往慈安邨安民樓慈雲山民政分處索取表格詳情請電慈雲山民政分處③—220767 向陽村互助委員會

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄

客貨車 79三菱貨車一年 ... 洽

寶馬3.0S 75年原廠深藍色自動波風油軚音響價$15,800電5-494965

擋風玻璃 各國汽車前後擋風玻璃，土瓜灣鴻福街27號汽車玻璃K623272或638336

迅誠汽車有限公司 80萬事得626自動冷氣，小心得280ZX冷氣跑車，大發，勞斯萊斯，寶馬，平治，房車自動冷氣車 電話：H七七九七二六，H七七九七二五

訪尋

尋沈錦平 惠陽淡水人，張漢瑞友好知其近況者請通知黃親K-3700008

尋新檢花 1980年2月來港見報即到荃灣葵涌油麻磡24號 劉華吉啟 17號見我

尋白雲鵬 郵箱林前進尾數79 友陳 電12增1-76

聘請

尋公事喼 本人於三月九日在偉業街遺失啡色公事喼內有旅遊證件仁人君子拾獲者請致電③七六五三三三傳呼機四二四 聯絡薄酬致謝

鶴鶴農場 招請健壯有責任職工一名薪優有意者請電⑫七一六〇八六一

急聘教師 荃灣某中學請化學教師來函請二英文電話⑫五六三七四洽

學生兼職 上下午均可，不需經驗，觀塘區17歲或以上包裝③八二一五一洽

聘請教師 慈雲山區英文中學中文中史物理數學有聘請電K二七〇九九七

請女校工 北角幼稚園請校工一名證健耐勞每日辦公時間電五一六一五八〇四

聘請 中年男性有求職心的初中程度者履歷及近照各一份寄九龍汝州街107號德興合則面約

急聘文員 女性懂打字及英語薪優電⑬八一五三二五一七

誠聘幼師 東涌待遇從優有意者請即到東涌道九三號閣樓面洽

女會計員 有LCC中級證書女性會計生各一名薪優中學程度者函寄香港郵箱七七六號附照片

股票公司 聘請練習生乙名中學程度附履歷照片寄九龍長沙灣道135號二樓

誠聘職員 貨倉寫字樓內外勤中學程度近照履歷寄九龍郵箱3352號

聘女售貨員 尖沙咀工作時間上午十時至下午八時薪優如有興趣者請電三一六七九六八九

助護 西醫請助護及記錄員寄香港郵箱四九七號

文具送貨 文具行請送貨員18至20歲健壯耐勞，有單車更佳供膳宿升職快，請到西環德輔道西六十七號洽

聘請女傭 簡單一家二大二小朝晚走住，灣仔大坑，年60以下K三七八六七四

冷氣技工 多元行起薪千多風喉白鐵師傅，九龍冷氣老街一二三九四

聘女侍應 女性，工作地點九龍時間持身份證到尖沙咀新皇都夜總會面洽

會計師行 聘請有意將學歷寄核數員，電話香港郵箱七〇四號

聘練習生 男性十六至廿歲，中學程度，勤奮肯上進，電⑤四二一二〇三

誠聘會計 酒樓會計主任有經驗，中五程度，乙名電K四八二一四四八三洽

助理書記 東小學聘請助理書記津貼，有打字經驗者請函寄本報四八三號信箱

初級文員 中外勤中學程度，無須經驗，郵箱10124

聘請女傭 九龍樂富近地鐵站，有假，薪優，工資二三八一五四五洽

中區牙科 急聘女助護，無需經驗，一名，時間：二三五八五

急聘幼師 香港幼稚園，全日或半日，優先九龍，電H二五三四二

文理各科 東九龍區上午或下午教師，薪優快到，電③八七四七五

聘女幼師 港島工作半日或全日，經驗者優先，履歷寄本郵箱四九四

旅行社 請機票文員，有經驗，待遇從優，信箱五一號

聘請幼師 葵涌邨六座幼稚園教師，資歷：琴，電⑫二七一一二八

理化教師 荃灣某中學急聘化理教師兼任，二八九二一二

牙醫助理 聘請女性，無需經驗，有意者請函本報信箱1198號

誠聘外勤 司機，大角咀，九龍商業大廈，請到樓下公司面洽

聘請女傭 大埔，年約四十，有宿，電⑤六八三〇四四洽

會計文員 兼職或全職，佳元郵箱6987

招請 女文員乙名，電⑬八八八二二六九

工廠文員 男性，中文，寫字樓，附照函，元朗

簿記文員 女性簿記中學畢業，略懂打字，荃灣區，陳先生，電⑫四三八〇三

技工生手 旺角及外勤，工業康樂，電K九四九九七一

英文打字 有經驗，男女均可，九龍新蒲崗，電洽

女練習生 西區商行，聘請練習生中學程度，履歷寄香港郵箱八九

聘練習生 男性，中區，經驗者優先，電話五二六八九

聘請助護 香港西區西醫，中學程度，履歷照片寄本報信箱13號

兼職 佣金優厚，誠聘男女業務員，九龍中央郵箱1808

女校務員 九龍某男女校聘請校務員乙名，電話九龍...

工廠會計 新蒲崗某廠請中級會計，履歷寄本報...

兼職司機 下午五時至七時，中區，電K六七二五八五

聘女教師 小學，經驗者，電H四八一四八一

廣告翻譯公司 聘練習生乙名，中學程度，電H二八三〇八八

請青年什工 專營業電工製品，請至新蒲崗大有街二號A地下國華

聘女文員 英語須佳，打字有經驗，香港四興大廈，電洽

營業代表 月薪$800另加佣金，年齡性別不拘，請電⑤七二一二四一一

請女醫護士 各一名，有經驗，香港銅鑼灣，請寄本報信箱四九

女文員 中區，懂英文打字，請函本報474號信箱

聘女會計 上午工作，有意者請電洽，九龍

幼稚園聘 女教師，有意請寄本報四九九號信箱

招請後生 中區寫字樓，工作需勤力，電話香港郵箱二八〇九

會計師樓 聘請數名LCC中級會計文員，待遇優，請函本報信箱第12號

急聘文員 女性，中五程度，懂會計，請電⑫七〇六

龍津洋服 請雜工及熨衫工，有宿，電②八二六〇

輕便送貨 男性，中區，工作時間八時半至五時，電H一四三一二

聘女會計 中區，供午膳，信箱九九式號，GPO

女練習生 中區寫字樓，請中學程度，電GPO信箱

英文經公 聘英文經驗文員，中學畢業，九龍郵箱38380

纖機男工 大埔，毛衫廠急聘纖機男工多名，有意者請電⑤四一七三〇一

擊威表行 請送貨男童及售貨員，電話請寄本報信箱

補習中心 請補習導師，H上七時以前，電七零零

男校務員 英文男校聘請校務員乙名，優先，九龍郵箱八九三八〇

助理文員 空運公司，中五程度，待遇優，電話...

聘練習生 請耐勞，有意請電⑤一三五〇

兼職女文員 辦公時間，有意函寄郵箱八二五二

留宿女傭 大小兩口，薪優，電五一七六五四六〇洽

聘女會計 紙品廠，待遇優，上海街，九龍

電器舖 請熟電器修理，電一六一二一

打字機學徒 學習修理，上環，電五四三七三六

聘請簿記 文員，經驗優先，有意者請函...

兼職學生 文員，中區，晚上，電H五一

旺角商行 請出入口文員，請電4308

助教書記 幼稚園，某工作，電話...

女文員 中學程度，將相片寄本郵箱

聘請校工 負責清潔，九龍，電話...

中區則樓 聘繪圖員，大學，電話...

兼職練習生 中學程度，下午四時至七時，電洽

聘請經驗 補習數學物理，電話...

聘請司機 跑馬地，時間...

懂打字 入口文員能懂英語，利源西街五號，有意者出處

特殊學校 代課教師，九龍，電話...

協成電機 請電器工程，請函...

電話接線 女文員，打字中英，流利，中學畢業，電話...

兼職 電話時間，本報郵箱...

女簿記數 瓜中英文，葵涌，請電...

實驗室助理 荃灣某中學聘請實驗室助理，有意請函本校...

裝修學徒 多名，16至18歲，有經驗，電②二八四六四九

屯門幼師 幼稚園請幼師一名，電⑫四〇八七三〇二九八

代請西人 烹飪褓姆一名，九龍，H二三七二六

聘幼師及助 教師，港島東區幼稚園，請函本報信箱1603號

英文經公 聘英文文員，中F1至F3，九龍

津校司機 幫做校務，有意請電...

男校務員 英中男校聘請校務員乙名，先辦公時間電③三七五二二六四洽

聘女校工 北角永興街10號三樓，年三十至五十五歲請到洽

誠聘教師 九龍東區某英文中學聘請各科教師，有意請電K四三五一三或四〇四二一二洽

請女外勤 長沙灣區，中學程度，有意請電③七四三七〇公八一問

聘請女傭 檢驗所請女傭，供午飯，不需留宿，電K三〇二五四一

小學教師 深水埗區，聘小學中英文數科教師，信箱...

理科教師 出版社聘請兼職理科教師，有意請電③三〇六七三六

女會計員 中區日本飯店聘請女會計員，中學程度，懂打字，信箱四四〇一號

電器批發 招請男性，①見習工，②送貨員，③小型貨車司機一名，有意請電K六三八〇一約見

成本會計 中學畢業，有成本會計經驗，本會計，荃灣

會計女 會計，港島西區，請函H四六九四六九

聘女文員 尖沙咀，須有中文打字經驗，請電...

美術人材 誠聘美術繪圖員，有經驗，可佳，請函...

中學誠聘 葵涌某中學聘請助理教師，請函...

藥品批發 誠請①送貨員 ②什貨練習生，請函...

急聘男女 練習生數名，英語及中文，電⑤七三三一二洽

荃灣良友 貨倉請男職員，二十名，請電...

看聘更請 某公司請看更，請電...

建材商行 請練習生，有意請函...

數學教師 請數學教師，有意電...

急聘代課 教師，英文，F1至F3，九龍，電...

徵聘 教師，圖書館，請寄...

男女文員 製衣廠，有經驗，電話...

秘請書女 英中畢業，能講英語，請電...

聘女文員請 中學程度，識打字，請函...

商科教師 中學，請函...

旺角會計 師樓聘請核數員，C1C1，電中中

男女文員 中區初中，請電...

單車裝配修理 技工，新界，電⑬九〇三六三九

女傭 聘請，電K八四一〇四一

家聘教女 至幼高班，電話...

教經師濟 K七〇二九二三四

教英師文 K七〇二九二三四

誠聘教師校務員 香港葵涌某中學聘請教師，有意請電...

請校工女 晚上七時，電...

急聘練習員 尖沙咀，電話...

急聘教員 元朗區英中急聘英文、數、科，約見

主會任計 官塘紡織公司，請電...

兼職全職 旺角午晚，中文，請電...

高薪女傭 半山，請電⑤二一四一三七

女校務員 請函...

女打字員 在中區，請電...

英專教師 請函...

女船務員 葵涌，請函...

急聘小學教員 會考合格，可辦公，電H四六九三五二

聘請店員 香港，請函...

急聘酒店 能講英語，電...

請會計女 中英文，電...

聘女幼師兼職 上午，塘，請電...

急聘練習生 某公司，電⑤八三二二六九

會計員 經驗獨立處理會計全盤工作，請函本報信箱一一五號

藝工手昌源聘女文員 工廠文員年20至35歲中學程度請會計者優先錄用函寄官塘駿業街60號四樓C座

急聘工廠 請打字員，電...

中區某律師行 請有經驗，電...

助理社監 中學，請函...

聘請書記 港校中學，函...

牙醫助護 中區晚上，請電...

會考家教 大學，電...

音樂兼職教師 某上午小學急聘音樂鋼琴教師鋼琴約三級程度有意者即寄簡歷電話號碼本報999號

機場禮品 誠聘售貨員，請電...

聾童津校 請代課教師，電K九四〇一三三洽

聘請書記 九龍某小學聘請書記，有意請函...

洋行男見習生 聘請男見習生，年18至23，電...

急聘工廠 文書 工程公司急聘工廠文書乙名須男性中學程度無需經驗電H 244097蘇小姐

急女教師 九龍某中學，請函...

聘請幹事 柴灣愛華村堂聘請幹事一名應徵者須為熱心事奉之基督徒字體端正中學畢業程度有興趣擔任普通會計抄寫及協助行政工作有意應徵者請詳繕履歷附近照一張寄柴灣郵箱四四〇五〇號主任牧師收合則約見

聘男見習文員 中環德輔道中華人銀行大廈地下，華僑日報中區分處聘請男性見習文員一名，每月四天假期，薪優。年齡16歲以上十八歲以下，初中程度，字體端正，無不良嗜好為合者，意請到上址面洽。

聘練習生 中大公司，有意請即到...

粉嶺五金廠 ㊀聘男性管理工 ㊁手辦技工，請電...

幼兒工作 香港某幼兒園聘請幼師一名有經驗及已在幼兒中心註冊者優先有意者請函履歷相片電話香港總局郵箱6712

天然公司 女業務員，年18歲以上，請電...

貨倉助理員 新蒲崗著名大製造廠現誠聘上述男性職員乙名須中學畢業有工作經驗優先取錄福利佳有意上述者請附詳歷地址希望待遇電話及近照函九龍尖沙咀郵箱九五九七四號。

高薪演員 急聘電影電視廣告兼職演員 不限年齡性別經驗攜身份證生活照片 佐敦道51號利僑商業大廈2樓202室 佐敦道碼頭即大家樂樓上電③300237

簿記員 電單車司機 葵涌大紡織廠聘①電單車司機負責收賬及收送文件要實際經驗②簿記員LCC中級或以上一年經驗廠車接送請將近照履歷電話希望待遇函本報信箱1197號

聘營業員 牆紙地毡批發聘推銷員男性年22—28歲中五程度耐勞請詳履歷照片函九龍郵箱K 2705

茂昌眼鏡機構 請女習生 練男生 中四程度升職薪份證件中午至下午五時到茂昌眼鏡總部環球大廈地下57號 ... 18至16歲前途 ... 洽

出版社及教具公司急聘 ㊀女文員 ㊁營業員 男女均可 薪1200元起 獎金高 即電H 457551

急聘 ㊀女文員 ㊁幼稚園助教 職務：跟隨校車服務小朋友 中五程度，薪面議 電H 765881

急聘校工 深水埗青山道某英文書院急聘校工二名薪優有意請電：3—616809

聘請中文植字 某報聘請經驗MC-6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃洽。

一電子遊戲機一 售賣租賃修理專家負責申請牌照機種最多最新並有分期付款辦法協助客戶創業。電⑫—447513 國際洽

大埔震雄機器廠誠聘接待文員 女性中學程度略懂英語薪優勤工獎年尾雙薪花紅廠車接送醫療保險等福利有意請親臨大埔工業邨大富街二號或電：12—678328人事部洽。

CLUB DAI—ICH I 第一夜總會 ㊀日夜班女帶位員月薪2800—3500元 ㊁日夜班女侍應月薪2600元起歡迎酒店扒房酒廊咖啡廳轉職 ㊂日班見習女歌手及電子琴手薪面議 請電H 774162陳小姐洽或親臨高士打道波斯富街口富萬年酒樓側電梯按①字

青年中心主任 具認可社會工作學位或文憑工作經驗優先必須基督徒薪酬依政府薪級申請書附照片寄秀茂坪中區社區中心四樓平安青年服務中心

$3,000 投身影視良機 你是否有興趣從事演員工作不限經驗年齡兼職亦可有前途有意請親臨彌敦道611 15014室電K 308190李生洽

急聘男練習生 某大船務公司急聘男練習生年18—25歲中學程度優薪有公積金年假醫療津貼年終雙薪有意者請親繕履歷電話近照寄香港郵政信箱283號

娛樂發展機構急聘 本港華資大集團屬下中國皇宮夜總會現急聘：①人事管理女性二名，中學程度月薪2000元起 ②助理公關四名，品貌端正無須經驗有信心擅交際對工作有上進心者待遇3000元起。③電話接線生及女侍應各二名，月薪1800元起。④女性初級文員初中程度有興趣者請電：H 8910215。黃小姐約見或親臨灣仔馬師道24至28號人事部洽。

白花油廠 本廠聘請男工薪優福利好工作易有意者請親臨本廠面洽 地址：鰂魚涌華厦工業大厦四樓或禮頓道第一商業大厦17樓

★最揾錢女職★ 金殿康樂中心歡迎各行業女性兼職全職日薪300元天天出糧另有底薪瑞士金牌獎金凡年16歲以上每日上午十時後請帶身份証件到灣仔柯布連道6號B地下（六國酒店後便）或電⑤277419⑤271338黃先生洽

金禧夜總會 裝修豪華氣派不凡 急聘新做或過場小姐，包薪每日二百元起，每月五千元，可天天出糧，困難者可預支上期，試工兼職均可，合意應徵者請認明三樓或電③316979或電③882707人事部主管子祥先生或朱強先生洽

出口主任 有外埠買客及玩具或什貨出口部門能獨立處理英文通信 **女秘書** 能獨立處理出口部門英文書信 **女打字員** 有經驗 **司機** 要有兩年工作經驗 ①私家車司機年三十歲以上②貨車司機 晚上六時朝早七時 應徵職位 BOX 4314 GPO

華僑日晚報廣告信箱 下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
004	901	401	456	495	1125	1175	1552
009	905	405	457	497	1128	1176	1558
013	921	406	458	498	1134	1177	1562
357	922	408	459	500	1138	1178	1565
360	930	409	461	508	1139	1179	1566
361	931	412	463	544	1141	1181	1570
362	934	414	465	549	1142	1181	1573
363	935	418	466	550	1143	1182	1574
364	937	423	467	536	1146	1184	1584
366	938	426	468		1147	1187	1585
371	939	430	469		1148	1188	1586
380	942	431	470		1150	1190	1589
381	944	432	473		1151	1415	1591
383	945	433	474		1153	1426	1593
386	946	435	478		1157	1430	1594
387	947	436	479		1162	1439	1595
388	966	438	481		1163	1455	1596
389	967	440	483		1165	1461	1597
391	969	442	484		1166	1467	1599
393	976	443	488		1168	1464	1606
	977	444	489		1170	1484	1609
	978	449	490		1171	1485	
	993	450	493		1172		
	997				1173		
	998				1174		

聘請男女文員秘書 ㊀出入口部助理、女性、專上學院畢業、中英文良好，有出入口經驗②女秘書中五以上程度畢業中英文良好懂打字書信文件處理。㊂初級女文員中五程度懂打字。㊃男性外勤員中五程度中英文良好。應徵者請詳中英文履歷相片要求待遇函北角七姊妹郵箱六〇一七八號

貿易機構擴大聯絡日本客戶誠聘【日語人才】 1.40歲以下專籍男性。2.大專工商管理系畢業，曾留學或僑居日本更佳。3.精通日本語文，口語流利，譯寫準確，兼通英語及國語者更好。4.善應酬交際，富服務精神，並能適應外勤工作。請親繕中日文求職信各一封，詳述學歷經驗，現任職公司及職位，現在月薪，連同聯絡電話寄：人事處招聘組 華僑日報信箱第一號香港

律師樓急聘 男練習生，在九龍寫字樓工作，年17至21中四或以上程度，月薪九百元起，另有免費醫療福利，學費及午膳津貼，有晉升機會，應徵者請函電5—263336內線134黃小姐洽。

徵聘則樓繪圖員 某則樓誠聘數名經驗繪圖員，請詳函履歷及待遇寄本報信箱四二號

催眠 強身 婚姻 事業 有不可思議之助力院址九龍旺角道29號B（黃金大廈三樓）近上海街口法國銀行樓上下午二時至七時會客

西江醫館 傷跌續駁 科打筋骨 本館由國內醫科大學廣州醫學院中西醫全科畢業原國內某大醫院外科，骨科主治醫生林旭主診經驗豐富止痛、散瘀、消腫、痊愈快手法輕巧熟練正骨復位快準確病人痛苦少 九龍官涌寶寧街9號閣樓預約掛號問診電話③661017

心理治療 失眠神經衰弱恐懼緊張身心障礙等均無效，香港九龍62號中心③34470 ★

可怕的手指涸皮症 患此症者皮膚乾裂...

暗瘡 男女黑印暗瘡，數天清除，上海街三三五號二樓

醫藥

聘請教師 九龍某校聘請各科教師有意者請詳履歷寄九龍山林道電話

臭狐患者之不幸 不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影响交友擇友，尤其夏天更甚者，朋友同事競相走避，造成患者心理負擔沉重難堪，理應盡早根治，本所為你提供最良好之服務，用藥治療者，兩週痊癒，用先進無痛手術者，即日斷根，永不復發。高級專家主診，請你放心。到本所問症檢查，一律免費。廣州根治臭狐專科治療院啓

風濕坐骨神經痛專科 高級專家根治一切風濕痹痛抽筋關節發炎腰痛 腰骨腿痛坐骨神經痛（專家就是專家一試一比你就知），坐骨神經痛還是痛症是十分複雜和硬固的沒有高深的醫學知識和技能保搞唔掂的特奉告患者明白本所運用國內强力的三結方法能使病者迅速痊癒到本所問症檢查一律免費。廣州風濕坐骨神經痛專科治療院啓

香港莊士敦道十八號七樓M座、彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專線電話：③八八二三六九 ⑤二八六五九二 晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽。請君剪存或轉送親友參考，謝謝！

葉玉欽 家傳推拿 指壓秘方精醫新舊骨痛手腳痹四肢失靈脊椎挫軟骨節刺痛無需服敷藥指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H 74149

本報分類廣告效力宏大

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

徵求

收價高 傳呼機 彩色電視 K 818934 天然行

未婚多樓

冠山錢幣

徵伴

贈送物品

徵購廠房

誠徵淑女

生意良機

初學徵鋼琴

自用誠徵鋼琴 初級生急徵顧修鋼琴不拘舊付理能用便合價電H612067黎太

誠徵女友

徵男士

誠徵女友

徵中年婦

誠徵女友

自屋徵伴

誠徵良友

誠徵男伴

誠徵人材

代弟徵友

誠徵女友

旅行袋廠

誠徵女友

粵男徵婚

誠徵女伴

徵求加工

徵幼稚園

誠徵女友

徵廈門女

誠徵女友

理工電子

南韓尼龍

布入口 PP190 任何顏色尺碼均可 電二九九零五三洽

收買酸枝 高價收買古玩字畫酸枝傢俬 請電⑤458783 皇后大道中311號合成行

誠徵女友

徵廠房求

徵男友

補習

粵女徵友

大眾婚姻介紹所 專為街坊正業男女服務，收費少成功率高 電話③635027洽

養殖海鮮漁場 徵合夥或出讓

補習

香港學社

教師港大

補習

天才要訣

大專補習

成人英語

中大二年

經驗教師

大學醫科

聖心

經驗補習

精勤專數

高數

1981最新 F.4.5會考 英數理 最優異速成
港大畢業再獲教育文憑兼教學法 幾廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K 807051

待聘

中學及預科補習班
科目：英文、新數、舊數、附加數、物理、GCE、英文、經濟、會計。
各課程適合F.4—F.6學生並針對會考範圍編訂講義，由經驗教師任教，分析及講解歷屆試題及應試技巧。
校址：旺角彌敦道719號銀都大廈漫信學校③920801 亞皆老街枝柽道29—31號漫信學校 ③7110224

報稅理賬

女傭待聘

理賬報稅

專門 做數入帳 報稅按月 申請CO 香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-246231

家庭托兒

立成會計

公司秘書

做報專數稅門

商業英文

家庭托兒

兼職會計

必有女傭

女傭中心

為你施服務公司
政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K 671931

遺失

傭女點鐘

裕安菲傭 電視錄影聲帶

海外菲傭中心 全港受僱最多 領館推薦服務 快捷收費合理 專校訓練嚴格挑選保證滿意 皇后大道中35號商業大廈603室(6字) 電話：⑤233847⑤246196—7

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上
富達菲女傭 包做到滿約
中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多
字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換難迎比較
中環龍子行601及604室 H228143 H221300

奇菲 不可 傭峯 滿換
香港德輔道中40號通明大廈六〇六室 H 225712 H 247585

遺失

遺失聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明
啟者：HO WING KUEN 名下華光地產發展有限公司股票第KP 332227號 400股業經遺失茲聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
證券登記處香港中央證券登記有限公司啓

遺失聲明
啟者：CHUI KAI 名下華光地產發展有限公司股票第KP 344973號53股業經遺失茲聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
證券登記處香港中央證券登記有限公司啓

書報

書籍特平

鳴謝

鳴謝 佐敦道44號2樓A座 大安公司 A組16期

A組17期

鳴謝 佐敦道44號2樓A座 大安公司 特組48期

鳴謝 佐敦道44號2樓A座 大安公司

新1組16期

新2組14期

鳴謝 佐敦道44號2樓A座 大安公司 新3組16期

新4組13期

學助童救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天六元

清拆廠房

節日燈廉售

制紙板機及乾機

銀幣

中英打字

現金收購足 頭存貨多少

大閘 中捲

花梨傢俬 舊爛酸枝

百葉窗簾

三行裝修

坭水裝修

室內裝修

建造別墅

裝修工程

南海裝修

記 耀 裝修 木紙器 造牆鐵 泥水 油漆 水電

地板專門

冷氣雪櫃

中英打字

油印中心

冷氣 買賣

出口貿易

中文打字

專改 西裝

民眾裝飾

速印 釘裝

修 裝

顏色 紋絨

柯式複印

中文打字

裝修油漆 防水執漏

水晶 打臘

裝修

油漆 裝修

裝修

東方專影

晒圖

買賣修理 OLYMPIA ADLER FACIT IBM OLIVETTI 出售 H 236495 H 510873

各種塑膠

油色噴油

日本 五福麵
品質靚、味道好、價錢宜、樣樣都令你滿意。徵求各地區經銷處條件優厚歡迎惠洽。
太陽貿易公司 總代理 電話：5-431514 5-886918 GPO BOX3984HK

地氈清潔

潔力威 清潔裝修

國際郵購

郵購雜誌

搬琴 代客 樂聲琴行 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

修裝

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司③840931

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717

漏水專門

繪圖設計

補漏水 專門防水補漏工程

水晶 車磨打臘 新舖地板 精工地板 萬興公司 ③7437438 ③7411603

專買酸枝 古玩字畫 古畫銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

冷氣 雪櫃 凍櫃 ⑤736913聯昌⑤280934 買賣修理拆裝搬遷清洗保養噴油換邊工商廠房家庭大小冷氣風喉工程

收買修理 爛酸枝舊 日夜電話 5-9817554

印嘜

清存新貨原價五折

炭精燈

切粉機

熱壓機

移民

收買古今字畫

軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747766星期日休息

掌相命師 堂應鐘

追債 代客追收空頭支票貨款拖帳撻帳枯帳各項債務（夜晚專用⑤271933）電話日⑤251920

錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827 百貨商場 洋行辦房 製衣工廠 家庭專用 款式繁多 平通港九 精美圖樣 電索即寄 電話定貨 遠近送到 特價260元

假山 別墅花園 裝置

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 ★精工★ 華美水晶地板工程公司

漏水

宇宙防水工程行

打臘 遠東 水晶地板 K 666809 K 719803

執漏 專門

香港私家偵探 委託對保密歡迎來電詢問 自置總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699

漏水

聯邦 私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K 311811 K 311833 彌敦道611號按11字五月花上

裝修工程 聯發 ⑤713723 ⑤782606

港島私家偵探社 K—843513 K—847655 攝影錄音跟蹤——代收債款 一切調查案件——離婚證據 本社業務包括世界各地，專業人材辦案，委託絕對保密，歡迎來電詢問。九龍通菜街2A號鴻光商場壹樓9室

環宇專業私家偵探事務所 九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話：③320621-2 ③318071

迅成機械水泵公司 TEL: 3-883567

盧森堡金融有限公司 政府註冊 接受存款公司
自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	17.25%	18.00%	18.25%	15.50%
美金利率	面議	12.75%	13.00%	12.80%

地址：香港中環德輔道中鴻德大廈一樓電話：5-442364 5-456245

裝修 公司 土木工程 樓房間格油漆牆紙地板磁磚牆柜 ③656089傳呼③321441 叫8198黃洽

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司③7795506

金輪實業公司 出口・批發・零售 高級透明膠筒膠盒12吋間尺 每隻……$3.60起 K 622871

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

★鋼琴中心★

樂聲琴行
獨家代理：德國琴 BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 等
原裝進口名廠鋼琴 原價$8350 特價$5460 歡迎分期 保用十年
香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

搬運 節省成本

吉祥搬屋（搬寫專家）3-651749 634114 5-629921 625822

立誠 搬運有限公司

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請電3-634566

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

超群 搬運公司

合時 搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香港：630118—10線 新：833442 九龍：322645—8線 署：814353

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道讀者 請就近向 閱報攤販 任訂閱歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA
the baron travel corporation
夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE
馬尼拉國際航空公司 AIR-MANILA INTERNATIONAL

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

富麗菲島

富麗菲島
七天特級貴賓團

$1533

第一天：香港—馬尼拉
第二天：馬尼拉—百勝灘大瀑布—神秘谷（全港首創）
第三天：馬尼拉—碧瑤
第四天：碧瑤—馬尼拉—市區近郊—蠟像博物館
第五天：馬尼拉—大谷地火山湖—碧桃源（獨家辦理）
第六天：碧桃源—蠔島樂園—馬尼拉—賭場娛樂
第七天：馬尼拉—文化村—香港

3月8,9,15,16,21,23,27,29
4月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
5月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30

- 乘搭馬尼拉國際航空公司及菲律賓航空公司豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

請認明商標，參加者三年內已逾88,000人

請向各大旅行社查詢

中外 旅行社 3-699327
蘇联 北歐遊
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

韓國四天	星期六出發	$1990
台灣四天	星期六出發	$1350
馬星七天	星期一、六出發	$2280
日本八天	星期六出發	$2980
日韓八天	星期六出發	$3380

代售各地廉價機票，代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A 始創行803室

旅運佳 旅遊公司 H-739228-9 H-8911325
曼谷六七天豪華團 $1750 $1850
台灣七九天豪華團 $1800 $1990
特快台證（9天可出）$150
代理各國廉價機票
歡迎電索行程參閱

健的 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282
夏威夷羣島八天富麗團 $4288
美國西岸九天富麗團 $5688
夏威夷美西岸十四天 $7388
韓日全本州九天豪華團 $3488
日本全本州八天 $2988 九天 $3088
台灣環島九天豪華團 $1688
泰國八天 $1588 九天 $1688
菲律賓馬尼拉碧瑤七天 $1388

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693
機票十酒店
3晚4天
台灣（麒麟酒店）$ 888
日本（東急酒店）$1850
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

康泰
大道中70號運卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室
德輔道中61號華人銀行大廈16字
5-211411, 5-240061, 3-676111

全泰國：清邁·曼谷·芭堤雅 桂河橋·古都大城 八天 $1690 八天 $2090 小量收成本$1,100（全港最平） 天天出發
全台灣：逢星期一、三、六出發 七天$1950, 九天$2150 乘搭華航早去晚返 雙程內陸機 四晚夜總會 住圓山等一流大酒店

分社直營·獨立成團·專人領隊

雅信旅遊 ☎：3-817220 3-819826
廬山 南昌·九江 石鐘山
六天團收費：（四程飛機）
七天團收費：（三程飛機，直通車返港）
$1,880

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171

理想假期全台灣8天豪華團	$1690起	逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團	$1599起	逢星期三四五六
汎美曼谷芭堤雅6天豪華團	$1499起	逢星期二四六日
新航星馬（檳城）7天豪華團	$2299起	逢星期一三六日
星馬泰（檳城）12天豪華遊覽	$3490起	逢星期三四六日
新航日本本州8天豪華遊覽	$2990起	逢星期二四五六
日韓縱橫遊8天豪華遊覽	$3880起	逢星期四六日
韓國（單人房）4天豪華遊覽	$1990起	逢星期一三五六
日航天地九州本州10天遊覽	$4500起	逢星期一五六日
新航假期夏威夷7天渡假遊	$3789起	每天均可出發
新航假期美洲西岸加拿大遊	$5389起	逢星期三四六日
英航歐洲6國17天特惠遊覽	$6990起	逢星期三四五

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效。 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 旅運有限公司 5-412988 5-446955
代訂
東方賓館 港穗車票
專售英、美、加學生移民機票
廬山、南昌、石鐘山七天 $1880
星湖、從化、西樵山六天 $ 835
廣州、從化、越秀山三天 $ 395
德輔道中185-195號 台橋大廈1215-6室

---

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-233647

美國夏威夷七天	$3590	逢星期三、六出發
美洲西岸九天豪華團	$5790	每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天	$1488	逢星期一、六、日出發
歐洲七國環遊團十二天	$5990	每月兩團 四、六出
韓日富士山八天	$3190	逢星期五、六出發
韓國環島四天	$1790	逢星期五、六出發
日航日本九州七、十天	$3400	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天	$3090	逢星期五、六出發
星馬雲頂高原七天	$2199	逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天	$3390	逢星期二、四、六、日出發
全台灣環島七、九天	$1600	逢星期一、六、日出發
菲律賓碧瑤七天	$1399	逢星期三、六、日出發

香港皇后大道中16號爵美大廈603室 按6字

中大旅遊 H-431331-3

廣州、清遠、飛霞、銀盞四天 四月十七日	$ 480
東莞、南頭、太平兩天 四月十九日	$ 250
石景山、中山溫泉、雍陌兩天 四月十九、廿六日	$ 390
順德、中山三天 四月廿五日	$ 450
南京、蘇州、無錫、杭州八天 四月十七日 直航機	$3080

代售各地機票各港澳水翼船
代訂東方賓館房間
承中旅社委托代辦各團

寶通旅運 3-965097 3-969861
台灣環島團 六天 $1560 逢週一出發
台灣豪華團 九天 $1850 逢週六出發
台灣急證 $180 十天出證
韓國豪華團 四天 $1990 逢星期六出發
特快台証160泰証80廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950天天出發

---

talent 泰倫旅遊 訂房電話：3-855028
廣州 白雲賓館
天天接受預訂房間
香港代理
九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229
上海、蘇州、杭州、無錫、南京 九天豪華團 $2880 三月九日
廣州、從化三天 $ 395 逢星期五
星湖、從化、廣州 五天 $ 680 逢星期四
惠州、西湖、華樂園 二天 $ 260 逢星期六
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4
台灣環島 $1499
北迴鐵路野生動物園
全港首創 阿里山九天 $1799
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山海濱明潭松柏芝蘿城天成
逢星期一出發復活假期日日加班
只收工本費 $35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店 $ 799
馬星七天 $2299　曼谷六天 $1499
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線
酒店套票，品類多 三晚酒店連早餐 東南亞，澳洲各大著名酒店，任君選
HOTEL KEY
香港德輔道中45號永隆銀行大廈

美景旅遊 新界元朗 12-769316 12-782152

3/4 佛山、星湖、西樵、從化、廣州（7天）	$ 740
10/4 韶關、南華寺、丹霞山、廣州（五天）	$ 620
3/4 星湖、鼎湖、新興溫泉、廣州（5天）	$ 590
菲律賓七天特級貴賓團（逢星期日、一、三）	$1588

深圳西麗渡假露營 $95（團體優待）逢星期六出發
東莞實彈射擊狩獵團 $ 490（三天）逢星期五出發

多來美旅運 3-673107-0 假日照

菲律賓碧瑤7天遊	1388
曼谷芭堤雅6天遊	1488
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏威夷檀香山7天遊	3488
新航美洲西岸8天遊	5388
英航歐洲15天遊	7888

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍尖沙咀金巴利道68號地庫

領先 旅運有限公司 5-276455 5-283059

開封、鄭州、洛陽、西安、少林寺、龍門石窟 十一天	$2390
北京、開封、鄭州（港穗直通車來回）十一天	$1940
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京（直航機）十天	$2990
佛山、西樵、從化、廣州（直通車往，普通車返）五天	$ 580
星湖、從化、廣州五天	$ 620
廣州、韶關、丹霞山、南華寺五天	$ 688
廣州、從化、番禺四天	$ 588
從化三天 逢星期六	$ 380
西樵、從化、廣州四天	$ 495

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988
西星肇廣 樵湖慶州
四天豪華遊 $600
逢星期五出發
（港穗冷氣直通車來回）

---

dta 多明尼加旅運公司
富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$1533
3月8,9,15,16,21,23,27,29
4月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
5月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
軒尼詩道458-468號全聯商業中心大廈1903

環通旅行社 TOUR 5-765017 5-765035 5-776685 兩線 假日2P.M.-6P.M.
特快台証 $140
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起

台灣七天	$1688	泰國七天	$1888
馬星八天	$2288	馬星泰	$3188
日韓八天	$3688	夏威夷	$3488
韓國四天	$1988	菲律賓	$1688

通達 H449838 H449759
台灣 七天高級遊（包證）$1850
台灣 九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊 $2488
台證 $140
中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明 旅運企業有限公司 3-7215277 4線

從化三天渡假團 普通車去，直通車返	$ 450
星湖、佛山、廣州 船去，直通車返 三天	$ 560
普通車去，直通車返 四天	$ 590
昆明、成都、峨嵋三峽 十四天 三程機	$3780
十一天	$2980
順德、中山、翠亨、澳門 兩天團 逢週六	$ 330
三天團加西樵 逢週五	$ 440

尖沙咀金馬倫道29號A四樓 三字

康年 5-257148-9-0 5-224765
著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送
特平機票 台北 高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華 東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉 大阪 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大東行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）五天 $1390 七天 $1610 九天 $1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
曼谷芭堤雅 六天 $1690 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 七天 $2280 出發：逢星期六
九龍旺角西洋菜街大廈415室
香港中環實華大廈512室

樂天旅運 有限公司 3-319297
曼谷·芭堤雅 六天 $1290
桂河橋 九天 $1690
逢一、三、六出發
台灣環島 足八天 $1690 逢星期五出發 乘搭中華航空公司 早去晚返 兩程內陸機
旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬 旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044
德輔道中141號中保大廈1601室
星馬泰十三天（清邁檳城）$3690
泰馬星十一天 $2990
馬星（檳城）七天 $2490
馬星（關丹）七天 $2290
逢星期六、日、一、二出發
全泰國 清邁七天 $1990 曼谷芭堤雅六天 $1690 逢星期六、日、二、四出發
日本本州 八天 $3290 逢星期六出發

大埔海域 旅遊公司 TEL. 12-678212 12-673330
世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程
新界大埔廣福里五號地下（寶華戲院側）

CIC 吉時吉
一：廣東特選團：一
廣州、從化三天遊（星期五）$395
廣、佛、西樵、星五天（星期六）$555
廣、從、佛、星、西樵六天（星期五）$680
$195 惠州西湖 二天 星期六出發
江南八天豪華團 $1788 直航（逢星期五） 上海探親團 $2788

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

※全港首創獨有達湖火山奇峯遊※

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines

七天特價$1750　六天特價$1650

新航加州假期

遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

特價$5699—$8399

夏威夷七天列島豪華團

逢星期日出發　特價$4789

．曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。

二月十八日起，天天出發

足七天 $1560　清邁八天團 $2090

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0

票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

韓國四天 $1990
俗離山四天 $2090

最新行程，暢遊韓國俗離山，此乃韓國八景之一，又是著名拍武俠片之外景所在地，有東方最高之彌勒佛像。逢週六乘國泰三星客機出發，早機去晚機返，回程可停留台北不另收費。

復活節加班：17/4

(四月1日開始團費多加$100)

韓日八天
$3880

逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。

復活節加班：16/4

本州
六天$3150
八天$3190
逢週五出發

九州七天
$3550
4月6, 13, 20
5月4, 18

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓

電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷
七天 $4289
列島七天 $4789
渡假逍遙遊
七天 $3789
逢週日出發

星馬（檳城）
七天$2299
星馬（關丹）
七天$2780
逢週一、三出發

星馬泰12天
$3490

泰國六天
$1888
逢週日出發

美國西岸八天　$5389
逢週四

美國東西岸10天 $8199
17/4 29/5 26/6

美加13天　$8399
16/4 19/4 21/5 18/6

歐洲14天$　$7380
13/4 18/5 22/6 13/7 27/7

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111
機票部專線　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國

古都大城　清邁、芭堤雅　曼谷、桂河橋

曼谷 七天$1590　八天$1690
清邁曼谷 七天$1990　八天$2090

全泰國清邁曼谷九天　$2190

小童收成本$1100，全港最平

天天出發＊全港首創

參加人數全港最多，日日有團，團團獨立

節目全港最多，六晚夜總會，全程一流大酒店

曼谷住總統，芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣

阿里山　花蓮、高雄　日月潭

新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。

七天 $1950　九天 $2150

逢星期一、三、六出發

增成本300元，少行車16小時

1 乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇

2 華航兩程內陸機（台北一花蓮，高雄一台北）

3 早機去晚機返，足九天行程

4 台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星

乘搭泰航　直飛清邁　清邁　檳城

全港首創全泰馬星（清邁・檳城）十三天聯遊

乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷　馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋

泰馬星十一天 $2990　檳城 $3390

全泰馬星十三天 $3690　馬星七檳城天 $2690

逢星期二、六、日出發

日本本州

八天高級豪華團　$2990

逢星期二、六出發

遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會，子彈火車

※東京——大阪內陸機※

①東京——大阪行車要九小時，大阪——東京也要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。

②回程可自由停留台北。③膳食敢誇全港最靚

美國 西岸九天　出發日期　14/3, 4/4, 16/4, 9/5, 23/5.

夏威夷 七天　逢星期日出發

英國 倫敦七天遊覽團　出發日期　21/3, 11/4, 18/4.

日本　本州—珍珠島八天遊　出發日期　21/3, 1/4, 17/4.

日本　本州七天高級豪華遊　出發日期　21/3, 1/4, 16/4, 17/4, 15/5, 6/6.

日本　九州本州海陸空十天遊　出發日期 16/4, 17/4, 29/5, 19/6

參加百福信心十足

＊代售各大航空公司機票

＊快捷方便，歡迎查詢。

歷史悠久　服務優秀

百福旅遊有限公司 Citizens Travel Agency Ltd

（福興運通有限公司集團）

總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓（按8字）

電話：5-259241(10) 5-250361(10線)

九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114

電話：3-670091至3

台灣　九天環島高級遊　20/3, 3/4, 17/4, 18/4, 8/5, 22/5, 5/6, 19/6.

七天環島（包証）　逢星期日出發足七天行程，早機去，晚機返。

馬星　七天高級遊　14/3, 11/4, 13/4, 17/4, 18/4, 16/5, 13/6.

曼谷　芭提雅七天豪華團　18/3, 1/4, 15/4, 14/4, 29/4.

泰星馬　11/3, 25/3, 8/4, 15/4, 16/4

星馬遊　28/3, 11/4, 18/4, 19/4

博覽旅遊　歡樂優悠

博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室　5-434133至5　5-438871

全星馬（檳城、怡保）泰

新加坡直飛檳城　節省行車時間9小時　乘巨型直升機遊雲頂高原

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲　檳城、怡保、太平、霹靂洞、曼谷、芭堤雅、

新增(1)皇城江沙(2)美馬高原。

星檳馬城七天 $2290　星檳馬城泰國十三天 $3250

＊全程高級豪華，節目全港最多。
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。。乘星航，早機去，夜機返。
＊獨立成團，專人領隊。　逢星期一、三、六出發

全台灣

四天$1250　七天$1490

飛機往花蓮・豪華夜總會

九天遊 $1690

遍遊：阿里山，墾丁公園，烏來

住宿芝麻，財神，華園等大飯店

專人領隊・團團獨立

天天出發

菲馬星

六晚不同情調夜總會・包括新加坡最豪華之海皇夜總會・住總統酒店

馬星七天$2390

逢星期一早機出發

菲馬星九天$3090

早機往・晚機返・逢星期六出發

捷威旅行社　九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室　香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室

電話：3-308311-6（六線）　5-254596-9（四線）

日本

豪華八天遊 $2990

東京住宿京王巴喇沙大酒店

遊富士嘜遊園・美加多夜總會

回程可停留台北

逢星期二、四、五出發

美國東西岸（夏威夷）

夏威夷　7天 $3490
美州西岸　9天 $5690
美州東西岸13天 $8490

住宿希爾敦・假日等大酒店

每星期均有團出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

泰馬星・雲頂・檳城

首程泰國・曼谷直航檳城・可停留新加坡

清邁檳城 泰馬星十三天$3590　十一天$3390

逢星期六早機出發

馬星（檳城）七天　$2790

逢星期三出發

全程飛機・一流酒店・多晚夜總會

泰國國際航空公司特別贊助

全泰國・清邁・芭提雅

桂河橋七天$1690

清邁八天$1790

住宿第一・超華力・亞洲・寶龍・蓬賓

多次夜總會・自置豪華旅遊巴士

逢星期一、三、六　出發

新加坡航空公司鼎力贊助

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B

（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）

3-320408　3-320409　3-320400　3-882492

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 $1388

七天特級豪華團　原價$1788　超值酬賓 歡迎比較

3月14, 20, 26, 28.　4月1, 4, 7, 11, 15, 16, 18, 22, 25, 29.
5月2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 30.

碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・臘像館・總鐘趣堂

獨家採用全菲最豪華喜來登・巴喇沙系統酒店・三次夜總會

菲島專綫・星輝首選・分社直營・團團獨立

泰國 曼谷・芭堤雅 古城・桂河橋 足七天

超值酬賓$1560 華航 早上出發 晚上返港

遍遊佛國勝踪・四次夜總會・住曼谷新麗澤，清茵大酒店。

獨立成團＊天天出發＊絕不取巧＊歡迎比較

星馬檳城七天/八天

星加坡・聖陶沙島　吉隆城・雲頂高原　檳城・猴子公園

超值酬賓$2288

檳城 馬星泰十一天 $3088

3月21, 28.　4月1, 4, 8, 11, 15, 22, 25, 29.
5月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30.

①巨型直升機遊雲頂高原
②遍遊星馬檳城怡保風光
③檳城內航飛機旅途舒適
④11天兼遊泰國超值酬賓
⑤獨立專人領隊賓至如歸

獨立成團＊逢週三六出發

代理廣州 **东方賓館**

天天接受預訂房間

專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室

電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

（星期日及公衆假期照常辦公）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京

九天　（逢星期六出發）　$2890

乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。

日期：3月7, 9, 14, 21, 28日
4月4, 11, 15, 16, 17, 18, 25日　5月2, 9, 16, 23, 30日

江南、北京

逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。日期：3月21日 4月4, 15, 18日 十五天$4690

廣西高級旅遊團

南寧、桂林六天 $1790　南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2590

全程乘搭飛機來回，桂林住宿最豪華之甲山飯店，南寧住宿西園飯店，昆明住宿昆明飯店，全部房間空氣調節及私家浴室，專人領隊，隨團服務，回程可自由停留探親。逢星期日出發。

日期：3月8, 15, 22, 29日　4月5, 12, 14, 15, 16, 17, 19, 22, 26日

廣州航空探親團

機票連兩晚住宿東方賓館

3月15日起逢星期日出發　$390

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

GE 大東旅遊有限公司

香港中環威靈頓街32—40號鏞記大厦頂樓
電話：5—251101, 5—230456

復活節豪華酬賓團

日本八天	菲律賓七天	星馬泰十二天	美國八天起	歐洲十三天起	台北假期（機票十酒店）
$3190	$1850	$3790	$5389	$5990	$1190

＊代售各地＊廉價機票＊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

[illegible]中70[illegible]大厦1010室　5-211411
[illegible]中61[illegible]華人銀行大厦16字　5-240061
[illegible]23[illegible]大厦1103室　5-676111
[illegible]　5-240064　3-7213381
[illegible]

全港首創

全泰馬星（清邁、檳城）十三天聯遊

全港獨有最新行程，獨家主辦，節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝
乘搭泰航早機直飛清邁，乘坐巨型直升機遊覽雲頂高原
Thai 泰航贊助　清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城。

泰馬星十一天 $2990　馬星泰檳城十一天 $3390　逢星期二、六、日出發　全泰馬星十三天 $3690　馬星檳城七天 $2690

菲律賓碧瑤七天豪華團
逢星期六出發　~~$1799~~ $1599
暢遊：馬尼拉市區觀光，國父紀念公園、聖地牙哥古堡、華僑義莊、美軍紀念墳場、火山湖、百勝灘、大富郇、百島碧瑤、夏蓮娜海灘、文化村
全程一流大酒店，專人領隊。

眞正台灣專線

阿里山・六福村・珊瑚潭
溪　頭・地嶽谷・墾　丁
七天 $1590　九天 $1790
佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室　3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣

★★★首創旅遊大衆化★★★

團團獨立・專人領隊
★逢星期四・六出發★

第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝蔴城—住：芝蔴城大飯店
第七天：芝蔴城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地獄谷—住：台北芝蔴大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港

復活節加班　4月17、18、19日

★本團特點★
(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地嶽谷渴浸琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

敢誇唯我獨尊

包四機海　**四季風旅行社**
提倡旅遊大衆化　HATA BONDED 保障
旅遊部電話：5-432277
業務部電話：5-451094
＊中環國際大厦2204室＊

美國西岸
拉斯維加斯
9天$5,990
乘座747豪華客機
遍遊檀香山、環球片場、迪斯尼樂園
拉斯維加斯、三藩市
日期：3月12、24日、4月9、16、30日、5月14、28日

中華之光
美國西岸
探親團
10天$5,990
夏威夷$3,990

台灣
中華之光
4月18日大特價
阿里山八天
$1890
內陸長短兩程客機

泰國
芭堤雅、大城古都
6、7天$1,650起
乘座三星式
廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
12天 $3,490
9天 $3,090
逢星期日出發
馬星7天$2,650
逢星期六出發

日本本州
華航豪華8天團
$3,380
逢星期六出發
日韓 8天
$3,780

0043

北京

中國民航鼎力贊助旅遊專機
北京中國旅行社
長城中國旅遊服務社　聯合主辦

$3188　六天直航團
香港北京直航機往返
出發日期：4月12,16,17,18,22日
行程包括萬里長城、十三陵、頤和園、故宮、博物院、北海公園、景山公園、天壇、團城、天安門廣場、碧雲寺、防空洞、北京塡鴨宴。

七天航空團 直飛北京臥舖車返 $2590 穗京飛機上臥舖車返 $2290 3月21日4月4,11,15,16,17,18日
八天火車團 臥舖車往返 $1690　3月22日4月4,11,15,16,17,18日

長城中國旅遊服務社　旺角亞皆老街33號寶生銀行大厦1102室　☎：3-930256　3-953429　3-910852

桂林、南寧 5天全程飛機往返 $2080　6天三程飛機往返$ 1980 4月4,11,15,16,17,18日
昆明、石林 6天全程飛機往返 $2680　4月16,18日
廣州復活節來回機票$ 698 專爲參加春季交易會及回鄉探親提供方便　4月15,16,17,18日　出發後5天內任擇回程班次

百福旅遊 5-259241	南華（快捷）5-436311-5 5-431414	金龍旅運 5-431255
星晨旅遊 5-243068-0 5-266498	喜利旅運 5-456011 3-683281-4	捷威旅行社 3-308311-6 5-254596-9
永安旅行社 5-256243 3-846484		
新旅遊 5-235061	鐵行旅遊 5-266271	安達旅運 5-266421 3-686231

California HOLIDAYS
新航鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

★★★★★★★★★★★★ **加州假期** ★★★★★★★★★★★★

八天夏威夷，西岸探親團　HK $5,399
十一天美國西岸觀光探親團 HK $6,799
十三天美加西岸豪華觀光團 HK $8,399
出發日期：3月12日　4月16,19,20日　5月11,21日　6月8,18日

十天美國東西岸豪華觀光團 HK $8,299
十四天美加東西岸、加勒比海豪華觀光團 HK $11,399
出發日期：3月20日　4月17日　5月29日　6月26日

POLYFIT TRAVEL LTD.
祐基旅遊有限公司
5-437693　5-437820　5-443854
中環德輔道中 132 號大生銀行大厦1404-7室

台灣
7天 $1580
9天 $1780
（天天出發）

泰國
曼谷、芭堤雅
5天 $1880
（復活節加班團）
16/4 出發

馬星泰
檳城、吉隆坡、雲頂高原
新加坡、曼谷、芭堤雅
11天 $3780
（復活節加班團）
18/4 出發

美國
西岸 9天 $5650
西岸11天 $6250
西岸13天 $6750
（逢星期六出發）

日本
本州8
九州
（逢星

博覽旅遊　歡樂假期
博覽旅遊公司　中區李寶椿大厦422室　5-434133至5　5-438871　星期日照常辦公

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮
野生動物園、地獄谷溫泉
七天 $1590　$1790　$2050
增加成本 200 元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發　4月11,12,13,17,18.
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國
曼谷・桂河橋
清邁・芭堤雅
全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山
曼谷七天 $ 1490起　清邁八天 $ 1990
小量收成本 $1100 全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL.
團團獨立，分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬（檳城、怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・雲頂高原・曼谷・芭堤雅
星馬檳城七天 $2290　星馬檳城泰國十二天 $3250
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
＊乘星航，早機去，夜機返。獨立成團。
逢星期一、三、六出發

本港新聞

社會生活壓力日增 急需大量增聘 臨床心理學家

（港訊）香港心理學會對「家庭輔導服務對臨床心理學家之需求」工作小組呈交五年計劃檢討委員會之報告書，表示支持。該報告書建議以保守的計算，即每三萬八千戶需要一名臨床心理學家的比率，則單在家庭輔導服務一環，已需要臨床心理學家卅名，與目前僅得七人在家庭輔導服務比較，短缺廿三名，即三倍以上。

臨床心理學家除了在家庭輔導服務發揮作用之外，亦可在精神病科，監獄，康復及弱智服務，以至普通病科等範圍內，作出重大貢獻。至於這方面所需之額外人員，仍未準確估計。

發展迅速求才若渴 主管人材缺乏 銀行界假外求

（港訊）本港銀行界收到的求職信雖然每年都有增加，但具備足夠資歷的本地人材仍然供不應求，以致需要向海外徵求人選。

據美國銀行副總裁兼香港區經理高惠理表示，上述現象反映出，精明能幹的中級和高級人材，在香港異常吃香，而且需求殷切。

他又表示：「由於有此情形，難怪有許多代人物色高級主管人材的顧問，四出奔走於本港各大金融機構之間，搜尋有潛質的人選。」

高惠理是在美國銀行主辦的「畢業日」銀行職業輔導講座席上作以上表示。

雖然銀行界每年收到申請職位的求職信不斷增加，但對於充份符合資格的人材，仍然有很大的需求量。高氏解釋謂：「許多金融機構爲了矯正這種情形，便轉而向海外物色中級及高級管理人材。這種方法若是大規模進行，便會引起不滿，正如現在有些同業所出現的情形一樣。」

各僑團祝青年節 舉辦國是座談會 並辦圖片展覽與郊遊會

（特訊）全港一百廿個自由僑團聯合慶祝第卅八屆青年節大會，舉辦「青年週」，定於三月廿三日下午八時，假座九龍窩打老道七十九號怡安閣A座三樓中國文化協會禮堂，舉行「國是座談會」，爲提高青年對當前國際形勢及國家前途之認識與了解起見，論題與青年節論文比賽的題目相同，（一）中國青年應有的認識，（二）中國前途與青年責任。青年可參加發表高見。

同時同地將革命歷史圖片展覽，俾青年參觀，增加對國家民族歷史偉人的認識與了解。

並放影由林青霞主演名片「碧血黃花」，歡迎自由人士蒞臨觀賞，免費入場券，可到九龍亞皆老街四十九號六樓，或九龍太子道一四一號長榮大廈九樓F座領取，聯絡電話：三－八一五五九五。

又三月廿九日舉辦郊遊會，歡迎各僑團，各慶祝青年節單位參加，參加單位滿四十人以上爲一車，每車由大會補助車費一百元，但須向上列地點電話聯絡，以便分配車輛及指定地點上車，準於上午九點半出發，十一點集中青山紅樓，抵達由大會工作人員，作妥善安排。（緣）

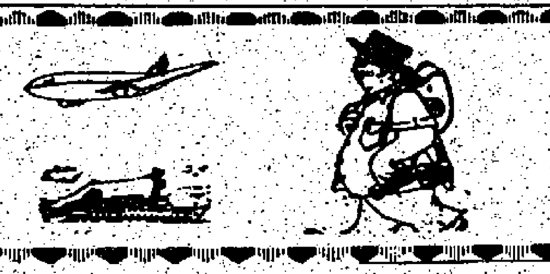
中原客屬商會敬老 第五屆委員就職

（港訊）中原客屬總會慶祝八週年暨第五屆職員就職敬老，本月十五日假九龍瓊華酒樓舉行，下午六時會長李傘揮領導行禮，執委會主席劉映珠致詞，名譽會長張寬監誓，名譽會長陳漢宗，會長鄺麒頒發當選證書，張寬，陳漢宗及會衛興，顏慶榮致詞勗勉。監委會主席曾水成致謝詞。

筵開五十桌，歌星演唱助興，觥籌交錯，深夜盡歡。

第五屆職員：首席會長李傘揮，會長：曾鎮鄉，吳管祥，吳沐先，鄺麒，謝燕生，李振瑞，鄺慶庭，何寶紅，主席：劉映珠，鄺恩李恩允，吳奎，陳塔根，總務：鄺其行，魏炳安。財務：張超，李灼樑。文教：鄺儀，丘潤之，康樂：李乃俊，李均慶。福利：曾恩，曾彬子。聯誼：張茂章，楊南，公關：劉敬光，古利祥，宣傳：王華，張奮。調解：李樹文，魏聰，婦女：才錦堂，吳賜添，委員：張震球，張國謀，張國勵，胡榮光，吳漢生，黃廣興。監委會主席：曾水成，謝滿，鄧章柱，魏浩，監察：劉蘇華，謝冠軍，稽核：張宗勵，鄺任華，委員：羅蔭洲，鍾錦館，張儀友。

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈 906 室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	900	加拿大	970	英國	850	荷蘭	1500	台灣團	750	曼谷團	1490
紐約	1350	椰加達	700	日本	720	巴西	3500	星馬團	2050	歐洲團	5200
澳洲	1200	星加坡	670	台北	390	南美	2250	美加團	4650		
歐洲	1600	馬尼拉	350	曼谷	650	巴黎	1350	菲島團	900		

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧

香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤233847 ⑤233912

美國	1300	倫敦	950	溫哥華	1700	台北	640	★免費協辦簽證
紐約	1800	南美	3000	多倫多	1850	東京	990	★美加回港機票
巴黎	1400	巴西	3500	椰加達	1830	星馬	1450	★歐美國內航機
漢城	1250	澳洲	1450	馬尼拉	590	曼谷	950	★特價優待★

韓台百貨 可賺機票

韓國四天團　逢週五出發　1990
台灣七天團　逢週六出發　1668
海明威旅運　彌敦道655胡社生行801室 K 958807 K 958547

可申請入籍護照 英國護照

專辦綠印往泰國特快簽証
中華民國護照 250 綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤456566

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（10線）

台北	350	亞庇	800	檳城	650	倫敦	990	洛杉機	1400
日本	680	漢城	700	椰加達	700	巴黎	1600	紐約	1900
曼谷	450	星加坡	650	芝加哥	1850	溫哥華	1500	澳洲	1200
馬尼拉	350	大阪	950	夏威夷	1200	三藩市	1400	南美	2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當

台證 特快100　往台灣可帶合法 百貨　世界機票

包賺・包銷・包退貨　台北來回機票——特平
得其利旅行社
分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室（先施公司對面）電話⑤413674
總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③849562③851245③859555

電子錶大特價 出口價

水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話③850786③840380
35元男裝表　40元計時秒表（零售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表
LCD錶20元起 頸鏈掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

名仕旅行社 3-911839 3-911830

韓國專綫特別團（專人帶隊）逢星期六出發	本州8天 $3380 日韓8天 $3780 北海道7天 $3980
美加日18天 $8988 台灣八天 $1690	代辦台灣簽證 各國機票 及 車票　船票

彌敦道638—640號東亞銀行大廈502室

一心旅行社

3月14.21.28日 台灣阿里山、溪頭 七天$1700九天$1850
4月4,11,18,25 泰國芭堤雅、古城 六天$1488
3月8,15,22,29 4月5,12,19,26 日本本州豪華團 八天$2990
3月13,14,20,21,27,28 4月3,4,10,11,17,18,24,25 日本團韓國團同期出發 韓國板門店、廣州 四天—六天$1890

台證 $90
快出證・有信心
★專辦星馬泰 韓日菲證★
歡迎工廠社團 學校委托辦理
彌敦道655號胡社生行912 K-969174 K-951121

北京九天特價團

$1650. 3月28日 4月12,17,18日
韶關、丹霞山、5天團 $600 4月3,16,23日
東莞、太平、虎門2天 $200 3月21日 4月4,5,17,18,19日
康富旅運公司 中環德輔道中54號利興大廈906室 ⑤254881 ⑤253588
樂氏（法國）貿易公司 九龍旺角洗衣街72號得寶大廈商場28號（中旅社樓下）③910310③910319

康樂旅遊★特平機票 絕不取巧 台特證快$130

香港中環先施公司對面　世談大廈⑤字　⑤443055-6　⑤441531

英國	950	三藩市	1450	多倫多	2150	東京	990
巴黎	1600	羅省	1450	澳洲	1550	曼谷	950
歐洲	1850	紐約	2000	星洲	1500	台北	650

★免費代辦各國簽証★　信譽可靠・服務至上

龍輝旅運

台証$90
同業面議、廉價機票
中華民國護照
專辦綠印往泰國
旺角奶路臣街11號12樓G座
③—967540　③—958764

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

日本本州

東京　日光　奈良　京都　箱根　富士山　大阪　名古屋

1. 乘搭波音豪華747珍寶客機・早機去晚機返・足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店・山中湖酒店・大阪東急酒店
3. 暢遊豐島樂園・媲美羅省之廸士尼樂園・新奇有趣・老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車）・使行程更爲舒適
6. 專家策劃・全新行程・節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發・團團獨立・保証實至如歸

超值豪華八天貴賓團 逢星期一、五、六、日出發 $2990

馬（檳城）星泰

吉隆坡　新加坡　曼谷　芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等・住宿一流豪華大酒店・獨立成團・專人領隊・早機去，晚機返。
星期一、六出發（檳城）七天$2750 十一天$3390
逢星期三出發（檳城）七天$2290，4月5,12,19,加班

台灣環島

溪頭　野柳　阿里山　六福村

1. 住圓山・希爾頓・阿里山賓館・全港獨有・歡迎比較。
2. 專家策劃・創新行程・內容充實・內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演・膳食多元化・保証與別不同。
4. 直接經營・穩健可靠・專人領隊・團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選・保証實至如歸。
6. 早機去・晚機返・觀光時間最充足。

逢星期二、四、六出發。
九天大特價 $1850

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

琪蓮旅遊

九龍旺角彌敦道748A始創行702室電梯7字
北京蒙古專線 電話：3 956566 3 958716 3 947399

德運旅遊

九龍旺角彌敦道458 468號 金聯商業中心18樓1701室
代訂：機票、火車票、賓館 電話：5 761167 5 761268

天地風光

北京、大同雲崗石窟、內蒙古大草原、呼和浩特 12天（飛機上、回程臥鋪火車，直通車返港） $2,950
4月12日，每月逢二號出發。
13天（全程臥鋪火車，直通車返港）$2,450 每月逢一號出發。
北京、清東陵（快車上、穗京臥鋪火車，直通車返港）。 $1,790
10天 4月11日（五月起逢一號出發）。

佛山、西樵、肇慶、七星岩、從化、廣州六天 逢星期三出發，快車上，直通車返港 $750
從化、韶關（南華寺）丹霞山、廣州五天$6… 逢星期四出發，快車上，直通車返港。
肇慶、七星岩、從化、廣州…天 逢星期五出發，快車往返。
肇慶、七星岩、鼎湖、佛山、廣州…天 …50 逢星期五出發，快車往返。
肇慶、七星岩、鼎湖、從化、廣州五天4月17日$620

北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州13天 $4,500
4月…日
石景山（住）、順…（住）、西樵、從化（住）、廣州（住）逢…出發、水翼船往、飛機返 $795
五天
石景山、中…、瀑布、長江水庫、香州 二天 24/3、6/4、8/4、10/4 27/4 $398（住石景山）
西瀝水庫燒烤露營渡假園天牛遊$95逢星期六出發加開4月17、18、19日

★昆明、石林、成都、峨嵋山、重慶、長江三峽、武漢 十五天 $3,988
4月12日
★昆明、石林、全程飛機 $2480　六天遊逢星期日出發 雙程飛機 $1,888
★4月16日加班來回直航包機。

中國天地旅行團

0034

廬山、南昌、九江、石鐘山
6天 全程飛機 $1880　逢星期日出發
7天 三程機回程直通車$1880
立體似的雲景，令您嘆爲觀止 廬山眞面目，由您去探討
遍遊：八大山人紀念館，仙人洞，大小天池，龍首崖，含鄱口，王老峯，石鐘山，三寶樹，鄱陽湖。
復活節加班團：4月14,15,16,17日$1980

杭州、上海、蘇州 無錫、南京$2880
九天 逢星期日出發 香港—杭州直航航機
住宿最新設備之澳資賓館
復活節加班團：4月15,16日 $2980

北京 $2690 八天 逢星期日出發
香港↔北京　中國民航客機
北京↔廣州　臥舖專卡
廣州↔香港　直通車
復活節加班團：4月14,16日 $2790

廣州從化　三天$494（逢星期五出發）
星湖鼎湖　四天$595（逢星期四出發）
冷空調車上、飛機返港（4月2號開始）

廣州航空 探親團$390 逢星期日出發
飛機上直通車返（日期自定）

雅信旅遊	威達旅行社	哥頓旅運有限公司	豐盈中旅發展有限公司	美新團
九龍彌敦道760號東海大廈7樓26室（大大公司樓上）③-819826 ③-817220	中環德己立街14號業豐大廈721室 ⑤-241063 ⑤-226583	德輔道中185號李寶椿大廈1215-6室 ⑤-446955 ⑤-412988	旺角太子道150號太子商業大廈903室（羊城酒樓樓上）③-802108 ③-802091	旺角登打士街56號栢裕商業中心1203室 ③-317731 ③-303938

萬里行旅遊	百好旅運有限公司	偉華旅運貿易公司	東昇旅行社	三和旅行社
中環永吉街6-12號誠利大廈8字樓B ⑤-454841 ⑤-420424	旺角亞皆老街80-86號昌明大廈3樓G座 ③-910544 ③-922218	尖沙咀金巴利道51號3樓(2字)D座 ③-697983 ③-682328	彌敦道655號胡社生行1805室 ③-969102-3 ③-965493	九龍亞皆老街16號旺角商業大廈2202室 ③-967814 ③-948297

中華大地　＊代訂國內酒店及機票＊

北京、南京、蘇州、上海、杭州（直航）十二天	$3888
北京六天豪華遊（直航）　逢星期五六出發	$3188
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京（直航）十天	$2988
昆明、石林六天遊（直航）　（每六天出發）	$2388
上海航空探親團（國泰直航）逢三、六出發	$1888

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫（即美美餐廳隔鄰）（假日照常營業）

多來美旅運社　凡報名者贈送餅咭乙份。　電話：3-673107-0

國內縱橫　＊代訂國內酒店及機票＊

廬山、南昌、石鍾山七天（逢星期二出發）二程飛機回程直通車	$1788
南寧、桂林（直航）六天	$1788
廣、佛、從、星（直通車來回）七天	$788
廣州、從化三天　逢星期五出發	$288
中山、翠亨、石景山二天（水翼船來回）逢週六出發	$288

Basement: 68 Kimberley Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon.

理想假期 逢星期一、三、六、日出發

全台灣貴賓豪華遊覽團
貴賓式接待
八天收HK$1690
花蓮、四天（火車去、飛機返台北）HK$1290

＊＊＊＊
眞行膳超
正程宿值
豪豐一享
華富流受

1. 香港—台北—夜總會
2. 北迴冷氣火車—花蓮 天祥—阿美族文化村
3. 國內機—台北—陽明山 故宮—野柳—台中
4. 台中—彰化—台南—澄清湖—高雄
5. 高雄—鵝鑾鼻—墾丁公園—高雄
6. 高雄—溪頭—日月潭
7. 日月潭—六福村—忠烈祠—台北
8. 台北—桃園—中正機場—香港

港澳區總代理　理想假期旅遊團 IDEAL TOURS

＊美琪、芝蔴、涵碧樓、明潭、統帥、漢王、台中等大飯店鼎力贊助，請向各大旅行社查詢報名。＊

台灣・台北國際觀光豪華級
美琪大飯店
＊地點適中＊機票十酒店＊
＊設備豪華＊天天可出發＊
四天三夜只收 $950